中華民國郵務委員會頒發登記證台粵新字第二一〇號

華僑日報

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

星期四 24 十月 日七十月九年未辛

第二九一三二期

正元三毫零 半張七紙出

刊公開有報日每 印承及行發

號等臺臺道活李布港香 址地社總

一八一一九四五：社 總 電

七三六一三二五：處分區中 話

三九六〇四六五：處分角北

九四七〇四八三：處分角旺

四二八八一八三：館電 處理總內海台

樓二號九四一路林德市北奇

號三〇〇路平台與郵內郵政內郵政內郵政郵中

郵郵郵郵郵二郵郵郵郵郵九五郵字台政郵郵中

南國防部拒絕歐共體和平計劃

近期偷渡來港船民多數爲領取援助金

冒險一次約可獲一年薪酬

（特訊）越南官員表示，近期企圖偷渡來港而被捕的船民目的，多只是參與自願遣返計劃時領取聯合國發給的津貼。海防的邊境官員又稱：在被捕的船民營中，很多已填妥向聯合國申請自願遣返的表格。聯合國難民專員公署過去曾向自願遣返的船民發給四百元美金，相等於越南人一年的收入，但該項津貼最近經已削減。

（港訊）「自由民主聯會」歡迎英國與越南政府能就有秩序遣返來自越南的非法入境者達成協議；我們期望雙方能夠在不久將來達成全面的協解決。

我們亦呼籲美國不要阻礙有關努力。

一直以來，「自民聯」都爲爭取解決本港船民問題不遺餘力，最近並得到不少美國國會議員表示支持。其中一位更質疑美國政府日前重申的立場是否仍然有效。

上週五，美國助理國務卿所羅門接受本港新聞界訪問時重申，越南必須接納美國就越戰失蹤美軍及戰俘問題所定條件，否則美國將繼續對越南實施貿易制裁和反對有秩序遣返計劃。

但參議院外交關係委員會成員西蒙對此表示不同意見，他認爲越南經已滿足該等條件。

西蒙謂：「香港境內以至東南亞各處出現的印支難民情形是不合理的，因此我極力主張美國取消針對越南的貿易制裁措施。」

他表示正與其他國會議員草擬法案，規定一旦越南政府容許美國調查越戰俘及失蹤美軍懸案，經濟制裁便終止。

他說，「就越南而言，該國現已滿足此等初步條件，我不認爲再有其他拖延取消經濟制裁的理由。」

西蒙與另外十二位國會議員最近分別致函「自民聯」，回應本會爲解決船民問題的努力。「自民聯」主張遣返六萬多名來自越南的非法入境者。十三位國會議員均同情香港的處境。與「自民聯」一樣，他們相信美國撤消貿易制裁，幫助越南重振經濟，才能持久地解決越南人外逃的情況。

參議員盧加更指出：「我相信，若多些人前往越南與該國進行試探性貿易，將有幫助我們估計能否於未來數年間改善與越南的關係。總括來說，這將有利於美國利益。」

盧加又表示：「我們應鬆定放寬政策及東埔寨的商貿限制，首先撤消對越南的非戰略性貿易制裁和放寬禁運。」

外交關係委員會另一成員麥卡奈爾參議員說：「閣下的看見完全正確，美國對越南實施的經濟制裁很大程度上造成了難民問題。」麥氏七月間曾來港探訪亞洲船民中心。

他說，「美國阻止越南取得國際及雙邊經濟貸款及援助之際，有份導致該國目前的經濟環境，結果令越南人跳離國家。香港便成爲間接的受害者。」

他又表示：「我亦相信，我們在越南和中國問題上採取不同的立場。在中國問題上，我們主張透過積極參與以便促進中國內部政變；但在越南問題上，我們實行隔離政策。」

麥卡奈爾在信件說：「基於人道理由和政策，實質，我認爲應在不久將來取消制裁措施。」

其餘表示支持「自民聯」努力的議員計有參議員徐利，赫地菲特，查費爾，梅高士奇，杜爾，與及眾議員蘭圖斯，卓文，首特朗，赫格和杜利舍里。

美國本身亦有非法移民問題，這返這些人回國是解決問題的唯一方法。

韓達德告鄒家華

盼兩國關係更佳

（新華社倫敦電）英國外交國務大臣韓達德昨天在倫敦釋會了來訪的中國國務院副總理兼國家計委主任鄒家華。雙方進行了友好的談話。鄒家華對韓達德勛爵說，英國首相馬卓安今年九月對中國的成功訪問，促進了兩國關系的發展。他說，他這次訪英的目的是增進相互了解，促進兩國關系和推動雙邊合作。他希望他的訪問能在經濟、文化等各領域全面推動中英兩國關係的發展。韓達德勛爵說，英國希望英中兩國關系更加密作，並期待這種良好兩國關系能產生具體的結果。

足不仍貼津及升晉加增作工化簡級薪訂修

缺短士護院醫門屯

年半遲延務服面全

千六至增年五九料・千四欠尚士護港全

（特訊）立法局議員何敏嘉認爲，護士人手不足，導致屯門醫院延遲啓用，不是個別事件，港府有必要正視護士人手長期不足的問題。除改善護士訓練課程外，醫院管理及架構，同時有待改善。

何敏嘉昨在立法局例會後指出，護士人手長期缺乏問題，衝擊生福利一直未有面對，他認爲護士訓練課程的認可程度，以及改善現時醫院的架構和管理制度。

何敏嘉解釋，除政治移民因素，很多人手因工作環境欠佳而轉業，他指出今年適齡入學的二十至二十五歲青年，較過去五年已減少十多萬，未來五年將繼續下降，大學學額的急速增長，只會造成「有人冇書讀，有書冇人讀」的情況。

衛生福利司黃錢其濂在會上解答時表示，護士人手下降是世界性趨勢，港府現已修訂薪級，簡化護理工作及增加升級機會，津貼等吸引青年加入，但她認爲未來五年將繼續下降，大學學額的急速增長，只會造成「有人冇書讀，有書冇人讀」的情況。

參議員盧加更指出：「我相信，若多些人前往越南與該國進行試探性貿易，將有幫助我們估計能否於未來數年間改善與越南的關係。總括來說，這將有利於美國利益。」

盧加又表示：「我們應鬆定放寬政策及東埔寨的商貿限制，首先撤消對越南的非戰略性貿易制裁和放寬禁

自民聯盼全面遣返船民

呼籲美國勿加阻撓

指出美多位議員同情本港處境

促撤貿易制裁助越南重振經濟

全面遣返船民協議

保安科抱樂觀態度

白石約三千船民示威抗議當然遣返

懲教署增加人手及巡邏防發生騷亂

（特訊）保安科表示有信心在短期內會與越南達成全面遣返滯港船民協議，沙田白石船民中心再有船民示威，抗議當然遣返。

港府難民事務統籌專員列寧志昨晨隨同一批參與自願遣返計劃的船民到河內，與越南政府商討遣返再度來港船民的安排，他將於本週末返港。

英國及越南政府較早前達成協議，將二百多名接受自願遣返但再度來港的船民遣返越南，而昨晨則共有二百多名船民自願返國。

此外，第七十二批爲數二百六十三名自願返國的越南入境者昨日已乘坐飛機返回越南。

這批人士包括一百零五名男子，六十二名女子，四十一名男童及五十五名女童。

截至目前爲止，本年已返回越南的自願遣返越南入境者共有四千七百二十九名。自一九八九年三月自願遣返計劃實施以來，已返回越南的自願遣返越南入境者則有一萬一千零二十五名。

沙田白石船民中心昨日再有船民示威，抗議港府當然遣返及支持再度來港的船民。

懲教署發言人表示：昨日下午三時許第九營大約有三千人於營內和平遊行，歷時一個小時。

據悉，當局表示有足夠措施應付船民中心可能發生之事，保安科官員昨日與沙田白石駐留中心關注小組會後小組主席劉江華引述首席助理保安司陳肯德與越雙方於數日之內，就遣返船民達成另一項協議。

他說，保安科覺得進展良好，並回應對達成全面協議的態度，保安科又調今次遣返之再度抵港之三十名船民可能是唯一的一批，將來會靠圖片、懲教署職員及志願工作人員去辨認那些去而復返者。

劉江華指出，保安科對於防止白石營船民發生暴亂有組開會，會後小組主席劉江華指出，目前也知道懲教署加多人手及派人手巡邏，應變措施，目前也知道懲教署加多人手及派人手巡邏。他希望政府在營內加設瞭望塔及閉路電視。

越多次保證回國船民不會遭受歧視或處罰

美加澳非政府團體訪越所獲結論

船民回國後並未遭受虐待及迫害

（特訊）就新聞報道指稱曾參與自願遣返計劃後又再非法來港的越南人將來在返回越南後可能會遭受處罰，政府昨日作出以下聲明：

越南政府曾在不同場合作出保證，任何秘密離開越南後回國的越南人均不會受到歧視或處罰。

越南與聯合國難民專員公署於一九八八年十二月簽署的諒解備忘錄首先作出這項保證，其後在一九九一年四月三十日及五月一日在日內瓦舉行的第四次印支難民督導小組會議上各與會代表在聲明上亦重申這項保證。當時越南承諾：「按照國際協議，任何尋求庇護人士回國後都不會受到迫害。」

越南政府在本星期初簽署有關返回越南後再度來港越南人士的協議後曾再三重申，返回越南的非法入境者不會遭受迫害。而越南亦會繼續協助聯合國難民專員公署及其他人士監察被遣返者的情況，以確保這些保證獲得充分的遵守。

在一九九一年五月，來自美國、加拿大及澳洲的六名非政府團體代表——包括INDOCHINESE RESOURCE ACTION CENTRE（華盛頓），EPISCOPAL MIGRATION MINISTRIES（紐約），IMMIGRATION AND REFUGEE PROGRAM OF THE CHURCH WORLD SERVICE（紐約），LUTHERAN IMMIGRATION AND REFUGEE SERVICE（紐約），INTERNATIONAL COMMITTEE FOR REFUGEES（多倫多）及AUSTRALIAN COUNCIL FOR OVERSEAS AID（坎培拉）的代表曾訪問越南，以評估返回越南人士的狀況。而所得的結論是：

「就我們訪問返回越南的人士及與其他不同人士的討論中所得，（包括國際非政府機構職員、外交人士、新聞界、歐洲共同體及聯合國難民專員公署人員），我們並沒有聽聞有任何證據顯示返回越南的人士在回國後受到虐待、迫害或歧視。」

「我們認爲聯合國難民專員公署及越南均有權登邊守越南與聯合國難民專員公署簽署的諒解備忘錄（一九八八年十二月十三日），備忘錄訂明在第一收容國的越南人士在安全及保持尊嚴的情況下自願返回越南。」

「顯而易見，現時在越南境內及與國際越南難民社區之間已有非正式但有效的通訊網絡，使消息得以迅速傳播至世界各地。」

「監察工作是在此情況下進行，亦應從這角度去看。在監察行動中並沒有定期和有系統地探訪所有返回越南的船民，而是隨機挑選一部分遣返者作探訪。」

「在越南市區及鄉村地區出現的國際非政府機構職員一直有所增加，這有利於訊息交流，從而大大加強監察工作的可靠程度。」

「以聯合國難民專員公署現有的資源，我們認爲該組織在越南執行監察工作的情況是令人滿意的。」

（以上的觀察及評語是非政府機構在本年五月十四日至廿一日期間探訪越南後所作出的。）

爲輔助聯合國難民專員公署進行監察工作，英國駐河內大使館成員、非政府機構人員、關愛人物及海外政府官員均定期探訪回國的越南人。他們均沒有發現任何證據顯示遣返的越南人受到當地政府迫害。

除了聯合國難民專員公署的工作外，非政府有權去逼使越南政府。

她認爲今次遣返應該公開進行，甚至安排傳媒採訪，不像首批當然遣返秘密行事。

庇護者的來源地。援助機構包括歐洲共同體代表、日本國際自願中心（THE JAPAN INTERNATIONAL VOLUNTEER CENTRE），挪威及丹麥難民局（NORWEGIAN AND DANISH REFUGEE COUNCILS），AUSTCARE 及SAVE THE CHILDREN FUND。此外，其他計劃在未來向越南進行援助工作的機構包括 ACTION AID、WORLD RELIEF COUNCIL、樂施會（OXFAM）、THE US CATHOLIC RELIEF SERVICE，世界宣明會、一群斯堪的那維亞非政府機構人員、LORGANISATION CANADIENNE POUR LA SOLDARITE ET LE DEVELOPMENT 及 THE INSTITUTE OF AGRICULTURAL ENGINEERING OF THE NETHERLANDS。

保安司區士培指出，越南政府已經作出保証，不會處罰再度抵港的船民，而聯合國難民專員公署亦會作出監察。

聯合國難民專員公署河內辦事處首席代表穆謝表示，越南方面曾經接收過再次抵港的船民，一直無懲罰過他們。

兩局議員范徐麗泰認爲越南船民返國之後，已有足夠保障免受懲罰，船民返國會由聯合國難民公署監察他們如何重建他們的生活，所以，若有不妥，難民公署也可公諸於世也。

她不擔心個別官員的立論會影響協議之執行，假如越南政府不跟隨協議去做，其國政府有權去逼使越南政府。

她認爲今次遣返應該公開進行，甚至安排傳媒採訪，不像首批當然遣返秘密行事。

出動探員及飛虎隊赴屯門兩處住宅

警方搗破械劫集團

拘四男女檢槍起贓

（特訊）警方昨晨動員兩百多名探員在屯門搗破一械劫集團巢穴，有組織罪案及三合會調查科及重案組探員在全副武裝之飛虎隊支援下，包圍屯門屯利街一幢住宅大廈，結果在一單位內拘捕一男一女及檢獲部分贓物，行動中警方未遇反抗。另外，有組織罪案及三合會調查科探員亦於屯門另一處地方拘捕多一男一女與及起出一枝手槍，警方相信四名被捕男女涉及同一械劫集團。

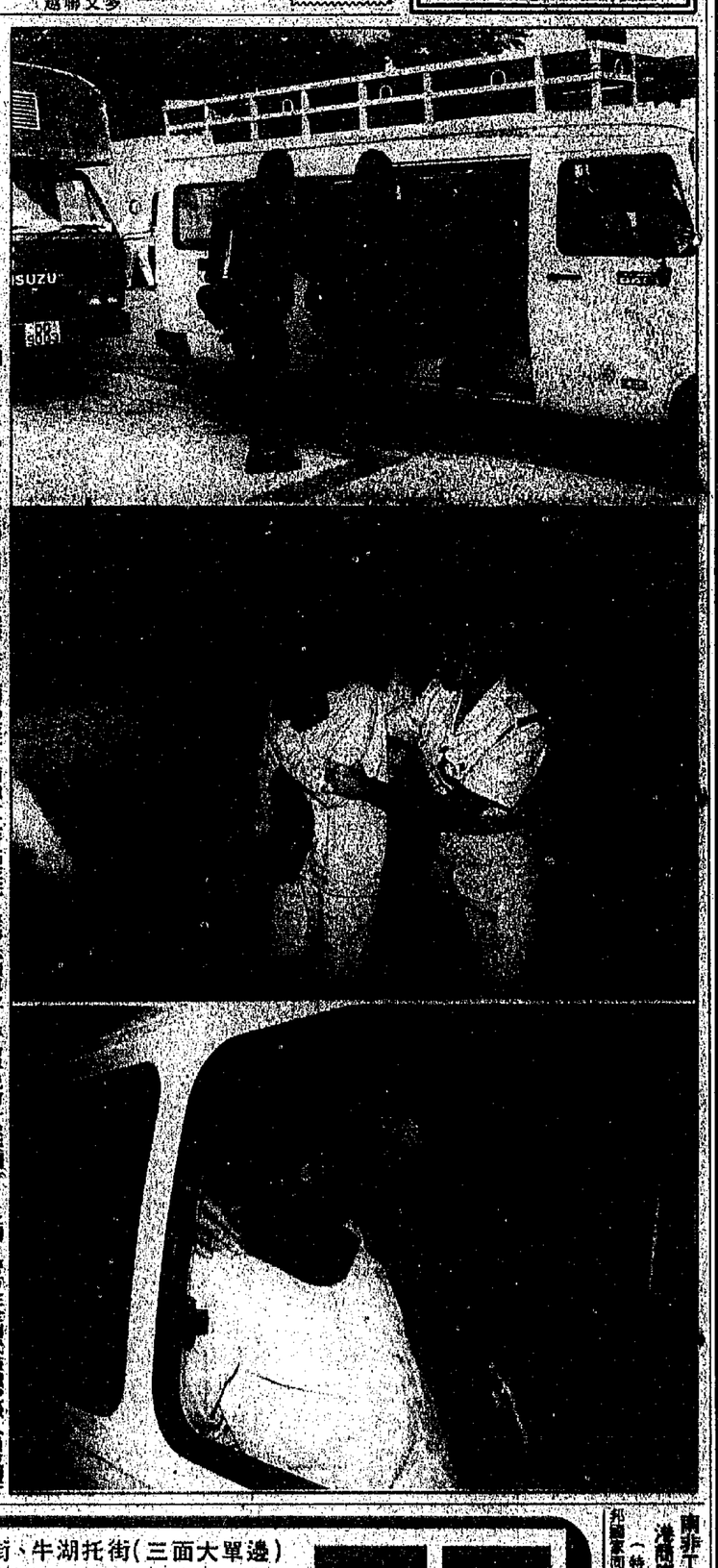
警方在部署今次行動時，曾聘請參與的警務人員行動極度危險，預計對方配備一批軍火武器，必須小心行事，然而，行動頗爲順利，不但未遭受反抗，且在有關單位內並未發現任何軍火，僅檢獲部分涉嫌贓物。

是次大規模圍捕重犯行動，由有組織罪案及三合會共出動兩百名警務人員，參與行動的警務人員於合會，事前各人均不獲通知今次行動的目標，以防止行動外洩；當記者聞風而至時，被在場警員阻止採訪及對外聯絡，避免洩漏風聲。

當負責行動的高層人員於昨晨五時離開醫院停車場，分多輛汽車直駛屯門屯利街二號新都大廈，上地下三層爲商場，四樓至廿五層高住宅，每層六個單位；平台早已有一隊探員埋伏，監視目標單位。昨晨六時正式展開行動，由數十名飛虎隊隊員衝入大廈內，各人均以冷帽套頭，戴上防毒面具，身上配備長短槍及催淚彈，準備遇反抗時與歹徒駁火；另有隊員携帶爆破工具，如電鋸、電剪等，當歹徒反鎖大門對峙時，便破門入屋。

此外，重案組探員則封鎖整幢大廈，包括每層梯間出口均有兩名探員駐守，防止目標人物衝出重圍逃走。至於大廈大門亦被封鎖，任何人不得進入，外出上班住客於查證後可離開大廈，住客亦感緊張氣氛迫人。行動中幸未爆發火事件，緊張氣氛於飛虎隊收隊離去後始消散，情況回復正常。

另外，警方除出動飛虎隊在屯門屯利街拘捕一男一女，警方已跟踪案中被捕男子一段時間，直至今晨認爲時機成熟而採取行動，警方同時在屋內檢獲一支手槍，警方正調查該槍是否曾用作犯案。（合）



上圖：警方在全副武裝飛虎隊人員支援下搗破屯門一械劫集團。中及下圖，其中兩名涉嫌男女被警方帶署調查。

屯門建榮街建發街交界（毗鄰杯渡路輕鐵站）

建榮工業大厦

現貨即買即用

每伙四十六萬元起每呎$443起

由交通銀行提供80%優惠貸欵，12年分期

• 外牆全部玻璃紙皮石 • 地下停車場

洽購處：富輝地產代理有限公司

香港德輔道中20號德成大厦504室 電話：526 5618（四綫）

地盤售樓處（假日照常） 電話：454 3657

啓 STAR 事

茲有下列號碼之傳呼機遺失後經已尋回，並已交還敝公司，現特此聲明若貴公司／公司負責人或機主在本啓事刊出日起七天內不到敝公司領回該傳呼機，則敝公司將有全權處置該傳呼機而不另行通知

一九九一年十月廿四日

傳呼機號碼

221-3219　212-8203　398-9333　986-2865　989-8397

星光傳呼（集團）有限公司謹啓

九龍彌敦道608號總統商業大厦 電話：7711111

中醫師 呂律

名中醫伍卓琪博士授徒

診症時間：上午八時至下午七時半 星期日休息

電話：八九一六一一一

建興大藥行

診所：香港灣仔蘇林明道31號地下

全港首創婦女補藥

紫河軀丸

●純中藥製造●膠囊裝●每盒150粒

售價198元正

（歐遊郵購，每盒另加郵費10元）

主治

神經衰弱，更年期病、內分泌失調、性冷感症、雀斑、心跳頭暈，預防衰老、美容養顏、乳房健美、久不受孕。

中醫師呂律監製

沙田火炭山尾街43至47號 桂地街、牛湖托街（三面大單邊）

環球工業中心 租售

單位面積由1219呎起至36072呎

適合各類輕重工業、單位四正、設備完善

貨車可直達一二樓廠房起卸

每呎負重300磅

地下面積由2080至17372呎 全層48770呎

（樓底特高25呎7吋）

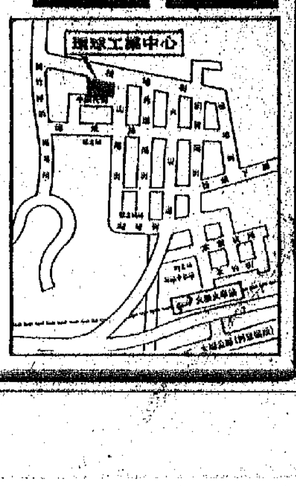
• 名廠客貨電梯12部
• 每單位獨立洗手間
• 上落貨單位充足
• 大厦管理完善

獨家代理：寶美城置業有限公司

香港銅鑼灣大道中33號高級行頂樓

電話：525 3001（十綫）

地盤電話：6953396（假日照常）



控制境內百廿萬蘇軍
烏克蘭共和國組織自己軍隊
計劃執行獨立國防政策

（美聯社莫斯科廿三日電）蘇聯烏克蘭共和國國會今日宣稱，該共和國現正控制在其國境內的蘇聯軍隊，將組織自己的軍隊，同時希望得到蘇聯黑海艦隊的一部份。

外傳烏克蘭共和國控制了在境內的一百七十六枚戰略性核子飛彈，但烏克蘭官員們今日予以否認，且重申該共和國的目標是要成為一個無核區。

烏克蘭派駐莫斯科的首席代表克里辛尼夫斯基在接受記者訪問時說，烏克蘭將需要幾年時間來履行新的國防政策，並需要同蘇聯國防部進行冗長的談判。

克里辛尼夫斯基又說，烏克蘭國會已原則上批准立定法例，組織自己的軍隊，作為自衛的用途。

烏克蘭此舉是無視蘇聯總統戈巴切夫日前所提出的警告，殊不知戈巴切夫日前在最高蘇維埃會議致詞時曾經提出警告，謂蘇聯一些共和國企圖組織自己的軍隊，把蘇聯軍隊和軍事基地歸為己有。戈巴切夫還指出，此舉是危險的，不負責任的和非法的。他聲稱，如果蘇聯共和國真的自行組織軍隊，那末，將會採取憲法措施來對付。

烏克蘭國會代表耶米特斯說，烏克蘭國會的自組軍隊法並無提及組織海陸空三軍，國民自衛軍和邊境巡邏部隊的具體詳情。

不過，克里辛尼夫斯基表示，目前駐守烏克蘭境內的蘇軍估計為數一百二十萬人，而烏克蘭要從中挑選一部份作為自己的軍隊，其餘的則要在今後五年內全部撤走。

現在，駐守烏克蘭境內的蘇軍幾個軍團已表示，他們準備效忠烏克蘭，而不再效忠蘇聯中央政府。

克里辛尼夫斯基和耶米斯二人都強調稱，烏克蘭的軍隊將嚴守自衛目標，絕不是為了侵略。

克里辛尼夫斯基又說，烏克蘭的軍隊要捍衛烏克蘭，絕不會侵略別國。

他還說，在烏克蘭境內的一百七十六枚戰略性核子飛彈是分別部署在兩個基地。至於部署詳情，則未見透露。烏克蘭認為，在該共和國境內的核武器應由蘇聯中央政府部門控制。

克里辛尼夫斯基謂，烏克蘭想同蘇聯國防部長沙波什尼科夫和另外三個境內部署有核武器的共和國俄羅斯，哈薩克和白俄羅斯舉行談判，討論關於控制，處理和拆除蘇聯核武器的共同政策。

他聲稱，核武器應盡量減少和撤走，烏克蘭想成為無核區，但烏克蘭亦理解到，要達到此一目的，不是一夜之間的事，而是需要經過一個長時期。

錢其琛對美國務卿貝克表示
中國希望中東和會推動中東和平進程
以開始研究巴勒斯坦代表名單

（新華社巴黎十月二十三日電）（記者茅瑞清）中國國務委員兼外交部長錢其琛今天上午在巴黎會見美國國務卿貝克，雙方就中美關係和東埔寨、中東等重大國際問題廣泛地交換了意見。

貝克說，美國重視中國的作用，希望中國在巴勒斯坦問題上能夠發揮積極作用。

錢其琛表示，中國希望中東和平進程能夠推動中東和平會議的召開，以克服目前的困難。

關於中東問題，貝克說，召開中東和平會議一事本身並不會帶來和平，但重要的是它使以色列和阿拉伯國家走到一起，開始了對話，有利於中東和平進程。錢外長表示中國希望即將召開的中東和會有所進展。

關於柬埔寨問題，錢外長指出，柬埔寨和平協定將於今天簽署，這是一個重要事件，是國際社會共同努力的成果。上述文件的落實需要各方合作並加以推動，貝克強調召開柬問題巴黎會議和簽署上述文件的重要性，認為這些成果是與中國的努力分不開的。他還表示說，美國打算逐步實現與印支三國關係正常化。

關於中東問題，貝克說，召開中東和平會議一事本身並不會帶來和平，但重要的是它使以色列和阿拉伯國家走到一起，開始了對話，有利於中東和平進程。錢外長表示中國希望即將召開的中東和會有所進展。

錢其琛表示，中國以色列和阿拉伯國家在和平，但重要的是它使波斯灣及北非國家。波斯灣合作議會六個成員國的代表，及阿拉伯馬格里布同盟五個成員國的代表周三晚會加入聚會。

上述三國及巴解外長連同黎巴嫩署理總理進行閉門會議，他們並沒有作公開談話。外交界人士表示，沙地外長阿費沙親王、及摩洛哥外長費拉利預期會作議會和阿拉伯馬格里布同盟會派觀察員到馬德里出席和會。

旦約及埃亞利敘與巴解舉行會議
商討中東和會聯合策略

（路透社大馬士革二十三日電）敘利亞、埃及、約旦的外長和巴解周三於大馬士革，就如何防止以色列於下星期在馬德里舉行中東和平會議時就阿拉伯之間的歧見取便宜而討論一個聯合的策略。

阿拉伯人表示，協調是十分重要，十月三十日和會舉行開幕禮之後，六十名代表便會面加入聚會。

阿拉伯馬格里布同盟五個成員國的代表周三晚會加入聚會。

上述三國及巴解外長連同黎巴嫩署理總理進行閉門會議，他們並沒有作公開談話。外交界人士表示，沙地外長阿費沙親王、及摩洛哥外長費拉利預期會作議會和阿拉伯馬格里布同盟會派觀察員到馬德里出席和會。

巴勒斯坦組織主席阿拉法參加東埔寨巴黎和平會議，星期二他到訪蘇大使官邸與蘇外長潘金會晤。（美聯社）

北約組織計劃於年底與前冷戰敵對各國舉行一次外長會議
蘇決定對國家安全機構大改組

（路透社布魯塞爾廿三日電）「北大西洋公約組織」現正計劃在今年年底同蘇聯及其它前冷戰敵對國家舉行一次外長級會議，亦是史無前例的一次會議。

「北約組織」消息人士告知本報記者，此次會議將於今年十二月在布魯塞爾舉行，參加的包括新獨立的蘇聯波羅的海三個共和國立陶宛、拉脫維亞和愛沙尼亞。

此會議的目的是想透過一個「合作委員會」，使「北約組織」同以前的「華沙公約組織」會員國取得正式聯系。

此會議的計劃將於下月在羅馬舉行的「北約組織」高峯會議上宣佈。屆時會議討論的項目是包括防範和控制衝突、軍事思想、新軍備管制及其它的政治問題。

（新華社莫斯科十月二十二日電）蘇聯國務委員會二十二日決定，建立以下中央管理機構，蘇聯中央情偵處——負責保障共和國安全的情報偵查；蘇聯的安全的情報偵查工作；跨共和國安全處——負責協調各共和國安全部門的工作，並配合各共和國進行反諜報活動；蘇聯邊界警衛——由邊防軍統一指揮，負責警衛國家邊界和蘇聯經濟區。

（綜合華盛頓廿三日電）美國總統布殊周二稱，他願意向蘇聯提供人道援助，但不會立刻作出決定。

布殊周二收到蘇聯一份三百頁緊急糧食援助要求。他與蘇聯總統戈巴切夫下周在西班牙會談時，此份文件極有可能成為議程中的主要項目。

農業部長馬迪根在白宮轉達蘇聯之要求。馬迪根剛偕同一個訪蘇代表團返國。代表團在蘇聯停留了九天，研究緊急糧食需求。

布殊在接見馬迪根之前表示：「沒有人會挨餓，人們不會因為缺乏藥物而致健康受到不良影響。」

布殊稱：「美國始終願意提供人道支持……但我們尚未就此問題的任何方面作出決定。」他表示正在此次舉行的一連串會議中，除開以上所述種種之外，更重要的是，對於下列幾個問題的處理。

一、先進七國以滙率為中心的關於宏觀經濟政策的如何取得協調。

二、對於世界資金的不足情形，究應如何應付，這個問題特別重要，因為國際貨幣基金組織的資金不足，許多國家卻急需資金。

三、對於蘇的人道援助，因此，作為國際機關的國際貨幣基金組織，亦不例外。「倘若涉及有崩潰的危險，不能給予中央政府多值可以短期者為限。因此，先進七國這次特別在十一日討論對於蘇聯的支援問題，接着，是蘇聯財政當局亦須參加的會議，成為所謂「G七加一」的會議。

在首次召開的「G七加一」的會議中，蘇聯提出一項過渡到市場經濟的改革方案。並以此作為基礎，舉行事務級會議，以便策定一攬子的改革方案，同時，討論具體的延期償債策略。

據蘇聯國家銀行當局說，蘇聯對於西方諸國負有大約六百八十億美元的債務，其中，關於作為延期對象的債務——應於今年底償還者，計約一百億美元。同時，關於工廠的現代化等等產業構造的轉換，蘇聯要求給予大約一百億美元的緊急金融支援。

工業先進七國財政部長，中央銀行總裁同意以後，須視七國事務級會議對於蘇聯經濟改革方案討論的進展如何，同時，大概要看今年年底時，蘇聯對於償務的應付情形，以及各國民間資金金對於蘇聯的融資狀況等等如何，始能從事進一步的肆應。

南斯拉夫軍隊拒絕歐共同體和平計劃
國防部長謂將加強對克邦戰鬥

（路透社、法新社貝爾格萊德二十三日電）南斯拉夫軍隊拒絕了歐洲共同體的和平計劃，說這會造成大災難和流血。

國防部長卡迪杰維奇說，他正動員更多軍隊，加強對克羅地亞的戰鬥。

西方外交人士擔心卡迪杰的強硬說話可能預示，在南斯拉夫的嚴冬到臨和軍事活動停止，直至到春天之前，杜布羅夫尼亞、武科瓦爾和其他的克羅地亞城鎮會受到全面攻擊。

他的說話肯定會令歐共體調解失敗。

據報道，歐共體提出的解決南危機的計劃表示支持，但塞爾維亞總統米洛奇維奇表示反對，認為該計劃「有許多弱點和自相矛盾之處」，完全否認了已存在七十多年的南斯拉夫共同利益的問題上，各共和國協商解決。

該計劃提出後，斯洛尼亞、克羅地亞、馬其頓和波黑等共和國總統米洛奇維奇表示反對，認為該計劃「有許多弱點和自相矛盾之處」，完全否認了已存在七十多年的南斯拉夫共同利益的問題上，各共和國協商解決。

鄧質方訪朝鮮獲金日成接見
金氏謂堅信社會主義

（新華社平壤十月二十三日電）（記者黎能清）朝鮮勞動黨中央總書記、國家主席金日成今天接見了正在平壤訪問的中國國際信托投資公司中信技術公司副經理鄧質方及其一行。

金日成主席和鄧質方副經理在親切友好的氣份中談了話。

金日成主席說，中國搞精神文明和物質文明建設，朝鮮也是一樣。搞社會主義就要提高人民的物質生活水平。我們堅持社會主義對社會主義是有信心的。

接見結束後，金日成主席設午宴招待鄧質方及其一行。

朝鮮政務院副總理金達鐵，中國駐朝鮮大使館臨時代辦周正才參加了接見和午宴。

意大利全國各地舉行大規模罷工
超過一千萬名職工參與
要求政府修改經濟政策

（新華社羅馬十月二十三日電）意大利全國的鐵路、公路和空運輪均中斷，工廠、企業、機關、學校等也停工停課四小時。在米蘭、羅馬、巴勒莫等一些大城市，來自各行各業的職工還舉行了大規模的游行示威和集會。

由於罷工，意大利全國的報紙也停刊一天。

面對歐共體統一大市場的日益臨近，意大利政府計劃通過增加稅收以及削減在社會保險和醫療衛生等方面的費用來扭轉國家財政赤字日漸增加的狀況，但遭到了廣大人民群眾的強烈反對。意大利三大工會認為，扭轉國家財政赤字會認為，扭轉國家財政赤字狀況的出路在於嚴格合理的稅收措施，減少偷稅漏稅，而不應加重廣大勞動者的負擔。

太湖流域治理水患十大工程拉開序幕
「人民日報」呼籲加強水利建設

（新華社上海十月二十三日電）中國國務院決定，以增強太湖排水能力和自身調蓄能力為目的的太湖流域十大治理工程的建設，已拉開序幕。

據此間的《解放日報》報道，這十大工程是：太浦河治理工程，望虞河工程，杭嘉湖南排工程，環湖大堤工程，湖西引排工程，武澄錫引排工程，東西苕溪防洪工程和杭嘉湖北排通道整治工程。上述工程的設計已基本確定，今冬明春前八項工程投入建設，後兩項工程將分別於一九九三和一九九四年開工，這十項工程總投資約三十三億元人民幣，由國家和地方共同集資興建。

太浦河治理是十大工程中最主要的項目之一，涉及江蘇、浙江、上海南省一市。該河長五十七點一四公里，由東太湖經淀河入上海的黃浦江，是太湖流域的一條主要骨幹泄洪河道。據悉，總投資五點九億元的這項工程完成後，可加大排泄太湖洪水和杭嘉湖地區部分澇水，目前，上海與江蘇的設計工作已經完成，部分施工地段開始拆遷。

該報報道說，全部工程將於一九九五年完成。

屆時，總面積為三萬六千五百平方公里的太湖流域，將成為中國經濟最發達的豐腴之地。

今年夏天，太湖流域遭受特大洪水災害，造成源緊缺「兩個危機」日益加劇；新建工程速度又明顯落後於經濟發展速度。水利，實際已成為國民經濟循環鏈中極薄弱的一環，這種狀況如不及時加以改變，後果將是嚴重的。

這篇題為《充分認識水利的基礎產業地位》的社論重申，把長期從屬於農業的水利，提高到與能源、交通運輸等基礎產業同等重要地位，是中國在制訂國民經濟和社會發展十年規劃和第八個五年計劃時提出的一個重要戰略思想。

社論說，中共中央、國務院已下決心，九十年代一定要在水利基礎設施建設方面真正辦成幾件大事。首先是治理淮河和太湖，黃河、長江水害歷來是心腹之患，今後也要加快治理。要興修一批大型水利骨幹工程，搞好重點水土流失區的綜合治理，提高大中城市防洪排澇標準，加快解決北方城市嚴重缺水的問題。

據報道，目前全國冬修水利建設已拉開序幕。在短短十幾天，全國已有二千萬人勞作在冬修水利第一綫。其範圍之廣、規模之大，是近年來少有的。

中國外長錢其琛在巴黎會見西哈努克親王並晤法國印尼外長

（新華社巴黎十月二十三日電）（記者郭京花）中國國務委員、外交部長錢其琛今天在巴黎會見柬埔寨全國最高委員會主席西哈努克親王時指出，柬埔寨問題的政治解決為用和平方式解決地區衝突創造了範例。

錢其琛說，柬埔寨和平協定過國際社會和柬埔寨各方共同努力達成的，而在西哈努克親王的領導下實現的民族和解是達成協定的關鍵因素。

錢其琛指出，簽署二十二日電）中國國務委員兼外交部長錢其琛今晚抵達巴黎後，會見了柬埔寨問題巴黎國際會議兩主席之一、法國外交部長迪馬，會見了柬埔寨問題巴黎國際會議兩主席之一、印度尼西亞外交部長阿里，阿拉塔斯。雙方就巴黎國際會議的籌備工作和其他共同關心的問題交換了意見。

錢其琛外長高度評價了印度尼西亞和東盟各國為政治解決柬埔寨問題作出的努力和貢獻。他指出，在當前動蕩不安的國際形勢下，柬埔寨問題最終獲得全面的政治解決，具有重要意義。

中國寮國將正式簽友好邊界條約
越共總書記談中越關係

（新華社北京十月二十三日電）（記者柴世寬）國務院總理李鵬今天在北京人民大會堂同李鵬總理舉行會談時說，越南寮國兩國關係的「劃時代歷史事件」。他表示深信這將促進兩國睦鄰友好關係的發展，使老中邊界成為一條「和平友好合作的邊界」。

據中國外交部官員介紹，來訪的坎代總理上午在人民大會堂同李鵬、政府和人民為解決正式簽署邊界條約是兩國關係史上的一件大事，是雙方共同努力的重主權與領土完整、互不侵犯、互不干涉內政、平等互利、和平共處各項原則的基礎上發展友好睦鄰關係。」

杜梅在講話中說，越南「正在發生變化的十分複雜的國際環境中進行改革事業。」他說：「我國人民一定能在新的環境中克服困難，經受住考驗，使國家沿着黨、胡伯伯和我國人民選擇的社會主義道路繼續前進。」

阿拉塔斯外長也認為，柬埔寨問題獲得政治解決，將為東南亞地區帶來一個和平與安全的新紀元。

俄羅斯聯邦總統葉利欽（左）星期二在克宮歡迎保加利亞總統到訪。（美聯社）

社論
一連串國際金融會議的主要課題

美、英、德、法、日、義、加等七個工業先進國家，八六年五月在東京舉行高峯會議時，為了能夠進一步協調國際通幣政策，以期取得更佳效果起見，特別設立一個稱為七國財政部長，中央銀行總裁的會議，簡稱G七會議。此一會議在過去五年間，對於國際經濟金融等方面，扮演了重要角色。

現以工業先進七國財政部長、中央銀行總裁會議與國際貨幣基金組織、世界銀行常年大會為中心的一連串國際金融會議，自十一月起在泰國首都曼谷舉行。

在此之前，因為預料蘇聯即將成為國際貨幣基金組織的準會員，綜合國際金融界透露的消息，工業先進七國以對蘇支援作為焦點，討論給予食物等項的緊急援助，並對蘇聯將於今年年底到期的債務，給予一年左右的通融，以便延期償還，至於具體的償還猶豫數額以及融資數額等等，則將由今後以國際貨幣基金組織為中心的事務級會議討論，斟酌處理。

根據國際金融界方面的消息，「工業先進七國須要討論的緊急援助，本來限於今年八月在倫敦舉行的先進國高峯會議萊巴協議的對蘇的人道援助，因此，作為國際機關的國際貨幣基金組織，亦不例外。「倘若涉及有崩潰的危險，不能給予中央政府多值可以短期者為限。因此，先進七國這次特別在十一日討論對於蘇聯的支援問題，接着，是蘇聯財政當局亦須參加的會議，成為所謂「G七加一」的會議。

在首次召開的「G七加一」的會議中，蘇聯提出一項過渡到市場經濟的改革方案。並以此作為基礎，舉行事務級會議，以便策定一攬子的改革方案，同時，討論具體的延期償債策略。

據蘇聯國家銀行當局說，蘇聯對於西方諸國負有大約六百八十億美元的債務，其中，關於作為延期對象的債務——應於今年底償還者，計約一百億美元。同時，關於工廠的現代化等等產業構造的轉換，蘇聯要求給予大約一百億美元的緊急金融支援。

工業先進七國財政部長，中央銀行總裁同意以後，須視七國事務級會議對於蘇聯經濟改革方案討論的進展如何，同時，大概要看今年年底時，蘇聯對於償務的應付情形，以及各國民間資金金對於蘇聯的融資狀況等等如何，始能從事進一步的肆應。

（港訊）一九九一年僱傭（修訂）（長期服務金）條例草案昨提交立法局會議首讀和二讀，該條例草案旨在通過減少因年齡造成的待遇差距，從而進一步改善長期服務金計劃。

該計劃在一九八五年開始實施，並在一九八八年作出一些修訂，計劃規定，凡已為一名僱主服務滿若干年而遭終止僱傭合約的僱員，可領取一筆長期服務金。

在此次會議中，各主要國家之間，對於經濟策略問題，可領取長期服務金的百分之五十。如具備六年資，該百分率便會增至百分之六十。

領取長期服務金的百分率，會隨年資增大，直至做滿十年，便有資格領取十足的長期服務金。

陳祖澤表示這項建議可讓較年輕的僱員更早符合領取長期服務金的資格。至於年齡在四十五歲或以上的僱員符合資格滿四十四歲的是六年；年滿四十三歲的是七年，依此類推，但年滿四十五歲或以上的僱員符合資格，則年滿四十五歲或以上的年資是五年；年滿四十三歲的是七年，依此類推，但年滿四十五歲或以上的僱員，則不會受這項建議影響。

（本報多倫多特約記者施振根廿二日電）加拿大聯邦財政部長承認未來經濟環境並不會好轉，他相信消息——加拿大經濟大幅失去拿大的綠洲調整中和貨物稅，而是源於財長預料經濟的點八，失業率在九三年廿二日前並非來自保守黨政府整個全球性的經濟動力經濟政策會影響通貨膨前會減至百分之三點八和二

加拿大失業情況可望年底復甲

九三年可始終保持

出售公屋計劃失敗

（特訊）港府下月公佈都會計劃報告，建議未來二十年在市區進行大規模填海及基建工程。

都會計劃第二及第三期預計先後在二〇〇六及公元二〇一一年完

本港新聞

小評

房屋委會出售公屋計劃，自從向現有住戶發出邀請購買書兩個月限期屆滿，但反應冷淡，僅收到願意購買公屋的

曹廣榮金石良言

做了三十七年公務員的政務司曹廣榮下月六日正式退休，日昨舉行記者會談及自己的經歷和日後展望。他向傳媒別贈言稱：香港面對巨大政治轉變，最重要的是堅守崗位，做好本份，建設好香港，不宜與中國對抗，他強調，港府的華人官員不論是什麼國籍，持的什麼護照，大家都是中國人，都想中國好，這就應該全心全意為香港做事，而非對抗中國大陸。他不擔心將來香港會發生什麼事，或中國大陸有何干預，只擔心香港人做一些事導致中國大陸要來干預。他指出，香港人沒有資格，亦沒有必要告訴中國政府應走哪條路，他們的責任只是管好香港。

他解釋，假若事事都要管，為何香港人不去管管美國呢？美國這個講人權的國家，她的警察不是隨便在街上毆打墨西哥人嗎？……

曹廣榮這一番話，在下認為是「金石良言」。香港政府官員及各界流人士應該認識其重要性。中國收回香港，是一件值得重視的「聖地」，隨時可以改變任何一國，任何一個地區現狀。曹廣榮準勸大家「不宜與中國對抗」，正是此番大道理。

曹廣榮是政務司，發與香港政府決策，其對中國有如此深切認識，而又正確的理解中港關係，他在職有助於改善中港關係，加強合作，是故在下惋惜其提早退休。希望他的「金石良言」，今後仍然深入人心，長承認未來經濟環境並不會好轉，他相信消息——加拿大聯邦財政部長承認未來經濟環境並不會好轉，他相信

世界展望
變與不變

所謂五十年不變，只係一時自慰慰人的話，俗語「十年人事幾番新」，何況五十年。

在下相信香港一定變，五十年不變沒有可能，相信在今後六年，即是九七之前，香港一定變，而且大變。

九七年香港回歸中國，那時的香港情況是好是壞？沒有人膽敢預料。即使好，是那些人的好？也是大問題。在問題未獲解決之前，香港市民肯定有所打算的，這便是變的根源，根源拔不出來，變也就難以阻止。

有些人移民外國，遠走高飛，有些人返回家鄉，落葉歸根，不管是返回家鄉或遠走外國，結果是香港人口漸漸減少，資金漸漸減少，社會活動力亦漸漸減少，這已經是變呀。

香港的興起，只係三十年間的事，第二次世界大戰前的香港，趕不上廣州上海，就是戰爭結束之後三十年間，香港發展仍屬緩慢。由是言之，三十年香港可以興盛起來，五六年間香港漸漸衰退是大有可能的。

有人說一個城市之盛衰關乎天運，在下認為此乃迷信，不足為憑，但如果客觀形勢改變，一個城市之盛衰肯定受影響，此乃無可爭論的。

在下憂心客觀形勢改變，香港難以抗衡。所以在下認為香港並非五十年不變，是時時在改變。

這是政治因素，也是經濟因素，香港市民非早作心理準備不可。

曹廣榮金石良言

水子文

先夫李公垣府君之喪於昨（廿三）日在世界殯儀館出殯辱承
姻戚世友鄉宗誼親臨執紼惠賜厚賻高誼隆情歿存均感哀此鳴

謝

妻李黃麗妍
孝男立羣媳傅愛如
崇志媳馮天綉
景惠
孝女玉明婿梁華祥
玉薇婿蘇健安
玉梨婿盧偉昌
玉冰婿湯萬鐘
暨眾親屬泣叩

香港道教聯合會啓建辛未年下元解厄祈禱世界和平萬緣勝會
歡迎各界善信附鶴先靈及生緣入位榜

本港新聞

未來二十年都會計劃報告
海塡模規大區市
展發續綫支鐵地
仔灣區中至展伸路鐵場機新接連
餘盈現出益收地土億百三逾費建

（特訊）港府下月公佈都會計劃報告，建議未來二十年在市區進行大規模塡海及基建工程。

都會計劃第二及第三期預計先後於二〇〇六及公元二〇一一年完工，第二區工程主要是發展市區網絡有關，如發展多條地鐵支線，包括由鑽石山到九龍灣，然後向西伸展，經紅磡至西九龍塡海區、藍田地鐵站方面則設支線進入將軍澳新市鎮；荃灣線則會伸展至新界西北區。

至於連接赤鱲角新機場至西九龍的鐵路則進一步伸展至中區及灣仔塡海區。

公路方面，在公元二〇〇二年開始，除了五號幹線公路，將會多建一條第十六號幹線公路，由沙田到荔枝角，另外亦有一條公路橫跨九龍半島直到西九龍塡海區。

到了公元二〇〇六年，區灣仔的塡海計劃將會完成，屆時將會提供更多土地作商業及酒店用途，而第二期工程以利率四厘計算，撇除成本及地價變動的因素，開支將會是三百五十二億，收益則是六百六十四億，換言之，將有盈餘三百一十二億，但以利息十厘計算就只有五十九億的盈餘。

至於都會計劃第三期工程，主要是各個塡海計劃的後期工程，包括中區及灣仔，青衣西部及南部，油麻地避風塘等塡海計劃。

地鐵方面，分別會再發展攻線，由藍田到九龍灣及由上環至青洲，九龍灣方面，會考慮發展一多用途的貨櫃碼頭。

第三期的工程預期在二〇一一年完成，費用方面，以利率四厘計算爲三百一十三億，土地收益將會是四百〇四億，總共有九十七億盈餘，但若以十厘利息計算就會出現六億元赤字。

運輸司稱機場鐵路幹綫完成後
多方交通運輸配合
青衣交通將獲改善

（特訊）運輸司昨表示，機場計劃完成，鐵路幹線竣工，以及青衣南北橋工程完結，對青衣、葵涌交通將可獲得改善。至於開發中的天水圍，有關交通網絡亦已計劃妥當，隨時可以配合該處人口比例需求。

運輸司梁文建昨日在立法局例會上，答覆議員陳偉業詢問青衣交通時表示，機場鐵路，共有兩條，其一連接機場和港島、九龍半島、青衣、赤鱲角；另一條則是地鐵連接起荔景、大角咀、東涌及大蔴等地。相信可紓緩青衣交通。

他又謂，青衣北橋，在德士古道及荃灣繞道的重大工程，將於下年初開始，至九四年完成，預算可將現時平均行車時間二十分鐘，改爲五分鐘。青衣南橋方面，在葵涌的工程亦會於年底開始，九四年時多一倍，梁文建相初峻工，預計容量較現一倍，多方面交通運輸配

意民詢諮將思構科政地
（特訊）港府財務科及規劃環境地政科的官員較早前約立法局議員及環保人士，諮詢他們對水費中加入排污收費的意見，初步構思以家庭用戶每立方米三角計算，則建議加收二元四角的排污費。

有關建議是依照目前污水處理廠處理一立方米水的成本，而現時的食水用戶是毋須承擔該項費用，當局又考慮到增加收費用作一旦實施策略的污水處理系統仍未完善，向全港市民徵收該項支出並不公平。

立法局議員陳偉業稱，有關建議將刺激通過，對香港市民必然構成一定影響。

水費　附加　排污　收費

環境地政規劃環境地政科發言人表示，鑑於各界人士，尤其是市民表示：直接向用戶收費只是政府其中一項研究方案。

環保人士溫石麟則指出，目前本港的污水處理系統未完善，向全港市民徵收該項支出並不公平。

立法局議員陳偉業稱，有關建議將刺激通過，對香港市民必然構成一定影響。

手鐐及鐵鍊押解戴展華
警方承認錯誤
進行內部處分

（特訊）警方昨發表聲明，承認在本週一押解前立法局議員戴展華上庭的做法是不適當，會進行內部處分。

聲明指出：當日用鎖鏈押解戴展華上庭的做法不符合裁判署保安程序，警方承認當時的做法是錯誤的，並沒有依照正確的做法，現已進行內部調查，且可能有處分行動。

警方港島總區高層人員已就本年十月二十一日有關兩名疑犯，其中一人爲戴展華，被押送往東區裁判署途中被扣上手鐐鍊一事，作出調查。

調查所得之結論是在此情況下使用手鐐鍊是判斷錯誤亦未有在裁判署採取正確之保安措施。警方已採取適當之內部行動。

爲認善福李委草前
法本基反違無並
題問成組庭審終
官法庭審終逐角意無

（特訊）前基本法起草委員李福善，昨日出席美國商會午餐會時表示，終審庭法官之組成問題，並無影響基本法，但事件卻由法律問題演變成政治事件。

李福善表示，基本法並無指明終審庭法官之組成人數，是中英雙方其後磋商而成的，並規定由四個本地及一個海外法官組成，他又指今次事件，已由法律問題演變成政治事件。

他認爲，法律問題由雙方政府去決定，正意味着是政治層面接觸，而有關事件，政府亦未有諮詢港人意見。

會議被認者問及他會否角逐未來終審法院之首席法官一職時，李福善則認爲這個可能性很低。（寶）

案草劃規市城諮
週六期延詢諮

（港訊）政府應不同體的要求，咋日在市規劃條例原訂於本年十月三十日屆滿的諮詢期，延長至一九九二年一月十一日。此外，這六星期的延長期亦適用於市民向補償與徵值特別委員會提交意見方面。

規劃環境地政科發言人表示，鑑於各界人士，尤其是市民表示，鑑於各界人士，尤其是市規劃條例的檢討與趣濃厚，延長適當的考慮，而無須導致整個條例的修訂工作有太大的阻延。發言人又呼籲市民就諮詢文件的內容向規劃署以及補償與徵值特別委員會提意見。

（港訊）一九九一年僱傭（修訂）（長期服務金）條例草案昨提交立法局會議首讀和二讀，該條例草案旨在通過減少因年齡造成的待遇差距，從而進一步改善長期服務金計劃。

該計劃在一九八五年開始實施，並在一九八八年作出一些修訂，計劃規定，凡已爲一名僱主服務滿若干年而遭終止僱傭合約的僱員，可領取一筆長期服務金。

教育統籌司陳祖澤在動議二讀該條例草案時表示，條例草案建議現時按年齡計算長期服務金比率做法，應在兩年內取消。

在條例草案實施後第一年，年齡在三十六歲以下的僱員將可領取長期服務金的百分之七十五。由第二年起，所有合資格的僱員不論年齡，均可領取十足的長期服務金。他說：「另外，我們建議把四十五歲以下僱員如具備五年服務年資，將可領取長期服務金的百分之五十。如具備六年年資，該百分率便會增至百分之六十。

領取長期服務金的百分率，會隨年資增長而遞增，直至做滿十年，便有資格領取十足的長期服務金。

陳祖澤表示這項建議可讓較年輕的僱員早一點符合領取長期服務金的資格。至於年齡在四十五歲或以上的僱員，則不會受這項建議影響。

長期服務金條例修訂
減少年齡的待遇差距
四十五歲以下年資降低至五年
僱員不論年齡實際劃一爲五年

他指出：「儘管兩名服務年資相同但年齡有別的僱員可領取的長期服務金款額可能仍有差別，但與現行規定下兩者的差別相比，這種差別已大爲減少。」

他表示，僱主和僱員對怎樣改善這項計劃，意見不一。該條例草案所載的建議，是經過廣泛諮詢勞工顧問委員會後才達致的。

他說：「當局會在這些建議的改善措施實行一段時間後，檢討有關計劃，必要時還可作進一步改善。」

現時，符合領取長期服務金資格的服務年資，視乎僱員的年齡而定。僱員的年齡越小，符合資格的年資便越長。

現時以年紀大爲理由而退休的僱員，方有資格領取長期服務金。

長期服務金的款額，主要決定於僱員的工資和服務年期。計算方法是僱員每做滿一年，便有資格領取在終止受僱時一個月工資的三分之一，或一萬五千元的三分之一，以較類較少者爲準。

對於年紀較輕的僱員，服務金將予折減，規定的計算方法是三十六歲以下的僱員可領取長期服務金的百分之五十，而年滿三十六歲或以上但不足四十歲的僱員則可領取長期服務金的百分之七十五。

這些因年齡而異的長期服務金比率和合資格服務年資，原意是爲年紀較大的僱員供較大保障。不過，這個做法引起一些不滿，因爲不少人認爲這樣對較年輕的僱員有欠公允。

該條例草案押後發論。

來自中國的非法入境者
在港監獄服刑
人數逾三千名
學生涉及黑社會情況不嚴重

（特訊）保安司歐士培說，現時在港監獄內服刑的中國非法入境者人數爲三千一百個，當中除了二千六人因入境條例被判刑外，其餘五百人係涉及刑事罪行被判入獄的。

區士培昨日在立法局會議上答覆杜葉錫恩議員提問關於非法入境者服刑情況時說，現時在港服刑三千一百名非法入境者中，報稱十四至十五歲的有五人，而報稱十六至十八歲者有二百七十人，十九至二十一歲有一百九十三人，但由於這些資料難於查證。

有關部門是無法根據犯現例去作判決，所以這些人士一律需要入獄十五個月，不過，這些青少年犯人在監獄裏的待遇，就跟本地少年犯一樣，與其它成年犯及積犯分開服刑的。

另外，目前只有一名不足十四歲的非法入境者在海葉路男童院服刑。

區士培又回答張文光議員問如何壓止黑社會滲入學校的情況，他說，警方已派出人員定期到學校探訪，爲教師及訓導主任等提供講座，又到遊戲機中心拘捕三合會人物。

區士培說，據資料顯示，學生涉及黑社會情況並無趨向嚴重，反而在某些項目上有下降。例如，學生涉及三合會「惡人」者身份。另外，當局現正擬合會傷人的案件數字，向教育學院人員提供在過去五年都保持平穩，而涉及財物偷竊亦有下降，至於整體罪案率亦由八七年三千七百二十宗下降至今年頭九個月三千五百一十宗。

區士培又說，警方爲敦勵公眾人士舉報罪案，已將舉報情形簡化，以及在未來十二個月內，在各警署添置更多「單向觀察鏡」保障「舉報人」者身份。

另外，當局現正擬一項六十小時課程，在過去五年都保持平穩，而涉及財物偷竊亦有下降，至於整體罪案率亦由八七年三千七百二十宗下降至今年頭九個月三千五百一十宗。

區士培又說，警方爲敦勵公眾人士舉報罪案，已將舉報情形簡化，以及在未來十二個月內，在各警署添置更多「單向觀察鏡」保障「舉報人」者身份。

另外，當局現正擬一項六十小時課程，向教育學院人員提供「識別及預防青少年犯罪」的訓練。

另外工商司周德熙昨在立法局上表示，現時國際間實施禁止犯人製品入口規例只有美國及紐西蘭，因此，香港是無需與自行制定類似法例，因爲無需要配合其他國家而施用。他強調，本港犯人製品有九成都在本地出售，只有紀少數特別項目出口。

他說薛氏可能鑑於截止期近，故首先填報了表格，這樣做法也無可厚非；不過，由於其法完全不對，故該區的選舉主任會向他追單及要求解釋，如果薛氏在一段時間內仍未有合理解釋及依法辦事，則會採取進一步行動。

另外，對於港同盟自己發出單據給港同盟候選人的問題，他指出可以接受，因爲候選人代辦一些服務，然後由其發出單據，不過，日後如有問題，這些公司或團體是需要負上法律責任。

至於單據的發出日期在選舉完結之後，他則說，要視乎單據內容非立即收賬，要在一段時間後才結數。

薛浩然申報競選經費有問題
既無單據又缺細數
選舉事務處將要求薛氏解釋

（特訊）選舉事務處昨晨指出，參與葵涌爲既無單據，又無細數，該處目前會要求薛氏解釋，暫時不會採取進一步行動。

選民登記主任黎君達表示：薛浩然之個案是十分罕有，以往也曾有過類似情況，以平常心處理。

法例禁止經營義會
違者可被罰款監禁

（特訊）警務處處長認爲，根據銀會經營（禁止）條例檢控違例的。金融司林定國在立法局給與明欽議員所提問題的書面答覆作以上表示。他說政府是根據該條例管制義會的活動，條例的主要目的在於禁止義會活動，而非監管義會活動。

林定國說：「根據條例第二條，經營義會是違法的行爲，除非經營者根據第五條獲得豁免，則屬例外。」他解釋說根據定義，「經營」一詞包括「管理、成立、進行、組織、或廣告宣傳以及協助或參與經營」。違例者可能被處罰款及監禁。他說，「這項法例由警方負責執行。」

一九八七至一九九〇年期間舉報的「義會」賬目案件分別爲十、十五、五和六宗，而今年直至九月爲止則有九宗。

林定國補充說：「雖然這些數字並不顯示義會」方面有重大問題，但我們會繼續密切監察有關情況，並在有需要時，檢討關於「義會」的法例和政策。」

一九八九至一九九一年內被控經營義會人士的判決情況

	一九八九	一九九〇	一九九一（截至三月）
案件數目	9	2	2
無罪釋放	1	-	1
罪名成立	8	2	1
判決			
-簽保/有條件釋放	-	2	1
-即時監禁	1		
	（2個月）		
-罰款（港元）			
-500	2		
-501-1,000	2		
-1,001-2,000	2		
-2,000以上	1		

註：在某一年被控的人士，可能是在上年被拘捕的。

澳洲大罷工影響
班機曾一度取消
昨日下午逐步復常

（特訊）受到澳洲大罷工影响，本港來往澳洲的班機一度取消，至昨日下午逐步恢復正常。

澳洲航空公司前日一班由本港飛往澳洲悉尼的班機同樣受到影响，但目前已回復正常。

李柱銘淡出支聯會
不再任常委僅保留會員資格

（特訊）港同盟主席，兼立法局議員李柱銘以減低工作量爲理由，退出競選支聯會常委，但仍保留會員資格，他補充，此舉對加強港同盟與中方溝通，相信作用不大。李柱銘早前辭退消費者委員會主席一職，昨日又表示退出競選支聯會委員，李柱銘稱，主要是港同盟主席一職的工作量，較成員未成立法局議員前，沉重得多，所以，除上述身份，李柱銘最近亦辭退法律改革委員會成員。

李柱銘稱：決定會廣泛諮詢過支聯會及港同盟的常委，最後才決定退出競選。

被問及是否中方壓力使然，李柱銘表示，沒有接收到任何中方壓力，若有，則會完全退出支聯會，不會保留成員身份，不會出席舉辦活動。

至於退居支聯會成員，會否有助港同盟與中方溝通，李柱銘稱，此非基本考慮，而且做法很成疑問，他表示，港同盟立場明確表示歡迎與中方溝通，但「解鈴還須繫鈴人」。（欣）

華僑日報增添內容
配合讀者時代需要

地產訊息：星期日、一、三、四刊登「地產版」。星期二、六刊登「屋宇天地」

星期五刊登「海外地產、移民特輯」。

即一星期七天均爲讀者提供有關樓宇、地產各項資料。

華僑傳眞：報導華僑聚居地消息，讓讀者知悉移民生活狀況。逢星期一、六刊出。

外滙投資：逢星期一至六，由葉爲民先生撰寫，爲讀者提供外滙市場訊息、買賣策略，逢星期日撰寫專文，深入分析熱門的經濟，金融問題。

投資策略：每周由星期二至六，由資深財經作家岑江先生撰寫，側重股票黃金方面提供中短線投資目標及策略。並於每星期一選寫專文，分析展望該周市場變化，作爲參考。

評論方面：除「社論」及「小評」外，禮聘學者、專家，分日執筆撰寫「大學士論壇」及「論壇」剖析熱門國際大事、中國局勢及香港事項。

小評
出售公屋計劃失敗

房屋委會出售公屋計劃，自從向現有住戶發出邀請購買書後，兩個月限期屆滿，但反應冷淡，僅收到願意購買書五百多份，佔出售公屋單位不足百分之八，顯示出售公屋計劃完全失敗。

房屋委會今次推出出售的公屋共十一座，共有六千九百多個單位，售價自二十九萬至五十八萬不等，約爲市值樓價之五成半。

房屋委會預早明言，每座大廈如有超過五成現有住戶樂意購買，則該幢大廈方會出售。

只是今次出售公屋計劃反應冷淡令人意外，距離超過半數始會出售的原定計劃距離甚遠，在理論上全部公屋出售不成。

調配住戶逐座出售

出售公屋計劃失敗，房屋委會應底檢討找出不受現行住戶歡迎的原因，並應尋求出售計劃的失敗後的對策，因爲房屋委會原定出售六千九百多個公屋單位後，可獲得九億多元收入，用以發展新的居屋單位，如今出售計劃失敗，打亂了房屋委會的建屋大計，對今後建屋計劃令人擔憂必受影響。

我們認爲：住戶購買公屋反應冷淡，認購數字不多，但仍有五百多戶之數，爲了「玉成」出售宏願，房屋委會應制訂調配計劃，把願意購買公屋的住戶，調配同一座選定之大廈，五百多戶已足夠一座大廈單位之數，則十一座大廈中之其中一座出售成功，至於其他不願購屋者，另行尋求對策。

加拿大拿失大業情況
九三年始可復甦

（本報多倫多特約記者施振根廿二日傳眞）渥太華消息——加拿大聯邦財政部長承認未來經濟環境並不會再現時好轉，他相信本國失業率情況要到九三年才有復甦的現象。

財政部長謂流失的也許永遠也不會再回到流失的工作並不會在一行業裏重回的。

「這裡有很多新發展，新行業，整個經濟將會重新調節。」

財長又謂他非常同情那些「抑鬱和焦急」的一個三十萬失業的加拿大人，但是渥太華並不會花錢去刺激市場。

他認爲加拿大的經濟調節並非來自保守黨政府，整個全球性的經濟動力，經濟政策對影響通貨膨脹率和貨物稅，而是源於財長預料渥太華的赤字，失業率在九三年的影響。

他認爲通貨膨脹率會減至百分之三點八和二點八，失業率在九三年減至百分之十。

美國聯合學院獎助學金講座

本院位於美國內布拉斯加州林肯市，為基督教主辦四年預異於美國風術供來學生育電話397-3181黃博士內純等獎港，主持，療生七二街華渣角北：處分角北
布樸五助，並留學，並賽龍，下地號七九四街海上角旺：處分角旺
拉；十學士學士學士，為工程，任座講下地邊左號四四道敦佐龍九：處分地廠油
斯設多金在學博士學位，課主假金
加文項。當生士學優將52加。
本晚及四學優將52加。
本制科海十九聯絡

Dr. LeVerne Bissell, Registrar of Union College, Lincoln, NE, will be presenting a seminar on study in the USA and at Union College at Kowloon Sam Yuk Secondary School, 52 Boundary St., 7:30 p.m. Oct. 27, 1991, Tel:397-3811 (Dr. Wong)
Union College is a private four-year liberal arts college that offers more than 50 majors including Business, Computer Information Systems, English, Arts, Music, Pre-engineering, Pre-Medicine, Nursing, Medical Technology, Biology, Chemistry Physics, and Education. Partial scholarships are available for qualified international students.

最新出版

1991 行印報日僑華

全書六佰頁
每冊壹佰元

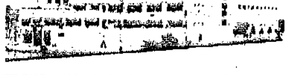
工商各界備忘錄
日常生活參考書

刊印 最新港澳及中區圖
報導 新編法規稅務條例
登載 人名辭典工商名錄
摘錄 各國移民旅遊手續

香港基督教服務處
觀塘職業訓練中心
九龍觀塘開源道五號（近觀塘地鐵站） ☎3891238

夜間/週末選修課程
（十一月中至二月上課）
(一)會計系：初、中、高級會計　會計　成本會計　管理會計　GCE會計　會考會計　簡易統計　簡易計算
(二)商樂及管理系：工商管理　銷售管理　會考商學　簡易活佛
初、中級商業英文　必文速記　市場學
初、中級商業實務　秘書實務　管理學
初、中級英文打字　電機打字　GCE經濟
初、高級出入口實務　出入口文件
(三)電腦系：初、高級Lotus 123　電腦入門　私人電腦應用
初、高級dBase IV　中文電腦　電腦會計系統
初、高級DOS　文字處理　會考電腦學
初、高級BASIC　Symphony　dBase III+
週末一天/兩天電腦速成課程
(四)酒店及旅遊系：西廚烘製　特式西餅　酒店接待事務　航空服務
調酒訓練　麵包製作　旅行社實務
飲食服務　酒店管理　酒店英語
(五)語言系：初、高級英語會話　英文閱讀技巧　簡易傳意
初、高級英語拼音　英文寫作技巧　普通話
中一至中五英文　GCE英文　日本語
(六)設計及製衣系：初、高級室內設計　傳真設計　掃圖技法
初、中級時裝設計　紙樣設計　字體設計
初、高級成衣製造　立體裁剪　成衣採購
平面設計與印刷　簡易設計　製造業船務
初、中級縫製　製衣品質控制
成衣生產管理　製衣業實務及技巧
針織布與梭織布澆介及連織　素描　攝影
(七)電機系：初、高級汽車修理　會考機械繪圖　室內裝修
初、高級木工　家庭電器修理
(八)調酒系：美容　人際關係

夜間專修全科證書課程
（十一月中至七月上課）
(一)會計系：初、高級會計
(二)商樂及管理系：初、高級簡易實務　初、高級秘書　銀行業務　工商管理　市場學　出入口實務
(三)電腦系：初、高級電腦學　中文電腦
(四)酒店系：酒店事務　西廚麵包製作
(五)語言系：英語運用　簡易傳意
(六)設計及製衣系：初、高級時裝設計　紙樣設計　平面設計　初、高級成衣製造　簡易設計　室內設計　成衣生產管理
(七)機電系：汽車修理　木工



歡迎索取章程詳情請寄回郵信封(附80¢郵票)

香港道教聯合會啓建辛未年
下元解厄祈禱世界和平萬緣勝會
歡迎各界善信附薦先靈及主緣金榜

日期：一九九一年十一月十六日至廿弍日
（農曆十月十一日至十七日）
地點：假座新界荃灣三疊潭圓玄學院

附薦登記處：
▲香港區▼圓玄學院　中環威靈頓街一六八號二樓　電話：五四五九〇〇五　五四五四一三〇
純陽仙洞　西環新海旁道一號華寶大廈5字樓ABC　電話：八一八七〇〇九
▲九龍區▼香港道教聯合會　深水埗大南街一七六至一七八號三樓　電話：三九六四八八一　三九六四七八三
▲新界區▼圓玄學院　新界荃灣三疊潭　電話：四九二三二一五　四九〇四八二九　二二六一

與三女兒亂倫洩慾 禽獸父親判監13年

（新亞社訊）一男子多年來與三名女兒多番亂倫，被揭發後又欲透過兒子游說女兒不要指證他，昨在高院審訊時被告五十歲承認八項亂倫罪及一項妨礙司法公正罪，被判入獄十三年。

按察司王見秋在判案時指出被告之行為可厭，不適宜任父親，因被告之行為連禽獸不如，甚至最兇猛之野獸也不會危害自己之子女，而被告竟當三名女兒做洩慾工具，按察司指出，如被告否認控罪，連同年十三歲以下女童發生性行為一起審訊後，如被裁定罪名成立，一定判被告終身監禁，按察司又指出其出任法官以來，從未遇見今次最惡劣之案件，法庭考慮被告承認控罪，免他三名女兒出庭再講述不幸之經過而判決如上。

案情透露：被告現年五十歲，有一子三女，長女廿二歲，次女廿歲，三子十七歲，兩名丈夫前妻之女兒嬸致重傷後死亡，而兒子則除被自二十九樓拋落撫養，十五年來其妻沒有再與退庭商議案情，直至晚上九時後出向法庭回報，一致裁定兩項謀殺罪名，另一項意圖謀殺男童罪，亦成立，法官將案押候昨日一併宣判。較早時，被告經已承認縱火罪按察司員禮判被和兩項謀殺罪名依例判處死刑，其餘兩罪名共入獄五年。

（所羅社訊）一名絕母涉嫌用火水在屋內縱火，結果釀成慘劇，將劫女十六歲，七五年間其妻子離開他與人結婚，子女由被告撫養，十五年來其妻沒有再與退庭商議案情，直至晚上九時後出向法庭回報，一致裁定兩項謀殺罪名，另一項意圖謀殺男童罪，亦成立，法官將案押候昨日一併宣判。較早時，被告經已承認縱火罪按察司員禮判被和兩項謀殺罪名依例判處死刑，其餘兩罪名共入獄五年。

男子狠心自戕 電鋸斷頸送命

（特訊）青衣島一名男子昨晚以電鋸鋸頸自殺，頭離幾乎鋸斷，鮮血直冒，送抵醫院証實不治。

死者陳×發，廿九歲，與家人同住青衣涌尾順義村十×號，昨晚七時許，死者獨自在房內，未幾家人聽聞房傳出電鋸聲，遂上前扣門，無反應，家人再通知死者朋友到場協助，死者三名友人合力撞門，死者鎖匙幾乎斷開，滿頭鮮血，身旁有一把仍開動染血之電鋸，死者送抵醫院証實不治。由於死者沒有遺書，死因仍待調查。（合）

兩巴士碰碰車 乘客滾地葫蘆

（特訊）一輛行走沙田至佐敦道碼頭八十一號CG七〇四六雙層巴士，由司機徐原光（卅七歲）駕駛正沿大埔道向深水埗駛，在北大埔道向停品巴士尾部，撞上一輛EP六七四貨車，載有九女四男子受傷，送抵醫院後，其中有九女四男子受傷，送抵醫院後，其中有九女四男子受傷，送抵醫院後，其中

華僑日報

中華民國八十年（一九九一）十月廿四日 星期四

房會短期檢討出售公屋計劃重訂路向

稱局立在榮寶梁司政地境環劃規理署

鄉郊規劃改善工程未來五年將耗資十八億

（特訊）房委員遞交請願信及表達意見。其中包括關注出售公屋聯席會的代表及元朗八鄉上村的村民。

由一座計劃出售公屋的互助委員會組成的關注組織昨日在立法局前遞交請願信，他們認爲港府不應出售有關單位，因爲公共房屋是低收入家庭的福利。

關注組織代表向立法局議員遞信時指出，出售的十一座公屋樓宇質素差，價格又高，令到住戶降低購買慾，加上公共房屋是低收入家庭的一種福利，故他們強烈要求港府撤消出售公屋計劃。

另外，二十多名元朗八鄉上村的村民代表，昨日亦到立法局遞交請願信。發言人表示，他們今次請願的目的主要是向立法局議員及各界人士表達他們對設在村內興建骨灰龕的不滿，並希望各立法局議員可在立法局內作出反映及討論該問題。

他續稱，雖然村民曾經進行多次請願，但政府目前仍沒有一個實質的幫助。而且亦沒有深入了解村民的憂慮，所以希望可藉今次的請願，引起各界的關注及幫助，並要求將該事件轉介行政事務申訴專員處理。

（特訊）昨日再有多個團體，在立法局例會前向到立法局開會的議員遞交請願信及表達意見。其中包括關注出售公屋聯席會的代表及元朗八鄉上村的村民。

由一座計劃出售公屋的互助委員會組成的關注組織昨日在立法局例會前向議員遞交請願信，他們認爲港府不應出售有關單位，因爲公共房屋是低收入家庭的福利。

關注組織代表向立法局議員遞信時指出，出售的十一座公屋樓宇質素差，價格又高，令到住戶降低購買慾，加上公共房屋是低收入家庭的其租金，小組將會不斷召開會議，全面檢討及改良這個政策，預料明年中可完成。

房屋委員會於一九八七年開始實行公屋住戶資助政策，凡在公屋住滿十年的住戶，如家庭總收入超過資助入息限額（即輪候公屋登記冊入息限額的兩倍），便需繳交雙倍淨額租金，另加差餉。若從現時一個四人的家庭計算，倘其成員的總收入超逾一萬五千八百元，便需繳交雙倍租金。

今年是公屋住戶資助政策實施的第五年，房委會於今年五月至七月期間就檢討公屋住戶的租金政策和編配標準的專責委員會所提的建議再次徵詢公衆人士意見，並已收集妥當，檢討公屋住戶資助政策專責小組亦於昨日正式召開第一次會議。

專責小組主席蘇慶和會後對記者表示，昨天只討論了一些大原則性的問題，同意當一個公屋家庭總收入達到某水平，房委會便不再額外資助其租金，即該家庭須繳付雙倍租金，一如八七年時政策決定實行的指標一樣。

他表示專責小組在未來的日子中，將有六次的會議，就這個資助政策作出全面檢討及改良，約明年中完成後便公開諮詢市民，希望於明年下半年可執行檢討後的政策。（玲）

立局例會生意興旺

門前請願熙來攘往

團體要求當局撤銷公屋出售

八鄉上村代表反對建骨灰龕

（特訊）昨日在立法局例會前，一批關注出售公屋聯席會的代表，向議員遞交請願信，發言人表示，他們今次請願的目的主要是向立法局議員及各界人士表達他們對設在村內興建骨灰龕的不滿，並希望各立法局議員可在立法局內作出反映及討論該問題。

他續稱，雖然村民曾經進行多次請願，但政府目前仍沒有一個實質的幫助。而且亦沒有深入了解村民的憂慮，所以希望可藉今次的請願，引起各界的關注及幫助，並要求將該事件轉介行政事務申訴專員處理。

（特訊）房委會檢討公屋住戶資助政策小組昨日召開首次會議，原則上決定當公屋家庭遠主某水平收入便不須房委會額外資助其租金，小組將會不斷召開會議，全面檢討及改良這個政策，預料明年中可完成。

房屋委員會於一九八七年開始實行公屋住戶資助政策，凡在公屋住滿十年的住戶，如家庭總收入超過資助入息限額（即輪候公屋登記冊入息限額的兩倍），便需繳交雙倍淨額租金，另加差餉。若從現時一個四人的家庭計算，倘其成員的總收入超逾一萬五千八百元，便需繳交雙倍租金。

今年是公屋住戶資助政策實施的第五年，房委會於今年五月至七月期間就檢討公屋住戶的租金政策和編配標準的專責委員會所提的建議再次徵詢公衆人士意見，並已收集妥當，檢討公屋住戶資助政策專責小組亦於昨日正式召開第一次會議。

專責小組主席蘇慶和會後對記者表示，昨天只討論了一些大原則性的問題，同意當一個公屋家庭總收入達到某水平，房委會便不再額外資助其租金，即該家庭須繳付雙倍租金，一如八七年時政策決定實行的指標一樣。

他表示專責小組在未來的日子中，將有六次的會議，就這個資助政策作出全面檢討及改良，約明年中完成後便公開諮詢市民，希望於明年下半年可執行檢討後的政策。（玲）

房委會專責小組首次會議決定

公屋富戶政策不變

入息超額交雙倍租

支援會新屆常委

廿四人提名角逐

李杜銘岑建勳不參選

港市民支援愛國民主運動聯合會，昨晚七時便截止提名參選第三屆常務委員之人士表示，共有二十四名人士角逐二十個常委職位，而上屆常委李杜銘、岑建勳及歐錦屏則不再參選。

支聯會發言人昨晚表示：今屆共有十七位尊常委角逐連任，他們七位新人一併角逐二十個常委職位。發言人指出，角逐人士中如張文光、劉千石、馮智活、林鉅成、李永達、司徒華、楊森是立法局議員外，還有一些是區議員如梁耀忠、吳惠祖、陶君行、曾健成、梁國華、麥海華、徐漢光、朱耀明、馮競文、郭天來、劉子濂、及李錦恒。

香港市民支援愛國民主運動聯合會第三屆常務委員候選名單

候選人名稱　候選人所屬團體

*1、張文光　張文光議員辦事處
*2、朱耀明　香港基督教工業委員會
3、馮智活　馮智活議員辦事處
4、馮競文　黃河民主協進會
5、何俊仁　太平山學會
*6、鄭福生　鄭福生議員辦事處
7、郭天來　北區守望小組
8、劉子濂　四五行動
*9、劉千石　香港基督教工業委員會
*10、林鉅成　林鉅成議員辦事處
*11、李卓人　成衣製造業職工總會
*12、李錦恒　香港專上學生聯會
13、李天驕　李天驕議員辦事處
14、李永達　石籬民生關注組
*15、梁耀忠　梁耀忠徐柏林區議員辦事處
16、梁國華　香港社會工作者總工會
*17、麥海華　吳惠祖議員辦事處
18、吳惠祖　吳惠祖議員辦事處
*19、司徒華　司徒華議員辦事處
*20、徐漢光　香港教育專業人員協會
*21、陶君行　陶君行議員辦事處
*22、曾健成　曾健成議員辦事處
*23、衛慶祥　衛慶祥議員辦事處
*24、楊　森　教育行動組

*者爲現任常委

不滿賠償金額拒絕搬遷

城砦二百商戶居民

遊行赴港督府請願

再在立局門前焚燒紙紮公仔

（特訊）大約二百名九龍城砦的商戶及居民，昨日早上在遊打花園遊行到港督府請願，並沿途高叫口號。後由二十名代表向港督遞交一封請願信，指責政府在並未解決賠償問題之前就飭令居民限期搬遷，是違反人權的做法。居民要求政府應與居民商談並作出合理賠償。

居民後來又遊行到立法局門外請願，向到立法局開會的議員遞交請願信及表達意見，並在立法局門外焚燒一個紙紮公仔表示對政府的不滿。

昨日參加遊行請願的九龍城砦居民當中，其中絕大部份均屬於被政府撥入九龍城砦第一期遷出計劃的商戶，需要在下月二十一日遷出，而九龍城砦各界維護權益聯誼會主席馬創

圖：二百多名九龍城砦居民昨在布政署門外舉合抗議政府不合理賠償。

（特訊）昨日早上在遊打花園遊行到港督府請願，並沿途高叫口號。後由二十名代表向港督遞交一封請願信，指責政府在並未解決賠償問題之前就飭令居民限期搬遷，是違反人權的做法。居民要求政府應與居民商談並作出合理賠償。

居民後來又遊行到立法局門外請願，向到立法局開會的議員遞交請願信及表達意見，並在立法局門外焚燒一個紙紮公仔表示對政府的不滿。

昨日參加遊行請願的九龍城砦居民當中，其中絕大部份均屬於被政府撥入九龍城砦第一期遷出計劃的商戶，需要在下月二十一日遷出，而九龍城砦各界維護權益聯誼會主席馬創

無牌醫生，希望港府可准許他們日後可繼續行醫，或應給予合理賠償。

他續稱，現時政府所承諾的賠償是住戶可選擇自置居屋或入住公屋，選擇購買居屋的可獲二十一萬的金額，而入住公屋則只可獲七萬元的賠償。他批評賠償金額與居民需求相去甚遠，而且比起近日灣仔李節街居民所獲得的賠償相差太遠，反映出有關部門的處事不公平。而且居民所獲的賠償金額，根本無法維持現有的生活水平。

馬創忠表示，居民希望藉着對港督及立法局議員的請願，可得到他們的援手，如今次的請願行動仍無法取得滿意答覆，可能會將抗議行動升級，如採取靜坐或絕食等更爲激烈的方法。

而立法局議員林鉅成就表示，昨日早上亦曾經與副政務司祝建勳傾談有關九龍城砦居民的問題。他透露將儘快安排祝建勳、劉千石、與居民代表進行一次會議，商討有關問題。

政務署官員表示，現時九龍城砦第一期擴建計劃的二百多個商戶之中，已有百多戶已經接受補償條件。他指出，仍未接受補償的大部份都是無牌牙醫，由於恐怕搬出城寨後無法再執業而拒絕搬出。

（特訊）十五位港澳區人大代表訪問華東兩星期昨日返港，人大代表吳康民表示：他們與人大常委討論過九三年人大代表換屆改選問題。吳康民指出，由於下屆人大任期跨越九七，十五名港澳代表在上海訪問期間，曾經與人大常委討論過，九三年屆滿改選港澳人大應該如何產生之問題。他提議搞一個大選舉團，但亦有人不同意，但按照目前由中央帶有委任性質由廣東來選的話，香港人寧願此情況不滿意。須在兩者之間找尋一個辦法，互相探索。吳康民坦言有關問題可能會在人大港澳小組中提出討論。

另一位人大代表鄧耀棠表示，他已向人民代表大會聯絡局局長楊蓬春提出過，人大常委會再會責成廣東當局去加强堵截。他說：他希望能在人大常委會去監察當地政府及時採取措施及加緊反走私活動，當局也答允反映。

吳康民談人大換屆

九三無可能改直選

港澳人代結束華東訪問

（特訊）昨日早上在遊打花園遊行到港督府請願，並沿途高叫口號。後由二十名代表向港督遞交一封請願信，指責政府在並未解決賠償問題之前就飭令居民限期搬遷，是違反人權的做法。居民要求政府應與居民商談並作出合理賠償。

居民後來又遊行到立法局門外請願，向到立法局開會的議員遞交請願信及表達意見，並在立法局門外焚燒一個紙紮公仔表示對政府的不滿。

昨日參加遊行請願的九龍城砦居民當中，其中絕大部份均屬於被政府撥入九龍城砦第一期遷出計劃的商戶，需要在下月二十一日遷出，而九龍城砦各界維護權益聯誼會主席馬創

圖：二百多名九龍城砦居民昨在布政署門外舉合抗議政府不合理賠償。

公開拍賣

承銀主命

茲定於一九九一年十月二十九日（星期二）下午三時正在本行拍賣（拍賣前售出除外）

①大埔丈量約份12號地段83號B，地段142號A，地段171號及地段184號之餘段（近工業村）
總面積：約27064平方呎

②大埔丈量約份8號地段1094號I段至N段，地段1222號及地段1226號（近林村）
總面積：約22651平方呎

③大埔丈量約份9號地段610號，地段611號，地段612號，地段624號及地段947號之餘段（近麗樂園）
總面積：約13095平方呎

④新界屯門丈量樂花園第四座8字樓E單位
建築面積：約673平方呎

⑤新界上水龍琛路丈量約份91號地段3888號2字樓A單位連天台
建築面積：約615平方呎另天台530平方呎

⑥新界元朗錦繡花園C段349號壓運花園
總面積：約1303平方呎另花園828平方呎

⑦香港半山干德道7號明珠台3字樓B單位連車位116號
建築面積：約2200平方呎

⑧九龍廣播道47號慧園2字樓B座連地下車位19號
建築面積：約1080平方呎

忠誠測量師
香港中環皇后大道中142－146號金利商業大廈高座地下
TE 5412202　FAX：5412317

LOST DOCK RECEIPT NO.
SPN - 043 ISSUED
Full Speed Maritime Ltd.,
Covering 16 CTN. We hereby
T- SHIRT WORLD

遷址啓事

敬啓者：本醫生已於一九九一年十月一日遷往下列新址應診：
香港皇后大道中33號萬邦行一〇〇二室
電話：五二三二七三叁

香港大學內外全科醫學士
英國皇家精神科醫學院榮授院士
澳洲及紐西蘭皇家精神科醫學院榮授院士
英國皇家醫學院精神病學文憑

盧懷海醫生啓

拍賣什貨車輛充公貨車輛及無人認領之貨物

承政府物料供應處處長命定一九九一年十月廿四日（星期四）上午十時分在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室本拍賣行內將什貨車輛充公貨物拍賣本行備有書證及目錄喪按揭者於下槌時須照投價交現款按金五成其餘之款（現金）限於翌日交清。

香港拍賣行及地產代理有限公司啓

電話五二二九四四六

FOR SALE LAS VEGAS, NEVADA
By Owner 20 unit motel. with two laundry facilities. $525,000.with $100,000 down. Will carry. Owner wants to leave state. 702/598-1216

欖勿弟兄拍賣行拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO. 2930 OF 1991 準於一九九一年十月二十五日即星期五下午一時正在香港士丹利街10至12號萬利豐中心9字樓本拍賣行內將存在新界葵涌永建路門牌十六號——二十號 GOLD WAY IND. BLDG. A座九字樓工場單位三（CHU HUNG）(NATURE OF GOODS-PRINTING AND CUTTING MACHINE 貨物性質——印機及切機）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙幣足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五二三零二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿弟兄拍賣行拍賣 ICHIBAN MEN'S SHOP LTD. 之男裝衫褲各物廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO. 2962 OF 1991 準於一九九一年十月二十五日即星期五下午一時正在香港士丹利街10至12號萬利豐中心9字樓本拍賣行內將存在香港皇后大道中門牌三十三號 MELBOURNE PLAZA 一字樓舖位一〇五（DEPT:- ICHIBAN MEN'S SHOP LTD.）(NATURE OF GOODS-MEN'S SHOP GOODS 貨物性質——男裝衫褲）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙幣足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五二三零二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿弟兄拍賣行拍賣皮背心皮披肩女裝衫各物廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER CJ. ACTION NO. 11146 OF 1991 準於一九九一年十月二十五日即星期五下午一時正在香港士丹利街10至12號萬利豐中心9字樓本拍賣行內將存在新界葵涌建康街（譯音）MAN LEE IND. BLDG. 十字樓六室 NG WAH BONG T/A LOK SAN WATCH MFY. CO. (NATURE OF GOODS-WATCH BASES AND COVERS 貨物性質——錶肉及殼）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙幣足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五二三零二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿弟兄拍賣行拍賣 LOK SAN WATCH MFY. CO. 之錶殼傢俬各物廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER CJ. ACTION NO. 11146 OF 1991 準於一九九一年十月二十五即星期五下午一時正在香港士丹利街10至12號萬利豐中心9字樓本拍賣行內將存在新界葵涌建康街（譯音）MAN LEE IND. BLDG. 十字樓六室 NG WAH BONG T/A LOK SAN WATCH MFY. CO. (NATURE OF GOODS-WATCH BASES AND COVERS 貨物性質——錶肉及殼）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙幣足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五二三零二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

通告

香港最高法院破產訴訟案
一九九一年第B四百七十八宗

有關欠債人：黃池單方所欠款人：耿安駿

啓者，茲有耿安駿其地址爲九龍窩港城第七座四樓F室，於一九九一年十月二日向最高法院入案請求一月六日上午九時卅分在該法庭聆訊，如有任一九九一年十月欠債人之債權人欲支持或反對該案所發出之命令，可於該案聆訊時由其本人或其律師代表出庭，該案第之副本將由下列簽署人供給與該欠債人之任何債權人，但需繳交規費之費用。

經歷司　貝士
單方訴訟人　耿安駿
九龍麗港城第七座四樓F室

申請酒牌通告

茲特通告：現有（余晃），（新股沙田新翠邨新偉樓1622室）爲其地產商業發展界於（新界大埔寶湖道3號寶湖花園海鮮酒樓220號）之（寶湖興華閣海鮮酒樓二家），向區域市政局酒牌局申請簽發新酒牌。任何人士如獲悉任何理由，認爲不應批准此項申請者，請於本通告發出日起計十四天內，以書面說明理由，並附聯絡地址電話，然後呈交新界沙田排頭街1-3號區域市政局大樓區域市政局酒牌局秘書收。

日期：一九九一年十月二十四日

香港最高法院
一九九一年破產案第B伍叁玖宗

關於：荃灣荃威花園Q座弍伍零伍號單位

單方面申請人：Tang Chi Pui

敬啓者：申請閣下破產通知書經已由Tang Chi Pui其通訊地址爲香港士丹利街二十二號，登寶商業大廈二字樓入案法院而法院業已下令將該申請破產通知書及該論令蓋印本及該論令蓋印本送達通知書予Tang Chi Pui其通訊地址爲香港士華僑日報登天，視爲有效及妥善送達該通知書與台端論。

該申請破產通知書可逕向法院申請案閱。

此致

Yu Mei Lin（俞美蓮）
債權人代表律師　方燕翔　何君柱　律師樓啓

香港皇后大道中五號恒昌大厦七零四至五號室

一九九壹年十月廿二十四日

香港高等法院破產訴訟案
一九九一年第B289宗

有關債務人 WONG HAU FONG（王孝方）
（香港身份證號碼 A 283726(1)）

申請人：KINCHENG BANKING CORPORATION（金城銀行）

有關一九九一年九月三十日入稟法院之破產申請事

啓者：KINCHENG BANKING CORPORATION（金城銀行）其地址爲香港中環德輔道中51至57號已入稟香港高等法院對台端提出破產訴訟。法院並於一九九一年十月二十一日已下令將上述破產稟章之法院蓋印副本及該論令之法院蓋印副本各一份以：

(一)在華僑日報刊登有關本案之通告一次；

(二)送達該等文件至香港黃泥涌道一百一十九至一百二十一號逸廬（A座）9字樓19號寓所內一成年人；及

(三)將該等文件以預付郵資之普通郵遞方式寄交上述債務人 WONG HAU FONG（王孝方）地址爲香港黃泥涌道一百一十九至一百二十一號逸廬（A座）9字樓19號寓所。

特作爲有效和充份送達該破產稟章於台端論。敬請注意上述破產稟章已定於一九九一年十月三十日上午九時三十分在香港金鐘道38號最高法院進行聆訊。屆時台端必須出庭應訊。倘台端不出席，法院可於台端缺席情況下發出破產接管令。

台端可向法庭申請查閱破產稟章。此致

WONG HAU FONG（王孝方）
經歷司　貝士
勝訴債權人代表律師何耀棣律師事務所
地址：香港中環康樂廣場一號怡和大厦4字樓
一九九一年十月二十四日

香港高等法院破產訴訟案
一九九一年第B290宗

有關債務人 WONG HAU YAN（王孝仁）
（香港身份證號碼：D112263(1)）

申請人：KINCHENG BANKING CORPORATION（金城銀行）

有關一九九一年九月三十日入稟法院之破產申請事

啓者：KINCHENG BANKING CORPORATION（金城銀行）其地址爲香港中環德輔道中51至57號已入稟香港高等法院對台端提出破產訴訟。法院並於一九九一年十月二十一日已下令將上述破產稟章之法院蓋印副本及該論令之法院蓋印副本各一份以：

(一)在華僑日報刊登有關本案之通告一次；

(二)遞送該等文件至香港黃泥涌道一百一十九至一百二十一號逸廬（A座）9字樓19號寓所及香港駱克道五百一十三至五百一十五號永勝大厦13字樓辦公室A內一成年人；及

(三)將該等文件以預付郵資之普通郵遞方式寄交上述債務人 WONG HAU YAN（王孝仁）地址爲香港黃泥涌道一百一十九至一百二十一號逸廬（A座）9字樓19號寓所及香港駱克道五百一十三至五百一十五號永勝大厦13字樓辦公室A內。

特作爲有效和充份送達該破產稟章於台端論。並請注意上述破產稟章已定於一九九一年十月三十日上午九時三十分在香港金鐘道38號最高法院進行聆訊。屆時台端必須出庭應訊。倘台端不出席，法院可於台端缺席情況下發出破產接管令。

台端可向法庭申請查閱該破產稟章。此致

WONG HAU YAN（王孝仁）
經歷司　貝士
勝訴債權人代表律師何耀棣律師事務所
地址：香港中環康樂廣場一號怡和大厦4字樓
一九九一年十月二十四日

香港高等法院破產訴訟案
一九九一年第B289宗

有關債務人 WONG HAU FONG（王孝方）
（香港身份證號碼 A 283726(1)）

申請人：KINCHENG BANKING CORPORATION（金城銀行）

有關一九九一年九月三十日入稟法院之破產申請事

啓者：KINCHENG BANKING CORPORATION（金城銀行）其地址爲香港中環德輔道中51至57號已入稟香港高等法院對台端提出破產訴訟。法院並於一九九一年十月二十一日已下令將上述破產稟章之法院蓋印副本及該論令之法院蓋印副本各一份以：

(一)在華僑日報刊登有關本案之通告一次；

(二)送達該等文件至香港黃泥涌道一百一十九至一百二十一號逸廬（A座）9字樓19號寓所內一成年人；及

(三)將該等文件以預付郵資之普通郵遞方式寄交上述債務人 WONG HAU FONG（王孝方）地址爲香港黃泥涌道一百一十九至一百二十一號逸廬（A座）9字樓19號寓所內一成年人；及

(四)將該等文件以預付郵資之普通郵遞方式寄交上述債務人 WONG HAU YAN（王孝仁）地址爲香港黃泥涌道一百一十九至一百二十一號逸廬（A座）9字樓19號寓所內一成年人。

特作爲有效和充份送達該破產稟章於台端論。敬請注意上述破產稟章已定於一九九一年十月三十日上午九時三十分在香港金鐘道38號最高法院進行聆訊。屆時台端必須出庭應訊。倘台端不出席，法院可於台端缺席情況下發出破產接管令。

台端可向法庭申請查閱破產稟章。此致

WONG HAU FONG（王孝方）
經歷司　貝士
勝訴債權人代表律師何耀棣律師事務所
地址：香港中環康樂廣場一號怡和大厦4字樓
一九九一年十月二十四日

香港最高法院
一九九壹年破產案第五五二宗

關於：顯佳（身份証號碼 B380224）經營佳供公司

單方訴訟人：楊志光

有關在一九九壹年九月二日發出之破產通知書

啓者：茲有楊志光其地址爲九龍彌敦道636號銀行中心503-4室，入稟法院向台端發出破產通知書，再者法院業已下令將上述破產通知書之法院蓋印副本及本代票論令之法院蓋印副本以平郵方式寄給敗訴債務人顯佳地址爲新界荃灣偉荃街22-60號綠楊新邨B座14樓6室，及在華僑日報刊登此項通告一天，作爲該通告書已送達台端論。

台端可向法院申請查閱該破產通知書此致

顯佳經營佳供公司
債權人代表律師廖陳林律師行
九龍旺角彌敦道636號銀行中心1604-11室
一九九壹年十月廿四日

通告

香港地方法院
一九九一年第八四五四宗

民事案

原告人：侯光力
被告人：陳沐盛
致被告人：陳沐盛，地址爲九龍佐敦道六號佐敦行五樓二室

啓者：上述原告人侯光力，地址爲九龍嘉林邊道七號，B5，在一九九一年六月廿七日入稟香港地方法院，編號爲民事案一九九一年第八四五四宗，追討上述被告人十萬五仟元正並利息及堂費。

並奉香港地方法院 His Honour Judge W. A. Wilson 於一九九一年九月十二日論令，本案之傳票將以下列方式送遞，即將本告示刊登於南華早報及華僑日報一天，作爲有效之傳達與上述被告人。

再啓者：你須在本告示刊登之日起計十四天內，包括此通告刊登之日，向香港地方法院，地址爲：香港灣道十二號灣仔綜合大樓第一座，灣仔法院六字樓，呈遞答辯書，如不照辦，法庭可判你敗訴。

原告人代表律師羅文錦律師樓
香港遮打道太古大厦十二樓

一九九一年十月二十四日

諸聖堂九一年換物會抽獎揭曉

抽獎日期：十月十九日下午四時半

頭　獎：21975
二　獎：22423
三　獎：19040
四　獎：03622
五　獎：35111
入圍獎：21526,24845,30498,09950,26836,21410,20755,16201,08227,14159,09615,20646,23418,10617,34512,09565,20533,34611,20143,15036,11467,34070,34911,04522,07233,16500,29767,11007,06082.

附註：1. 中獎號碼於見報後七日內憑獎券到諸聖堂辦事處領取獎品，逾期無效。
2. 查詢電話：385 4111

欖勿弟兄拍賣行拍賣皮背心皮披肩女裝衫各物廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO. 2977 OF 1991 準於一九九一年十月二十五日即星期五下午一時正在香港士丹利街10至12號萬利豐中心9字樓本拍賣行內將存在新界葵涌建康街（譯音）MAN LEE IND. BLDG. 十字樓六室 NG WAH BONG T/A LOK SAN WATCH MFY. CO. (NATURE OF GOODS-WATCH BASES AND COVERS 貨物性質——錶肉及殼）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙幣足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五二三零二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

貨櫃碼頭公司總經理陳肇基稱
中港關卡倘全日開放
有助改善葵涌區交通
可免使所有貨櫃車集中日間操作

（特訊）一個高效率的貨櫃碼頭營運，實際上直接影響到香港整個經濟的發展步伐。再加上整個船務及運輸行業的密切關係，直接間接提供了龐大的就業機會。事實上貨櫃碼頭與香港的經濟命脈息息相關。

香港貨櫃碼頭公司商務總經理陳肇基昨在九龍東區扶輪社午餐會演講時作上述表示，午餐會由社長鄧卓恩主持。

陳氏並指出：在傳媒方面，我們經常聽到葵青地區居民投訴葵涌區之貨櫃碼頭造成很多環境問題，如居住環境被破壞，交通擠塞，噪音污染，晚上貨櫃碼頭燈光造成之騷擾……等，這些投訴我們都耳熟能詳。

但事實上，葵涌區之貨櫃碼頭在七十年代開始興建時，葵青區還未有任何大型屋村存在，當時還算是一個近郊地區。時至今日，葵涌區內貨櫃碼頭和附近住宅區一起存在已是一個無可改變之事實，這只可歸咎於土地運用規劃上出現了不協調。

至於改善環境，貨櫃碼頭方面已盡最大努力作出改善，例如：— 碼頭岸吊、噪音方面 — 無線電通訊、及各種操作機械已盡量降低噪音程度。燈光方面 — 燈光之強度、方向已盡量調節避免影響鄰近居民。— 香港國際貨櫃碼頭本身已提供大量貨櫃車調度泊車位（可泊三百部貨櫃車）來減輕碼頭外之道路交通方面。

至於改善葵涌區本身之道路基建問題，如再遇上貨運旺季，交通擠塞之問題並不輕易解決。如果中港邊界關卡之開放時間由現時之朝七晚八改為二十四小時開放，免使所有貨櫃車集中於日間操作，相信會對這問題幫助不少。

最後他說：讓我提供一些數字來說明建造一個貨櫃碼頭所需之成本。以建造快將動工的八號東碼頭為例，此碼頭共有兩個泊位，而所需的成本如下：

港政府之批地經營權費用：港幣十億，碼頭建築工程費及購置碼頭機械設備費用：約十八億，再加上所需的費用如銀行貸款之利息（約四億），各位便可從投資經營一個貨櫃碼頭所需的魄力和決心。（天）

圖：香港貨櫃碼頭公司商務總經理陳肇基昨在九龍東區扶輪社午餐會演講，旁為社長鄧卓恩。（本報攝）

四個月共籌款一億三千多萬
資物災賑會字十紅逾六百五千噸運災區

（港訊）中國紅十字會代表團一行四人，由代表團團長孫柏秋副會長，率領其餘三人包括中國紅十字會社會福利部部長劉德旺，政策研究室副主任藍軍及國際聯絡部綜合科科長楊緒生於本月廿日至廿八日到訪香港紅十字會。代表團是次訪港目的，除代表中國紅十字會及內地水災災民對本港各捐款人當面道謝外，並藉此向本港各界人士介紹中國紅十字會在是次水災之工作情況及未來賑濟工作路向。

由本年六月廿日起截至十月廿三日止，已籌得超過港幣一億三千萬元，其中五千零九十萬元現金正電匯往中國紅十字會總會作為賑災用途，而其中港幣一千萬元是特別用於安徽省為協助當地重建8,120個醫療站及救護站。此外，香港紅十字會動用其中三千一百萬元購買急需賑災物資，分別以海、陸、空運輸運往十個受災省份，其中包括江蘇、安徽、湖南、湖北、河南、四川、貴州、浙江、吉林及黑龍江。而購買物資則包括有藥物，醫療器材、淨水片、消毒藥水及其他緊急救援物資。香港紅十字會亦先後購買900輛改裝救護車，其中的三十多輛已運送往各災區以協助賑災工作。直到十月廿三日為止，經由香港紅十字會運送至災區之購買及捐贈物資已超過50噸。此外，香港紅十字會在此期間已先後派出八隊工作人員前往災區視察，再者，該會亦曾派出慰問團到訪中國紅十字會團體及記者到災區視察，再者，該會亦曾派出慰問團到訪中國紅十字會總會商討救災工作之發展。

多個團體發聲明
斥台獨禍國殃民

（港訊）香港民主自治促進會及各議員等團體，有感於「民進黨」通過「台獨」政綱，擅改國號，分裂國土，罔顧全民福祉，圖謀私己利慾，禍國殃民！特召開緊急聯席會議，通過譴斥「民進黨」罪行，聯合發表嚴正聲明如下：

(一)號稱民主進步的「民進黨」，藉國府解禁，開放民主政治之際，乘機鼓吹恐怖頭動亂，國會動粗，其違法亂紀行為，實屬罪無可赦！近且將「台獨條款」列入黨綱，擅改國號，分裂國土，已構成叛國罪行，理應繩之於法。

(二)環顧世界實行多黨制民主政治的國家，其政黨政見雖有分歧，然均遵守其國家憲法，顧全國家安全與人民利益，絕無企圖推翻憲法，擅改國號，分裂國土如「民進黨」者！因此，我們竭誠呼籲「民進黨」有關人士，應以國家安全，人民福祉為重，幡然大悟，速將「台獨條款」剔除，否則，定為國人所唾棄，噬臍莫及。

(三)我們立足香港，心懷祖國，眼看「九七」大限將臨，亟盼國家早日實現和平統一，建立民主、法治、繁榮、自由、富強、康樂的新中國—今「民進黨」蓄意破壞此「目標」，實為全中國的人公敵，全民應鳴鼓而攻之！

(四)中華民國乃我父、孫中山先生與先賢先烈犧牲奮鬥所締造，不幸被中共竊踞大陸，擅改國號，迫商後，就近目媒介報導「大亞灣核電站施工程序，發表以下聲明：「大亞灣核電站的建造一向符合法國的質量及安全標準，有關標準從未有所妥協，將來亦絕對不會。

合營公司及承包商所實施的質量控制，確保有關方面嚴格遵循規定的標準及程序，有關文件必須詳盡存案，故避免執行程序的情況絕不會發生。

核島一號機組主設備已按照進度計劃安裝妥當。

輔助管道的安裝則落後原定計劃。

核電公司發聲明重申
大核工程合標準
質量要求不放寬
一號機組後年夏啓用

（港訊）香港核電投資有限公司，經與廣東核電合營有限公司磋商後，就近目媒介報導「大亞灣核電站施工程序，發表以下聲明：

「大亞灣核電站的質量及安全標準，有關標準從未有所妥協，將來亦絕對不會。

合營公司及承包商所實施的質量控制，確保有關方面嚴格遵循規定的標準及程序，有關文件必須詳盡存案，故避免執行程序的情況絕不會發生。

核島一號機組主設備已按照進度計劃安裝妥當。

輔助管道的安裝則落後原定計劃。

合營公司以質量為大前題，縱使有延遲，合營公司仍堅決不放寬質量方面的要求。

根據目前的進度，一號核電機組將於一九九三年夏季啓用。」

南山區坊會
慶祝街坊節

（南山區街坊福利會本月十九晚假大坑西新邨華人酒樓舉行慶祝第四十二屆街坊節暨敬老大宴，免費招待七十歲以上的會員耆老，參加者逾百多人，該會正副理事長張潤，張慶義，黃洲頌發名貴禮品與二位最高齡的耆老甄月嬋（九十五歲）馮雲心（九十五）鄧石榴（九十四）接領另派利是一封，以示敬意，筵開廿五桌，喜氣洋溢，全場充滿熱鬧氣氛。（港訊）

讀者捐款行善
社會增添溫馨

華僑日報昨收到熱心讀者捐款行善，芳名如下：

捐助東華三院者：周張見女士貳佰元、鄭小姐壹佰元、李德智君壹佰元。李德仁君捐仁濟醫院壹佰元、馮姑娘捐助心光盲人院壹佰元。鄧宅捐助佛教醫院貳佰元。周張見女士另捐助香港防癆會、保良局、各貳佰元。

另收到鄧宅捐助張金喜遺孤、周木勝遺孀、李世來家屬、蘇日宋遺孀、以上各貳佰元。無名氏捐助張金喜遺孤壹佰五十元。張惠蓮家屬五十元。鄭小姐捐助張金喜遺孤貳佰元。

李世永日前在大埔工業邨一木泥公司工作時，失足由高處墮下斃命。遺下已退休之老父。

周木勝日前在天水圍一建築地盤工作時，因棚架鬆脫，由高處墮下喪生，遺下妻及四名子女。

搬運工人張金喜，日前在西環一貨輪起貨時，鋼纜突然鬆脫，被跌下木材壓死，遺下妻及六名子女。

建築工人蘇日宋日前在粉嶺一建築地盤工作時，由三樓跌落地面，被鐵枝貫胸慘死，遺下妻及一女兩子。

女學生張惠蓮日前在沙田愉田苑被檢殺。

基督教青年會創慶十九週年
維園舉行嘉年華

（特訊）中華基督教青年會與香港督教青年會聯合慶祝在港創會九十週年，昨日下午假維園舉行「九十慶年華」嘉年華會。

敦請青年事務委員會主席李家祥議員主禮並致詞詞。秩序開始舉行升旗，檢閱。許建煌煌牧師祈禱。

「青年人有強烈的求知心，有幹勁，勇於嘗試新事物及用行動去表達自己。如果青年人將這種特性用於積極方面，可以有利個人及社會發展，用之不當的話，亦可能帶有相當的破壞力，對社會秩序造成損害。

其實，青年人參與「制服團體」，例如童軍、聖約翰救傷隊及基督少年軍等，除了可以學習到一些基本知識及技巧，更可以培養到遵守規則，如將所學運用於其生活及服務社會，不單助己亦可助人。另外，青年人透過在團體中的接觸，彼此建立關係，學習做人處事的態度，在面對不良的引誘或影響時，可以發揮互相支持的作用，免得誤入歧途。

繼由該會總幹事鍾澄漢致送紀念品與主禮人。末由夏輪教授主講「青年與香港督教青年會聯合慶祝在港創會九十週年」嘉年華會。

三院愛心滿東華計劃
舉行善長金榜揭幕禮

（特訊）由東華三院主辦、商業一台協辦的「愛心滿東華免費醫療服務計劃」已經告一段落，三院於昨（廿三）日假屬下東華醫院舉行善長金榜揭幕禮，荷蒙該計劃的名譽贊助人、三院歷屆主席暨三院顧問李東海OBE太平紳士親臨主持。

東華三院主席徐展堂於典禮上致詞時表示，是項計劃是為三院病床及免費門診服務籌款，得到各方善長支持，共籌得善款八百四十多萬元，損款五萬元或以上的金贊助人有三十八位，捐款三萬元或六百人門診診金的愛心贊助人更達二百一十二位。

徐展堂稱，是項籌募計劃由六月份展開，歷時約三個月。除發銀冠軍，並透過電台、報章及雜誌的報導，向市民宣傳三院維持免費醫療服務的決心。

同時，在商業一台的協助下，舉辦了「愛心卡拉OK慈善歌王大賽晚會」，令整項籌募計劃內容更加豐富。

「愛心卡拉OK慈善歌王大賽」爭持激烈，最後由曾孝泰得冠軍。

為了答謝善長的支持，三院特別於屬下東華醫院及廣華醫院設立金榜，題上贊助人的芳名，為期一年。

李東海OBE太平紳士在致詞時讚揚三院董事局堅守免費醫療服務的傳統精神，並指出「免費醫療服務，並指出「連結起廣大市民的力量，為需要幫助的人士而努力；是項籌募計劃得以順利完成並取得驕人成績，可說是代表市民認同三院堅守「贈醫施藥」的傳統。（天）

圖：三院在東華醫院舉行善長金榜揭幕禮，由李東海主持。

美國聯合學院在港
舉行獎助學金講座

美國聯合學院位於美國西布拉斯加州林肯市，為基督教主辦四年制學院，校風純樸，設有文、商、理、工、護理、醫學預科及醫療技術等五十多項主修學位課程，並為成績優異海外學生提供獎助學金，據悉該學院註冊主任貝賽爾博士將於廿七日（星期日）來港，並於當晚七時三十分假座九龍界限街五十二號九龍三育中學主持留學生及獎助學金講座，歡迎參加，聯絡電話三九七三一八一黃博士。

圖：青年會慶祝創會九十週年暨嘉年華會，李家祥議員致詞。

李鵬飛成立議員辦事處

（港訊）香港汽車會首席執行幹事戴禮賢表示，運輸署計劃今年內增發二百個市區的士牌，只會單純為庫房帶來三億元進賬，對於阻止的士牌炒賣及改善交通擠塞，毫無幫助。他稱：「政府至今已發出差不多一萬五千個市區的士牌，再發多二百個牌，根本無力打擊炒賣活動，反而令炒風更加火上加油。」

東區康體會宴賀
李家祥榮登立局

（港訊）香港汽車會首席執行幹事戴禮賢表示，運輸署計劃今年內增發二百個市區的士牌，只會單純為庫房帶來三億元進賬，對於阻止的士牌炒賣及改善交通擠塞，毫無幫助。他稱：「政府至今已發出差不多一萬五千個市區的士牌，再發多二百個牌，根本無力打擊炒賣活動，反而令炒風更加火上加油。」

據運輸署最近進行的一項調查所得，的士供應量在過去幾個月逐漸增加，顯示現時的士短缺現象，已有改善。

按運輸署提供的數據來說，在立法局縱橫了十四年的黃國健，眼看「九七」大限將臨，亟盼國家早日實現和平統一，建立民主、法治、繁榮、自由、富強、康樂的新中國—今「民進黨」蓄意破壞此「目標」，實為全中國的人公敵，全民應鳴鼓而攻之！

(四)中華民國乃我父、孫中山先生與先賢先烈犧牲奮鬥所締造，不幸被中共竊踞大陸，擅改國號，迫商後，就近目媒介報導「大亞灣核電站施工程序，發表以下聲明：「大亞灣核電站的建造一向符合法國的質量及安全標準，有關標準從未有所妥協，將來亦絕對不會。

合營公司及承包商所實施的質量控制，確保有關方面嚴格遵循規定的標準及程序，有關文件必須詳盡存案，故避免執行程序的情況絕不會發生。

核島一號機組主設備已按照進度計劃安裝妥當。

輔助管道的安裝則落後原定計劃。

合營公司以質量為大前題，縱使有延遲，合營公司仍堅決不放寬質量方面的要求。

根據目前的進度，一號核電機組將於一九九三年夏季啓用。」

壇論

李鵬飛，於本月二十日上午，接受商業一台「香港是我家，名人談心聲」節目的採訪。

李氏在回答記者詢問時，首先從他目前在多份報章發表「為中國人悲泣」的文章談起。他反駁寫此文是為了向中方交心和討好的講法，因為他除了反對台獨，主張中國統一外，還認為甚麼主義也沒有用，能夠使人民生活美滿的政策才是最重要的，中共領導人專行理論化的社會主義，使人民生活貧瘠低，而香港在沒有甚麼天然資源下卻成為位居世界前列的國際著名都市。這說明「我是不怕得罪中方的，自己是中國人，很關心中國。」

當李氏在數年前籌劃組織「才俊黨」時，中共曾一度把他作為在港的重點統戰對象，但似乎效果甚微，現時中共已把李視為親英派，左報最近更不斷的他發動，批駁他關於要求中方承認立法局的「謬論」。就是在這種政治背景和氣候下，李氏近期以接受傳媒訪問及寫文章等方式，擺出愛國的高姿態，以冲淡外界把他視為親英派的印象。

李氏在「談心聲」節目中，還表示他非常關心香港，熱愛香港，九七後也不會移民外國。尤其强調在發展民主政制問題上，他不是保守派。他表示在發展民主政制的同時，發稱他是第一個提出香港實行直選的同人，他在立法局也支持八八直選。他說民主是人心趨向，潮流大勢，所以對前途樂觀而有信心，香港要有明天，明天會更好。飛哥在表達愛中國愛香港的心聲後，繼而强調他並非是保守派，而是支持法局直選呢。通過直選成為民主派，那他為何不參加今年的立法局首席「一立法局首席」，不是比現時的「半年首席」更有權威嗎？這可能有輪不起的心態。李鵬飛仍有一定的政治老本。但光吃老本是不會持久的。飛哥雖然表示過去首席議員與今屆沒有多大分別，但也不得不承認，由於本屆立局有十八位直選議席，而且港同盟就有十四議席，其形勢和運作已有所不同。為了因應這種變化，李氏表示要成立議員辦事處，其目的是為了「救火隊」的角色，及在民選議員必將不斷質疑他們無民意代表性的新形勢下，造成一個「聯防自保」的機制。

李鵬飛從搞「才俊團」開始，早有立黨幹一番事業的大志。在局內搞個「救火黨」，可能不符合他內心的意願。但人在江湖，身不由己。早幾年他鉗過了組黨的機會，香港政治權力結構發展到今天，許多事情已不以他的意志為轉移了。故他明顯在局內組黨，卻不承認是組黨，分明是組織親英「保皇黨」，但口中則强調他是愛國愛港的民主派。這種矛盾心態已在他的言行中反映出來。一個不能簡單明確地向市民傳達其政綱和信心的政黨，是沒有生命力的。作為一個黨魁，也是各不討好而沒有前途的，譚惠衡，譚玩平的「才俊團」，作為「保皇黨」，卻不符合他的意

東區康體會宴賀李家祥榮登立局

（特訊）東區康樂體育促進會會藝及執委同人假座北角新益大酒樓宴賀該會副會長李家祥榮任立法局議員。

該會主席李廣林致詞，贊揚李家祥副會長服務本會，出錢出力推動各項會務工作，建樹良多。深受會內同寅欽佩。李廣林列舉李家祥歷年來所任公職，包括東區區議員及社區建設委員會主席，香港傷健會主席，銅鑼灣街坊福利會副主席，交通運輸，中央青年事務，教育統籌科教委會，審查貪污舉報諮委會轉會委員等公職無數。積極投身社會服務，造福人羣；廣獲社會大衆所贊頌。李廣林說：李家祥副會長此次榮任立法局議員可謂深慶得人。並祈望其在新的工作中作出更大貢獻。

該會副會長陳英麟向李家祥副會長致送銀碟，會上刻「中流砥柱」以表彰其長期的重大社會貢獻。李家祥議員致答詞今後仍將努力，並希各同寅繼續支持。

到賀的有：東區政務主任鄭鍾偉、東區康體會名譽會長李鈞洪伉儷、李鄭潔開、副會長薛百成、李汝大、游育德、周鴻標、副主席李鄧綺蓮。市政總署東區康體主任黃錦鴻，方萬儀，東區警民關係主任黃錫源，張柏齡，政務處一級主任夏邦蓮，東區社區及青年事務主任梁營之，東區康體會會董盧俾榆、牽宇炳、李文、戴毓秀，蔡德貞、馬麗華、黎黃建華、鄧兆輝、趙啓明、王良昌、林文毓、梁添、蔡世傳、張靜儀、梁志明、陳海宇、呂康、胡寧等。

九港各區街坊福利會祝慶合聯節

（特訊）港九各區街坊福利會昨（廿三）晚假香港大會堂酒樓聯合慶祝第四十貳屆街坊節，恭請港九政務署長黃錦照太平紳士蒞臨主禮，同時邀請副港九政務署長馮國强、黃龍德（土瓜灣）馬漢文（赤柱）林貝聿嘉（灣仔）司徒華（摺埕捕）吳多泰（尖沙咀）胡盛孫（紅磡）林友光（葵涌）陳麗玲（北角）繆其安（油塘）張育文（茶果嶺）李均（跑馬地）鍾功桓（元朗）顧思聰（九龍城）李成（沙田）李建中（鳳凰新邨）張耀基（西區）譚立仁（荔灣）江禎祥（大嶺邨）張潤（南山區）楊銳坤（摩星嶺）劉漢棠（慈雲山）陳莫榮貞（中區）周漢森（西環）梁熾輝（香港仔）朱蓮芬（何文田）廖官勝（鑽石山）温浩根（石硤尾）劉志民（旺角）姚沃玲（大窩口）陳連述（橫頭磡）王憲浩（秀茂坪）黎民樂（新蒲崗）王愷（觀塘）何鎮東（鴨脷洲）劉漢田（京士柏）陳冠成（荃灣）林英俊（大環山）黎錦輝（東涌）

會司儀友眼眼大坊會有限公司律師宣佈儀式開始，首由協進會主席李廣林致歡迎詞，他指出街坊會功能是官民橋樑，協助政府推行各項政策，擁有二、三百萬成員亦是民間意見集中點，從不愛到任何刺激，現在接近九七期間，街坊會的功能，顯得更爲重要。

他讚揚，黃署長是一位博學多才富有經驗的政務官員，此次新任政務署長，可謂深慶得人，他履新不久，就親臨主禮，深感榮幸，隨代表大會同人致以謝意。

繼由研究會主席黃禮泉致詞稱：各區街坊會迄今成立四十二年悠長歷史，承蒙港九政務署暨各部門長官匡扶指導，使推行各項街坊福利工作及公衆慈善事業，獲得廣泛成就，至深感紉，香港九七年復回中國，我們各區街坊會面臨轉接期間，要有自强不息的努力，發揚街坊四大信條，在歷史上寫出光輝的一頁。

黃錦照署長致訓詞指出街坊節是紀念一九四九年十月廿三日全港首個成立的街坊會，那時適逢戰後，社會秩序初告安定，由於本港人口突增，政府必須應付各項民生問題，於是港九各地多個街坊會相繼成立，在各區街坊會首長的努力下，充份發揮街坊精神，致力推動各種社會福利事務，更進一步和政府機關緊密聯繫，協助政府推行各項政策，從不愛到任何刺激，現在接近九七期間，街坊會的功能，顯得更爲重要。

大會兩位主席李廣林（右）黃禮泉（左）致送紀念品與黃錦照署長留念。

圖：借與機構滙民偉主席（左）將支票交予韋敬誠將軍。

信興機構贊助日馬賽盃聲樂

樂聲盃賽馬日將於十月廿六日，在沙田馬場舉行，此一年一度之賽馬盛事，仍由樂聲牌總代理信興機構所贊助，總額獎金逾五十五萬元。除獎金外，冠軍馬主亦可得銀盃乙個。

樂聲盃賽馬日之支票送交儀式，已於十月十八日在香港賽馬會行政大樓舉行，由信興機構主席蒙民偉先生將該五十五萬支票送予樂聲盃賽馬日之主辦人「樂聲盃」一座，另各一座，分別頒贈冠軍馬主及亦可得銀盃乙個。

樂聲盃賽馬日將於十月廿六日，在沙田馬場舉行，此一年一度之賽馬盛事，仍由樂聲牌總代理信興機構贊助，總額獎金逾五十五萬元。除獎金外，冠軍馬主亦可得銀盃乙個。

圖爲觀塘家利閣。

美國伊州公立大學在港學辦招生講座

美國伊利諾州四間公立社區大學定於本月廿六及廿七日，在尖沙咀文化中心舉行美國升學講座，歡迎中學畢業生及家長免費參加。

四院校包括伊利諾州東部 LINCOLN TRAIL COLLEGE、COLLEGE-OLNEY CENTRAL COLLEGE、WABASH VALLEY COLLEGE、FRONTIER COMMUNITY COLLEGE。

該等社區大學都是獲得地方政府全力資助的專上院校，設備完善，其教學方式較一般州立大學更具彈性；因此年來申請入學之本港及海外學生人數與日俱增。據路德國際教育中心聯絡預約留座。電話：七二二六八七〇。

路德國際教育中心指出，美國社區大學的特點是：(一)教育中心指出，美國社區大學的特點是：(一)學費及生活費廉宜（每年約共壹萬美元）；(二)本港F.5畢業生便可申請；(三)申請者不必具備托福（TOEFL）試成績，(四)學院提供英語精修課程以强海外生文語言能力；(五)修畢兩年制之副學士課程，可直升州立大學三年級以便取得學士學位。

上述院代表 MISS. PAMELA SWANSON、DR. THOMAS PAPPAS 已專程抵港主持講座，留港期間將接見有意赴美升學的學生及家長並審批學生資格以作出取錄決定。有關講座分別定於本週末下午六時及星期日下午三時半在尖沙咀文化中心行政大樓四樓會議室舉行。歡迎致電路德國際教育中心聯絡預約留座。電話：七二二六八七〇。

圖：東區康體會宴賀李家祥任立法局議員，左起李廣林伉儷、陳英麟、李家祥伉儷、李鈞洪伉儷。

全海景家利閣訂購頗爲踴躍

順煌地產發展的全海景家利閣自推出後，訂購踴躍，僅剩最後三個單位，欲購從速，先到先得。家利閣地點優越，位於觀塘定富街及定安街交界，貼近牛頭角地鐵站出入口及巴士總站，交通極爲方便。大廈樓高廿七層，座北向南，視野廣闊，面向維多利亞海港，港島迷人海景一覽無遺，兼且附近名校林立，子女就讀非常方便。

家利閣設計線條優雅，格調高級，每伙兩房兩廳，間格四正實用，戶戶向南，四面單邊，窗口特多，光猛通爽。家利閣用料尤其精良，高級潔具、套裝廚櫃，超薄安全熱水爐、抽氣扇及防盜對講機系統等一應俱全，每戶另附送名廠高級冷氣機六部，設備齊全。地下爲向街旺舖，門面特闊，三面單邊，樓底高達十六二〇呎，每單位僅售一百四十餘萬元起，向街旺舖面積由二六八至一六二二呎，每間僅售一百三十餘萬元起，銀行並提供長達二十年分期優惠按揭，最高可達樓價九成，有意購買家利閣者，請往香港中環畢打街一號中建大廈8樓807至809室順煌地產代理有限公司洽購，電話：5236059、8772794。

統總聲金 8331937 7718933 | 聲樂 3617109 | 樂民 3-675649 | 金聲鴻 0271333 | 基鴻1 5636328 | 基鴻2 6538158 | 城海 | 城喜·華喜 | 城喜·牛喜 | 尖東 華懋廣場 3113000 | 巴黎倫敦紐約 ①②③ 522123 | 聲寶金黃 3891652 | 華文翠翡 3860784 | 利多國 3963110 | 5771011 | 4572795

夜加金午聲 映獻天今 | 夜加民午樂 映獻天今 | 映獻天今 | 映獻天今 柏張呂 主安艮 演妮敏偉 毒豪 | 週二第 場五今 史金羅葉 葛拔莉 演保絲亞 留住有情人

雷霆掃穴 | 雷霆掃穴 | 雷霆掃穴

主張樓林元成 演輝家賢學斌國華安室 狙越急英飛擊界密·虎！大令緊精

週③第滿狂！ 吳秦郭邱張劉 合孟富淑德 演達沛城貞敏華 導演 劉昌國 出品 向勝 向華强

傳洛雷長探德五 II之（仇情子父）

碎令傾使難情征一 半佢廿佢全義戰生 生情戴權·兩·幾

場五天今 情權獨一 碎傾家手 半廿內資 生戴幕料 | 場五天今 不兒喜溫 宜童劇情 荷李活醫生

五億探長雷洛傳 II之（父子情仇） 宜不童兒

場夜午晚後 龍如馬探神

場五天今 毒豪 江湖好漢 情不自禁

天愛童局師大古早廣 光性性淫佈律惡場價

兵嘆廣反四律古點廣 血·法點師惡·價四 奇 神場·大

映獻天今 雷洛 ②父子情仇 反斗神鷹 雷霆掃穴

奇嗅洪帶自情場四 兵血郎子禁不：點

搏鷹洪帶自情場午 尖匪郎子禁不：夜

映場五天今 沈宇吳妮柏張偉呂 戚鎮安敏艮 毒豪 無正義舊血鷹再爲 存義捨情·雄酒情 仇情火烈午後夜晚

環戰點年實烈文點童黃 英午英女聲火夫偷奇金 雄夜倫岷早危午攜俠早 中越四千情夜小四漢

夜加午場 場6今天 沈宇吳妮柏張偉呂 戚鎮安敏艮 毒豪 無正義舊血鷹再爲 存義捨情·雄酒情 仇情火烈午後夜晚

武點讓早文精四北早點 門新位大產武點場聲 精四藝今門新打南今

2級 映今 上地有有 帝下勢錢 雷洛傳 ②之 通地早 道下場

港九影院

站角枝荔·灣沙長 ②新麗① 7857763 | 場廣代時 門屯 4591170 | 地廠油 3849612 | 場高發長邨發長島亥高 ②都龍① 4332362 | 星福 8189102 | 華龍 4922545 | 都雅 6976808 | 都美 4788911 | 金門 0651111 | 新聲 0651111 | 富都 3428697 | 寶石 0651116 | 凱都1 4694957 | 都美 | 都雅 | 沙基2 6338201 | 新樂 3910167 | 凱都2 4694957 | 影都 7428111 | 場高發長邨發長島亥高 富樂① 3391311 | 華豪① 3990363 | 寶新 3857151 | 都新 5772296 | 富樂② 3391311 | 華豪② 3990363 | 樂百 5705454 | 樂快 7306148

場五院兩 難情征一 全義戰生 之II（父子情仇） 五億探長雷洛傳 宜不童兒 江湖好漢 奇嗅代美 經起黑國 過傳幫一 華德劉 敏張 如龍馬神探：場午後夜晚 星多智橋絕：點四今

場五天今 豪毒 情烈午後 仇火夜晚 無武四點 名門家午新 族夜精 場五天今 移劫魂 風場兵四 警監午點 獄夜奇

場五天今 Ⅲ 大鬧香港 好色喫妹 勁片三級 指數春潮 上四點床 三蟲關 早過淫

映場五天今 小吳羅莫 柏孟美少 林達薇聰 帶子洪郎 社入夜後 會傑猛晚 黑鬼午 場早天今 劍俠 三花心

場五天今 李賢修 主領 梁 演衛仁家 雷霆掃穴 里片警陸創 程新匪空海 點四天今 域異

場五天今 主領仁梁 演衛·家賢修李 雷霆掃穴 程新匪空陸海勇 ！里片警、、創 係搞四換星風華今 性點豪淫上血早 鬧亂樂高禍在龍

場五天今 主領仁梁 演衛·家賢修李 雷霆掃穴 程新匪空陸海勇 ！里片警、、創 猛淫凱性石激淫都今 男變都玩東交賤雙早 慾森伴瀛賢性重富

場五天今 主領仁梁 演衛·家賢修李 雷霆掃穴 程新匪空陸海勇 ！里片警、、創 降色 今美 早都

場五天今 林小達吳薇羅聰莫 柏孟美少 帶子洪郎 ！兵子父 不打情父三 離死·子代 社侵鬼午後 會黑入猛夜晚 心淫四金樂天少今新 蕩風點門圍體女早聲

場五天今 小吳羅莫 林柏達孟薇美聰少 帶子洪郎 ！兵子父 不打情父三 離死·子代 社侵鬼午後 會黑入猛夜晚 復蜜國早樂位哥點今影 觀道性中今新廣大四都

場五天今 小達吳羅莫 林柏孟薇美聰少 帶子洪郎 ！兵子父 不打情父三 離死·子代 社侵鬼午後 會黑入猛夜晚 定請座早 再早豪 森森華 完今

午加場夜開 場6今天 林小達吳薇羅聰莫 柏孟美少 帶子洪郎 ！兵子父 不打情父三 離死·子代 社侵鬼午後 會黑入猛夜晚 霸寶紋野唔爆新今 賺新花鈎賽都早

天今 映獻場五 性感 情潮湧 波動 的挑逗 第三銀幕寫真 情不自禁 晶亮全滑幼肌 ·晶相·而膚

天今 映獻大盛 肌膚 亮晶晶 幼而滑 全相 合你停止呼吸 情不自禁 ·場早樂快· 潮春的喚呼

華南 ②① 新樂局 4421900 | 大明光 4998438 | 星銀 6656491 | 濱海 4067918 | 旋凱 4161419 | 仔港香 5551449 | 際國 | ②都國① 5708861 | 大淘宮麗碧 7967371 | 泰國 ABC 7335677 | 運海聲華 7305444 | ②港利① 8700178 | ②都京① 5737374 | 新都京 8939612 | 運好 7556810 | 皇都 | 華威 | 皇后

今天映獻五場 太監秘史 | 映今天五場獻 雷洛傳之②父子情仇 加期午夜場 | 不兒五今宜童場天 燈籠掛高高 | 場五日即 級卿片三 葉玉 情不自禁 | 場早 雙雄玩命

聽少莫 帶子洪郎 會傑猛午後 黑鬼夜晚 社入場 | 場五天今 主張呂 演敏偉艮 毒豪 情烈夜後 仇火場午 故阿四十 事郎點點 的三九

今天 獻五場映 毒豪 愛你呂艮偉張 變成敏柏 害你安妮 兒童主演 不宜 飛龍魔 四十點 四點三九 | 葉今天五場獻映 玉聽三級 片 情不自禁 親妹四點 初玩三級 火片

車費時兩 ·泊免小 場五天今 主張呂 演敏偉艮 毒豪 兒童不宜 血鷄再爲 ！雄酒情 情烈夜後 仇火場午 四點 朋黨 海三 演一 門九 新精 四十點 武三九 凱旋

場五天今 羅莫 薇美聰少 帶子洪郎 陳導 勝木演 宜不童兒 會傑猛午後 黑鬼夜晚 社入場

場五天今 郭邱張 主富淑 演城貞敏 劉華德 傳洛雷長探德五 (仇情子父)II之 宜不童兒品出盛永 昌國劉演導 龍如馬探神場夜午後 中夢昨三午四早國 情夜級夜點場際 仔追猜四 三女裝點生 同早 根場仔港 香

場五天今 五今 場天 暇目淋痛 給不滿快 我要妹 蕩再 開性豪大 放更放胆 唔極 透睇

場五天今 主張呂 演敏偉艮 毒豪 兒童不宜 血鷄再爲 ！雄酒情 沈導 威大演 情烈午後 仇火場夜晚

場五天今 專帮代新美 奇的黑一國 江湖好漢 兒童不宜 計飛四 劉屬場點 會傑猛午後 黑鬼夜晚 社入場

九七五兩時 點點點點間 八半四半： 節電國東榮 ！影際京獲 柏阿導最 加倫演佳 追者夢 看宜不童兒 恆他於一 永的你個 賭永我屬 聲二魂個十 音把十鐘二 爛的生 ！燦命

虹如勢氣·場五天今 傳洛雷探五 長德 仇情子父之② 片級②·敏張華德劉 童兒合適不場五日即 漢好湖江 漫前吾漫後寧眞人眞 童兒合適不場五天今 張偉呂 敏艮 豪毒 存無義正·捨離情舊 暱妳表場四猛威場今 ·好姐：點探龍：早

場五天今 主拔亞葉 演絲羅莉 留住有情人 兒童不宜 響音比杜 龍馬神夜後 如探場午

場五天今 ·片級三· 主葉 演卿玉 情不自禁 湧情潮動波心 查導 臨傳演

場五天今 羅莫 薇美聰少 帶子洪郎 兒童不宜 陳導 勝木演 會傑猛午後 黑鬼夜晚 社入場

場五天今 梁李 仁家賢修 雷霆掃穴 兒童不宜 出公彤萬 品司業能 果聲立廣 ·效體新

五週第 場今三 宜不童兒 星紅活里荷 拔亞葉 絲羅莉 有情人 留住 改一都漫 變條市漫 一紅傳感 生裙奇人 淫魂點淫暴正三今 心蕩場麥森場級早 動娜鋪四之價片場

獻五今 映場天 宜不童兒 父三大中 子代細 情的細 洪郎 帶子 色木導 作勝演 品出陳 小吳羅莫 柏孟美少 林達薇聰

場六今 點四開加 情不自禁 令你停止呼吸三級片 湧情動波 ·潮·心

場五天今 主劉 演華德 五億探長雷洛傳 (仇情子父)II之 組二殺早今 人妻場天 隨四 點點 虎龍午 弟兄場夜

場五天今 ·宜不童兒· 半情廿權 生醉載傾 傳洛雷長探德五 (仇情子父)II之 主張劉 演敏華德 ：場夜午晚後院三 龍如馬探神 人械機女夜頓擊驚 III午盜柔

UA 沙田 69802728 | UA 黃埔 3031040 | UA 金鐘 8690322 | 朗元 宮樂 9759660 | 屋邨 昌南 7774837 | 都銀 ②① 1891187 | 灣瓜工 江珠 7123941 | 九龍北 ②光新① 5618959 | 場廣 ②城康① 8854589 | 角旺 滙老百 ③②① 3325732 | 華宗 ③②① 1872751 | 敦倫 7068202 | 1慶普 7811833 | 2慶普 7811033 | 華新 5788291

人情有住留 豪毒 Ⅱ傳洛雷 仇情子父 漢好湖江 禁自不情 鷹神斗反

鷹神斗反 禁自不情 Ⅱ傳洛雷 仇情子父 漢好湖江 生醫活李荷 豪毒

映獻天今 漢好湖江 郎洪子帶 生醫活李荷 人情有住留

場五天今 太監秘史 原宮清 本秘庄 場早天今 嘢領 點四天今 盜人與女卑

場五天今 太監秘史 攝地城紫禁 ！拍實禁 ：場點四 淫蕩 最 吾妻

場五天今 父子情仇 雷洛傳II之 場五天今 秘史 太監 早場 黨 童 仔福 四 屋屍 點

今天 場五 父子情仇 五億探長雷洛傳② 郎張劉 主淑德 演貞敏華

場五天今 江湖好漢 事眞人眞 編改 級②第

場六天今 點四開加 太監秘史 庄原宮清 本秘 級②第

2級 映今 洪郎 帶子 豪毒 2級 虎老方東 場四 點：

之②2級 雷洛傳 好湖江漢 2級 生活荷醫李 2級 ②之傳洛雷 四午

！傑暴唧葉 作之頂玉 自禁 情不 3級 神鷹 反斗 2級 ②傳雷之洛 2級 之洛午雄環午早 ②傳雷四英中四

2級 映今 義捨舊情 無存正難 毒豪 主柏 演妮安

2級 映今 傳奇！ 黑帮人美 嘢起物國 風雲 江湖好漢 改眞眞 編事人

九七五兩12 點點點點點 九半三半三 映今 ！你 世怎婦看日 暴俐界樣女昔女 籠燈紅大 掛高高 事的國過勿 故人中錯

1992 中學會考預習專欄

明德出版社
MILL & DALE PRESS

中國歷史（三）

明德出版社 何炳堅博士 提供資料

中國歷史科專欄
第三期

（5）周代之制度（續）：

（E）宗法與禮制：

①嫡長制的建立：周代政治上的改革最重要的是君位的「傳子立嫡」繼承法，因傳子立嫡而衍出宗法制度。周初建國者深知商代兄終弟及制會引起骨肉相殘以爭君位的弊端，於是改爲傳子制。但傳子若任擇一人，其爭端必定比立弟還要多。於是在諸子之中分別出身卑的名份，由是創出「立嫡以長不以賢，立子以貴不以長」的方法來消弭紛爭。這制度使中央王室與同姓諸侯，諸侯與同姓卿大夫間形成家族關係，產生宗法的血緣。

②宗法制度，據『禮記、大傳』：「別子爲祖，繼別爲宗，繼禰者爲小宗；有百世不遷之宗，有五世則遷之宗」。百世不遷之宗是大宗，五世則遷之宗是小宗。換言之，天子之嫡長子永遠繼統爲天子，是天子之大宗。別子受封爲諸侯，對周室言，是屬於小宗。諸侯亦以嫡長子繼統爲諸侯，是爲諸侯之大宗，在諸侯國內亦是百世不遷之大宗；至於受封爲卿大夫的庶子，則爲小宗。這大小宗的認別方法，並適用於卿大夫及以下的貴族。於是，卿大夫對諸侯言是小宗，在本族言，却是大宗。

因此，宗法制度是封建制度的基礎；封建制度乃宗法制度的擴大。封建制度要靠宗法制度來維繫。換言之，就是把宗族系統擴大而成爲政治系統，兩者的關係再不能分割。

③婚喪禮制：周人確立傳子立嫡的繼承制度，於是一夫之妻便有嫡庶之分，妾媵之制。同時有同姓不婚的約制，一方面在防止生理上的弊端，「同姓相婚，其生不蕃」，一方面是要維持宗法的次序。至於婚姻之禮，規定詳細。據古代記載，天子一娶十二女，諸侯一娶九女，卿大夫一妻二妾，士一妻一妾。天子諸侯納娶后妃，由卿大夫致聘迎接。士大夫則有「納采」、「問名」、「納吉」、「納徵」、「請期」、「親迎」等六禮，非常隆重。

宗法制度既確定了貴族間的家族關係，更提倡愼終追遠，尊祖報本等觀念，因而有喪祭、服制禮節的完備規定。人死送終的喪禮，因貴賤的分別而葬期有遠近。據說天子七月而葬，諸侯五月，大夫三月，士逾月；因親屬的厚薄而服制有輕重，喪期有長短。喪服有「斬衰」、「齊衰」、「大功」、「小功」、「緦麻」五等，喪期則自三年以至三月。祭祖也以貴賤的不同，而祖廟有多寡之分，故天子七廟，諸侯五廟，大夫三廟，士一廟，庶人則祭於寢。歲時祭祀所用犧牲祭品，也因階級的尊卑而有區別。

（F）井田制度：

①推行的原因是封建制度規定了諸侯、卿大夫的爵祿，而王室與諸侯的收入，是靠領地內農民的貢稅而來。就是卿大夫的俸祿，也是分食土田，由耕種的農民負擔。由於要分田制祿，於是便有井田制度。

②井田制度的內容，據『孟子、滕文公』篇，夏朝一夫受田五十畝，納年產收穫十分一予公家，謂之「貢」。殷受田七十畝，以八家爲一井，中爲公田，由八家公耕，歸其收穫於公家，謂之「助」。至於周朝的「徹」法，則受田百畝，兼用貢、助兩種制度——鄉遂用貢，都鄙用助——民年二十受田，六十而歸，以饗五口之家。五口以上的家庭，未成人者曰「餘夫」，受田二十五畝。農民除了公田上的强制勞動，或納貢之外，還須服兵從戎，修城郭、營宮室等徭役服務，農隙之時，須從諸侯、卿大夫狩獵，講習武事。周室東遷後，諸侯專擅，於是封建井田制日漸破壞，人民的負擔亦逐漸加重。

（G）教育制度：據『禮記、王制』，周代有國學，是王太子、王子、群后之子，卿大夫元士之嫡子講學的地方。國學有大學、小學，天子大學曰「辟雍」，諸侯曰「泮宮」。庶民農隙講肄則在「鄉學」，其優秀子弟，由鄉選出送到司徒，司徒再加選擇送到國學，與貴族同肄業；期滿再選成績優異者，送到司馬，叫做進士，有被任命爲官吏的希望。至於專門學問，學在官守，平民不能服官，自無講習的機會。

（H）刑法：法律方面，貴族與庶民有顯然的不同待遇。『禮記、曲禮』：「禮不下庶人，刑不上大夫」。所以「命夫命婦，不躬坐獄訟，王之同族，有罪不即市」。（見『周禮、小司寇』）。「公族陷刑辟，致刑於甸人」。（見『禮記、文王世子』）。周代的刑法，見『尚書、呂刑』篇有墨、劓、剕、宮、大辟五刑，但公族無宮刑。由此可見西周貴族與平民階級分別的嚴峻。

（I）周代中央政府的組織：中央王室的主要官員，據傳述有冢宰、掌全國行政；司徒（士）、掌賦稅徭役；宗伯，掌禮樂教化；司馬，掌軍政；司寇，掌司法；司空，掌工務。至於諸侯封國內的朝廷，亦有司馬、司徒、司空、司寇一類的官吏，職掌亦與王室者類似。

(6)周代的工藝和工業：

（A）青銅工業：西周的青銅文化是殷商文化的延長。西周銅器的鑄造，沿襲晚商的方法，包括裝模，翻範及澆鑄三步驟。

西周青銅工業，最主要的中心在豐鎬及洛陽。西周中葉以後，青銅器的鑄造數量愈來愈多，出土的器物，動輒以千計。產品的特色，動物寫實，式樣多樣化。爲了增產，鑄造技術也有相應的進步，如一模翻製數範，零件用銲接法，不再渾鑄等等。不過，這亦意味着青銅器成品商品化，品質因多產而變差。

西周早期的銅器，承繼了商代的傳統，堪稱的青銅時代的鼎盛期，中期以後，花紋漸趨簡單，但昭穆時期的顧鳳紋，最具時代特色。西周一代器形與花紋，比不上商器的多姿多采，精美細密，西周晚期有長銘的銅器不少，反映了工作技術的進步。若干「契約」性質的銘文，鑄刻在銅器上，反映出銅器的鑄造，不再限於儀禮的目的。

（B）製陶工業：西周技術的發展方向，早期採用輪模合製，進步到中期以後的快輪法，產品逐漸規格化。西周早期已有原始的瓷器及帶釉陶器，近期陝西、河南、山東、河北皆有出土。瓷片表面有背色和黃綠色的釉，專家判斷這些瓷片的燒成溫度要一千二百攝氏度，硬度高，吸水性低，瓷質與長江流型的青瓷相類似。

（C）骨器及玉石雕刻製作：骨器是周人生活中的重要器用，小至髮笄、箭鏃，大至骨鏃皆有，由動物的骨角或蚌殼製成。近期扶風雲塘骨器作坊遺址，出土兩萬多斤廢骨料和蚌製品，無疑是一個規模極大的工場。這些骨料大多帶有鋸削銼磨的加工痕跡。出土的銅刀銅鋸銅鑽，多是治骨的工具。

玉石雕刻：主要是飾物及禮儀用的兵器，包括戈、斧、戚、刀；禮器有璧、圭、璋、瓊、環、瑗，有專門的製造作坊工場。

（D）製車業：車的製造，是綜合性的工業技術。『考工記』中有車人、輪人、輿人、輈人，均說明車工的細節。大抵乘車橫軫，有較軾可以扶持。牛車直廂，以載重物。車輪木製，以火烤定型，務求勻稱。一車的製作，須動員木工、青銅工、革工、玉工，製做各項附件或裝飾物。

周代車子的基本構造，與殷車制無甚改變，大抵殷車十八幅，西周由十一幅至廿二幅，至東周發展至廿五幅。

車馬在西周，除實用意義外還有儀禮的意義。一個貴族能使用的車馬數量及其所配飾物，要按等級增減。能動員的兵車數字，不值反映兵力强弱，也說明貴族所能掌握的資源有多少。

⑦周代的宗教：

①周人的鬼神世界，除拜上帝和祖先外，尚拜日、月、星辰、山川、土神、穀神等。

②周人對上帝和祖先都加崇拜，認爲祖先的靈魂在上帝左右，所謂「文王陟降，在帝左右」，有時祖先的靈魂會住來人間監護其子孫。這和商人的信仰相似，但在虔敬上的程度則遠遜於商人。他們認爲時世的一切命運都出自天意，但有時人會懷疑天，以爲不可信賴。他們對祖先的祭享，平時很熱心，但到疾痛時，却會出怨言，認爲「先祖匪人」，似不像商人般篤誠崇拜。

③祀上帝的典禮稱「郊祀」，只能由周王及魯君舉行郊祀，其他神祇，以土神、穀神最重要。土神叫「社」或「后土」，穀神叫「稷」或「后稷」。人民每年春間有一次社祭賽會，非常熱鬧。

④王族朝廷中主管宗教的職官有祝、宗、卜、史等，「祝」代表主祭者向鬼神致辭；「宗」主管宗廟；「卜」掌占卜；「史」保管文書，紀錄時事，占察天象，這四種神職官的首長稱「太祝」、「太宗」、「卜正」、「太史」。

（三）東周

①東周的政局及社會：

（A）政局方面：平王東遷洛邑，偏據一隅，加上平王有弒父之嫌，未爲諸侯擁戴王室衰弱，無力再控制諸侯；侯國互相兼併，大國陸續出現，打破了諸侯並列、王室獨尊的局面。其後，列國內部篡亂相乘，禍變迭興，大夫互相兼併，强宗陸續出現，打破了宗族並列，公室獨尊的局面。

在兼併過程中，西周藉制度日漸崩潰，特別是宗子世襲不得買賣的宗族土地逐向個人私有、可以買賣的家族土地所有制轉化。這因素成爲東周政局與社會變動的最基本動因。

王室衰微：諸侯兼併，戎狄橫行，這動蕩的政治局面提供了一極有利的環境，使强有力的諸侯，提出尊王室攘夷狄、禁篡弒、抑兼併的口號，領導各國，實行霸政。

（B）社會方面：諸侯大夫兼併的結果，土地漸成私有，而工商業則日益發展。諸侯國內出現了大小都邑，寖寖然發展成爲商業中心地。例如齊桓公、晉文公、衛文公等君主非常重視通商。齊國更成爲東方大商業國。桓公以管仲爲相，管仲本出身商賈。齊國獎勵商人，通行各國之間，探知政情。晉國商人，車乘金玉裝飾，衣着華麗刺繡，交結諸侯卿大夫，在政治上很有地位。鄭國重視商業，商人參與政治活動，如弦高假託君命犒秦師，使鄭國避過一場戰爭災難。晉貴族荀罃爲楚所俘獲，鄭商人意圖將他藏在貨車內偷渡出境。

東周愈到後期　大商人地位愈益上升。越國范蠡棄上將軍官職從商，號陶朱公；孔子弟子端木賜（子貢）買賤賣貴，皆成巨富，各國聞名。

至於平民階級，由於貴族的沒落而崛起。因爲王室衰微，不能養活衆官，「王官失守」，於是有專門知識與技術的王官事工，陸續分散至各國，流落民間，或爲各國諸侯所容納，或在地方上設帳授徒，擴大了文化的傳播。由於教育日趨普及，「士」的身份特別提高，成爲當時的社會中堅。傳統的禮樂教化。在動盪的時代下逐漸失却效用。東周頻繁的兼併戰爭，一方面帶來了人民的痛苦，但一方面亦推動了社會的前進。

（四）春秋戰國

①霸政的興起：

（A）背景：周自平王東遷後，國史即入「春秋時期」。這時中央政府，外感夷狄交侵，內受諸侯輕侮，天子等同於守府官吏，勢力微弱達於極點。於是，諸侯中有「霸者」興起，以「尊王攘夷」爲名，糾合諸侯，成爲盟主，主持大局。春秋二百四十二年歷史，可算是强國爭霸的歷史。

（B）原因：據當時局勢觀察，有內外兩種因素：

基於內部者是諸侯間勢力發展的衝突日形劇烈，使封建制度動搖。東周中央政府，王命不出畿輔，威權日趨墮落。强大諸侯如齊、晉、魯諸國，積極侵略兼併，弱小國家都戰戰兢兢，恐懼亡國。

基於外力者，則是異族諸夏的侵略。春秋初葉，南方荆楚席地千里，加入諸侯會盟，承受中原文化。至於北方，則有戎狄爲患，而內地雜居夷狄的數目亦多。中原諸國的武力，抵擋不住文化落後，民風强悍的異族。當時中原「南夷北狄交侵，中國不絕如線」『公羊傳』，霸者以大字小的口號，恰正適應這般諸侯的渴望，受到他們的擁護。當時最著名的霸主計有：齊桓公、晉文公、宋襄公、秦穆公、楚莊公，號五霸。

②齊桓公的霸業：

齊原是東方大國，經桓公伴國三十（亦有一說卅五），成爲華夏各國中最富强的國家。齊桓公用管仲爲相，整頓國政，分全國二十一鄉，其中工商六鄉，士十五鄉。工商專心事業，免服兵役，士鄉即農鄉，平時耕作，戰時當兵，全國兵力有三軍，齊君自率一軍，上卿國子，高子各率一軍。

管仲廢除公田制，改按土地肥瘠以定賦稅的輕重。齊國有山有海，管仲設鹽官煮鹽，設鐵官製農具，又鑄錢調劑物價貴賤。數年之間，國富稱强。前六七九（桓公七年），齊始稱霸。

當時楚國亦正强盛，連年出兵攻鄭。前六五六年（魯僖公四年）桓公親率齊、魯、宋、陳、衛、鄭、許、曹聯軍伐楚，盟諸侯於召陵。楚成王命大夫屈完至軍前請和。桓公許和退兵，這樁事的歷史意義是華夏諸侯第一次聯合抗楚，雖然不能算是戰勝楚國，但楚却暫時不敢北進。

桓公成爲諸侯霸主，曾救邢、救衛、救北燕，阻止戎狄侵擾，對於周室，又曾消弭襄王和子帶的爭執。葵丘之會，天子遣使致胙，威望使諸侯帖服無異辭。百餘年後，孔子嘗歎齊國霸業謂：「微管仲，吾其披髮左衽矣！」管仲、桓公死後，齊國內亂，楚國勢力又再向北挺進。

至於齊桓公得成霸業的原因，簡括而言如下：

①齊地瀕海，具漁鹽之利，商業交通發達，桓公得地利以成霸業。

②桓公得管仲輔弼，內則整頓國政，發展經濟，外則運用外交手段，聯繫中原諸侯，南以抗楚，北拒戎狄。

③晉文公霸業：

東周初期，晉獻公建都絳，積極兼併，發展國力，統一汾河流域一帶地方，國土跨越黃河南岸，形成一個地險馬多的大國。獻公消滅國內同姓宗族，連兒子夷吾（惠公）、重耳（文公）也放逐出國，所用卿大夫多是異姓人。獻公這措施，加强了公室的權力，使晉國政權集中中央，爲晉文公的霸業打下基礎。

前六三六年（魯僖公二十四年）晉文公在外流放十九年後，回國即位。隨從他的文武功臣如趙衰、狐偃都受重用，君臣一心，整頓國政，國力蒸蒸日上，周襄王被王子帶勾結翟人驅走之後，晉文公興勤王之師，逐翟人而迎襄王還國。

前六三二年，晉文公率晉、宋、齊、秦四國聯軍與楚、陳、蔡三國聯軍在衛地城濮大戰，擊敗楚軍，凱旋後有踐土之會，晉國從此成爲華夏霸主。直至前五四六年（魯襄公二十七年），晉國常能維持霸業，與楚三次會戰，晉兩勝一敗。其中鄢陵之戰（前五七五年）湛陵之戰（前五五七）勝，邲之戰（前五九七）敗。

前五四六年，晉、楚在宋都商邱召開和會，平分霸權，晉處劣勢。前四八二年（魯哀公十三年），晉、吳在黃池會上爭霸，晉也並不處於優勢。日後，晉國竟爲韓、趙、魏所分，而糾合諸侯尊王攘夷的霸業，實際已不存在。

至於晉文公得成霸業的原因，簡單地歸納如下：

①晉國軍力充沛，民風强悍。文公繼獻公遺業，並得能臣趙衰、狐偃。顧頡、魏、犨、胥臣的幫助，終於得成霸業。

②晉文公嘗遭乃父獻公放逐，飽經憂患，政治經驗豐富。晉與秦國世交，得秦國之助，城濮一戰，敗楚而成爲華夏霸主。（待續）

荷利菲與泰臣之戰 極有可能不再舉行

可口可樂全港公開網球賽

校際泳賽第二組決賽 慈幼書院勇奪錦標

亞洲田徑賽女子二百米決賽中國姑娘陳兆靜跑廿三秒卅九稱后

華僑教育

翻譯學會文憑考試 爭取提高專業地位

劉靖之博士謂未來傳譯人才極度渴求

通過考核可申請爲該會附屬會員

明年七月高級試合格成正式會員

文憑試十二月舉行月杪截止報名

（專訊）香港管制公開翻譯專業文憑考試，將於今年十二月廿一日舉行，現已接受報名，並將於本月底截止。該項專業考試由香港翻譯學會主辦，香港考試局負責行政統籌工作。

據香港翻譯學會顧問兼工作小組主席劉靖之博士表示，該會自一九七一年成立以來，過去均只辦專業學者切磋研究，同時亦多專注文學翻譯方面，而甚少針對現實生活的所需，將翻譯落實於社會層面。經過近十年的變遷，產生了很大變化，早期翻譯工作多圍繞詩詞、小說、紅樓夢、水滸等，極富古典學術氣味；但最近十年，對經濟金融、銀行、法律、中國貿易等翻譯工作更形重要；另一方面，隨會政治的發展，亦增加了對議會文件的翻譯，及即時傳譯等人才的渴求。

翻譯學會有見及此，認爲有需要因應社會發展的步伐，改過往封閉自居的模式，希望透過一些專業的考試制度，爲香港培育更多的翻譯人才，讓那些包括非學位或欠認可資格的人士，透過翻譯學會所舉辦的文憑及高級文憑考試，讓更多有志從事翻譯工作的朋友，成爲翻譯學會會員或附屬會員，透過會內的叙會，有機會與翻譯造詣資深的專業學者，互相切磋，交流經驗，翻譯學會亦印備多種翻譯著作，藉此增廣見識，惕勵進步。最重要還是讓一些本身並無任何認可學歷，但又多年從事翻譯工作的人士，透過該項專業考試，獲取會員資格。是項考試，均受多數私人機構所信賴及承認。

劉靖之博士表示，由於翻譯學會今次所主辦的專業考試，本港尚屬首次，雖然尚未正式得到政府及國際組織的承認，但他深信，只要樹立一套完善的考核制度，相信稍過一段時間，翻譯學會將與其他專業學會如醫學會、律師會一樣，可以獲得專業資格的地位。

目前，學會組成人員多來自大專院校，政府傳譯人員，大商業機構翻譯人員，新聞從業等居多，且均具大學或以上程度學歷，並多有著作。現在，只要憑着考核制度的方式，成爲該會會員，無疑是一個很好的機會。

劉靖之强調，即使是大專院校翻譯系畢業，但並不表示具備該項專業。畢竟，學術與專業是兩回事，一位翻譯系畢業同學必須經過一段時期的工作實踐，並且透過一個考試不但考核學生對翻譯的知識，而且亦考驗他是否具備豐富的生活常識，社會經驗，以及對本港與中國的政經認識等。因此，希望日後該會的考試，會擔當一個評定專業資格的角色。

他指出，香港現正逐步過渡成爲中國特別行政區，在可見的將來，香港將繼續成爲中國和世界各地的重要溝通橋樑，在國際經濟和資訊發展方面，香港續居於重要地位，深信，對高水平的翻譯和傳譯人員需求殷切，因此，翻譯學會將擔當一個積極推動的角色，繼續爲香港作出貢獻。而成爲該會會員正好標誌着翻譯專業的高水平，以及職工會、香港資助小學校長職工會、官立學校非學位教師職工會聯合主辦「香港資助小學校長職工會」連同報名表格寄「北角寶馬山道八十二號陳維周夫人紀念上午校會繁光校長」，額滿即止。如有垂詢可於每日上午致電會繁光校長（五六一四三〇二）。嘉賓除報名費及表寄紅勵「漁友之家」陳錦明（三六五八七二）。

集合地點及時間：上午八時卅分在西環西寧街堅尼地城臨時遊樂場（一〇一巴士總站）。

獎項：(1)教育界——設冠、亞、季軍及優異獎。嘉賓隊：設冠、亞、季軍及全場大魚獎。

頒獎典禮定十一月廿三日下午七時假中環弄達中心潮江春酒家舉行，優勝隊伍晚宴費用全免。

劉靖之博士致力爭取提高翻譯人員的專業地位，並且積極推展翻譯學會的文憑考試，藉此培育本地翻譯人才。

三個教師組織合辦 全港教育界釣魚賽

教育界人士可自由組隊參加每隊限四人

另外設嘉賓邀請賽特邀請釣魚好手組隊

（特訊）香港教師會、香港資助小學校長職工會、官立學校非學位教師職工會聯合主辦「香港資助小學校長職工會」連同報名表格寄「北角寶馬山道八十二號陳維周夫人紀念上午校會繁光校長」，額滿即止。如有垂詢可於每日上午致電會繁光校長（五六一四三〇二）。嘉賓隊報名費及表寄紅勵「漁友之家」陳錦明（三六五八七二）。

集合地點及時間：上午八時卅分在西環西寧街堅尼地城臨時遊樂場（一〇一巴士總站）。

獎項：(1)教育界——設冠、亞、季軍及優異獎。嘉賓隊：設冠、亞、季軍及全場大魚獎。

頒獎典禮定十一月廿三日下午七時假中環弄達中心潮江春酒家舉行，優勝隊伍晚宴費用全免。

考試局修改准用計算機名單 具英文儲憶者禁使用

團體謂容量少難作弊

林天祥指黑學生受考試壓力之成功感

消極對抗入歧途尋自我彌補失落缺憾

（特訊）由於香港計算機，於本學年會考，議在會考期之前，收集各校應屆考生之計數用，若歸還時受損如何不便，暫如沒有計數機，考試局亦考慮以「收機」之措施來扣留私人財產。

另一方面，對於學校黑社會之問題，他認爲政府提供有關之數字並不可靠，因爲相信有很多黑學生或黑社會成員沒有進行入會儀式。而且他覺得政府採取對黑社會問題太過鬆散和消極，爲香港培育更多的翻譯人才，讓那些包括非學位或欠認可資格的人士，透過翻譯學會所舉辦的文憑及高級文憑考試，讓更多有志從事翻譯工作的朋友，成爲翻譯學會會員或附屬會員，透過會內的叙會，有機會與翻譯造詣資深的專業學者，互相切磋，交流經驗，翻譯學會亦印備多種翻譯著作，藉此增廣見識，惕勵進步。最重要還是讓一些本身並無任何認可學歷，但又多年從事翻譯工作的人士，透過該項專業考試，獲取會員資格。是項考試，均受多數私人機構所信賴及承認。

劉靖之博士表示，由於翻譯學會今次所主辦的專業考試，本港尚屬首次，雖然尚未正式得到政府及國際組織的承認，但他深信，只要樹立一套完善的考核制度，相信稍過一段時間，翻譯學會將與其他專業學會如醫學會、律師會一樣，可以獲得專業資格的地位。

中學聯盟幹事選舉 下月廿二截止提名

二月一日正式成立，並隨即會員大會及幹事選舉與就職典禮。

而於今日開始，中學生聯盟籌委會公開接受註冊中學學生的申請成爲會員，明日則開始接受中學聯籌委會成員提名正式成立幹事的選舉，截止提名則於十一月廿二日。

中學生聯盟籌備委員會認爲，中學生作爲社會一份子，除課本知識迫求外，需有長好公民意識及社會承擔感，面對時代的使命和挑戰。並需團結力量，履行學生義務，爭取應有權益，採取主動發揮中學生應有的影響力。

聯盟的宗旨是：(一)團結中學生；(二)統籌及推廣學生活動；(三)促進中學生福利；(四)推動學生事務民主化。

中學聯是一個中學生的自治組織，就讀本港註冊中學者均可參加。該會的會員大會是最高權力機構，在會員大會休會期間，則由代表會行使其立法權，代表會之下有幹事會及編輯委員會，負責中學聯的行政及出版工作，另有多個屬下委員會專責其他有關事務。

籌委會主席林天祥表示，該會目前有一百十五名成員，來自超過六十間中學的同學，其中三分一是中六生，而大部分是中三以上同學，該會希望在正式成立後，於首年能指招收到二百名會員。而會費及年費分別爲廿元及三十元。

接受中學生申請入會

東華三院加拿大英語學校招生通告

VANCOUVER COMMUNITY COLLEGE

Tung Wah Group of Hospitals
Canadian English Language College
In affiliation with
Vancouver Community College
Vancouver, B.C., Canada

Applications are invited for admission in February 1992

T.W.G.Hs. Canadian English Language College is a new establishment managed by the Tung Wah Group of Hospitals in co-operation with Vancouver Community College, British Columbia, Canada.

The College is a full-time, non-profit making, co-educational day school, offering English as a Second Language (ESL) intensive training courses.

SPECIAL FEATURES

(1) The ESL program is provided and accredited by Vancouver Community College.
(2) Successful students will be eligible for admission to:
(a)Vancouver Community College, Vancouver, B.C., Canada
(b)British Columbia Institute of Technology, Vancouver, B.C., Canada
(c)Capilano College, North Vancouver, B.C., Canada
(d)Edmonds Community College, Seattle, Wash., U.S.A.
(3) University transfer programs are offered at the consortium colleges. Successful students may be transferred to the University of British Columbia, Simon Fraser University, or other universities.
(4) The principal recruited from Canada is a highly qualified ESL expert.
(5) Class size is limited to 20 students, ensuring close contact between teachers and students. Facilities include fully equipped language laboratory and computer system for Computer Assisted Learning.

Who may apply ?
– F.4 to F.7 students intending to pursue further studies in North America;
– those who want to improve their English proficiency.

Introductory seminars: 升學講座

(1) Date & Time: 26 Oct 1991 (Saturday) 3:00 p.m.十月廿六日（星期六）下午三時
Venue: TWGHs Wong Fut Nam College 東華三院黃笏南中學
1C Oxford Road, Kowloon Tong.
(2) Date & Time: 2 Nov 1991 (Saturday) 3:00 p.m.十一月二日（星期六）下午三時
Venue: TWGHs Lee Ching Dea Memorial College 東華三院李澤田紀念中學
18 Cloud View Road, Hong Kong.

Enquiries/Reservation: 查詢及留座電話：東華三院教育服務科
Tung Wah Group of Hospitals (Education Division) 8032106

School commences on : 17 February 1992 開課日期：一九九二年二月十七日
School address : 31 Wylie Road, Kowloon. 校　　址：九龍衛理道三十一號

美國公立社區大學
聯合招生講座

日期：(1)一九九一年十月廿六日(星期六)
下午六時至七時卅分
(2)一九九一年十月廿七日(星期日)
下午三時半至五時
地點：九龍尖沙咀梳士巴利道10號香港文化中心行政大樓4樓會議廳

1. OLNEY CENTRAL COMMUNITY COLLEGE
2. FRONTIER COMMUNITY COLLEGE
3. LINCOLN TRAIL COLLEGE
4. WABASH VALLEY COLLEGE

＊聯校代表MISS PAMELA SWANSON DR. THOMAS PAPPAS專程抵港主持

・招收F.5學生　・提供英語輔修課程
・不必TOEFL成績
・全年學費＋生活費約US$10,000

座位有限・電約留座

路德國際教育中心
LUTHERAN INTERNATIONAL EDUCATION CENTRE
九龍彌敦道27—33號良士大廈5字B座 ☎7226870

中大今午舉行頒授學位典禮

（港訊）香港中文大學第四十二屆頒授學位典禮將於今日下午三時正在港督主持儀式。

本年頒授學位典禮中，中大將頒授榮譽博士學位予四位傑出人士，包括陶學祖博士、李國鼎博士、周光召教授及蔣彌博士。周光召教授將代表各榮譽博士致辭。

香港能仁書院校外進修部
聯同
香港中國文物學會
主辦

中國文物鑑定法入門
INTRODUCITON TO CHINESE ANTIQUE GRADING

講　　者：張壽平（能仁書院文史研究所教授／香港中國文物學會會長）
馬德和（香港錢幣學會會長）
課程內容：介紹中國古文物一般知識，及有關之鑑定法，適合任何有興趣人士修讀，堂上除課堂講授外，並有實物展示，俾學員加深認識，修畢本課程之學員可繼續修讀本課程之延續課程，作更深入之研究。
授課語言：國語輔以粵語。
上課地點：能仁書院——九龍荔枝角道三二五至三二九號。
日期及時間：十一月一日起逢週五，下午七時至九時半。
授課時數：全期共三十小時（三個月）
學　　費：全期$900- 報名手續：備身份証副本，相片一張，全期學費到本部辦事處（九龍荔枝角道三二五至三二九號香港能仁書院校外進修部）辦理。
報名日期：即日起至十一月一日（下午一時至九時）
聯絡查詢：香港能仁書院校務處（7207786）香港中國文物學會（3118085）

體育

歐洲足協盃賽果震驚球壇
哥本哈根踩躪拜仁 6-2
納沙泰爾破些路迪 5-1
拜仁些路迪遭歐洲盃賽最大敗績

（綜合廿二日外電）歐洲足協盃次圈首回合部份比賽在週二舉行，德國雄師拜仁基尼黑及蘇格蘭些路迪竟然慘敗而回，而他們已幾乎肯定緣絕歐洲盃。

丹麥哥本哈根在主場以六比二狂勝拜仁，使後者遭遇了他們在歐洲三大盃賽的最大敗績。

在丹麥超級聯賽暫居第二的哥本哈根在下半場領出驚人，兩隊在上半場僅以一比一平手。

拜仁由巴西外援馬仙奴在卅三分鐘先開紀錄，但曼尼茲在五分鐘後替主隊扳平。尼路臣在下半場十一分鐘主射十二碼中鵠使哥本哈根以二比一反勝對手。

韋拿、曼尼茲、加斯及歐比阿隨後各建一功，使哥本哈根以六比一遙遙領先，拜仁由基捷追回一球以二比六喪師丹麥。

些路迪作客對瑞士納沙泰爾竟以一比五慘敗，今仗亦是些路迪在過去卅多年歐洲盃賽事中最大敗仗，埃及國腳哈辛四喜臨門。面對納沙泰爾的全攻型踢法、些路迪竟全綫崩潰。

在歐洲盃賽冠軍盃方面，法國摩納哥作客以二比一擊敗瑞典雪爾坪，摩納哥在最近曾連敗三仗。（梁）

（合衆社特訊）南非在正式回歸國際網球之後，將成爲下月舉辦一百萬美元獎金的「ATP盃」世界雙打決賽週的地點。

國際職業網球員協會（ATP）董事和澳洲室內網球錦標賽主任盧維說：「南非對網球的興趣將會大爲提高。」

「雖然距離賽事只有短短數周去推廣，但南非人對網球的熱情肯定會大大增長。」

總部設於佛羅里達州的「ATP」在考慮到南非現已滿足一切所需的條件，並作出此項決定，並將准許南非加入ATP的巡迴賽。

南非重返世界網壇
下月舉辦世界雙打

這些條件包括成立「南非網球總會」爲監管南非全國網球運動的無種族分政的機構，同時要南非國家奧運委員會的承認。

ATP巡迴賽執行幹事米路士稱：「我們滿意南非過去兩年來的進展。」

「現在應該讓南非球員有機會到以前被禁參賽的國家作賽，讓他們在全球各地增進其球藝。」

新近當選南非網球總會會長的吳柯波稱：「返回世界級網壇的南非對於現時和未來的各種族球員是一種鼓舞。」

這次世界雙打決賽周將於下月在約翰尼斯堡舉行。

參加此賽有八組世界頂尖雙打手，採取循環賽制進行。

在此項決賽結果後，跟着」週舉辦「ATP」的挑戰者級的另一項網賽。

盧維說，一九九二年全球網賽將加入約翰尼斯堡賽事。

他說：「南非網球有很大潛力。」

又說：「實在是一件莫大好事，」（楊）

巴西世界球王比利
獲頒國家功勛獎章
曾爲祖國三奪世界盃球品甚佳

（綜合巴西利亞廿二日電）世界球王比利在巴西首都接受了巴西總統費爾南多授予他的一枚國家功勛獎章。

巴西總統讚揚了這位本世紀球王對巴西足球事業的發展和普及所作的貢獻，還讚揚比利爲保護自然界、反對販毒所作出的努力。

在授予他儀式之前，比利和總統進行了廿分鐘的會談。話題甚廣，涉及體育、經濟、政治、社會等問題。

這位名聲足壇的巨星生於一九四〇年十月廿三日，在他廿二年的足球生涯中，共參加一千三百六十三場比賽，射入一千二百八十一個入球，並爲巴西國家足球隊三奪世界盃立下汗馬功勞。

奧運女子曲棍球外圍賽
德國紐西蘭爭后座
德隊擊敗英國紐西蘭擯走加拿大

（美聯社奧克蘭廿三日電）德國在周三以三比一擊敗英國，將會在此間舉行的世界女子曲棍球奧運外圍賽與東道主紐西蘭爭奪后座。

紐西蘭在另一場準決賽以一比〇氣走加拿大。

女子組決賽將在週末舉行，準決賽四隊均可參加九二年巴塞隆拿奧運。

男子組準決賽將在周五舉行，馬來西亞將對蘇聯，紐西蘭對印度四隊俱已獲得出席奧運資格，而餘下的比賽是決定種籽隊的次序。

男子組決賽將在周日舉行。（梁）

荷利菲與泰臣之戰
極有可能不再舉行

（美聯社紐約廿三日電）荷利菲的拳賽經理人表示該名世界重量級拳王的下一場衝冕賽事將不會是對抗泰臣。

由於無法在明年一月安排荷利菲與泰臣之戰，拳賽經理人杜華週二表示該場比賽再會重新安排「在九二年一月後的時間。」

這意味着這場拳賽可能永遠不會舉行，泰臣將在明年一月廿七日在印第安納玻里斯上庭，他被控强姦罪。

杜華表示他在數日內將公佈荷利菲下一場拳賽的對手，賽期和比賽地點。

荷利菲的對手可能是梅沙，前拳王荷姆斯或加西阿。

保維的經理人紐文稱，他將要求世界拳擊議會安排保維代替泰臣出戰荷利菲，保維是世界拳擊議會僅次泰臣排名第二號挑戰者的選手。

不過假如沒有收費電視的轉播，荷利菲與保維之戰可能亦告吹。

而收費電視的轉播對荷利菲對科曼的重賽同樣重要，後者曾在四月份時敗于荷利菲，他將在十二月七日在巴哈馬的納索出戰艾利斯。

杜華雖然未能說出荷利菲下仗的對手，地點或日期，不過賽事可能安排在荷利菲的故鄉阿特蘭大或大西洋城，日期可能是十一月廿三日或十一月廿日，

「我們未能在一月份找出能爲各方面接受的日期安排荷利菲與泰臣的比賽，」杜華在與收費電視的代表，凱撒皇宮的代表和泰臣的經理人唐京開會後說。

該場拳王爭霸戰原安排在十一月八日在凱撒皇宮酒店舉行，但在週五宣佈改期，原因是泰臣肋骨受傷。

同樣在週五，印第安納玻里斯馬利安郡高等法院法官基福特拒絕把一月廿七日泰臣的審訊日期推遲。（梁）

假如泰臣罪名成立，他將面對六十三年的監禁。

巴西重建國家足隊
全屬國內比賽球員

（巴西利亞十月二十二日電）巴西足球隊新上任的教練彭利拿今天在里約熱內盧宣布了由他組建的國家集訓隊二十名隊員的名單。

這是彭利拿自九月份上任後的第一次組隊。令人吃驚的是在新陣容名單上沒有一位目前在國外效力的巴西球員，全部是由在巴西國內踢球的球員組成的。隊員中有貝貝托、雷納托、卡路士等名將。

亞太區耆英業餘高球
菲律賓好手暫居榜首

（美聯社紐約廿三日電）荷利菲的拳賽經理人表示該名世界重量級拳王的下一場衝冕賽事將不會是對抗泰臣。

由於無法在明年一月安排荷利菲與泰臣之戰，拳賽經理人杜華週二表示該場比賽再會重新安排「在九二年一月後的時間。」

這意味着這場拳賽可能永遠不會舉行，泰臣將在明年一月廿七日在印第安納玻里斯上庭，他被控强姦罪。

杜華表示他在數日內將公佈荷利菲下一場拳賽的對手，賽期和比賽地點。

荷利菲的對手可能是梅沙，前拳王荷姆斯或加西阿。

保維的經理人紐文稱，他將要求世界拳擊議會安排保維代替泰臣出戰荷利菲，保維是世界拳擊議會僅次泰臣排名第二號挑戰者的選手。

不過假如沒有收費電視的轉播，荷利菲與保維之戰可能亦告吹。

程少波獲鉛球冠軍
卡塔爾日本選手分居亞季席

（吉隆坡十月二十三日電）程少波今天上午在這裏以十八米十一的成績獲得男子鉛球冠軍，使中國隊目前在亞洲田徑錦標賽上的金牌總數增至二十枚。

卡塔爾的薩阿達以十七米七八獲得銀牌，日本的岡野雄司得到銅牌，成績是十七米六五。這個項目的亞洲紀錄是十九米七八，由中國的馬永基於去年六月在北京創造。

亞洲田徑賽男子推鉛球程少波十八米十一稱雄

可口可樂全港公開網球賽
男女決賽周日舉行
上午十一時南華會網球場展開
下午六時頒獎白德禮美臣主持

由南華會網球部主辦、太古汽水有限公司贊助之南華會／「可口可樂」全港網球公開錦標賽，一九九一年度的賽事共吸引一千三百餘名職業及業餘好手參加，爲歷屆之最高紀錄。

各項賽事，經過個多月來，逾九百場的外圍賽後，每組的十六强已順利產生，而公開組大部份種籽球員，包括男子組的獲加、保羅比利、夏理信、彭雷、伍超倫及女子組的吳家恩、鄔婷慧及曾麗麗等，都能夠順利出線。他們在本星期的決賽週賽事中，將會有更激烈，高潮迭起的角逐，以期打入本週日（二十七日）假九龍衞理徑南華會網球場舉行的總決賽，爭奪錦標錦。

本週日舉行的總決賽，女子公開組單打及雙打將於早上十一時相繼展開，而公開組男單及男雙決賽亦分別於下午二時及四時舉行，頒獎典禮則於下午六時舉行，由香港體育學院行政總裁白德禮，及太古汽水有限公司常務董事美臣主持。

男子青年籃球四强決賽
飛鷹巧逢發景A隊
永倫迎戰長城電子
首場七時次仗八點廿分九伊上演

籃球聯會、市政局合辦的第十八屆市政局杯男子青年籃球賽四强決賽今晚繼續在九龍伊館場上演，七時，飛鷹對發景A，八時二十分，永倫對長城電子，門票收二十元，籃聯屬會，學生屬會優待票十元。

今晚上演的兩場市政局杯男青四强決賽，發景A對飛鷹，發景A隊中擁有香港選手吳柱發，梁月明、張國樑，配合一批年青力壯的新秀，陣容完整，實力平均，有奪取冠軍的希望。飛鷹前晚負於長城電子，爲了爭取較佳成績，今晚許勝不許敗。這場比賽，預料發狀A取勝機會較大。

長城電子迎戰永倫，長城電子以謝朗明、廖漢棟、安慶健、馬豪輝爲支柱，首戰擊敗飛鷹，今晚乘勝追擊，孰勝他們技術發揮正常，看來闖過第二關是不成問題的。永倫隊中多屬後起之秀，氣力充沛，拚勁十足，今晚面臨强敵，到時如能提高戰鬥力，可給予長城電子很大威脅，到時將有一番惡鬥。

第九屆亞洲田徑功德圓滿
中國獎牌遙領羣雄
繼續保持田徑盟主
廿四金十一銀二銅居首日本四金七銀十二銅
第二卡塔爾得季席

（吉隆坡二十三日電）第九屆亞洲田徑賽經過五天的競逐，今日下午六時二十分結束。

這項共有來自二十七國約七百位男女選手參與的盛會，在四十個項目中，中國大陸隊以二十四金、十一銀、二銅的成績，繼續保有亞洲田徑賽盟主寶座。

日本隊陣容不小，但實力並不很强，這次以四金、七銀、十二銅，在榮譽榜上排名第二。

西亞的卡達爾兩位中短距離飛毛腿之助，奪取四金、三銀、一銅，成績僅次於日本。

主辦國馬來西亞原不抱希望，只求得一銅牌即滿足，但在男子一百一十公尺跨欄賽卻意外奪得金牌，隨後女子四百公尺又得銀牌，加上今天閉幕前的男子四乘四百公尺再獲一枚銅牌，使其排名推上第六位。

台灣隊賽前甚受看好，但表現並不理想，絕成績僅爲二銀、五銅、較上屆的二金、五銅表現遜色。

男子三級跳遠決賽中國陳燕平十七公尺出頭，成績破大會。

男子二百公尺趙存林繼廿秒七五稱雄，女子二百公尺陳兆靜廿三秒卅九壓倒群芳。

十項運動中國龔國華以總分七六五二勇奪金牌。

校際泳賽第二組決賽
慈幼書院勇奪錦標
聖佐治女隊登后座
黃卓傑鄧肯馮健武成績優異
卡拉迪周敏怡蔡焯琳俱出色

（特訊）中學校際泳賽第二組決賽已於昨日結束，參賽各校泳手經一番激烈爭持，最終由慈幼書院奪獲男子組全場總冠軍，該校以十九分壓倒對手德瑞國際學校和陳瑞祺書院。

亞軍德瑞學校僅以一分之微險勝第三名陳瑞祺書院，兩隊得分爲一百四五分和一百四四分。

女子組各隊實力亦十分接近，尤其冠、亞、季三隊必須至最後階段才分出勝負。

聖佐治學校二百〇八分躍榜首，而馬利曼中學和赤柱聖士提反中學以相同的二百〇二分並列次席。

慈幼書院男隊和聖佐治女隊來屆晉界第一組。

其餘表現較佳學校包括有旺理羅士，英華書院、聖保祿中學，德蘭中學，高主教書院，官塘官立中學，九龍工業中學等。

鄧肯五〇米蝶泳創廿七秒六四佳績。五〇米自由泳長沙灣天主教中學黃卓傑廿六秒三八搶元。百米自由泳賽馮健武榮獲飛魚，這位官塘官立中學的中五生以五七秒二八奪取錦標。

女子組以聖佐治卡雷迪成績最優，五〇米青泳卅三秒四四擴冠，距卅三秒四三的大會紀錄僅差一線。

聖瑪利書院周敏怡獲五〇米自由泳，二百米個人四式雙料冠軍。五〇蝶泳聖保祿蔡焯琳卅四秒六一最佳，民生陳鈺兒卅五秒七五亦較出色。百米自由泳蘇德怡一分〇八秒三七奪甲組首名。（平）

冠	男子組	績	分	亞	軍
慈幼書院	一六四	德瑞學校			
	女子組	績	分	季	軍
聖佐治	二〇八	赤柱聖士提反		一四五	陳瑞祺
		瑪利曼中學		二〇二	

中學校際游泳第二組決賽成績

男子甲組

項目	第一名	第二名	第三名	第四名	第五名	第六名	成績
二百自由	馮健斌	岑道暉	陳遠新	朱志林	邵志權	劉俊龍	兩分十六秒八五
五十背泳	彭啓泰	陳偉信	多克歌	盧俊文	李兆康	徐鴻偉	三二秒六八
五十自由	阮頌豪	馮志恒	王文俊	蕭仲賢	李永康	羅拔	兩分五一秒三四
百米蛙泳	鄭浩德	馮志恒	李卓斌	何文俊	鍾偉光	莫穎頑	一分十六秒〇九
百米自由	馮健武	胡智翔	周文厚	陳蓬新	陳偉權	岑道暉	五七秒二八
百米背泳	阮頌豪	彭啓泰	陳偉信	盧俊文	李兆康	多克歌	一分十五秒九〇
五十蝶泳	盧偉民	邵志權	朱志林	李永康	邱家耀	鄭少厚	三一秒三八
二百蛙泳	周文厚	黃金剛	鍾偉光	李求恩	譚祐明	李兆智	兩分五五秒三〇
四式接力	高主教	官塘官立	英華	李求恩	慈幼	九龍工業	兩分十四秒五六
二百接力	德瑞國際	陳瑞祺	高主教	慈幼	英華	慈幼	一分五九秒四七

男子乙組

項目	第一名	第二名	第三名	第四名	第五名	第六名	成績
二百自由	黃卓傑	李漢威	陳建綱	劉文衡	李達聰	梁家昌	兩分十九秒三三
五十背泳	李漢威	鄧智豪	劉智豪	梁家昌	安德鑑	史提芬	三五秒三三
個人四式	鄧智豪	劉智豪	李卓斌	何文俊	李達聰	梁家昌	二分二四秒三七
百米蛙泳	羅崇禧	李卓斌	何文俊	李達聰	史提芬	安德鑑	一分二四秒五二
百米自由	陳剛	陳剛	林偉文	劉文衡	梁家昌	羅啓文	一分〇二秒八〇
百米背泳	黃卓傑	李漢威	劉文衡	潮光	余沛德	艾雲理神	一分十一秒五三
五十蝶泳	鄧肯輝	陳剛	羅國東	余沛德	陳偉相	陳偉相	二七秒六四
二百蛙泳	張錦輝	加米斯	劉文衡	羅國東	盧國偉	盧國偉	二分五一秒〇五
四式接力	德瑞國際	九龍工業	羅崇禧	余沛德	吳國昭	吳國昭	兩分十七秒六六
二百接力	聖佐治	聖佐治	聖佐治	劉文衡	鄧肯輝	鄧肯輝	兩分〇八秒二三

男子丙組

項目	第一名	第二名	第三名	第四名	第五名	第六名	成績
二百自由	許約翰	方家宇	高耀基	陳晨	陳振雄	譚偉基	二九秒九二
五十背泳	譚文龍	梁家堯	李兆煒	何智楊	安得魯余	高耀基	三五秒零七
個人四式	梁家堯	鄧錫衡	鄧錫衡	蔡嶸鄭	梁樂嘉	李蔡	二分四五秒二一
百米蛙泳	林永康	林永康	蔡嶸鄭	林永康	A．歐	謝偉明	一分二一秒七四
百米自由	梁生賣	梁生賣	許約翰	許約翰	許約翰	張健樂	一分零五秒八八
五十蝶泳	林銘基	林銘基	梁經論	梁經論	張振雄	張振雄	安得魯余三六秒三八
二百蛙泳	梁經論	梁經論	林銘基	梁生賣	梁樂嘉	余浩然	三一秒七八
四式接力	何智楊	何智楊	梁生賣	李英傑	伍强	伍强	二分二四秒七九
二百接力	慈幼	慈幼	李英傑	G．蘇	英皇	英皇	二分十九秒〇八
德瑞國際	郭肇堅	郭肇堅	陳瑞祺	英華	聖佐治	聖佐治	官塘官立二分零七秒零八

女子甲組

項目	第一名	第二名	第三名	第四名	第五名	第六名	成績
二百自由	周敏怡	吳慧明	蘇德怡	郭綺蘭	曹慧明	張靜詩	二九秒零九
五十背泳	楊思敏	謝蔚盈	招正苑	黃穎芝	郭嘉恩	練詠欣	四二秒九五
個人四式	余海恩	余海恩	陳鈺兒	郭綺蘭	夏理遜	夏理遜	一分四二秒九五三
百米蛙泳	陳鈺兒	陳凱詩	鄭嘉納	郭嘉納	徐凱敏	張小姿	一分四二秒九四九
百米自由	張小喬	吳慧明	徐潔怡	徐潔怡	楊建欣	莎拉鍾	一分零八秒三七
五十蝶泳	蘇德怡	徐凱敏	周承怡	楊建欣	力高娜	梁苑慧	四四秒一二
二百蛙泳	吳嘉琪	吳欣欣	劉振國	力高娜	何清簇	何清簇	三五秒七五
四式接力	聖佐治	聖佐治	聖佐治	吳嘉琪	吳嘉琪	曹慧明	二分三五秒八六
二百接力	聖瑪利	聖瑪利	吳嘉琪	聖佐治	聖嘉勒	聖嘉勒	二分二七秒五八
德蘭	聖佐治	德蘭	聖佐治	聖瑪利	德蘭	聖佐治	聖瑪利

女子乙組

項目	第一名	第二名	第三名	第四名	第五名	第六名	成績
二百自由	吳倩兒	王昭薇	鄧彩珍	黃婉君	陳慧文	陳巍思	三一秒
五十背泳	吳倩兒	李美音	黎潔慧	陳慧文	徐淑儀	黃思穎	二分五七秒二二
個人四式	譚逸心	趙莉斯	蔡嘉雯	王昭薇	陳巍思	王嘉雯	一分十二秒五二
百米蛙泳	陳巍迪	陳凱迪	王嘉雯	陳巍迪	黃思穎	陳凱迪	一分二八秒五五
百米自由	陳慧文	陳巍思	珍妮花	蔡莉斯	蔡嘉雯	陳碧華	四二秒七七
五十蝶泳	許智恒	蔡嘉雯	寰海葭	嘉美蓮	陳凱迪	黃婉君	四一秒九七
二百蛙泳	韓韻芝	瑪利曼	聖佐治	聖佐治	聖嘉勒	聖嘉勒	二分四九秒
四式接力	聖佐治	瑪利曼	聖士提反	聖士提反	民生	民生	二分四九秒
二百接力	聖保祿	陳伯沙	陳伯沙	聖理羅士	聖理羅士	聖理羅士	二分十九秒〇八

女子丙組

項目	第一名	第二名	第三名	第四名	第五名	第六名	成績
二百自由	莊麗燁	黃家欣	吳孟凝	劉鶴貞	伊士地	楊頌欣	三二秒二六
五十背泳	莊麗燁	莊麗燁	黃婉竹	夏里遜	趙嘉莉	黃婉竹	三三秒四四
個人四式	黃家欣	雷麗芝	劉淑芳	劉淑芳	雷麗芝	夏里遜	一分三三秒六
百米蛙泳	蔡焯林	戴維斯	黃婉竹	鱸海欣	袁恩恒	劉淑芳	一分零五秒四七
百米自由	戴欣洋	戴欣洋	戴維斯	譚詠怡	許少妹	黃家欣	四二秒八五
五十蝶泳	李福恒	李福恒	許少妹	黃家欣	寒淑敏	夏里遜	三四分六秒
二百蛙泳	張寶鈿	張寶鈿	夏里遜	寒淑敏	聖瑪利	聖瑪利	三分二一秒四八
四式接力	雷麗芝	雷麗芝	寒淑敏	聖瑪利	聖士提反	聖士提反	二分三二秒四四
二百接力	聖佐治	聖佐治	聖士提反	聖佐治	聖佐治	聖佐治	聖士提反

亞洲田徑賽女子二百米決賽中國姑娘陳兆靜跑廿三秒卅九稱后

男子二百公尺決賽中國選手趙存林以廿秒七五成績獲得金牌

男子三級跳中國龍燕平十七公尺廿二破大會紀錄，獲得金牌。

第九屆亞洲田徑賽男子十項全能運動，中國龔國華七六五二分獲金牌，圖示他在跳高比賽中

萬百六千一計估民難球全
萬四十收年明國美
港容收一第成家國他其使强加

（特稿）布殊政府現正提高來自蘇聯難民在一九九二年財政年度的收容額，旨在減輕蘇聯人尋求入美國所積壓的數字。

美國難民事務協調專員賴方丹在九月二十三日向衆院司法委員會一個小組委會作證供：在一九九一年財政年度，美國對蘇聯難民入境最高限額是五萬名，但一九九二年財政年度將提議將各區難民進入美國的法定限額爲十四萬四千人；難民與移民局（INS）；其中一十三萬四千名將是「依法從聯邦資助計劃獲得援助——其餘一萬人卻要靠私人方面的撥款。

賴方丹說：「分配將是非洲六千人；東亞五萬二千人（包括美亞裔移民）；蘇聯六萬一千人；東歐三千人；近東與南亞六千人；拉丁美洲與加勒比三千人；以及一千人將作爲後補。」

以下是賴方丹書面證供的摘要：

世界難民處境的嚴重，實在不值得可喜的，單獨在過去十年，難民人數已增加了雙倍，由七百萬增至估計一千六百萬。今天，全球難民與流民幾盡來自第三世界國家，許多仍是冷戰對抗的產品（至少有一部份），蘇聯共產主義的變動與冷戰的結束，使世界進入一個有前途的新時代，但當對前途有更高的期望，我們就要保持我們國家的領導地位，以保護與援助恐懼受他們政府迫害的人們，以及因戰爭與內部衝突而流離失所的人們。

人數增加經濟拮据

爲了促進美國對人道的關懷，政府要承擔加强與執行一個更有效的美國難民收容與援助政策，而就國內與國際兩方面作出考慮，小組委會已認識應付這方面的工作，在近年越來越困難，因爲難民人數既增加，而預算卻拮据，不過，美國仍繼續慷慨地收容難民入境，仍繼續鼓勵和幫助他們取得經濟的自足，以使他們能夠對我們的國家繁榮，作出如其前人所作的貢獻。

同時，美國對拯救生命援助計劃亦作出貢獻，它影響在海外以百萬計的難民與流民。他們希望安置於第一收容港的國家，或返回自己的祖國。美國在這方面領導的主要例子，可證於援助將近半百萬的印拉克平民——大部份是庫爾德族人，他們於今年初逃到伊朗、土耳其和其他鄰國，由於美國的領導與國際援救的努力，以及土耳其政府的合作，無數生命得以挽救以十萬計庫爾德人能重返家園。

美國難民政策最重要的一面，在保證世界一千六百萬難民，不論在於何處，獲得第一收容港保護與救濟的供獻者，美國曾協助成立與不斷支持各組織的國際網絡，以幫助與照顧全球的難民，美國盡一切力量以保證供應全球的難民與流民的需要，參與合作的有聯合國難民專員公署，聯合國對巴勒斯坦人救濟與工作機構，聯合國邊境與救濟行動，紅十字會國際委員會，國際移民組織與其他機構。

美國難民政策另一要點是彈性，雖然美國支持在環境許可之下，自動遣返，美國也協助在暫時收容的國家來安置，當這些辦法卻不能行得，而徙置於一個第三國家是唯一可行的選擇，美國收容了在入道上特別關心的難民。美國收容一些別無其他選擇的人們，亦是加强取得其他國家承擔爲第一收容港，還在東南亞特別是對的。

美國難民政策的第三條支柱，是關於解決難民潮根源的需要，在與外國政府的雙邊與多邊外交關係，美國對驅逐與虐待人民的國家積極促求尊重個人尊嚴、人權與法規。

非洲難民有五百萬

美國不斷强調生產難民的國家，應有資任與義務，避守人權的基本原則，以扭轉新的難民潮。

在一九九二年財政年度，全球收容最高額，布殊總統建議爲十四萬四千人，其中十三萬四千人是依法可取得聯邦資助計劃的援助。此外，未有分配的十萬人，而擬作難民收容的，需要靠私人方面能取得的撥款。

非洲現見估計有五百萬難民之衆，在非洲角，內部衝突和天旱，在蘇丹，埃塞俄比亞、索馬利蘭和吉布提出現了二百萬流民。

在埃塞俄比亞，政府瓦近的轉變，使蘇丹與索馬利蘭的難民返回各自的國家，但埃塞俄比亞的新難民潮又湧來。超過十一萬蘇丹難民在一九九〇—九一年到了索伊爾，在非洲南部，將近有一萬五十萬莫桑比克難民逃到鄰國的馬拉維、斯威士蘭、津比布韋和南非。此外，還有四十二萬五千安哥拉人和三萬五千至四萬南非人仍在他們祖國之外。

始於一九八九年十二月的利比亞的危機，迫成了大量人口於一九九〇年及一九九一年移入西非，單獨在一九九一年六月，超過七十五萬利比亞人求庇於鄰內亞，象牙海岸與塞拉里昂。一九九一年四月與五月，利比亞叛軍侵入塞拉里昂，使以萬計塞拉里昂人流離失所，限擠了對十二萬五千利比亞難民的救濟計劃，由於這些亂事，超過了十萬人最近逃入鄰內亞。

對於一九九二年，布殊總統建議收容非洲最高額爲六千名，在一九九一財政年度收容最高額爲四萬九千人。

船民逃香港特別多

在東南亞與香港第一收容港中，現有超過十一萬越南人求庇，除了營中的越南人和寮國人，泰國繼續負起來東浦寨約三十三萬流民的重擔，他們正等候在綜合性政治解決辦法下遣返本國，寮國也要款待幾千的緬甸流民，包括逃離祖國的一千至二千的異己學生。

這過去一年，到達東南亞國家的船民已告減少，不過，在一九九一年最初五個月，到達香港的船民卻激增至八千五百九十七人，一九九〇年同期僅二千二百五十人，維持越南船民在第一收容港，一直成爲這區最嚴重的一個問題，當東南亞國家和香港承應船民的人道權利，在綜合計劃下求庇，馬來西亞卻繼續執行驅逐政策，美國非議這辦法，已向馬來西亞政府最高層表示關心。

對於一九九一年財政年度，東亞難民的收容最高限額爲五萬三千五百人，預料有一萬三千四百名第一收容港難民，以及有四萬一百在有秩序撤離計劃下，將於本財政年度底可進入美國。對於一九九二年財政年度，鑑於第一收容港的需要難以估計，美國政府提議這些限額，可再合併成爲一個單獨的東亞限額共五萬二千人。在這合併的限額內，繼續優先給予以應付美國在綜合行動計劃下對第一收容港徙置的承擔。

在過去兩年，民主改革席捲東歐，已減少了來自該區的難民，美國九一九九二年財政年度計劃，已比前幾年大爲減少，提請中的收容額計劃獲得了良好的撥款。（完）

達卡近萬妓女上街
抗議兩間妓院被拆
該兩院有二百四十年歷史

（路透社達卡廿三日電）孟加拉首都達卡市中心兩間妓院的數以千計妓女周三威脅會上街遊行，反對正統伊斯蘭教徒計劃把這兩間大規模的妓院夷平。

妓院負責人比甘在納拉揚甘杰市的妓院中向記者說：「很多策劃此陰謀的人經常在夜裏到來召妓，而日間卻扮作正人君子。」「除非當局作出行動，否則我們會上街示威，保障我們的利益。」

納市的居民說：傳教士計劃下周五拆除該外圍兩間妓院的數以千計妓女周三威脅會上街遊行，反對正統伊斯蘭教徒計劃把這兩間大規模的妓院夷平。

妓院負責人比甘在納拉揚甘杰市的妓院中向記者說：「很多策劃此陰謀的人經常在夜裏到來召妓，而日間卻扮作正人君子。」「除非當局作出行動，否則我們會上街示威，保障我們的利益。」

納市的居民說：傳教士計劃下周五拆除該兩所有二百四十年歷史，容納九千名妓女的妓院。他們說教徒停止前往一所位於妓院附近的廟宇，因爲他們常會碰到那些妓女。

一名警察對記者說：有些流氓聚集在市內支持妓女，令場面很混亂。妓院中有五千名妓女持有牌照，其餘的都是未夠年齡的。

一名妓女說：「我們很多都是被不良的親友或販賣人口者迫爲娼妓，但我們無法重返社會中。」

大陸關注億計兒童
防治腸道寄生蟲病
許多地區六成受到感染

（路透社北京電）生蟲病防治計劃，幫助數以億計的人特別是少年兒童從腸道寄生蟲的危害下解救出來。

衛生部副部長孫隆椿日前在此間透露，有關部門正在擬定全國腸道寄生蟲的一項全國範圍的人體寄生蟲調查表明，國內許多地區人群腸道寄生蟲感染率高達六成。蛔蟲病和感染鉤蟲病的發病率在全球範圍內都較高。

衛生部衛生防疫司與西安楊森製藥有限公司一年前合作實施一項針對少年兒童的防治腸道寄生蟲病「安樂教育計劃」。按照計劃，首先在北京、上海、廣州、西安等地的幼托機構、小學校普及防治腸道寄生蟲的知識，並逐步擴大到其他城市和鄉村。數萬名衛生教師和防疫站醫生得到培訓。報紙等大衆傳媒也通過專題講座、知識競賽等方式參加了這項計劃。一批對寄生蟲病防治作出突出貢獻的醫務人員將獲頒「安樂獎」。

孫隆椿表示，由於腸道寄生蟲病侵害對象大部分是兒童，應作爲重點防治對象。各省要根據當地實際情況，制定本地區防治計劃，認具組織實施。

過去很長一段時間，中國是寄生蟲病流行嚴重的國家之一。五十年代初，傷虐疾、血吸蟲病、絲蟲病患者就達七千餘萬人。經四十多年努力，虐疾年發病人數已由五十年代初的三千餘萬人下降到一九九〇年的十一萬七千人；血吸蟲病累計治癒病人一千一百餘萬；全國絲蟲病流行的八百六十四個縣（市），已有百分之九十二達到基本消滅的標準；曾經流行於十六個省市的黑熱病在五十年代末就在全國範圍內得到控制。（完）

美已研究製出
不粘塵埃塗料

（新華社北京十月廿二日電）據美國商業周刊最近報道，美國塗料成一個個小珠，能用布把它們擦掉。這種薄膜是一種水基材料，粘的塗料，它能保護牆壁不被亂寫亂畫，使汽車免受鳥糞的污染，以及使懼台不致沾上髒東西。

這種尚未命名的產品開始時是一種滑膩的液體，能被噴塗或抹在物體的表面。當它乾了以後，就變成一層薄膜。

該薄膜表面形成碳氟化物鍵，並使其光滑和不易沾上污物，使掉在表面上的塵垢即刻飄落下來。噴在該表面的塗料成一個個小珠，能用布把它們擦掉。這種薄膜是一種水基材料，粘的塗料，它能保護牆壁不被亂寫亂畫，使汽車免受鳥糞的污染，以及使懼台不致沾上髒東西。

這種尚未命名的產品開始時是一種滑膩的液體，能被噴塗或抹在物體的表面。當它乾了以後，就變成一層薄膜。

該薄膜表面形成碳氟化物鍵，並使其光滑和不易沾上污物，使掉

日從蜂巢取出物質
能治子宮頸癌肝癌

（新華社東京十月二十三日電）日本國立預防衛生研究所和協和發酵公司東京研究所，最近聯合從蜂巢中提取出一種新的抗癌物質。

蜜蜂用采集的樹脂、花粉和有機物質等制成蜂巢。蜂巢中含有一種蜂巢特殊成分，它能夠防禦外敵和雜菌等侵入。

經臨床實驗，服用二菇三個月至一年的數名子宮頸癌和肝癌患者都獲得了良好的療效。在動物實驗中，研究人員還發現該物質對正常細胞沒有任何損害。（完）

印尼第一夫人批准
參加今年世界選美

（法新社耶加達十印尼婦女很快再次參加世界小姐選美後，印尼第一夫人田安·蘇哈圖「已批准派遣一位印尼代表參選世界小姐選美。」

莫狄引述田安·蘇哈圖說：世界要知道印尼不單只有海外女工，也有美麗動人而健康的婦女。

第一夫人指數千名印尼婦女每年出外尋找勞力工作。

印尼在學生和宗教領袖强烈反對，認爲參加選美活動會降低印尼婦女的尊嚴後，在一九七一年印尼禁止參與選美活動。

肉類烹調方法不當
可增加結腸癌危險
提示煎肉切勿煎得太焦

（中央社紐約廿二日電）國際癌症研究報導，烹調肉類的方法如果不當，可能增加得結腸癌和直腸癌的危險。

瑞士這家刊物昨天發表的研究報告說，煎過的肉和淋上肉汁的肉，吃了都容易致癌。

「只有降低烹調時的溫度和避免把肉煎得太焦，才能減少危險。」它指出，「肉類煎得太焦會產生至少十種雜環胺，這是種致癌化學物質。在實驗室的實驗中，高溫下煎出來的肉，燒焦部分會形成雜環胺。」

吃肉汁每周超過一次以上的人，比一個月不到一次的人，罹直腸癌的機會增加一點九倍，罹結腸癌的機會增加二點七倍。

吃肉汁每周超過四次以上的人，得直腸癌的機會增加六倍，得結腸癌的機會增加二點八倍。

這項研究在綜合年齡、脂肪攝取量和性別因素後說，常吃煎得很焦的肉類的人，比喜吃煎得不太焦的人，得結腸癌的機會多三點四倍。吃煎焦的肉類率超過每周三次的人，得直腸癌的機會增加六倍，得結腸癌的機會增加二倍。

民族藝術
詞典出版

（中新社北京十月二十三日電）中國第一部民族藝術大全——《中國少數民族藝術詞典》今天在北京舉行發式。

有關人士稱，此書填補了中國乃至世界藝術文庫的一個空白。

蟬介紹，由民族出版社出版的《中國少數民族藝術詞典》，包括音樂、舞蹈、美術、戲曲、曲藝、風情、藝術活動、藝術單位團體、以及人物、論著等各個涉藝門類，收詞近萬條，插圖千餘幅，二百多萬字。

四十多個民族的五百餘名藝術家、作家、學者、專家參加了此書的撰稿和編纂工作。

據稱，該書在堅持規範、嚴密、權威的同時，靈活掌握辭範圍和詮釋水準，照顧某些民族藝術的不平衡，力避遺珠之憾。一時難得的資料，如台灣省少數民族的一些詞條，待今後修訂再補。

全國人大常委會副委員長麥漢生、全國政協副主席楊靜仁出席了首發式。

嬌如妻說個字不
弓上硬能不夫丈
能可姦强控被有則否

（路透社倫敦廿二日電）周三英國最高上訴庭裁定，一個丈夫可因强姦其妻而被判有罪。是項裁決使女權分子歡呼雀躍。她們稱之爲二百五十年的性奴隸制度的終結。五名上訴庭法官一致認爲，男人不得因强姦自己的妻子而被控有罪的原則，稱爲「一個錯誤時代的、及令人討厭的積非成是的做法。」

法官否決該名男子尋求推翻三年徒刑的最後上訴。由因企圖强姦其分居妻子而被判罪名成立。

當上議院演講廳正式宣佈這個判決時，約五十名女權運動的活躍分子歡呼不已。她們被驅逐出公衆旁聽席。

議院爲士組成訴庭審判團作出歷史性的最後審判，賦予妻子說「不」的法律權力。

他們支持一個上訴庭在較早時作出的裁決，把一個男人強姦妻子的行爲，稱爲「婚姻強姦」。

新界版
擇選一唯非衣青
港口局展發址選頭碼櫃貨號九稱席主
葵青區員盼八號碼加頭碼加泊位嶼北建快加頭碼北
經濟司謂已府政討檢方各案年料結有前底

（特訊）葵青區議會議員代表昨日就在青衣島興建九號貨櫃碼頭問題，向港口發展局主席葛寶遐交請願信，並開會商討有關的問題。

在會後，葵青區議會九號貨櫃碼頭工作小組主席鄭福生引述港口發展局主席葛寶遐方面，青衣島不是唯一的選擇，對建議在昂船洲八號貨櫃碼頭加建多一個泊位，葛寶表示這也不失爲一個好的辦法。

在今天的會議上，他們向政府提出兩個建議，第一，在即將興建的八號貨櫃碼頭加建多一個泊位，同時，通過改善現時的碼頭設施和管理，增加吞吐量，這樣就可以紓緩未來五年的貨運增長率。第二，加快興建在大嶼山東北的十至十四號貨櫃碼頭，使之與青馬大橋同期完成，用來應付未來十年的貨運量。他們也向港府提出質疑，在本港整個經濟只有百分之四的增長情況下，未來五年的貨運量却有百分之十四的增長，他們認爲港府的估計是否有點誇大，而且，在深圳方面也有兩個貨櫃碼頭將要興建，到時中港的貨運量肯定有所減少。所以政府急於興建九號貨櫃碼頭是不成理由的。

鄭福生表示，他們日前正進行一個萬人簽名運動反對在青衣興建九號貨櫃碼頭，現時已收集了大約七千人的簽名，稍後他們也會約見土地發展政策委員會主席霍德爵士，反映青衣居民的意見。

經濟司陳方生昨在立法局會議上當面答覆李永達議員的質詢表示，政府目前擬在青衣東南部設置額外的貨櫃碼頭設施。這些設施將構成第九號貨櫃碼頭。

如計劃落實，預料工程將於一九九三年初展開。

在此事定案之前，爲審慎起見，政府當檢討在港口內增設裝卸設施的各個方案。

至於政府會否考慮把第九號貨櫃碼頭設於大嶼山北部，陳方安生表示當局現正進行一項工作，特別處理這個問題，包括研究使用青衣島遇址的需要，預期在年底前會有結論。

輕鐵配合屯門元朗發展
三支綫十一月通車
全長五公里共十個站

（特訊）爲配合屯門元朗區急劇的發展九廣鐵路公司耗資七億元興建之三條屯門輕鐵支線將於十一月至明年初分完竣，至於架空電纜及路面訊號系統的工程則仍在加緊進行。而爲了配合三條快將通車的措施所構成的新交通網，輕鐵公司將添置三十部輕鐵車輛以作配合。

輕鐵公司表示，該三條支線全長五公里，共有十個站，自去年九月動工以來，目前月台及敷設路軌工程已大部份完竣，至於架空電纜及路面訊號系統的工程已大部份完竣，至於架空電纜及路面訊號系統的工程已大部份完竣，至於架空電纜及路面訊號系統的

兩岸訊息

刀口之下不眨眼・血濺三尺不驚心
深圳青年亡命之徒 拉幫結夥同撈世界
突出者有山東幫河南幫汕頭幫惠州幫等

深圳在十年的改革開放中，引進大批內地的青年工人參加深圳的建設，他們四為深圳的十年建設付出了巨大的勞動，並以龐大的人數構成為深圳人口結構中一個重要的組成部分，由於這些青年大多來自同一地方，所以極易形成幫派團夥，目前深圳市青年工人中拉幫結夥現象十分突出，令人憂慮。

據有關部門了解，在深圳市工業區八卦鎮一帶，存在著不少類似在深圳的十年建設付出了巨大的勞動，並以龐大的人數構成為深圳人口結構中一個重要的組成部分，由於這些青年大多來自同一地方，所以極易形成幫派團夥，目前深圳市青年工人中拉幫結夥現象十分突出，令人憂慮。

一帶，存在著不少類似在深圳市工業區八卦鎮打工仔組成的團夥組織。他們一般具有這樣一些特點：一，地方區域性強。省外的，多以省屬結幫，如山東幫、河南幫等；廣東省內的，多以地、市、縣劃分，如汕頭幫、惠州幫等。二是暫住人口比例大，社會對其約束力較少，無家小後顧之憂。三是模仿性強，他們從港、澳影視作品和文學作品中模仿黑社會份子行為，或飲血為盟，金蘭結義；或結夥開片，持槍，有「大口口之下不眨眼，血濺三尺不驚心」的亡命之徒氣概。四是團夥活動帶有流氓性質。有些人拉幫結夥的初衷是出門在外，以免受人欺侮。有些人則完全是出於犯罪心理，如欺壓工友，強買強賣，搶劫偷盜，收取保護費等。不久前深圳公司的一位工人與另外一位工人發爭執，當晚該青工即糾集六位同夥將那位工人教訓了一頓。第二天，該公司領導向其了解情況，進行教育時，該青工揚言，「老子是死過幾次的人，甚麼都不怕，公了，私了看著辦。」說完隨即拔出隨身攜帶的匕首，刺入自己的小腿，插著流血的腿揚長而去。針對目前這種狀況，有關人士建議有關單位加強對臨時工的法制教育和嚴規嚴紀教育，徹底改變臨時工的做法。減少結幫的機會和條件，在臨時工招聘、使用、辭退等管理環節上建立一套嚴格的制度，防止壞人混入臨時工的隊伍，以保證深圳經濟特區社會的穩定和繁榮。

往日被讚為社會主義優越性體現
如今發現原來是以權謀私之溫床
大陸宣佈由明年起 廢除住房福利制度
無償分配住房情況將不復存在

從北京透露出的住房制度改革消息表明：延續了四十年的住房福利制度正遭受巨大衝擊，中國宣佈自明年起，無償分配住房的情況將不復存在，住房將要交新規定的較高房租，政府鼓勵老百姓買房，並適當給予優惠。

中國住房一直是無償分配，分到房子，每月租金又非常低，住二居室樓房每月僅交六、七元錢。因而國家每年用於住房的補貼高達六十億元。在財政連年赤字的情況下，政府倍感背上的包袱——物價補貼、企業虧損補貼等太重，已不堪重負了。

住房福利弊病太多。中國的企事業單位每分一次房子如同開一次地震，分房的時間比建房的時間選長，關鍵是分配不均，以權謀房租，政府鼓勵老百姓買房，並適當給予優惠。

中國住房一直是無償分配，分到房子，每月租金又非常低，住二居室樓房每月僅交六、七元錢。因而國家每年用於住房的補貼高達六十億元。在財政連年赤字的情況下，政府倍感背上的包袱——物價補貼、企業虧損補貼等太重，已不堪重負了。

住房福利弊病太多。中國的企事業單位每分一次房子如同開一次地震，分房的時間比建房的時間選長，關鍵是分配不均，以權謀房租，政府鼓勵老百姓買房，並適當給予優惠。因為是無償分配，又是低租金制，這種機制就是產生以權謀房的溫床。現在要打破這種機制，建立住房商品化機制，新機制對「房蟲子」、「房老虎」可起到抑制作用。

據測算，要在本世紀內，使中國百姓大多數人有一套較舒適的樓房，以達到鄧小平提出的「小康水平」，那麼平方米，需耗資四千九百五十億元人民幣，平均每年投資額為四百九十五億元。國家全部承擔顯然是不行的。

因此，三者共同負擔原則得到了公認——國家負擔、企業負擔、個人負擔。這種新機制意味著：個人將從無負擔有的負擔，從小負擔到多負擔。因為改革十幾年來，民眾口袋裡的錢多了起來，全國居民儲蓄額已達六、七千億元，掏出點錢搞住改革，其承受能力還是可以的。

房改專家普遍認為：中國房改能否順利進行，能否取得成功，難就難在個人掏錢上。好也好在個人掏錢上。因為四十年來，人們頭腦中根深蒂固的是：無償分配住房。現在一下子要個人掏錢了，有些人真是想不通為甚麼。尤其與那些已分到房子人相比，更覺得不公平。但不管個人想得通想不通，願意不願意，個人要多掏錢搞房改的大計方針已定，但結合各地區情況不同，經濟發展水平各異，因此，各地有少提房租不補貼的，多提房租給適當補貼的，鼓勵合作建房的，鼓勵購買房子的、買住房償勞的、交住房基金的。五花八門，各地自行決策，因地製宜。一些切實可行，在老百姓承受能力之內的好方法，已得到了人們的認可。

貴在起步。邁出全國住房制度改革的第一步，就有第二步、第三步。解病太多的住房福利制終有一天被徹底改革掉。

秦山核電站建成並通過鑒定
技術達國際先進水平
殼安全可靠

秦山核電站安全殼建造成功，日前通過設計、建造、整體結構性能和密封性能試驗技術成果鑒定。

秦山核電站是我國自行設計建造的第一座壓水堆核電站；它的安全殼為直立式圓筒形的預應力混凝土耐壓結構。安全殼是核電站為防止放射性物質外逸到環境的主要屏障，對保護環境和居民安全有特殊重要的作用。秦山核電站的安全殼採用一千餘束筋混凝土孔道內預應力鋼束來承擔萬一出現失水事故時的壓力。通過模型試驗和非線性的極限狀態分析證明，它在承受壓力上具有三倍左右安全裕度。

由於安全殼的載荷複雜，在保證耐壓力的同時還必須能抗地震、抗龍捲風、抗飛機撞衝而不損壞，特別在密封性和整體完整性方面要求很嚴。從方案研究、試驗到設計成型、安全分析合格，以及施工建造、極限承載性能的覆核直至最終的整體性能驗收試驗，攻克了一列技術難題並獲得了成功。這一工程是由上海核工程研究設計院設計。

專家們認為，安全殼的建造成功，不但填補了國內空白，而且在技術上已經達到當今國際先進水平。

融碑刻和園林藝為一體
最大民辦碑林正在開封興建

中國歷史上最大的一座民辦碑林——中國翰園碑林佔地百畝，以選刻具有中國當代的書法精品為主，集詩、書、畫、印之大成，為一組融碑刻和園林藝術為一體的古典式建築。既是書畫愛好欣賞書畫珍品的寶庫，又是一個令人賞心悅目的旅遊景點。自一九八五年八月動工以來，目前已刻碑二千零六十塊，今年底將增至二千四百塊。預計到一九九八年工程全部竣工時碑牌將達三千五百塊，在數量上遠遠超過西安、曲阜兩大碑林。

海內外書畫界業翰園碑林給予了高度重視與支持。中國書法家協會、中國老年書畫研究會等書畫體和書畫名家紛紛向碑林寄贈墨寶。到目前為止，已有六千多位海內外書畫名家向碑林提供墨寶一萬餘幅，從而保證了碑林作品的藝術質量。現居台灣九十一歲高齡的陳立夫先生為翰園碑林題詞，在海內外產生了很大反響，一些旅居加拿大、日本、南朝鮮、馬來西亞、新加坡、台灣和香港等地，華人和僑胞紛紛寄贈作品和捐款，充分體現了炎黃子孫關心民族文化建設的情意。

翰園碑林創建人李公濟現年六十四歲，為碑林傾盡全家的人力、物力和財力，其中包括全家三十七萬五千元的積蓄。他立下家訓，並刻石立於庭院，讓兒孫共遵之：「只許投入，不准索取，迎難而上，百折不回，直至碑林建成無償交給國家為止。碑林有了收入，李家子子孫孫不得從中牟取一分錢的利益」。人們用「民族脊骨」、「文化愚公」稱頌李公濟，可謂是名符其實。

為使碑林能夠如期建成，李公濟先生正在積極向四方徵集捐款。

廿年烽烟一朝散，雨過天青
柬和約昨完成簽署
各派系將解除武裝
施漢諾將重返故國看如何領導群雄
九三年舉行大選赤柬警告勿存厚望

（合眾社法國巴黎二十三日電）歷時二十年的柬埔寨內戰週三終於正式獲得解決，包括聯合國五個永久理事國在內的十九國外長將作為見証及簽署具重大意義的柬埔寨和平條約，使言個飽受戰火蹂躪、並導致二百萬生靈塗炭的國家重獲民主及自由。

出席今次簽署儀式包括美國國務卿貝克、蘇聯外長潘金以及聯合國秘書長古爾拉，有關條約是經歷超過四年談判的成果，也是聯合國居間調停最卓越成就及奠定聯合國今後在國際間扮演的和平角色。

西方外交界認為國際政治氣候的轉變以及柬蘇關係緩和，是促成柬埔寨和平條約主要成因。

根據有關條約，柬埔寨將會在聯合國監督下停火，各交戰派系必須解除武裝，並為實現民主進行該國有史以來的首次自由選舉，有關選舉將於一九九三年一月進行。

中國（中共）外長錢其琛週二在巴黎表示：我們希望有關條約將作為日後解決所有地區衝突的範本。

美國國務卿貝克週三表示，和約並不能保証柬埔寨可以邁致最終和平，但將會給予「極大希望」。

不過，抗越聯盟主席施漢諾親王週三在出席柬埔寨和平條約儀式時，對和約充滿信心，但承認解決各派系的意見分歧存在困難。

另方面，柬埔寨最具實力的赤柬游擊隊週三提出警告，認為有關和約對結束十三年內戰並不是一項容易解決的事。

赤柬是在和約簽署前一小時發表有關聲明及警告不能對和平的履行存太大期望。（綜合巴黎廿三日電）柬埔寨和平條約簽署前夕，柬國總理韓森周二改變了多年來對死亡親王施漢諾的敵視態度，並推薦他為國家元首。一直千方百計想限制施漢諾的韓森稱：他希望這位前君王成為一位仲裁人，以確保和平。

韓森和主要靠山——越南已從柬國撤出軍隊，而柬埔寨目前又面對赤柬捲土重來的威脅，這顯然是韓森對親王轉敵為友的背後原因。

在施漢諾、宋雙及赤柬的三個游擊派系中，赤柬的實力遠超其餘兩個。

親王將於十一月十四日回歸祖國，成為最高國家委員會的主席。委員會成員包括赤柬及其他派系，它將與聯合國合力統治柬埔寨，直至可能於一九九三年舉行的大選舉為止。

韓森稱，選舉最後將產生一個內閣，使親王重新執政，把赤柬擯出政府。

一念之差險成恨回頭可自新
台獨聯盟分子若自首
司法機構可酌情減刑
外交部指出台灣關係法與台獨無關
執政黨方面仍表示願進行與虎謀皮

（中央社台北二十三日電）台灣高等法院檢察署檢察長陳涵上午指出，參加「台獨聯盟」是涉嫌內亂罪嫌，但如果參加者自首或是投案，並宣布放棄「台獨」主張和身分，司法機關可以審酌依法減輕其刑。

但是，他強調，沒有暴力行為的「台獨」分子，並非絕對不構成犯罪，檢察官也會依法偵辦。

針對行政院長郝柏村昨天在立法院表示，政府逮捕「台建」、「台獨」、「獨盟」人員，是逮捕証據確鑿的暴力分子，與民進黨台獨黨綱無關，陳涵接受記者訪問時作了以上表示。（中央社台北二十三日電）外交部官員今天指出，美國制定台灣關係法，雖然以台灣為名，但是和「台灣獨立」問題並無絲毫關係。

官員表示，一九七八年十二月美國總統卡特片面宣佈和中華民國斷交，連國會都沒有事先通知，為了繼續維持中美關係，美國國會在一九七九年通過「台灣關係法」，當時根本沒有考慮到「台灣共和國」成立的可能性。

這位官員指出，美國對華政策，一直維持「只有一個中國，台灣是中國的一部分」的前提，因此，所謂台灣獨立，成立台灣共和國後，因為「台灣關係法」是以台灣為名，更容易發揮功能的說法，根本不能成立。（中央社台北二十三日電）執政黨發言人祝基瀅今天上午在重申執政黨願與民進黨敞開溝通大門的同時指出，解決當前國內政治問題最簡單的方法，就是由民進黨自己來解決。他說，他不知他們抗爭的理由何在；民進黨在製造出不必要的問題和危機後，又成立危機小組，社會民眾將非常不了解它倒果為因的後果為何。

戈蘭高地已列入版圖
以色列闢為新徙置區
和會中將不還地謀和

（美聯社耶路撒冷廿二日電）以色列的國營電視台周二稱：政府正計畫在其所併吞的戈蘭高地興建新的徙置區，以先發制人的行動，阻止中東和平會議上要求以土地交換和平的企圖。

報道稱：內政部文件顯示，當局計畫在一九九二年年底之前建成一千四百一十四個住宅單位，建築工程「將於未來數日內」開工。

以色列於一九六七年中東戰爭中從敘利亞手中奪得戰略性的戈蘭高地，一九八一年並將之併入以色列版圖。逾一萬名以色列人已遷往那裏。新計畫將使徙置的人數增加五成。

內政部長沙龍，為右翼利庫德集團的強硬派代表人物，一直堅決反對中東和會的召開。沙龍深恐以色列會在和會上被迫向阿拉伯列對它在一九六七年佔領，此後予以併吞之土地擁有一切權利。

巴解組織主席阿拉法反擊以色列禁止該組織參與中東和會之努力，宣稱「所有巴勒斯坦人均是巴解組織之成員。」

沙米爾在此間對歐洲議會領導人致詞時稱，以色列對它在一九六七年中東戰爭中佔領之土地擁有「充分根據的權利」，並會拒絕接受任何要求恢復戰前邊界的計畫。

他聲稱「放棄此範圍等於招致戰爭。我們的首要任務是生存，除非我們有安全及可以防衛的邊界，否則不能生存。」

緬甸拒美使入境作說客
蘇姬無緣出國領獎

（合眾社曼谷廿三日電）據緬甸大使歐達貝克（兼駐緬甸大使）就今年度諾貝爾和平獎得主、緬甸反體制領導人昂山蘇姬女士的出國問題，向緬甸方面申請的該大使的入境簽証，二十二日遭悉被拒絕。

該獎發表後，歐達貝克大使接到本國外交部的訓令，前往緬甸說服緬甸軍事政權，讓蘇姬女士出席十二月在奧斯陸舉行的頒獎典禮，但是挪威通訊社二十二日報導，緬甸政府不准歐達貝克大使入境。

蘇姬女士過去兩年多來被軟禁在自宅內，先時波蘭駐緬甸大使為了傳達瓦雷薩總統對蘇姬女士的祝賀，要求見面亦遭緬甸當局所拒。

美下月與南越關係正常化談

（美聯社巴黎廿三日電）美國國務卿貝克表示：美國已準備與越南展開關係正常化的談判，最快可於下月舉行。

昨日在巴黎與越南外長阮文琴開會前表示，美越會談何時召開，端視河內會否跟進。

美國合作，解決越戰時期失踪美軍的問題，美國相信在美軍名單上，仍有約三千三百人之多。

談判前握握手

南韓總理鄭元植在平壤，同北韓總理延亨默舉行會議，設法結束兩國歷時數十年的對抗。他（左四）伸手同北韓官員握手。（美聯社）

四度總理會談・仍有針鋒相對
北韓不滿協作精神
南韓回應要受核檢

（時事社漢城二十三日電）韓國與朝鮮民主主義人民共和國（北朝鮮）的第四次總理會談，二十三日上午十時起在平壤市內的人民文化宮殿舉行。這次會談正如預料，未經韓國政府准許而訪朝的女大學生林聖姬平安返國等。

對此韓國方面的鄭總理在基調演說提議通過「和解、不可侵犯與交流、協力的協議書」。在核問題方面，強烈要求北朝鮮停止開發核武器，所有核物資、設施無條件接受國際機構的檢查。鄭總理還表示：「如果不能接受核檢查，則對實而予以接受」，加以抨擊。

此外關於裁軍問題，韓國方面提出下列建議：①同意具有實效性的不可侵犯案。②由停戰體制轉變為和平體制。③除去軍事上的不信，推進削減軍備。

通過「關於南北不可侵犯及和解協力的宣言」，並要求韓國方面：①停止美韓聯合軍事演習「協作精神」。②撤銷國家保安法。③保證將菲國政府由現時的總統制改為國會制。

韓國方面的鄭總理在基調演說提議通過「和解、不可侵犯與交流、協力的協議書」。在核問題方面，強烈要求北朝鮮停止開發核武器，所有核物資、設施無條件接受國際機構的檢查。鄭總理還表示：「如果不能接受核檢查，則對實而予以接受」，加以抨擊。

此外關於裁軍問題，韓國方面提出下列建議：①同意具有實效性的不可侵犯案。②由停戰體制轉變為和平體制。③除去軍事上的不信，推進削減軍備。

望希屬親的員議是
鹿逐再桑拉科
任連可鹿逐勢情看

（美聯社馬尼拉二十三日電）科拉桑總統一名親屬周三表示：執政黨領導人希望使科拉桑成為他們九二年總統選舉的候選人，而其後將菲國政府由現時的總統制改為國會制。

該名不願透露姓名的親屬是眾議院議員，他表示：「有些人企圖說服科拉桑繼續其政治生涯。民主黨律賓人奮鬥黨的領導人恐怕現時的國會議長米查，按照現行的民意調查，有可能明年五日競選總統落敗。

他說：「此等領導人希望說服國會，於一桑並不如過往般壯大，但仍然是有能力勝出。

據報：執政黨會找出方法來修改政黨規，以便並非是該黨的成員科拉桑可以被他們提名總統候選人。另一句科拉桑的親屬表示：科拉桑繼續政治生涯和機會是五五波。

地產與樓房

每天收費

元十五段每（高格一）位半寸三

加印紅色每段六十七元半

七寸位（二格高）每段壹百元

加印紅色每段壹百叁十五元

租售 工廠

興運工業大厦（觀塘巧明街）4263呎
成運工業大厦（觀塘成業街）3839呎
香港工業中心（長沙灣道）6793呎
另有貨車位

電 527 1821 525 3001 洽

仁友大厦 界限街2E

地下	1302尺	$ 4,557,000
1/F C	520尺	$ 1,040,000
1/F D	450尺十平台12尺	$ 900,000
2/F B	511尺	$ 1,022,000
2/F D	454尺	$ 908,000

仁信大厦 第三街142-150

地下B	646尺	$ 1,938,000
地下C	400尺	$ 1,280,000
地下E	578尺	$ 1,849,600
仁文大厦	地庫4382尺	千二萬
仁德大厦	一樓 400尺	四十萬

洽購處：仁德置業有限公司
香港中環德輔道中120-126號香港商業銀行大厦20A
5437753　5447229

工廠大厦地下招租

九龍灣宏開道 20 號地下 9000 餘呎
官塘大業街 34 號地下 4000 餘呎
官塘道 340 號地下 6000 餘呎
洽租請電：5435244

正義 灣仔商業出租
皇后大道東 84-86 號
・84號閣樓 700 呎　租 12,000 元
・84-86 號一樓
1248 呎　租 18,000 元
電話：五五三五二式

正義 租 斯蒲崗六合街 11 - 13 號
安隆工廠大厦 A 座地下
2902 呎　租 30,000 元
售 皇后大道西 588 號
安樂大樓 8/F 前座
770 呎　售一百二十萬
電話：五五三五二式

工廠大厦招租

黃竹坑業發街 12 號松栢工業大厦
3000餘呎
柴灣豐業街 2 號楊耀松第七工業大厦
2000餘呎
九龍灣宏開道 20 號楊耀松第八工業大厦
1000餘呎
洽租請電 5438960

柴灣
一樓商場 4,400 呎
廉售
每呎 1150 元
柴灣道 345 號 1 樓金源商場，
本單位向柴灣道，近地鐵
〈宏德居左鄰〉
請電：8842861 郭太洽

酒樓旺舖招租

深水埗基隆街 298，302 共 5267 尺每間舖闊22尺後橫打通則活47尺 298 之舖面有四尺闊梯上閣樓闊高十尺闊47尺有後梯係商用圖則近大街市左鄰信興酒樓本處早市人山人海開設酒樓日夜旺盛且樓舖闊大好用燈色高照輝煌為全區之冠租金平批期五年
電話 3869687 洽

正義 租 洛克道 109 號地舖
953 呎有閣 租 32,000 元
灣仔道 185 號 慶樂商業大厦
16/F No.1 1152 呎
3/F NO.1 1306呎 No.2 907 呎
No.3 945 呎 每呎租18元
電話：五五三五二式

正義 住宅：洛克道 327 號
2/F 前座 700 呎　租 7,000 元
2/F 後座 梗　房　租 1,200 元
3/F 全層 700 呎　租 8,000 元
寫字樓：軒尼詩道 145 號安慶商業
14/F No.1 954 呎　每呎 22 元
電話：五五三五二式

商業專欄廣告
集中宣傳　費廉效大
每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費壹百元，三天起碼，最大限刊（拾寸位）
加色每寸另加五元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前載稿。

銅鑼灣街坊福利會主辦
楊達人教氣功靜坐法
正宗氣功靜坐班，現定於十一月一日（星期五）下午六時半啓課，全期分七節訓導，講解、釋明、示範、實習，每週上課一次，各界人士及會員坊眾，欲健體強身，防衰保赤者，希速報名，額滿即止，地址銅鑼灣興發街卅二至卅六號三樓電話：五七〇四四一四。

AMANO
"安勉勞"電腦系統打卡機
EX3000系列　磁卡使用直駁電腦 AM5000系列
價格廉宜，堅固耐用。有萬年曆，停電後自動調正時間。
雙程通訊
號通有限公司　電話：5411708

全港第一所由盲人創辦的查理推拿按摩治療中心現已成立
本中心持有效的香港政府按摩牌照，內有失明按摩師多名，他們受過推拿按摩的專門訓練，畢業於北京中華盲人按摩醫院，廣州東昇醫院以及香港盲人輔導會的按摩訓練班，均有畢業證書。採用先進物理治療按摩床，應用中國經絡穴位治療法。推拿按摩是一種物理療法，以手代針，在身體經絡穴位上進行推拿按壓，可促進血液循環，新陳代謝，起調節內分泌的作用，從而達到止痛鎮痛及鬆弛神經的目的，加強身體對疾病的抵抗能力。推拿按摩可治頭痛、偏頭痛、失眠、三叉神經痛、頸椎病、落枕（瞓屬頸）、肩周炎、網球肘、學生肘、腰肌勞損、急慢性腰扭傷、坐骨神經痛、風濕性關節炎、肌肉萎縮、消化不良、胃氣脹痛、便秘等等。服務時間：上午九時至晚上九時，逢星期一至星期日，歡迎預約及查詢，請電8779999、8779888。
地址：中環皇后大道中54-56號，豐樂行903室（9字）

靈芝 強體驅病 扶正補劑 肝補治 冲劑
體弱多病
奇難雜症 解答問題 免收診金
失眠 痛症 頭暈 一服就知
鬱、倦即消。精力充沛。
藥房有售12服50元
鐵樹牌門市試服5元　窩打老道7號　電話：3841027

「又一居」買家踴躍認購幾達三十倍
樓市未受新高價影響
中小型樓宇帶旺豪宅
政府抑制措施僅能收短期「阻嚇」作用

（本報專訊）住宅樓宇供應缺乏，加上炒家活動，導致今年售價在不足一年內連連躍升，根據美聯物業報告，中小型住宅樓價由今年三月至七月這五個月時間內，所累積的升幅已有五成至六成。主要原因是本港平均每年只有三萬多個私人住宅單位供應，與實際需求差距極大。

一些市場人士認，雖然已出現樓價業上高水平造成空置情況，但從上周及本周開盤的新樓花看，登記購買人數仍然極高，比方隆豐國際，在九龍又一村的「又一居」，只推出二百三十四個單位，登記認購高達六千五百四十七人，比過去在售樓處門外排隊人龍更「壯面」。

香港樓市，在七月後顯得更旺，今年三月只中小型住宅一枝獨秀，七月後豪華及高級住宅亦佳。過去樓市炒家只涉及中小型住宅市場，現在對豪華及高級住宅亦產生興趣。炒家對政府進一步管制是否有所顧忌，以及銀行進一步收緊信貸是否產生抑制作用，目前還不大明顯。市場仍然視乎本港在內地合資工業產品內銷活動的一部分。

其中八間公司鑑於銷售成績，令人鼓舞，故此，決定在展覽會後留下，與武漢商表製品廠、金城鞋業、安電洋行、綜合人造首飾及天工橡根帶鐵造廠。

此外，四間公司亦要求該武漢廠大的商場總當代理人之角色，協助它們在武漢設立合資工場的看法是或者有短期心理「阻嚇」作用，是以住宅及商住樓宇供應情況。從政府陸續批出的圖則，五十三份中，住宅為多，例如剛發表的八月份批出圖則，及商住圍則便佔二十五份，其他二十八份為寫字樓、商舖、工業及貨倉等等。

一些市場人士表示，政府面對住宅樓價急升導致各出問題的壓力，從行政干預到增加供應量兩方面着手解決，加上銀行界對樓宇放貸的審慎態度，住宅樓價可能到此為於某一階段。由於人口增長，如果這種情況出現，住宅市場炒家減少，銷路反應會轉慢，並影響其價格趨勢。（劉波）

備俱式例法樓收
障保受皆戶租主業

（特訊）近日本港地產市道興旺，惟土地供應匱乏，地產商甚至土地發展公司祇有傾向收購民居，見地發展，至有居民受收樓收地之聲，不絕於耳，但這正是本港經濟發展所需，如有健全法制平衡雙方利益，實在不足為慮。

關於這方面的法例，本港亦可算式式俱備，可是許多時候，基於種種原因，市民未必能善加以掌握，遇着問題往往不知所措，或大聲疾呼，甚至借助有影響人士，給予後者各種機會。

即最近便有住宅樓宇租客，接到業主收樓通知，僅恐終日，比較隱目的要算灣仔某樓宇給業主收樓，作與政府交換土地之用，本港一份週刊，亦曾作專題報道。

當然，若那些住戶能明自自己的法律權利，最為妥當。查本港各住宅樓宇租約，住客租住權皆受業主與租客（綜合）條例第二或第四部份保障，業主如要收回樓宇，除非與租客私下取得協議，否則需獲法庭（土地審裁處）頒令批准，根據業主與租客（綜合）條例第二或第四部份，業主一般可以收回樓宇作自己或直系親屬自住為由，向法庭申請頒令，但如業主為地產發展商或土地發展公司，這理由當然不可能成立，業主惟有以重建該物業為理由向法庭收回物業，但法庭會考慮發展商的重建誠意和經濟能力，如決定發商不是以此借口收回樓宇圖利，才頒發收樓令，但不論業主以何種理由，向法庭申請頒令收回樓宇，由業主發出通知至法庭頒令租客遷出，六個月時間也嫌不夠，所以甚麼業主通知租客限日遷出，不作賠償等，實在是疑人說夢。

比方上述個案業主預算把樓宇收回與政府交換土地發展，據報道此地段將劃為公園，嚴格來說不是用作重建之用，雖云是以配合鄰近大型發展，但這有違業主與租客（綜合）條例之規定，法庭有否擁有權力頒發收樓令尚屬疑問，如是者最恰當的辦法，莫如政府引用官地收回條例收回樓宇作公共用途（公園），租客將獲得適當安置。又土地審裁處若因業主以重建為理由申請收樓得直，收樓頒令中亦會根據業主與租客（綜合）條例加上賠償租客搬遷條款，現時為一九八三年之差餉評值為標準與通貨膨脹差餉租值之兩倍，及因應租客個別情況而訂定之搬遷費用及部份室內裝置損失。曾有興論批評以一九八三年之差餉評值為標準與通貨膨脫節，有違賠償原則，故有等租客曾要求發展商賠償一百幾十萬，嚴以一般小業主身份自居，惟近年業主與租客（綜合）條例之發展，趨向平衡業主與租客過住業主津貼租客利益之漠視社會經濟公平原則，趨向平衡業主與租客各自經濟體現，於此個別受重建影響的租戶，若遇上經濟困難，加以援手者並不局限於個別業主（地產發展商所付出之賠償額越大，個別小業主之權益將越受影響，而是社會問題，所以現時受拆遷影響之租客，已可根據土地審裁處發出之收樓頒令，經房屋署申請優先編配公共房屋，道或可紓緩經濟上有困難之租客。

外滙投資

投資者平倉紐元急挫

美元滙價在周二紐約尾市衝破六及日元一三一點四。

基本上市場對美元短期走勢，意見分歧，投資者舉棋不定，減稅建議對短期經濟作用不大，相信要經過多月的時間才可作實執行。美國長期債券息率回升及上周公布的消費物價指數上升百分之零點四使部分投資者懷疑利率有回升趨勢。美元經大幅調整後，現階段受到一定的買盤支持。另一方面，美元是低息貨幣，成本因素令持有美元極不化算。估計滙價短期仍會在窄幅徘徊，由於美元衝破了兌馬克一點七零心理關口，圍表派比較上有好幅上升，由去年九月的每方呎一千九百二十元，升至今年十月的每方呎三千百五十元，升幅高達百分之七十五。

在去年九月丹拿花園的樓價在過去一年大幅上升，由去年九月的每方呎一千九百二十元，升至今年十月的每方呎三千百五十元，升幅高達百分之七十五。

在去年九月丹拿花園的樓價只不過每方呎一千九百二十元馬克一點七零六，瑞士法郎一點四八八，英鎊一點七零六五，瑞士法郎一點四八八五，英鎊一點七零二及日元一三一點。在亞洲滙市尾段由於受出口商沽盤影響，美元滙價回軟，歐洲入市，大部份投資者採取觀望態度，滙價呈牛皮狀態，執筆時美元分別兌馬克一點七零五，瑞士法郎一點四八八，英鎊一點七零六五，日元一三一點。

承接着紐約市，美元在周三亞洲滙市早段繼續做好，最高時分別兌馬克一點七零六五，瑞士法郎一點四八八五，英鎊一點七零二及日元一三一點。在亞洲滙市尾段由於受出口商沽盤影響，美元滙價回軟，歐洲入市，大部份投資者採取觀望態度，滙價呈牛皮狀態，執筆時美元分別兌馬克一點七零五，瑞士法郎一點四八八，英鎊一點七零六五，日元一三一點。

馬克一點七零八至一點六八五，瑞士法郎一點四九二五至一點四七，英鎊一點七零二至一點七零，日元一三一至一三零點五。

至於紐元，由於受海外投資者平倉影響大幅回落，一度跌至四年半以來的低點兌美元零點五五四五。導致投資者大量平倉是由於儲備銀行自九月二十五日以來放鬆利率政策所影響，投資者預期紐西蘭處於低通脹，低利率，因而實際幣值喪失吸引力。紐元的跌勢令澳元亦受影響下挫，執筆時兌美元零點七八七。

新加坡家具展覽暨展銷會
首次在本港舉行

（特訊）新加坡家具展覽會於昨日上午十時，假座灣仔港灣道廿六號華潤大厦低座三樓香港展覽中心舉行開幕禮，由於新加坡駐香港專員蕭理民主持，會期六天。由新加坡家具廠商公會主辦的新加坡家具展覽會是該會在信息發達，客商如雲的香港舉辦的第一個純於促進最新家具展覽會，其目的在新加坡家具信息與技術交流，協助新加坡同業改進產品質量及開拓新市場。

這次展覽會將展出新加坡製造的各式家具，並通過與商家的接觸，讓新加坡家具廠商了解國際市場，以及香港市場的品味和要求。新加坡家具在香港並不陌生，近年來，隨著香港生活水準的提高，款式新穎，品質優異的各種新加坡家具越來越多地進入香港市場。成為廣受歡迎的進口家具系列。

圖：中國油畫展銷，金甲鎖「福地」，標價七萬五千元。

與經濟增長平衡發展
高通脹未必是壞事
港人應把握投資好機會

（香港中國通訊社十月二十三日電）羅兵咸會計師事務所合夥人陳則枚表示，香港明年的通脹率仍可能是雙位數字，但不一定是壞事，最重要的是能使經濟增長與通脹兩者取得平衡發展。而面對高通脹，港府與私人公司均有責任壓止機續飆升。對於港人離岸投資，他認為加拿大魁克省現時面對經濟不景氣，但正是予港人一個把握時機的投資好機會。

陳則枚指出，新機場計劃將有助香港經濟發展，提供就業機會，但蓬勃的經濟發展雖免同時會帶動通脹率的上升。他認為明年的通脹率仍可能會是雙位數並非是不好的現象，但最重要的是能使經濟增長與通脹兩者取得平衡發展。

面對高通脹問題，陳則枚認為港府已運用高利率政策來遏止通脹，他指出，現時全球的利率普遍性屬於偏低，而香港因受聯繫滙率制所限，利率的升降亦需依隨美息，但香港利率相對於美國甚至全球性利率仍是較高。他認為聯繫滙率制現時是有保留的價值，因它能穩定出入口價格，此可增強對外競爭力。

他認為私人公司也應控制價格以減輕高通脹壓力，但無可否認，價格的高低是受到供應與需求的市場規律所影響，故私人公司在這方面影響力亦是有限。因此，有些公司到中國大陸設廠，利用大陸的廉價勞工是有助降低成本，價格亦可因而下降，對遏止通脹是可帶來一定的裨益。

對於港人到外國投資問題，陳則枚認為到加拿大魁北克省投資地產是個理想時機，雖然近期加拿大曾出現公務員大罷工、及魁克北省要求獨立等，但在現時當地地產處於較低時，約投資十至二十萬加幣，待不久將來經濟復甦時便可獲利。

多個財團有興趣經營
收費電視明年可發牌

（香港中國通訊社十月二十三日電）港府首席助理文康廣播司黃志光披露，目前已有四、五個財團表示對在香港經營收費電視有興趣，他稱，有關經營收費電視的發牌細則希望在明年初公佈，然後讓財團競投，在明年中或明年底便可發出牌照。黃志光接受本社記者訪問時表示，港府正在擬訂經營收費電視的發牌細則，希望在明年中或明年底公佈。不過工聯會代表作品計有「借蘇聯列寧格勒美術學院攻讀油畫，現任浙江美術學院院長。代表作品有「辭江南」、「拂曉」、「乘勝前進」、「六三砲工」等。今次在港展出的作品，除「半身裸女」外，尚有標價五萬元的編號廿一「富貴江畔」，編號廿二「水上人家」等。

汪誠一於一九三〇年生於安徽省歙縣，在浙江美術學院油畫系執教逾三十年，一九八六年赴歐洲訪問，並在巴黎國際藝術城及意昂市畫廊舉辦畫展。今次在港展出作品，除「橋」、「甜」外，尚有標價五萬元的「思」，標價二萬五千元的「故鄉的橋」、「夢」、「潮」。

標價五萬元的作品，計有金山石「塔吉克姑娘」，徐永祥「洱海漁歌」，高友林的「橋」。金山石一九三〇年在軍波出生，一九五四年國家選送去蘇聯深造，一九六〇年回國後在浙江美院出任教授，擅長人物、風景靜物。徐永祥於一九五二年在中央美術學院畢業，留校從事藝術教育近四十年，今任浙江美院教授，高友林於一九四〇年在浙江海寧誕生，一九八九年作品「橋」，獲阿爾及利亞第二屆國際造型藝術展覽最高獎——國際獎。

標價四萬元的作品，祇有金治「雲崗石佛」；他尚有四幅油畫在港展出，各標價二萬五千元，計為：「東海黎明」、「黎明的海灘」、「大果盤水蜜桃」和「錢塘江」等。（本報記者金戈）

中國油畫展銷會
畫家老中青結合
作品一百八十七幅標價最高七萬五

（特訊）「香港國際視聽展九二」，昨在廣播處長張敏儀主持開幕儀式下，一連五天在香港會議展覽中心舉行。

開幕禮後，張敏儀表示，資訊傳播科技，在過往十五年來發展日新月異，委實使人驚歎不已。香港日趨蓬勃的科技發展，令香港可與世界其他國家互相接收及發放新聞資訊，程序上比過往更為便捷，這對本港市民觀察世界大事，對企業商貿處理商務，與及對於傳媒為大眾提供最新資訊模樣消息，均有深遠而重大的影響。

張處長又強調，位於亞洲太平洋地區之中，香港市民是非常幸運的一群。香港的電台、電視台及電視台要有一定的觀眾或聽眾支持，才可以投資製作高質量的節目，這是不爭的事實。此外，觀眾的品味日漸提高，若果能添置更完善的播送系統，以提高影音效果，閱聽者就有機會進一步享受到電台和電視台所帶來的樂趣。

國際視聽展，今年已歷三屆，主辦機構邀請香港攝影器材入口商會和港九攝影器材商會，協辦單位。有鑑於過往數屆的視聽展規模，在大眾的需要下不斷擴大，因此，本屆視聽展的展覽場地規模猶勝往年，及專題講座，供消費者參閱經濟增長之因。

根據貿易發展局發言人表示，香港市民的消費能力極高，據該局的統計數字顯示，一九九一年全年本港入口的視聽產品較八九年增加兩成半，總值四百六十一億港元，由於香港地小人稠，假日消閒去處有限，故可在室內享受的視聽器材在香港市場是格外受到歡迎，各類影音產品在本港一推出很快就為市場所接受，而視聽展覽會更是一年比一年受到市民的歡迎，從該點顯示，香港所舉辦的國際視聽展獲得市場的迫切需要和支持。

圖：地產界名人李嘉誠亦化裝愉閒參觀國際視聽展，圖為李嘉誠及和記行董事招國衛在場內參觀展出的最新高級汽車音響，內置卡拉OK設備。

口入品產聽視年去
億十六百四逾值總
米方平萬一地佔幕開覽展聽視

（特訊）「香港國際視聽展九二」展覽會今年共有三天，場館面積由去年的六千三百平方米增擴至約一萬平方米，是屆參展商的數目亦由往年的三十六名，增加至今年的六十四名。

為增添展覽會的新鮮感，視聽展九二並首次增設攝影器材專區，展出相機類產品，至於展品方面更包羅萬有，其中包括收音錄音機、錄影機、錄射音響器材等。隨着多聲道聽音電視及衛星電視的啓播，本港消費者對有關產品的需求日增，故此特向市民介紹聽音及衛星電視等高科技產品，亦成為今次視聽展不可或缺的一環。主辦機構今年亦特別安排多個有關攝影技術及影音科技的研討會，視聽送到場交換心得。

發展局發言人表示，香港市民的消費能力極高，據該局的統計數字顯示，一九九一年全年本港入口的視聽產品較八九年增加兩成半，總值四百六十一億港元，由於香港地小人稠，假日消閒去處有限，故可在室內享受的視聽器材在香港市場是格外受到歡迎，各類影音產品在本港一推出很快就為市場所接受，而視聽展覽會更是一年比一年受到市民的歡迎，從該點顯示，香港所舉辦的國際視聽展獲得市場的迫切需要和支持。

圖：中國油畫展銷，金甲鎖「福地」，標價七萬五千元。

台灣市場講座下月中舉行

（港訊）香港貿易發展局將於下月十二日（星期二）下午二時至四半在灣仔會展廣場辦公大樓三十九樓總辦事處舉辦「台灣市場講座」。兩位講者為擁有十年對台灣貿易經驗的凱雄有限公司董事馮伯榮及貿易發展局研究部經理黃國永。

台灣近年經濟發展迅速，令當地人均國民生產總值位居亞洲前列，繼去年增加百分之十四，在全年首七個月再增加百分之十四，有意參加該講座者可致電：5844288或5844434報名及查詢。

譚耀宗等會陳祖澤
反對輸入外地勞工
經濟結構轉型應效法鄰國經驗
不應高通脹下對工人落井下石

（特訊）代表勞工界的立法局議員譚耀宗及工聯會勞工顧問委員會六位僱員代表成員，為反對政府繼續輸入外地勞工，以免打擊本地工人就業機會和收入，昨日到入力統籌科會見入力統籌司陳祖澤，反映代表反對輸入外地勞工的要求。

立法局議員譚耀宗表示，由於本港經濟結構正值轉型期，很多工人需要轉業，其次近期工人工資及製造、服務、金融貿易等行業的職位空缺正下降，而勞工界從一些例子看，代表對政府監管輸入外地勞工沒有信心。

代表與入力統籌科及勞工處方面開會後，譚耀宗作出滙報表示，對於監管外地勞工輸入問題，入力統籌科表示沒有根據因為接獲投訴採取鄰近國家的經驗。

譚耀宗指出，製造業職位較去年下降七萬工資沒有實則增長。

僱傭條例，是不能沒有證人來指控僱主。至於要求能否公開輸入外地勞工數目等，以使工會方面增加對輸入外勞公司資料，如面協助監管，對方則表示支持此做法，認為可以公開有關資料。

對於質詢入力統籌科何種行業需輸入外勞，對方表示未到適當時機而不便透露，並且需要提交行政局決定之後才能公佈。不過工聯會方面認為，若提交的資料欠確實的話，一旦由行政局通過便不能修改，故此應先諮詢勞工界的意見。

此外，入力統籌科也未能指出在港實施政報告中，需拓大輸入外勞的是何種何業，而表示牽涉面不會很廣，但未能解釋如何會引致整體經濟增長之因。

對於政府對勞工市場的看法是或者有短期心理「阻嚇」作用，是以住宅及商住樓宇供應情況。從政府陸續批出的圖則，是以住宅及商住圍則為多，例如剛發表的八月份批出圖則，及商住圍則便佔二十五份，其他二十八份為寫字樓、商舖、工業及貨倉等等。

一些市場人士表示，政府面對住宅樓價急升導致各出問題的壓力，從行政干預到增加供應量兩方面着手解決，加上銀行界對樓宇放貸的審慎態度，住宅樓價可能到此為於某一階段。由於人口增長，如果這種情況出現，住宅市場炒家減少，銷路反應會轉慢，並影響其價格趨勢。（劉波）

武漢市零售業
有可為

（港訊）一批香港廠家最近首次參加中國湖北省省會武漢市一項貿易展覽後，發覺武漢市零售業大有可為。該項名為「第二屆三資企業大展評——武漢」的展銷會，於十月十三日至二十四日在武漢商場舉行，十七間香港製造廠家參加，展出的產品包括高級珠寶首飾、表製品廠、金城鞋業、安電洋行、綜合人造首飾及天工橡根帶鐵造廠。

今次展銷會吸引了來自全國多個大城市的二十間大百貨商場的高層代表，藉此機會與香港公司洽談生意。結果，各香港公司共接獲總值人民幣四百四十萬元（約六百三十萬港元）的即場訂單，此外，洽談中的訂單總值人民幣八百萬元（約一千一百五十萬港元）。至於零售總額則為人民幣三十萬元（約四十三萬二千港元）。

十七間香港公司展覽及出售的產品包括高級珠寶首飾、成衣配件、皮製產品、手表、家庭用品及食品。

英美最新金融行情

倫敦本港股票收市價 10月23日

股票	買入	賣出	升跌
長實	19.55	19.80	+0.20
九倉	20.25	20.50	+0.10
港燈	11.95	12.20	+0.05
九倉	9.60	9.80	+0.10
置地	8.55	8.75	0
滙豐	31.90	32.25	+0.55
和黃	13.35	13.60	+0.10
怡和A	33.70	34.20	−0.40
太古A	22.85	23.10	+0.15
新鴻基	23.20	23.45	+0.35
恒基	12.90	13.15	+0.10
國泰	9.50	9.70	+0.05

倫敦金融時報指數 1966.10（+2.70）

黃金白銀（截至凌晨二時半）

紐約外場	開市	最高	最低	最後成交	升跌
黃金現貨	362.1	362.5	361.3	361.8	−1.60
12月期金	364.6	365.0	363.8	364.3	−1.70
12月期銀	4.135	4.15	4.10	4.125	−0.001

倫敦市場	上午訂盤	下午訂盤	收市	升跌
黃金現貨	362.90	362.20	361.95	−0.85

紐約外滙市場（1美元兌外幣 1英鎊兌外幣）（截至凌晨二時半）

港元	英鎊	西德馬克	瑞士法郎	日圓
7.7520/40	1.7030/40	1.7080/90	1.4930/40	131.50/60

	開市	最高	最低	最後成交	上日收市
聯邦基金利率	5.1875	5.1875	5.125	5.125	5.125

紐約杜瓊斯工業指數 3043.16（+3.36）

東京平均股價價格 24799.94（−154.72）

斯潤基資料研究有限公司提供

衛視與台灣傳播集團
簽署代理權協議

（港訊）衛視廣播有限公司屬下衛星電視（「衛視」）昨日宣佈，該公司已與台灣的和信傳播國際有限公司（「和信」）簽訂一項協議，由和信代理衛視在台灣的數項業務。根據該項總代理權協議，和信獲衛視授權在台灣代理三項主要業務，包括：（一）承攬衛視廣告；（二）負責監察向公共衛星電視天線系統、衛星電視天線及各有線與地面電視網絡傳送的節目及（三）為衛視在台採購電視節目。

娛樂圈

十月十三日十香

主唱：孤舟晚望（梁漢威獨唱）

梁漢威 摔心再上姑蘇台（尹飛燕獨唱）

客串嘉賓：白玉紅梅（黃德正 陳嘉鳴合唱）

尹飛燕

售（漢風劇團）

寫字樓招租

位於中環心臟地帶之銀行大廈，多種交通工具直達，專業管理，嚴密妥善，面積由四九七至一一〇〇呎，歡迎洽租。

請電：五二三一六三七 區先生

華僑日報

香港電視服務站

7-ELEVEN便利店

百佳超級市場

惠康超級市場

名錢便利店

均有出售

廣播

演藝界的參與 香港電訊的支持

公民教育免費

電話聆資訊服務

請即撥電話收聽你熟識的偶像對你細講你想知的資料：

十八樓C座（譚耀宗、周光昭）……公民教育公民實 180 2300

李美鳳……權利與義務—投票與監察 180 2301

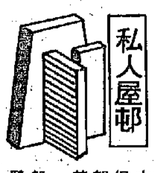
顏聯武……立法程序一二三 180 2302

劉德華……行政局與我們 180 2303

十八樓C座（周光昭、何承）……發表意見人人做得到 180 2304

丹拿花園八九年推出 兩年間樓價升七成半

首次推出訂價每呎千七，現今達三千三元



私人屋邨

港島東一向以來是大型屋邨的集中點，太古城及康怡花園更是區內的樓價「溫度計」，但脫離銅鑼灣、北角區仍有不少的大型屋邨，如康澤花園、城市花園、和富中心、健威花園及丹拿花園等。

由於北角區土地供應有限，沒有足夠的地盤來興建較大型的屋邨。所以北角區未來住宅發展路綫，仍以收購舊樓爲主。

因北角區舊樓林立，地產發展商討北角區未來樓宇發展潛力看好，在區內大量購入舊型物業，以備將土地留待日後發展，其中以中巴擁有的北角車廠佔地最大，該地皮已由太古地產與中巴合作發展，將會發展爲大型私人屋邨，可紓緩區內居民對住宅的需求。

丹拿花園的地皮，原爲開達實業所擁有，由於因廠房遷往粉嶺繼續生產，開達實業於八六年以四億五千七百五十萬元出售予恒隆、新昌及希愼三個財團，因此恒隆佔丹拿花園業權四成，其餘則由新昌與希愼所擁有，各佔三成權益。

丹拿花園在八九年十月二十八日首次推出第一座單位一百六十個，平均每方呎一千七百七十元，開盤半日即全部售罄。發展商隨即再推出第五座單位，售價亦調高至每方呎一千八百二十六元；較第一座調高百分之三，及後發展再先後推出其餘單位發售，樓價每次都有調升，最後發售的第三座，樓價已調升至每方呎一千八百五十四元。

該屋邨備受用家歡迎，主要是北角區的大型屋邨設有購物中心，但缺乏游泳池等設施，而丹拿花園則樣樣俱全，受部分獲得公務員貸款買樓人士歡迎，形成市場具有一定的支持力，該屋邨丹拿花園的樓價仍然向上調整，不過調升每方呎在三十至一百元之間，踏入今年三月及四月，隨着大市活躍，樓價標升，加上中東戰爭結束，在利好因素下，刺激樓價向上，因此三、四月樓價分別上升至每方呎二千七百元及二千八百元，但踏進五、六月，樓市又因新機場計劃所困擾，傳聞有被擱置的可能，丹拿花園樓價則徘徊在每方呎二千八百元的水位，當新機場計劃再露轉機，市場又再次重現活躍，丹拿花園的樓價在七及八月已分別上升至每方呎三千零五十元及三千零八十元。

的樓價在過去一年大幅上升，由去年九月的每方呎一千九百二十元，升至今年十月的每方呎三千百五十元，升幅高達百分之七十五。

在去年九月丹拿花園的樓價只不過每方呎一千九百二十元，由於受到中東戰事的影响，市場籠罩淡靜氣氛，買賣僵持，以便迎合。

至於早不恰巧收現下跌，變不變，遲不變，變陣不怕惹人目時間有變，而作出新安排，以便迎合。

現近年觀衆的口味，收看節目時間有變，而作出新安排，以便迎合。

調查所得，發現近年觀衆的口味，收看節目時間有變，而作出新安排，以便迎合。

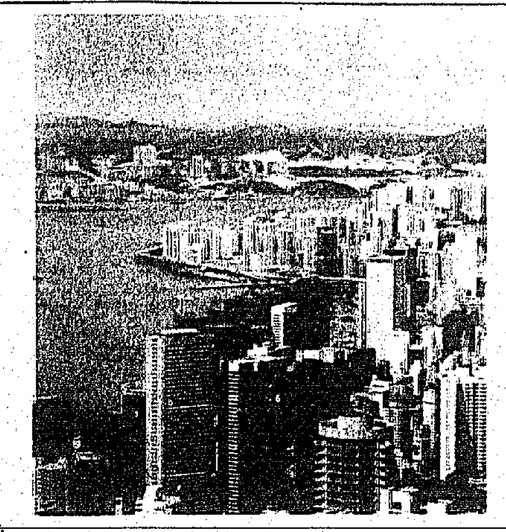
商厦租金已跌至谷底 預計明年將大幅回升

據魏理仕物業顧問行發表最新一期甲級寫字樓市場研究報告指出，由於寫字樓租金已跌至谷底水平，部分公司亦開始擴充計劃，加上新機場興建計劃帶來對寫字樓物業的需求亦相繼出現。令今年頭六個月，本港四個主要商業區的甲級寫字樓吸納量達六十一萬一千方呎，較去年全年甲級寫字樓的吸納量九萬九千方呎大幅上升。截至今年六月底，商業區的寫字樓總空置率爲百分之七點四七。

報告指出，由於去年整體市場對甲級寫字樓累積的需求，在今年上半年逐漸出現，故此導致寫字樓吸納量大幅上升。而預測九一年九三年，市場對甲級寫字樓的每年平均吸納爲二百二十萬方呎，較八四至八九年每年吸納一百七十萬方呎爲高，未來數年寫字樓物業需求增加，主要原因是經濟環境改善及新機場興建計劃所帶動對寫字樓的需求上升。

報告指出，今年第一季，邊緣中環、灣仔及銅鑼灣對甲級寫字樓的吸納量均保持上升，其中多個寫字樓新盤均獲得頗佳的租務反應，繼有太古廣場第二期、聯合鹿島大厦，第一太平銀行大厦及告士打道一零八號。

過去十二個月，中區寫字樓租金下跌達百分之十五至二十，灣仔及銅鑼灣的跌幅更甚，達百分之二十五，至於尖沙嘴寫字樓租金則保持平穩。此外，受到商業區向外擴散的影響，部份商業區以外的優質寫字樓，預料這些地區的寫字樓空置率在未來一至兩年仍保持在高水平，而租金亦有繼續向下調整的迹象。



澳門氹仔寶龍花園 每呎售價五百四十

近期在香港推出的澳門住宅樓盤，絕大部分樓盤是坐落在新口岸及相隔一海峽的氹仔島，這自然反映出發展商看好該兩區的地產發展潛質。

由澳門娛樂旅遊有限公司轄下達明建築商業有限公司發展興建的寶龍花園，位於氹仔將軍路，地盤佔地面積約五萬平方呎，興建四幢樓高二十三層的寶龍閣位售出。買家可向澳門第一及二期，及銀龍閣第一及二期。

寶龍閣的一期和二期，較早時在港推出，已經售罄，目前在市場推出的是銀龍閣第二期，第一期則在未來才推出。第二期高二十二層，一樓爲商舖，二至三樓爲停車場，四至二十二樓爲住宅用途。

銀龍閣二期爲三梯八伙，共有單位一百四十四伙，每伙面積有多種，由一千零七十六平方呎至一千二百七十八平方呎不等，間格爲二房一廳及三房一廳兩種，備有露台，售價每方呎由四百九十至六百元之間，平均價爲五百四十元左右，該盤自推出以來，已過一半單位售出。買家可向澳門的恒生銀行申請樓宇按揭，按揭款額爲樓價的七成，可分十年每月攤還。大伙期爲九三年底左右。

而建築材料方面，銀龍閣二期的大堂爲花崗石，備有三部德國進口電梯，外牆爲馬賽克紙皮石，內牆爲乳膠漆，地下爲厚身柚木地板，門窗爲鋁質及茶色玻璃窗，設有中央煤氣喉管。物業由至城物業代理行代理。

市區老化問題受關注 重建可發揮土地潛力

過去十年政府全力發展新市鎮，對於市區重建的注意力相對減少，但市區部份地區惡劣現境，實有重建之必要。市區老化的問題可概括如下：

（一）建築物零舊——早期政府忽略市區規劃的重要性，任由個別發展商自行發展，缺乏一全面性的城市規劃，形成建築物雜亂無章，市容不整。

（二）舊區的土地混合使用——例如學校、工廠與住宅，甚至是油庫及焚化爐這些無法共處之設施却混集在一起。此種情形常見於紅磡、堅尼地城與深水埗。

（三）舊區的社區設施缺乏——由於香港人口劇增，其中以旺角與深水埗的人口密度最高，由於預留供社區活動的土地不足，在人口激增之下，社區設施更出現供不應求，而目前大部份市區所提供的設施更是低於標準，其中以油蔴地區及灣仔區最爲明顯。

（四）交通阻塞——市區交通阻塞日趨嚴重，路面有限而無法應付人口的增長，與及交通的流量持續增加，令交通不斷受阻，以致出現人車爭路的情況。

（五）樓宇幾舊——由於部份市區的樓宇之樓齡大多超過二十年，一些戰前舊樓，其建築水準十分低劣，供水及冲厠的設施往往不合乎標準，同時此類樓宇亦缺乏管理和保養，所以建築物無論內外皆十分幾舊。

（六）非法僭建物——非法建築物常出現於舊樓之內，且對公衆構成危險，例如在一九八六年十二月，某座建築物之石屎簷篷因爲抵受不了非法建築物的壓力而塌下，造成一死兩傷的慘劇。

由於市區問題日益受到關注，相信政府定要加快市區重建的步伐。舊區的重建潛力高，由於現時市區舊樓矮，除影響市容外，地積比率未被充分利用，以致不能發揮土地的潛質與不能有效地容納更多的人口和有關的經濟活動。另外是舊區通常接近主要的工源及商業活動地帶，其運輸及通訊網比較發達。所以重建人所擁有，業權分散，所以需要數年時間進行談判，才能達成最終之協議。此外，要確定重建物業的業權是非常困難的，尤其當業主去世後，而物業的承繼人身份不清楚，又或是業主不在香港、地址不詳，又或是不能獲得全體業主的同意，重建計劃便不能進行。

（二）安置問題——有時雖然能與業主接觸或達成協議，但必需安置原來的住客才能動工重建，但舊區的居民大多收入低微，不能在其他地方找到居所，所以大多數住客都拒絕搬遷，爲這批住客找尋適當暫時收容地點實不容易。

（三）資金問題——由於收地、賠償及安置受影響租戶，需要動用龐大的資金，私人發展商的參與未必能獲得較大的利潤，所以由於缺乏財政上的支持，較難展開重建計劃。

由於以上收地安置困難重重，同時私人發展商各自進行零碎的重建，往往造成散亂的現象。在一九八七年八月，行政局通過成立土地發展公司進行市區重建任務，政府曾將需要市區重建區的地點列爲「市區重建區」。選定市區重建區的準則，其中包括社會經濟因素，例如該區人口的收入和年齡，以及自然因素，例如該區的舊樓比例和發展潛質等。市區重建區一經確定後，即由土地發展公司進行收樓程序，必要時可交由政府作强迫收購之行動。相信這項大衆關注的市區重建問題，會是政府在九〇年代政策中的一項重點。

住宅最新成交案例

屋邨名稱	樓名／期數	層數	建築面積（平方呎）	交吉／樓花不交吉	成交價（萬）	每呎（平均價）
瀘翠台		中	784	樓花	2.75	3507
瀘翠台		高	764	樓花	2.78	3638
威景台		中	600	吉	2.58	3225
賽西湖大厦		高	1648	吉	5.28	3219
賽西湖大厦		中	1280	吉	3.92	3111
城市花園		高	996	吉	3.05	3062
城市花園		高	1048	吉	3.12	2977
和富中心		中	1537	吉	4.03	2621
海峯園	高峯閣	高	987	吉	3.48	3599
海峯園	樂峯閣	低	783	吉	2.40	3065

置業須知

售出花樓・機投賣炒 切密常異係關者兩

炒樓花管制，能否施行？

說到底，樓宇起炒風，所炒的，樓花而已，現樓無走盡餘地，要炒，也炒不起。

故而，徹底辦法，一舉消滅投機炒賣的，是禁止售樓花。當然，開開玩笑罷了，如果認眞，嘴上說說也會被人叫打。

禁售樓花自然行不通，根本亦無此可能，但對日益猖獗的炒樓活動，難道便坐視不理？

話說回來，適當的投機，任何市場，無可避免，也未必是壞事，但何調適當？或許這樣說，買物交易的市場，比如樓市，當投機活動，將市場價格推升至脫離買力，使市場的健全性受到危害，這時，便是需要做點功夫的時候了。

把這問題提出來，研究樓宇（樓花）買賣較妥善的方法，當然值得鼓勵。

禁止樓花出售是不切實際的，但實際上，炒賣投機，和樓花出售，兩者有密切關係。

樓花買入後，落成之前，有一段時間可轉手賺價，形成投機活動可乘之機。

買樓花一般程序，先落臨時訂金，七日內交樓價首期，即供分期的，再十四日內向銀行遞按揭，屆時由銀行代繳足餘款。

這種程序，用家才用。買樓花求轉手賺價，當然不急於遞按揭，最好無需交首期，務求七日內脫手，則成本減至最低，利潤相對極高，幾等於「無本」生意。

要限制炒賣，則在買賣程序上，或許可做點功夫。

臨時訂金通常不多，一兩萬元之譜，發展商爲營造開售氣勢，某限期內可退訂，好些回訂九成。那便是訂金一萬，三日後退訂，大不了損失千元訂洋而已，炒樓算盤，以一博十，或二十、三十，誘惑極大。

可行辦法，如將臨時訂金，大幅提高，反正七日後交首期可扣除，如係用家一不虞缺少現金，也不用想着退訂蝕錢，不影響發展商賣樓花。

娛樂圈

否認受亞視威脅而變陣 何順忍謂巧合而已 安排迎合觀衆口味

無線助理總經理何順忍昨日出席「邁向銀禧迎台慶」記者招待會時透露，由下週一（廿八日）爲配合台慶，無線除了先後推出台慶劇，「大家族」及「怒劍嘯狂沙」外，「歡樂今宵」及「我愛玫瑰園」亦會提前在黃金時間播映，以配合觀衆的生活節奏和喜好。他强調這樣的變動更能滿足廣大觀衆的需求。

而新節目編排是，晚上七時零五分「我愛玫瑰園」（但週五則播「星期五檔案」），七時卅五分，台慶劇「大家族」，八時五十分「撲網」，九時五十分「歡樂今宵」（逢一、三、五）週二及週四則爲「佳人有約／城市獵人」，「搶錢新一代——新聞透視」。

問今次再變陣是否爲了收視下降？何順忍謂十月份首次改革主要是配合港台黃金新接觸，今次則是無線廿五週年及早前無線作內部調查所得，發現近年觀衆的口味，收看節目時間有變，而作出新安排，以便迎合。

至於早不恰巧收視下跌，變不變，遲不變，變陣不怕惹人目，其他戲劇也應創新，但却不等如過位，仍須依正電檢條例，至於亞視早前對無線的挑釁行動，何順忍言別人怎做，無線不理會，但求做好本份，再者無線的收視雖然跌了，不過亞視亦不見佔優。

宣傳海報無名無相非自己損失 阿姐替羅家英不平 曾國强否認被奪權

汪明荃昨晚由上海返港，看到被指「怒擺海報」的消息，表示對於海報有名有相不是大件事。當日行過莊偉健的寫字枱，看到有海報，只順手拿起一張以作留念，看到其中一張沒有自己的名和照片，而羅家英的英字也寫一張祇有羅家英的名，錯，所以沒有拿去。她覺得莊偉健不應以此事作爲宣傳。

汪阿姐又表示，自己已看化了，海報有名有相，不是她的損失，是公司損失，自己對此的，阿姐並坦言，自己已做好本份，以後不會出席該劇任何活動。

近有報導無線綜藝科副經理曾國强，因與無線某高層合作得不愉快和被削權，有意辭職，昨日記者就此向曾國强求證，他表示與吳南亞市場，也需海報作宣傳，對莊偉健說不關他的事，汪明荃認爲他身爲監製，是應該知道的，阿姐並坦言，自己已做好本份，以後不會出席該劇任何活動。

近有報導無線綜藝科副經理曾國强，因與無線某高層合作得不愉快和被削權，有意辭職，昨日記者就此向曾國强求證，他表示與吳

劉千愉（左）和龐秋雁在「明星夢」劇中分別扮演A、B小姐。

汪明荃「怒劍嘯狂沙」出外景時。

今日電視

無綫翡翠台

6:00 香港81／香港早晨
9:10 乞嘢大王／閃電傳眞機
10:30 電影：新寡玫瑰
11:55 太平天國
12:50 金曲挑戰站
1:00 新聞／婢女新姿
2:15 相愛又如何／都市方程式
3:45 莎莉變變變／天敵勇士
4:40 兒歌過瘋站
4:45 閃電傳眞機
5:40 俠盜羅賓漢／金曲挑戰站
6:15 財經／五硬鏡
6:30 新聞／天氣／新聞透視
7:25 閉門一家千／娛樂新聞眼
8:25 我愛玫瑰園／K 100
9:15 新聞／茨網
10:20 搶錢新一代
11:00 蠻夢亂舞
11:30 新聞／財經／五硬鏡
12:00 天涯歌女
1:00 電影：荊軻刺秦皇
2:50 縱人心（鮑方）
4:10 花王之女（鄧碧雲）

亞洲本港台

農早新聞／出位放送組
9:30 方太生活廣場
10:00 乖女也瘋狂
11:45 電影：細緻道情殺案
12:45 新聞／天氣／經濟
1:05 新婚奚細緣
2:35 湖海爭霸錄
3:25 擯下伊人／出位放送組
4:50 神馬魔踪／新大鼻B
5:30 山丁女福星
6:00 新聞／天氣／經濟
6:55 六合彩／五硬鏡／電子
7:25 銀色速遞／過界時代
8:00 豪門
8:55 東志成城爲公益 前賽
9:00 新聞／天氣／財經
9:35 歷史也瘋狂
10:35 八千里路雲和月
11:05 妖怪都市
11:33 新聞／活色生香
12:20 馬照跑：大彩池
1:20 擊劍恩仇
3:00 電影：新鴛鴦花

無綫明珠台

7:30 CBS 新聞
12:00 教育電視
5:15 芝麻街／Zap Rap
6:45 肥媽日記
7:15 新聞／天氣
7:55 明珠快訊
8:00 放眼香港／追踪生命力
9:30 新聞
9:35 電影：映靈女優
11:45 新聞／映靈女優
12:15 音樂動感
12:45 歐洲足球
1:40 奉旨傳

亞洲國際台

7:00 CNN早點
8:00 教育電視
4:30 歡樂公仔箱
6:00 新聞／227
6:30 超神小子／寶祖速遞
7:00 新聞／CNN精華
7:35 蘆笛歲月／香港製造
8:30 新聞／天氣／財經
9:00 迷離劫／拯救地球
11:15 新聞／驅是一晚
12:00 電影：血破擂台
1:45 CNN衞星新聞

衞星電視台

:60 醫學世界／人海奇情
7:00 小熊奇遇記
7:30 兒童樂園／兒童天地
8:00 明日科技／家庭劇場
9:30 健美體操／加勒比海
11:00 保健夢D／新聞網後
12:00 海關生涯／天南地北
14:00 名人廚藝／雙明大廚房
15:00 美食萬花筒／保健新知
16:00 孩子看世界／家庭劇場
17:00 藝海點滴／時髮新知
18:00 BBC 新聞／日式美食
19:00 BBC 新聞／特備節目
20:00 電台風雲／卡通克特斯
21:00 特警急先鋒／母女情
23:30 珊莉廚史
0:00 巨星音樂會／論談半個園
1:00 寇家發頭／無鬼島帝
3:00 法國古廟／神探奇案錄
5:00 穿梭人類歷程

袁潔儀現以事業爲重 兩年後談婚嫁 姜皓文後悔拍三級片

・馬永・

亞視節目「肥趣電視台」昨日爲姜啓文和袁潔儀舉行生日會，肥肥也不和男友慶祝哩！

生日願望是鴻運當頭，「肥」節目收視佳，至於結婚，她表示今日是袁潔儀正日生辰，她至今仍未收到男友禮物，由於要錄影，所以只有過生日。

「今日荷里活」，所以

對這段情有信心，一定可以開花結果，不過目前以事業爲重，兩年後才作打算。

壽星仔姜啓文明日才牛一，年屆廿五歲的他，笑言和現在女友拍拖數月，雖然手仔也未拖過，但他第一眼見到她，直覺她會成爲他的太太，所以現在很希望結婚哩！

姜啓文透露最近做了一件很傻的事。他一度對工作心灰，心急之後，最近也有五、六部三級片找他，但已一一推翔了。

肥肥向壽星仔，壽星女派利是。

長生殿的唐明皇與貴妃 在天上同列仙班

・朱侶・

朱侶覺得唐明皇與楊貴妃有一個結局，也是不錯的，但這樣的結局可能老一套的粵劇迷不喜歡，不過「梁山伯與祝英台」已經有了先例，看來也可取的，那就是唐明皇與成英台」已經有了先例，看來也可取的，那就是唐明皇逝世，與楊貴妃在月宮相會，一同重温那「霓裳羽衣舞」。當然這樣的結局並不是朱侶所創，而是在洪昇的「長生殿」，唐明皇便是如此的和楊貴妃相會的。唐鋒一折，亦即是第五十齣：「重圓」的排場抄錄如下：

【謁金門】（淨扮道士上）情一片，幻出人天姻眷。但使有情終不變，定能夙願。貧道楊通幽，前出元神在於蓬萊。蒙玉妃面囑，中秋之夕引上皇到月宮相會。上皇原是孔昇眞人，今夜八月十五數合飛昇。此時黃昏以後，你看碧天如水，銀漢無纖，正好引上皇前去。道猶未了，上皇出宮來也。（生扮唐明皇上）

【忒忒令】碧澄澄開遠天，光皎皎月明瑤殿。（淨）（生）仙師少禮。今夜呵，只因見介）（淨）「明月在何許？你傳信，約蟾宮相見，急得我揮手上青天。（生）不知天際，全托賴引步展。（淨）夜色已深，就請同行。（行介）（淨）「上皇，不必長嘆，原因他的合約到明年九月才滿。

對於削權，表示更沒可能，因除了「皇室金輝璧星會」——愛丁堡公爵獎勵計劃三十周年」外，他會負責處理「十月十日，劉德華音樂特輯，「一起走過紅牆的日子」，台慶及明年「勁歌金曲總選」和「華裔小姐」。

談到「皇」由於有皇室人員參加，對保安問題英國方面大爲緊張，除了要無線把節目的編排送往過目，場地擺設，嘉賓和行車路線也要一一經批閱。

至於十一月十六日「全台歌星賀台慶」方面，曾氏表示屆時無線除了動用全台百多位歌手外，更會邀請中港、台、新加坡等歌手參加，至於大細牌問題，曾氏稱正爲排位感到頭痛，由於知名度這回事最爲現實，所以到時有大細超情況也少不免。

羅家英與羅艷卿演的「楊貴妃」夢會。

梁漢威粵曲演唱會

十月廿三日（三期星）晚上半時七

香港大會堂音樂廳

主唱：梁漢威

孤舟晚望（梁漢威獨唱）
梯心再上姑蘇台（尹飛燕獨唱）

客串嘉賓：白玉紅梅

黃德正 陳嘉鳴 合唱
尹飛燕 黃德正 恨譜琵琶血淚詩（梁漢威 胡婉眞 合唱）
陳嘉鳴 郭鳳儀 孔雀東南飛（黃德正獨唱）

演唱者：胡婉眞 張慕玲 吳麗儀 洛水夢會（郭鳳儀 張慕玲 合唱）
張慕玲 吳麗儀 驛亭送別（梁漢威 吳麗儀 何挂萍 合唱）
何挂萍 梁漢威 何挂萍 梁漢威 尹飛燕 合唱）

司儀：葉觀楫 蘇小小離魂

票價：$90, 70, 50, 30
即日起市政局各電腦售票網預售
查詢電話：3367181／3367313（漢風劇團）

買家趁低吸購突湧現
港股市勢轉現大幅反彈
恒指重越四千點關收市升三十九點

受到美元扳硬帶動
港元兌值普遍上揚
港匯指數昨報一一二點二上升一小點
同業拆借轉呆各期息互有升跌

（特訊）港市美元市勢反覆盤堅，全日買賣多爲銀行業內交易，美元的升降純因技術因素支配。業內美電跌後回穩，其他主要外滙價普下跌，儘新加坡元持平，澳洲元與紐西蘭元均急跌，港滙指數升〇點一。

綜合市場消息稱：由於技術性吸納與馬克對日圓多頭盤的獲利回吐，港市美元開堅，分別報兌一點七〇二〇馬克及一三二一點七三日圓，隨後在活躍的吸納下，美元在中午前升上一點七〇六〇馬克及一三二一點七三日圓高位，即遭回吐壓力，午後市勢稍回緩，收市頗至一點七〇三八馬克及一三一點四五日圓。

一家日資銀行外滙交易員表示：目前美元仍在調整高面，估計最快要到本週末前調整才告完成，屆時美元有可能升抵一三二點五〇日圓水平，當調整完成後，美元會掉頭回降，但兌一三〇日圓看來不易跌破。美國減息的可能短期內看來未能成事實，使現階段美元獲支持力，但若下月美日兩國都減息的話，對滙價的影響將互爲抵銷。至於美元的上升短期阻力將在一點七一至一點七一五〇馬克之間。

高利貸幣方面，受到外國市場的影響，澳洲元亦隨雪尼市勢低跌，收市跌兌〇點七八七六美元，紐西蘭元跌兌〇點五五五〇至五七美元，英鎊跌兌一點七〇五九美元。加拿大元微跌爲一點一二七五兌一美元。

港元方面，受到美元強的帶動，港元對主要外幣做價普遍上揚，對澳元隔晚上升近一巴仙，兌紐西蘭元亦升值達一點五巴仙。

美電開兌七七五點四五至五五，最高七七五點五五至六五，最低七七五點二〇至三〇，收兌七七五點三五至四五，比前市升〇點二〇港元。英鎊成一三點二二五，跌〇點〇六三港元。馬克成四五五，跌一點五〇港元。日元成五八九點八〇，跌〇點二五港元。

其他主要外滙價，加元兌六八七點七五，跌〇點四〇港元。澳元兌六一一點六〇，跌六點五點五〇港元。紐元兌四三一點六〇，跌一點六〇港元。瑞士法郎兌五二一點一〇，跌一點四五港元。法國法郎兌一三三點五〇，跌〇點四五港元，新加坡元兌四五七點七〇，升〇點一五港元。

港滙指數報一一二點二，上升〇點一。

若干貸款在月底前轉期
中長期拆息勢轉堅
下月初前中長期息仍保堅態

反通脹措施前，中長錢拆息將保持堅勢。

隔晚拆息開四厘二二五，最高四厘三七五，最低四厘，收市四厘一二五，無升跌，一週錢拆四厘二五，跌四分一厘。

中長錢拆息，一個月期四厘六八七五，跌十六分一厘；兩個月期四厘五三七五，無升跌；三個月期四厘三一二五，升八分一厘；六個月期四厘五六二五，升十六分一厘。

歐元與亞元利息略呈閃縮，利息走勢的基調尚堅，因市場認爲在下月美國公佈十月份就業數字前無減息之虞。

歐洲美元利率，一及兩個月共五厘三七五，升十六分一厘；三及六個月期五厘半，無升跌；九個月期五厘六一五，無升跌；十一個月期五厘七五，升十六分一厘。

亞洲美元利率，一個月期五厘三七五，無升跌；兩個月期五厘三七五，升十六分一厘；三個月期及六個月期五厘半，跌十六分一厘；十二個月期五厘七五，升十六分一厘。

銀行同業拆借活動，交投轉見呆淡，各期拆息互有升跌，主要是受到按個冬季對歐洲石油出口可資減少，油價自九月來一直穩步上揚，但技術性因素如十一月原油期貨合約到期所引起的大手沽貨，刺激油價是日急挫，分析家對油價升幅是否到頂感到迷惘。紐約商品交易所西德克薩斯期油現貨月滑落五十六美仙，收市逃二十二美仙，收市逃二十二，一七八美元。經紀表示，今周期油可能遇到數個關貨阻力位，十二月期油阻力位爲二十四，一七美元，十一現貨市場北海油跌三十五美仙，收市逃二十二，六五美元。中東迪拜油挫二十美仙，收市逃二十九美元。東京廿三日電，遠東石油市場是日十一月交貨的北海英國黑雁原油每桶收二點七三美元，比紐約收市價二二美六八升五美仙。

加拿大財長馬賽昨表示
定穩力實濟經大拿加
位價元加前目映反
高太算不率元美兌
對相化鈍日德與化强濟經國美
高躍勢幣日德兌元美

（特訊）悉尼，廿三日電：主要支持力乏力踏守，澳洲元做價明顯下跌，外匯商預期後市進一步回軟。

澳洲元開兌〇，九二三至〇，七九二八美元，午前一度跌至〇，七九〇〇關口，中午稍回升上開市水平，午後市勢再滑落，收市時跌兌〇，七八六〇至六五，比上日收市價〇，七九五〇至五五，下跌〇，九〇美仙或百份一强。市場調澳元跌是多頭盤套現所致。

一位外匯商表示：澳元是日先跌破七十九美元，繼而在〇，七八八〇的支持位亦失守，估計澳元在外圍交易時將進一步跌至〇，七八三五至四〇美元水位。

另一外匯商稱：在澳元節節下挫之際，本地買盤一宜跟進，但全被沽壓所抵銷。

澳洲元隔晚跌低過〇，七九五〇美元後亦誘發止蝕吸納，但當〇，七九〇〇關口失守沽售如水湧至。是日未見儲備銀行入市支撐。

一位外匯商表示：過去儲備銀行干預是希望澳元匯價不至太强以刺激出口貿易。由於市場已代失行把澳元沽低，故央行無須插手。現時個人對澳元後市甚爲看淡，如果兌〇，七八五〇水位失守，將到〇，七八〇〇至〇，七八一〇。

外匯商指出，是日雖有日本和新加坡的買盤支撐，但不足以扭轉跌勢，而兌〇，七八八〇美元關肯定無法踏守。

威靈頓廿三日電：受到澳洲元急跌的帶動，紐西蘭元匯價亦跌至四年半以來最低水平。本地出口商靜坐一旁等待紐元再跌至更低水平才吸納。全日交易十分淡靜。

外匯商稱：澳洲元跌與尾市有日本沽盤入市，是紐元低跌原因。而近日市內主要沽家，紐約的投資公司將會乘機在當地市場火上添油。

紐西蘭元開兌〇，五六三四至四一美元，當跌抵〇，五六〇〇關口引來止蝕沽盤，機在尾市日資再沽低，收兌〇，五五四三至五〇美元，比上日的〇，五六五八至四

守失一一位持支檔下現套頭多
落回顯明價匯元澳
跌劇元蘭西紐動帶
位低半年四創元紐仙巴一值跌元澳
致所現套頭多係跌元澳說場市

（特訊）悉尼，廿三日電：主要支持力乏力踏守，澳洲元做價明顯下跌，外匯商預期後市進一步回軟。

澳洲元開兌〇，九二三至〇，七九二八美元，午前一度跌至〇，七九〇〇關口，中午稍回升上開市水平，午後市勢再滑落，收市時跌兌〇，七八六〇至六五，比上日收市價〇，七九五〇至五五，下跌〇，九〇美仙或百份一强。市場調澳元跌是多頭盤套現所致。

一位外匯商表示：澳元是日先跌破七十九美元，繼而在〇，七八八〇的支持位亦失守，估計澳元在外圍交易時將進一步跌至〇，七八三五至四〇美元水位。

另一外匯商稱：在澳元節節下挫之際，本地買盤一宜跟進，但全被沽壓所抵銷。

澳洲元隔晚跌低過〇，七九五〇美元後亦誘發止蝕吸納，但當〇，七九〇〇關口失守沽售如水湧至。是日未見儲備銀行入市支撐。

一位外匯商表示：過去儲備銀行干預是希望澳元匯價不至太强以刺激出口貿易。由於市場已代失行把澳元沽低，故央行無須插手。現時個人對澳元後市甚爲看淡，如果兌〇，七八五〇水位失守，將到〇，七八〇〇至〇，七八一〇。

外匯商指出，是日雖有日本和新加坡的買盤支撐，但不足以扭轉跌勢，而兌〇，七八八〇美元關肯定無法踏守。

威靈頓廿三日電：受到澳洲元急跌的帶動，紐西蘭元匯價亦跌至四年半以來最低水平。本地出口商靜坐一旁等待紐元再跌至更低水平才吸納。全日交易十分淡靜。

外匯商稱：澳洲元跌與尾市有日本沽盤入市，是紐元低跌原因。而近日市內主要沽家，紐約的投資公司將會乘機在當地市場火上添油。

紐西蘭元開兌〇，五六三四至四一美元，當跌抵〇，五六〇〇關口引來止蝕沽盤，機在尾市日資再沽低，收兌〇，五五四三至五〇美元，比上日的〇，五六五八至四

台灣現階段政局動盪下面
經濟遠景影響不大
預料政府將採溫和措施化解危機

（特訊）台灣政局動盪已使島上經濟蒙上陰影，但分析家與商界人士均認爲危機的長遠影響將會甚少。

自從民進黨在十月十三日宣布獨立與放棄中國統一的目標後，股市已下跌超過百分十五。

在躭心政府會解散民進黨及引起暴亂下，市場的拋售潮便一浪接一浪。

政府官員宣稱民進黨的要求將會阻礙外來投資及激起商人將資金外移，就如同上年民主改革所引致的情況一樣。

財政部官員指台灣可能因現政局而面對至少二十年來最嚴重的政治危機。

但分析家及商人表示，他們相信官方的警告是言過其甚，而政府當會在事情發展至不可收拾之前採取和緩的步驟。

太平洋集團經濟分析家表示，股市在過去一段日子是反應過度，投資者是在互相踐踏，實際上情況並未至於失去控制。

許多分析家均稱，政府自十月十三日以來表現是相當克制，被捕的十一人都來自遞較民進黨爲小的團體。

一位法學教授指出，政府看來是不會解散民進黨，原因這會被視爲獨裁的重現和對國民黨的選舉不利。

中央銀行官員及私人銀行家都表示資金逃元，但現階段仍未至離台灣是會有可能，但實際仍未出現。

國家巴黎銀行一位高級外滙交易員說，如果官方處理失當而使危正處於百分七而言，政局一旦和緩，對股市將

港金繼續持穩
收市價三三五六稍升三元

（特訊）繼前日下降一元後，昨日本港九龍金價稍升三元，維持穩勢，交投仍平淡。本地倫敦金無升跌，收市價三六三、二五美元。

金商說，金價在現水平顯然受到阻力，即使有蘇聯黃金儲備大減的利好因素支持，仍好友未敢以實際行動在市場吸納，故金價難有進一步上升的表現。事實至某一水平突然大量拋售。去年上半年金價數度大跌，便是此及寒並非蘇聯所爲。在這種情況下，如增高金價後，無以爲繼，有貴價貨在手便難以翻身了。因而在金市仍疲淡的大氣候之下，還是忍手觀望一段時間再定去向爲高。

美國有關減稅的消息刺激美元於低谷反彈，亦是使金價升勢受壓的原因。

昨日九九金開市價三三五五，較前日收市價高二元，稍後升上三三六一，爲全日最高開，投資者預期屆時美元拋售壓力更大，因此減持美元，出口商亦爲美元主力買家，結果導致美元轉弱。

秋交會供應少訂價高
京果雜貨緩步起
春節前市價將更高

（特訊）中國京果雜貨在廣州秋季交易會中，訂價大部分提高，且因供應量減少，本港市價亦將逐漸上升，預料農曆年底市價將會創多年來新高紀錄。

據京果雜貨經銷商透露：廣州秋季交易會並非蘇聯所爲。在這種情況下，京果雜貨大部分品種訂價提高，提高百分之十至百分之十五，且因供應量減少，對本港市價將有一定影響。現時本港批發商有存倉的，多數緊縮沽放，市價亦將逐漸上升。由於京果雜貨最旺銷的時間是農曆年底前的一個多月，除了本港拆銷商購入應銷之外，東南亞辦莊亦將陸續購辦供應南洋各埠春節前需要。

經銷商指出，近期京果雜貨市價尚屬按步提升，但到了農曆十二月初，市價上升將較爲明顯。由於港商在秋季加幅上升，收市時以二六點三七五台幣兌一美元，上日兌台幣兌美元一點一二五，比前市升〇點二一。

倫敦白銀開市每安士由四點一四上升至四點一五美元，蘇黎世每安士由四點一一五上升至四點一六美元。

倫敦黃金早市訂盤價每安士報三六二點九美元，蘇黎世三六七點二五美元，上日收市價爲三六二點五上升至三六七點五美元。

倫敦白金開市每安士由三六七點五下跌至三六五點五美元，蘇黎世三六七點二五美元，蘇黎世每安士由三六六點一五美元。

台幣兌美元
小幅上升

（特訊）台北十月廿三日電：台幣兌美元價爲二六點四一四，全日共成九千四百五十萬美元，上日則成五千七百五十萬美元。

外滙經紀表示：本月底美元期貨市場重減持美元，出口商亦爲美元主力買家，結果導致美元轉弱。

韓生產商打入亞洲市場
乙烯產品價沉落
星石化業備受壓力日亦需減產

（特訊）新加坡石油化工業人士說，該業目前受到來自南韓的同業競爭，原因南韓的生產商雖爲其擴展後的生產並在亞洲建立穩定的市場份額。

菲利普石油化學亞洲有限公司行政總裁及總經理端納說：「各類產品價格一直受到來自南韓的競爭壓力，南韓目前正以減價的策略嘗試在亞洲取得更大的市場份額。」

據業內消息來源指出，這些聚胞產品在新加坡商品交易似已由七月份的每噸七百五至八百美元跌至九月份的七百二十至七百八十美元，而去年同期仍高企一千一百美元。他們都認爲七月以來的跌價是完全受到南韓削價競爭影響。

業商表示，這些綜合產品的需求一直都維持穩定，而聚胞產品的出口則主要是對東南亞及中國出口用以生產塑膠及乙烯產品。

一位下游業商表示：「銷售量並未下降，目前亦不預期有需要減產，原因我們仍有足夠訂單。」

新加坡石化公司每年生產乙烯四十萬噸，聚乙烯二十萬噸，聚乙烯十六萬噸，聚苯乙烯十四萬五千噸及聚丙烯十七萬六千噸。

新加坡石化公司副總經理高田說，該公司並不打算削減乙烯和聚乙烯的產量，儘管價格減跌，但產品仍有去路。利潤幅度則受到削年國內外需求減弱和南韓的加入競爭下。今年日本石化企業在面對今年同期高二成左右，例如甘藷醚菜每噸三萬（去年同期一萬三千元），紅松山川耳每噸二萬四千八百元（去年同期一萬四千元）。

蓮子每噸一千四百五十元（去年同期一千一百元），一級雞心椰菜每噸一千六百元（去年同期一千二百五十元）。

南韓每噸一千三百五十元（去年同期一千一百元），光身中杏仁每噸一千三百元（去年同期一千一百八十元），上花菇每噸一萬八千元（去年同期一萬一千元）。

據業內消息來源指出，由於今後四個月是燃物食油旺銷時期，銷量慣逐漸暢銷，因爲消費者傳統性增加，在亦需求情況下，不易令物價飆升。

（江亮）

本港外幣行情

91年10月23日收市價

外幣	單位	買價	賣價
美鈔	每百	775.20	775.70
美鈔	每百	774.00	775.00
美單	每百	774.60	775.60
英鎊	每鎊	13.22	13.28
加拿大元	每百	687.60	689.10
德國馬克	每百	454.90	456.40
瑞士法郎	每百	520.90	522.60
法國法郎	每百	133.00	134.50
荷蘭盾	每百	403.50	405.20
澳洲元	每百	614.10	615.80
紐西蘭元	每百	435.30	437.00
日圓	每萬	589.50	591.20
台幣	每百	27.60	29.60
菲律賓披索	每百	27.50	29.50
馬來西亞元	每百	281.30	283.00
新加坡元	每百	457.00	458.50
泰國銖	每百	29.80	31.80
印尼盧	每萬	36.00	46.00
南韓紙	每萬	100.00	118.00
E. C. U.	每個	9.3180	9.3600
港幣兌人民幣	每百	68.90	69.25
港匯指數		112.2	(+0.1)

港元外幣存款利率收市行情

1991年10月23日

貨幣單位		一個月	二個月	三個月
港元	公會訂價	4.75	4.75	5.0625
	50萬或以上	4.75	4.75	5.0625
美元		5.00	4.9375	5.125
英鎊		10.00	9.9375	9.875
日圓		6.0625	5.875	5.75
澳洲元		8.50	8.1875	8.1875
德國馬克		8.6875	8.75	8.9375
加拿大元		7.6875	7.625	7.625
紐西蘭元		7.25	7.25	7.25
E. C. U.		8.875	8.9375	9.0625

香港黃金及白銀市價

1991年10月23日

類別	開市	收市	升跌
九九金	3355	3356	+3
期金（10）月	364.5	364.5	—
本地倫敦金	363.1/363.6	363.0/363.5	—
飾金	3640	3640	—
飾白金	4000	4000	—
白銀	322	322	—

類別	買入	賣出	升跌
滙豐金	3345	3355	+5
富格林	2788	—	+2
金楓葉	2868	2888	+2
鴻運金	2868	2888	+2
鷹揚金	2868	2888	+2
銀條（十兩）	405	411	—

利昌金舖有限公司提供

較中猪爲高
部份大陸大猪價

（特訊）由於無節日刺激，生猪市道依然不振。其中以中猪表現尤爲顯著，部份大陸大猪價格竟較中猪爲高。

昨（廿三）日全港生猪成盤約爲七千九百八十五頭，與上日相若。

大猪共售六千零六十七頭，與上日相若。成交價爲八百八十至六百七十五元。

中猪共售一千七百六十八頭，較上日增加八。成交價爲八百八十至六百五十元。新界猪花僅在全港有成交，銷盤爲一百五十頭，盤價爲八百元。

牛奶和卓能值得留意

昨日上午大市呈反彈走勢，恒生指數重上四千點，地產股沽售壓力減弱，使大市呈現一定的反彈力，但市場仍未大，上午收市時恒生指數報四〇〇八點，上升二十六點，半日成交六億五千五百萬元，下午行情持續反彈，成交增加，收市時恒生指數報四〇二一點，上升三十六點

買家趁低吸購突湧現 港股市勢轉現大幅反彈

恒指重越四千點關收市升三十九點 全日成交數值亦躍增略過十四億元

（特訊）昨（廿三）日香港股市轉現大幅彈升，恒生指數重上四千點關口，交投亦顯增活，恒生指數以四〇二一點三八收市，比前日收市指數升三九點七二，全日成交數值略過十四億元，比前日成值增逾五成。

整日大市表現相當穩好，雖然外圍股市普轉回落，而港股開市並未跟隨低回，經開市後初期市價盤旋偏好後，中段市價轉現挺升，恒生指數迅而升逾四千點關，隨後市價繼續有力挺升，收市指數爲全日最高水平。

昨日仍沒有新消息入市刺激，而市價之彈升係由於大市已轉感穩好，加以香港電訊市價之堅俏帶領，遂使大市被扯升明顯，亦可以說轉現技術性反彈。

新斐證券分析，經過兩天大量拋售藍籌地產股後，港股出現技術性反彈。其上升原因並不是有大量買盤，而是市場沒有沽售壓力。成交量增加亦是令人鼓舞的。

另一經紀表示，由於政府反通脹行動，以至港股最近表現疲弱。但昨日買盤湧現，基於投資者認爲無論政府作可動干與，將不可能影響地產前景。

根據聯合交易所全日成交數值有十四億零四百一十三萬元，比前日成值增加四億七千三百一十八萬元。至於指數方面，據恒生指數在上午十一時已報升五，三九而爲三九八七，〇五，上午收市指數續晉升至四〇〇八，四三，比前日收市指數升六，七七，下午收市指數續晉升至四〇二一，三八，全日報升三九，七二。恒生分類指數俱見報升，且上升明顯，尤以金融及公用類指數爲然。香港指數收市爲二六二八，二五，比前日收市指數升二五，三〇，香港分類指數亦俱報升，以酒店類指數升幅最勁，金融及公用事業類升幅亦大。所有普通股指數收市爲二二〇八，四二，比前日收市指數升一九，三八。在有成交之三百八十八項股票中，上升者有一百八十項，下降者有一百零一項，無變動者有一百零七項。

交投雖轉暢好，惟是仍只個別股票有較佳表現，反映買家仍傾向選擇性吸購，一般股票做價變動仍祇在一個至三個價位之間，提升稍較明顯者計益泰集團升五分，中信泰富升一角，大新金融升四角，迪生創建升一角二分半，鷹君升一角，港澳控股升一角七分半，國際德祥升四分，熊谷組（香港）升一角半，文華東方升二角半，美麗華酒店升一角半，新世界發展升四角，新鴻基地產升四角，星島升六分，寶光升一角，天安升四分，及精電升一角等。做價低跌較明顯者計四海地產跌一角，鑽魚恤跌四分，怡和控股跌五角，亞洲企業跌四分及電視企業跌一角等。

和黃與嘉宏合資公司 增購加赫斯基石油權益

使所擁有權益將增加至百分四十九 李嘉誠控股公司亦購入三成七權益

（特訊）由和記黃埔有限公司及嘉宏國際集團有限公司各佔一半股權之 UNION FAITH CANADA HOLDINGS LIMITED（「UNION FAITH」）以與 NOVA CORPORATION OF ALBERTA（「NOVA」）達成有條件協議，UNION FAITH 以現金代價加幣三千四百八十八萬三千七百二十一元向 NOVA 購入赫斯基石油有限公司百份之六普通股，使其擁有之赫斯基權益由目前之百份之四十三增加至百份之四十九。

根據協議，一間由李嘉誠先生控制之公司，將以加幣二億一千五百一十一萬六千二百七十九元（約港幣十四億六千三百萬元）收購百份之三十七赫斯基普通股。UNION FAITH 及李氏權益均以每股相同之價格購入該等股份。同時，倘若石油及天然氣價格在該交易完成後兩年內有持續性大幅度上升，則李氏權益及 UNION FAITH 更須支付額外數額共加幣五千萬元（約港幣三億四千萬元）爲收購該等普通股代價之一部份。該支付額外數額之承諾乃屬承擔各自份下責任性質，UNION FAITH 之承諾將不超逾加幣十七萬六千元（約港幣四千七百萬元）。即按其將購入股份之比例承擔。

該協議須獲包括 INVESTMENT CANADA 在內之各政府部門批准後方能作實成交。

中華造船與太元有條件協議 出售在新加坡造船公司 是項交易代價爲象徵式坡幣一元

（特訊）中華造船有限公司 CLASSIC GLORY LTD，出售 ARGOS ENG. 的代價爲一元新加坡幣。今次出售事項將令中船產生約三千九百萬港元之非經常性虧損，相等於出售協議完成時 ARGOS 之股東資金。中華造船昨日公佈，由中華、A.E.H.、太元及 CLASSIC GLORY 訂立有附帶條件協議；根據協議，CLASSIC GLORY 向 CLASSIC GLORY 作出賠償保証約（一億）A.E.H. 同意出售 ARGOS ENGINEERING 全部已發行股本予太元全資附屬公司 CLASSIC GLORY 而 CLASSIC GLORY 已獲 CLASSIC GLORY 已承諾清償中華向 ARGOS 之供應商作出而在出售完成時的未履行之一切債務，但承擔額最高爲五百萬新加坡元（約二千三百萬港元）爲限。

按照現時 CLASSIC GLORY 之意向，CLASSIC GLORY 將收購 ARGOS 並繼續經營。ARGOS 在新加坡註冊成立，並經營造船及船隻修理，目前手頭合約總值二億三千三百萬新加坡元（約十億零六千七百萬元）之建船合約，中船就其中若干合約提供履約擔保或退款擔保總承擔額爲五億六千三百萬港元。中華亦承諾就 CLASSIC GLORY 在完成新船合約而產生之潛在虧損最高總額爲二千五百萬新加坡元，佔新造船隻合約總值約百分之十點七。中華已於出售之完成時，將二千五百萬新加坡元之最高賠償金。中船亦就造船合約發展地產及工業投資。

高總額爲二千五百萬新加坡元，佔新造船隻合約總值約百分之十點七。中華已於出售之完成時，將二千五百萬新加坡元之最高賠償金。中船亦就造船合約發展地產及工業投資。

國泰城市持玫瑰權益 擬增加至百分三十四

（特訊）玫瑰國際有限公司昨日股東特別大會，會後該公司主席賴焯鞏宣佈，該公司大股東國泰城市最終會增持玫瑰的股權。現時公司會分別約而產生之潛在虧損最高發展地產及工業投資。

高總額爲二千五百萬新加坡元，佔新造船隻合約總值約百分之十點七。中華已於出售之完成時，將二千五百萬新加坡元之最高賠償金。中船亦就造船合約發展地產及工業投資。

大股東國泰城市持有百分之二十六點六玫瑰股已到達財務安排階段。

賴焯鞏表示，現時百萬港元之非經常性虧損，相等於出售協議完成時 ARGOS 之股東資金。中華造船昨日公佈，由中華、A.E.H.、太元及 CLASSIC GLORY 訂立有附帶條件協議；根據協議，CLASSIC GLORY 向 CLASSIC GLORY 作出賠償保証約（一億）A.E.H. 同意出售 ARGOS ENGINEERING 全部已發行股本予太元全資附屬公司 CLASSIC GLORY 而 CLASSIC GLORY 已獲 CLASSIC GLORY 已承諾清償中華向 ARGOS 之供應商作出而在出售完成時的未履行之一切債務，但承擔額最高爲五百萬新加坡元（約二千三百萬港元）爲限。

按照現時 CLASSIC GLORY 之意向，CLASSIC GLORY 將收購 ARGOS 並繼續經營。ARGOS 在新加坡註冊成立，並經營造船及船隻修理，目前手頭合約總值二億三千三百萬新加坡元（約十億零六千七百萬元）之建船合約，中船就其中若干合約提供履約擔保或退款擔保總承擔額爲五億六千三百萬港元。中華亦承諾就 CLASSIC GLORY 在完成新船合約而產生之潛在虧損最高總額爲二千五百萬新加坡元，佔新造船隻合約總值約百分之十點七。中華已於出售之完成時，將二千五百萬新加坡元之最高賠償金。中船亦就造船合約發展地產及工業投資。

收購紅寶石期限延長至下月四日

（特訊）紅寶石發展有限公司及 SANION ENTERPRISES LIMITED 昨日發出聯合公佈，羅富齊父子有限公司代表提出之無條件現金收購建議之期限延長。

羅富齊父子有限公司於十月四日代表 SANION 提出每股二點二三元之價格收購 SANION 及與其一致行動之人士尚未擁有之紅寶石發展有限公司全部已發行之股本。其收購建議最後限期爲十月二十五日。

現羅富齊提出之收購建議之期限延長十日，因此收購建議將於十一月四日星期一下午四時截止。

恒生指數昨日變動表

前收市	3981.66
10:15AM	3984.07
10:30AM	3981.24
10:45AM	3985.80
11:00AM	3984.05
11:15AM	3987.49
11:30AM	3991.46
11:45AM	3996.50
12:00	4001.19
12:15PM	4004.56
12:30PM	4008.43
變動（點）	+26.77
2:45PM	4012.46
3:00PM	4019.62
3:15PM	4019.53
3:30PM	4021.38
最高	4024.46
最低	3980.50

出現較大技術性反彈

△昨（廿三）日本港股市突轉現反彈，雖則反彈勢非强勁，亦可以說是有力，使恒生指數再度重越四千點關，收市之恒生指數爲四〇二一點三八，比前日收市指數升三九點七二。全日成交數值亦增至十四億零四百餘萬元，比前日成值增加四億七千三百餘萬元，增加幅度爲百分五十點一。

在昨日並沒有新利好消息入市，且外圍股市普遍持續報低，交投稍有增活，惟買賣雙方仍顯感審慎。

二一點三八，比前日收市指數彈升三十九點七二。全日成交數值亦增至十四億零四百餘萬元，比前日成值增加四億七千三百餘萬元，增加幅度爲百分五十點一。

爲紐約股市杜瓊斯工業平均指數續跌二十點，日本股市之日經平均指數亦續跌一百五十四點，在心理上應會有所影響，但在上午開市後未見跟低，反而穩步向好。而昨日收市指數不僅回升前日低跌前之水平，甚而回升近上週收市水平，換言之，本週一及週二之低跌在昨日一天已回升，充份顯示股市變化難測。

長江實業市價昨日未能回升，而帶領大市轉現反彈，香港電訊市價勁升的帶領，儘管近日大市表現頗感疲弱，但一般股市人之信心並未搖動，藉香港電訊市價之勁升，突破該股票今年七元七角半之最高位，引發其他股票市價轉穩好，由於大市有止跌轉好之趨勢，引發趁低吸購買盤增晉。午後市價之能夠進一步提升，一則是恒生指數四千點關之穩守刺激，另一則是大古洋行市價接涨着香港電訊市價勁升之帶領。

△在昨日表現較好之股份計有佳訊控股、益泰集團、卓能地產（集團）、中信泰富、大新金融、迪生創建、鷹君、港澳控股、香港電訊、大酒店、國際德祥、熊谷組（香港）、文華東方、新世界發展、新鴻基地產、星島、寶光、天安、太原集團及精電國際等。

△兩邊客大手成交略有增加，稍較大宗者計佳訊控股以一元零二分成交一百萬股及四百萬股，長江實業以十九元五角成交五百萬股，英皇地產以三角零半分成交二百萬股及一百萬股，其中佳訊控股及長江實業成交五百萬股及三百五十萬股，香港電訊以七元零二分成交五百萬股及三百五十萬股，東瑞國際以一元及一元零一分各成交一百萬股，南海紗廠以六元五角半成交五十萬股，華光控股以十萬股，平均成交二百三十萬二千二百二十四股等。

△昨（廿三）日香港股市轉現大幅彈升，恒生指數重上四千點關口，交投亦顯增活，恒生指數以四〇二一點三八收市，比前日收市指數升三九點七二，全日成交數值略過十四億元。

整日大市表現相當穩好，雖然外圍股市普轉回落，而港股開市並未跟隨低回，經開市後初期市價盤旋偏好後，中段市價轉現挺升，恒生指數迅而升逾四千點關，隨後市價繼續有力挺升，收市指數爲全日最高水平。

昨日仍沒有新消息入市刺激，而市價之彈升係由於大市已轉感穩好，加以香港電訊市價之堅俏帶領，遂使大市被扯升明顯，亦可以說轉現技術性反彈。

新斐證券分析，經過兩天大量拋售藍籌地產股後，港股出現技術性反彈。其上升原因並不是有大量買盤，而是市場沒有沽售壓力。成交量增加亦是令人鼓舞的。

另一經紀表示，由於政府反通脹行動，以至港股最近表現疲弱。但昨日買盤湧現，基於投資者認爲無論政府作可動干與，將不可能影響地產前景。

根據聯合交易所全日成交數值有十四億零四百一十三萬元，比前日成值增加四億七千三百一十八萬元。至於指數方面，據恒生指數在上午十一時已報升五，三九而爲三九八七，〇五，上午收市指數續晉升至四〇〇八，四三，比前日收市指數升六，七七，下午收市指數續晉升至四〇二一，三八，全日報升三九，七二。恒生分類指數俱見報升，且上升明顯，尤以金融及公用類指數爲然。香港指數收市爲二六二八，二五，比前日收市指數升二五，三〇，香港分類指數亦俱報升，以酒店類指數升幅最勁，金融及公用事業類升幅亦大。所有普通股指數收市爲二二〇八，四二，比前日收市指數升一九，三八。在有成交之三百八十八項股票中，上升者有一百八十項，下降者有一百零一項，無變動者有一百零七項。

交投雖轉暢好，惟是仍只個別股票有較佳表現，反映買家仍傾向選擇性吸購，一般股票做價變動仍祇在一個至三個價位之間，提升稍較明顯者計益泰集團升五分，中信泰富升一角，大新金融升四角，迪生創建升一角二分半，鷹君升一角，港澳控股升一角七分半，國際德祥升四分，熊谷組（香港）升一角半，文華東方升二角半，美麗華酒店升一角半，新世界發展升四角，新鴻基地產升四角，星島升六分，寶光升一角，天安升四分，及精電升一角等。做價低跌較明顯者計四海地產跌一角，鑽魚恤跌四分，怡和控股跌五角，亞洲企業跌四分及電視企業跌一角等。

聯交所改組下週投票 預料獲通過機會大

（特訊）聯交所將贊成票，並且委託理事代爲投票。

認理事又表示，立法局議員廣培忠敏早前亦呼籲會員接納改革方案，在大勢所趨下預料屆時議案獲得通過的機會頗大。

（特訊）由於聯立所在下星期三舉行會員大會，原定於本月二十六日即任的行政總裁袁天凡，任期將會延至本月三十日的會員大會以延至三十一日才正式上任。

認購達成新股 超額二點九倍

（特訊）達成集團昨日宣布，截至十月十八日中午止申請該公司股數總額是可供認購股份之數目的二點九倍。

另外，供員工認購之股份，在截止日期屆滿時亦獲全數認購。

達成集團新股及未獲接納申請之退款支票預計將於十月二十八日或之前寄出。股份開始買賣日期爲十月一日。

牛奶和卓能值得留意

昨日大市呈反强走勢，恒生指數重上四千點，上升二十六點，半日成交六億五千五百萬元，下午行情持續反彈，成交增加，收市時恒生指數報四〇二一點，上升三十九點，全日成交十四億四千萬元。市場氣候表現略好。

牛奶國際股價從十四元左右調整到九元水位，幅度亦已相當，近日此股股價在九元至九元八角之間上落，已具一定的支持力，現價市盈率十二倍，已不偏高，昨日，成交量亦略有增加，可以留意作中短線投資了。牛奶收市價九元三角五仙。

卓能地產是雙三線冷門股，此股特性突然短炒一陣，庄家飽食一頓之後又回復冷落，昨日此股成交又增加，有蠢動跡象，投資者可作短線買賣，但不要貪得太盡，並要自定百分之五靈活止蝕較爲穩健，卓能收市二元〇七仙半。

昨日上午大市輕微上升開市，其後呈窄幅反彈，但成交量略減，收市時恒生指數報四〇〇八點，上升二十四點，半日成交六億五千五百萬元。下午大市表現較好，成交量略增加，收市報四〇二一點，上升三十九點，全日成交十四億四千萬元。

牛奶國際股價從十四元左右調整到九元水位，幅度亦已相當，近日此股股價在九元至九元八角之間上落，已具一定的支持力，現價市盈率十二倍，已不偏高，昨日，成交量亦略有增加，可以留意作中短線投資了。牛奶收市價九元三角五仙。

卓能地產是雙三線冷門股，此股特性突然短炒一陣，庄家飽食一頓之後又回復冷落，昨日此股成交又增加，有蠢動跡象，投資者可作短線買賣，但不要貪得太盡，並要自定百分之五靈活止蝕較爲穩健，卓能收市二元〇七仙半。

善美環球發展頗迅速

「善美電腦」，其本身是八二年在加拿大多倫多上市，其後在八七年，以介紹的方式在本港上市。

「善美電腦」繼收購「勝與「友利電訊」合作先後合共收購了全美國最大電子產品零售店 EMERSON RADIO 百分之二十點七。

目前，「善美電腦」擁有三個國際性銷售網。其九一年上半年之營業額爲四十五億四千二百萬元，較上年度同期上升了百分之三十五點七，而純利爲二億零七百萬元，亦上升了百分之二十點七。

「善美（環球）」，已成交龐大的跨國公司市值由八七年初上市時之五億元，而如今發展爲四千餘億元。

「善美電腦」企穩了陣脚，以後的日子，要讓股東失望。

東京股市接續下挫

東京十月二十三日電：經紀表示，大市行情偏軟，指數承接周二的跌勢低開。日經平均指數收市報二四七九九點九四，下跌一五四點七二，成交量估計爲四億五千萬股。經紀稱，投資者因缺乏新消息獲利回吐，加上與期指掛鈎的沽盤湧現，及疲弱的債券及日圓，對股市造成壓力。此外，美股回軟也帶來利淡影響，但由於市場憧憬放寬信貸及趁低吸納，使大市得到一定支持。

部份股價升跌比較：

東京銀行	一五五〇	下跌二十
大華證券	一三四〇	上升十
依勢丹	二九七〇	上升七十
日航	一一六〇	上升十
吉之島	一八三〇	下跌二十
三菱重工	七三二	下跌七
日本石油	一〇三〇	下跌十
斯力	五一二〇	上升四十
TDK	五〇〇〇	下跌四十
先鋒	三五五〇	上升六十

吉隆坡股表現平穩

吉隆坡十月二十三日電：經紀表示，大市行情向好，但獲利回吐令指數未能大幅上升。綜合指數上升三點六二，報五二五點九八。成交量由三千七百一十萬增加至三千九百一十萬。有一三三隻股份上升，六十七隻無起跌。經紀表示，儘管主要外圍市場下跌，投資者再次趁低吸納，但在下周財政公布前，投資者依然表現審慎。

新加坡股行情向好

新加坡十月二十三日電：大市昨日行情向好，交投活躍。海峽時報指數報一四二四點五八，上升九點七九。成交量爲八千六百萬股。經紀稱，早段大市承接周二升勢繼續上揚，但中段有回吐壓力，而馬市因投資者趁低吸納而把大市推高。

南韓股市轉呈回穩

韓城十月二十三日電：經紀稱，大市行情靠穩，由於市場大量吸納金融類及中、小型公司股份，使股價攀升。綜合指數報七一四點三六，上升四點四七，成交量由三千九百九十億韓圓減少至三千八百三十億。有三三二隻股份上升，三三三隻下跌，一九八隻無起跌。

菲律賓股持續偏軟

馬尼拉十月二十三日電：經紀表示，大市行情偏軟，外資因菲律賓政治及經濟不穩定而減銷。綜合指數報一〇二三點三一，跌一點六八。總成交量由九億二千一百萬股減少至七億二千一百二十萬股。分析家表示，市場有沽售壓力，外資拋售股份，等候明年大選。

台北股市技術反彈

台北十月二十三日電：交易商表示，大市在週二大幅下跌後出現技術性反彈，但由於政治緊張，估計後市疲弱。

加權指數收市報四一三五點六四，上升四六點九九，成交額由一百三十七億台幣減少至一百一十二億台幣。

紐約股市續受調整

紐約二十二日電：紐約股市繼續回軟，由於債券市價繼續低跌而影響，亦是接承前日指數出現高峯後而調整之持續。

杜瓊斯工業平均指數挫二十，五八，收市報三〇三九，八〇，最高造過三〇八四，五三，最低三〇二〇，五七。

跌價股九一五隻，升價股六八四隻，紐約證券交易所總成交一億九千四百萬股，平均股價跌十七美仙。

分析家稱，投資者回吐，債券市場持續疲弱及公司業績欠理想，構成股市回順的因素。

另外，紐約證券交易所早上發生電力故障，令交投中斷二十四分鐘，當時指數曾上升四點，交易所發言人說，停電並未導致交易損失。

債券價格連續第二日下跌，市場擔心聯儲局短期內不會減息。

分析家表示，股市上周兩度刷新紀錄，投資者回吐不足爲奇，目前大市不過是進行短期的正常鞏固，指數可能跌五十點，降至三〇二〇或三〇二五水平，這是極之平常之事。

以下跌紐約股市部份股價起跌比較

起跌	業績電話	三八點三七五
跌〇點二五		無起跌
四九點三七五	一九點五〇	升〇點五〇
大通銀行	四五點〇〇	升〇點五〇
伊士曼柯達	一六點七五	跌一點七五
何士德金礦	九八點五〇	跌〇點三七五
萬國商業	四九點〇〇	跌一點二五
美林證券	四四點七五	跌〇點三七五
德士古石油	一五點八七五	
威士丁電器		

各地股市指數（十月廿三日）

地區	上日收市	是日收市	升跌	升降百分率
東京（日經平均指數）	24954.66	24799.94	−154.72	−0.62%
澳洲（普通股指數）	1643.80	1637.50	−6.30	−0.38%
紐西蘭（資本四十指數）	1499.37	1488.33	−11.04	−0.74%
台北（加權指數）	4088.65	4135.64	+46.99	+1.15%
南韓（綜合指數）	709.89	714.36	+4.47	+0.63%
新加坡（海峽時報）	1414.79	1424.58	+9.79	+0.69%
倫敦（一百種指數）（6時52分）	2559.50	2562.00	+2.50	+0.10%
紐約（道瓊斯指數）（10月22日）	3060.38	3039.80	−20.58	−0.67%

昨日期貨行情表

結算月	前結算價	開市價	最高價	最低價	結算價	升降	合約期 最高價	合約期 最低價	成交約數	上交易日 未平合約總數
恒生指數										
10月	3999	3970/4010	4043	3990	4040	+41	4120	3941	1120	3445
11月	4022	4000/4030	4065	4018	4065	+43	4145	4000	815	1386
12月	4010	4010/4050	4075	4075	4088	+47	4165	3385	7	142
3月	4075	4040/4100	—	—	4110	+35	—	—	0	0
								合約總數	1942	4973
工商分類指數										
10月	3250	3200/3300	3270	3270	3270	+20	3400	3250	3	3
11月	3260	3210/3310	—	—	3280	+20	—	—	0	0
12月	3270	3220/3320	—	—	3290	+20	—	—	0	0
3月	3290	3240/3340	—	—	3310	+20	—	—	0	3
								合約總數	3	0
地產分類指數										
10月	6894	6860/6920	—	—	6960	+66	7260	6880	0	60
11月	6900	6880/6920	6930	6930	6965	+65	—	—	1	1
12月	6940	6900/6980	—	—	7010	+70	—	—	0	0
3月	6980	6940/7020	—	—	7130	+60	—	—	0	0
								合約總數	1	61

築建豪順及源資豪順宣佈 息股期中派不佈宣同

（特訊）順豪建築有限公司昨日公布中期業績，截至九一年六月三十日正六個月，其營業額爲二千三百三十萬股，較去年同期增加百分之一百零五點八。除稅及少數股東權益後溢利二百三十四萬元，較去年同期增加百分之四十三點〇。每股盈利一點一四仙，去年同期爲〇點六七仙。

董事局建議不派發中期股息。

（特訊）順豪資源集團有限公司昨日公布中期業績，截至九一年六月三十日止六個月，其營業額爲四千六百六十萬元，去年同期爲七百六十四萬元。除稅及少數股東權益後溢利二百三十七萬元，較去年同期增加百分之九十八點二四，每股盈利一點〇二仙，與去年同期相同。

董事局建議不派發中期股息。

（特訊）順豪資源集團有限公司昨日公布中期業績，截至九一年六月三十日止六個月，其營業額爲四千六百六十萬元，去年同期爲七百六十四萬元。除稅及少數股東權益後溢利二百三十七萬元，較去年同期增加百分之九十八點二四，每股盈利一點〇二仙，與去年同期相同。

國際電話服務不斷發展 對香港電訊貢獻大

香港電訊近年盈利增長幅度雖有放緩，惟仍保持有相當的幅度，況且，經早期按年較大幅度增長後，增長幅度稍爲放緩亦屬正常表現。事實上，以近年盈利增長之幅度已是相當的理想。

據該集團去年度年報資料，截至九一年三月底止年度除稅及少數股東權益後溢利爲四十九億五千八百一十萬元，比上一年度之四十二億九千一百六十萬元增加六億四千二百七十萬元，增加幅度爲百分二十點六。本地電話服務與其他電訊服務之營業額所佔之比重亦有相當，且亦比上一年度有增長，惟增長之幅度較國際電話服務較和緩，去年度本地電話服務之營業額二十三億一千零八十萬元，佔總營業額百分之二十四點二，比上一年度之二十億四千九百萬元增加二億六千一百八十萬元，增加幅度爲百分十四點二。

其他電訊服務營業額有二十四億四千二百四十萬元，增加幅度爲百分十二點八。其他電訊服務度百分十二點八。其他電訊服務營業額有二十四億四千二百四十萬元，佔總營業百分十五，比上一年度之二百四十三億零三百九十萬元增加一億三千八百五十萬元，計爲香港電話，香港國際電訊（原名香港大東電報），香港電訊 CSL 及亞洲電腦國際。

據該集團去年度年報資料顯示，在總營業額中，以國際電話服務所佔之比重最大，且增長亦最爲迅速，去年度該業務之營業額達爲十六億一千零七十萬元，佔總營業額百分五十九點一，比上一年度之七十九億六千八百萬元增加十六億四千二百七十萬元，增加之幅度達

香港股市行情表(一)

☆除淨 ▲除息 ⇧創新高 黑體字爲恒指成份股

成交金額： 1,404,128,064
成交股數： 571,480,189
恒生指數： 4,021.38 +39.72
1991年 10月23日（星期三）

今年最高價	代號	股票名稱	上日收市	最高	最低	最後叫價 買入	最後叫價 賣出	收市	升跌	升跌次序	成交股數	成交金額	R/S	P/E	息率
		銀行.財務.投資													
14.60	021	聯合企業	13.60	13.60	13.60	13.50	13.60	13.60	—	—	5,000	68,000	3.38	7.13	9.56
2.75	662	亞洲金融	2.35	2.35	2.35	2.35	—	2.35	—	—	6,000	14,100	0.58	10.08	5.78
0.24	214	恒基寶業	0.17	0.171	0.17	0.17	0.172	0.17	—	—	1,480,000	251,900	0.04	3.55	—
0.98	129	泛海國際	0.65	0.66	0.64	0.66	0.67	0.66	+0.01	+95	1,230,000	806,100	0.16	1.49	117.58
20.00	023	東亞銀行	19.70	19.80	19.70	19.80	19.90	19.80	+0.10	+174	639,043	12,644,218	4.92	17.04	3.36
4.10	123	嘉宏國際	3.675	3.725	3.675	3.70	3.725	3.70	+0.025	+158	943,006	3,490,034	0.92	8.15	6.21
	110	中國東方													
1.45	121	紀德置業	0.72	0.73	0.73	0.73	0.74	0.73	+0.01	+102	36,000	26,280	0.18	52.14	0.67
0.392	106	Crusader	0.085	0.087	0.084	0.085	0.087	0.086	+0.001	+122	6,988,000	592,400	0.02	—	—
11.60	440	大新金融	11.00	11.40	11.20	11.30	11.40	11.40	+0.40	+29	18,000	203,000	2.93	12.40	4.62
3.10	166	F.P.Banc	2.375	2.40	2.35	2.375	2.40	2.375	—	—	313,498	744,111	0.59	12.50	1.26
1.69	142	第一太平	1.03	1.02	1.01	1.00	1.02	1.01	−0.02	−36	956,000	972,020	0.25	3.77	7.96
2.325	053	國浩集團	2.25	2.30	2.25	2.25	2.275	2.275	+0.025	+125	3,485,000	7,908,325	0.57	11.58	3.96
34.00	011	恒生銀行	33.00	33.50	33.00	33.25	33.50	33.50	+0.50	+98	575,384	19,164,220	8.33	18.20	3.12
13.10	145	經濟實業	11.70	11.50	11.50	11.50	11.80	11.50	−0.20	−43	1,000	11,500	2.86	6.67	9.56
32.25	005	匯豐控股會	31.50	32.25	31.50	31.75	32.00	32.00	+0.50	+92	4,090,716	129,845,665	7.96	16.82	4.94
1.30	626	日本信用	1.12	1.12	1.12	1.11	1.12	1.12	—	—	762,000	853,440	0.28	—	—
1.85	183	嘉華銀行	1.81	1.84	1.83	1.83	1.84	1.84	+0.03	+89	317,000	580,390	0.46	11.84	2.47
1.80	226	力寶▲	1.42	1.42	1.42	1.42	1.44	1.42	—	—	50,000	71,000	0.35	23.13	4.92
5.80	197	倫太保險	4.70	4.80	4.80	4.80	4.80	4.80	+0.10	+66	7,000	33,600	1.19	—	—
0.73	376	鳳勝證券	0.40	0.40	0.40	0.405	0.41	0.405	+0.005	+112	110,000	44,000	0.10	184.09	—
	222	聞信集團													
1.40	495	百利大	0.97	0.98	0.98	0.98	0.98	0.98	+0.01	+136	224,064	223,258	0.24	—	—
0.46	227	大業國際	0.36	0.36	0.36	0.35	0.355	0.355	−0.005	−53	152,000	54,160	0.09	17.49	11.27
2.575	086	新鴻基公司	2.05	2.075	2.05	2.05	2.075	2.075	+0.025	+116	861,000	1,785,375	0.52	8.67	7.23
1.14	265	博利投資	0.68	—	—	0.64	0.68	0.68	—	—	—	—	0.17	25.95	5.88
0.53	258	港印太平洋	0.355	0.355	0.355	0.355	0.36	0.355	—	—	1,980,000	702,900	0.09	—	—
2.80	349	友聯銀行	2.425	2.45	2.425	2.45	2.475	2.45	+0.025	+136	56,000	136,200	0.61	12.37	6.12
	274	大通銀行													
45.00	096	永隆銀行	44.00	44.25	44.00	44.00	44.25	44.25	+0.25	+166	75,440	3,321,685	11.00	13.96	3.34
		綜合企業													
0.97	104	冠亞電業	0.78	0.78	0.76	0.76	0.77	0.77	−0.01	−58	2,398,000	1,845,180	0.19	10.74	6.49
2.45	271	亞洲證券	1.49	1.51	1.48	1.49	1.50	1.50	+0.01	+159	2,437,836	3,655,907	0.37	27.78	8.16
1.08	024	寶威集團	0.74	0.77	0.74	0.76	0.77	0.76	+0.02	+48	932,892	709,624	0.19	9.81	3.13
1.56	025	其士國際	1.03	1.03	1.03	1.03	1.04	1.03	—	—	10,400	10,688	0.26	6.99	3.88
2.525	116	周生生	2.10	2.10	2.10	2.10	2.125	2.10	—	—	155,200	325,740	0.52	4.87	9.05
0.475	367	莊士機構	0.365	0.37	0.365	0.365	0.37	0.37	+0.005	+103	668,422	246,923	0.09	3.63	5.95
0.51	508	其士商業國際	0.295	0.30	0.295	0.295	0.30	0.30	+0.005	+87	160,000	47,700	0.07	11.54	—
1.08	441	寶輝洋行	0.93	0.93	0.93	0.94	0.95	0.94	+0.01	+131	8,000	7,440	0.23	10.14	8.50
1.68	704	嘉利美商	1.22	1.22	1.22	1.21	1.22	1.22	—	—	58,000	70,760	0.30	—	7.44
											暫停買賣				
16.60	013	和記實業	13.40	13.60	13.40	13.50	13.60	13.50	+0.10	+156	3,243,608	43,617,444	3.35	11.68	4.97
5.40	155	華潤泰寶集團	3.45	3.50	3.375	3.45	3.475	3.45	—	—	1,182,000	4,059,050	0.86	12.99	14.49
	175	志正國際													
37.25	015	怡和控股	34.25	34.00	33.75	33.75	34.00	33.75	−0.50	−49	258,310	8,694,800	8.39	9.55	3.33
4.875	100	怡和國際汽車	4.625	—	—	—	4.725	4.625	—	—	—	—	1.15	9.98	7.14
19.30	208	怡和策略	17.00	16.80	16.80	16.80	16.90	16.90	−0.10	−94	287,446	4,853,614	4.20	6.16	2.80
18.00	209	怡和策略(優)	16.70	—	—	16.70	17.00	16.70	—	—	—	—	4.15	8.33	3.00
1.14	174	奇盛集團	0.405	0.415	0.405	0.41	0.42	0.415	+0.01	+58	558,500	228,120	0.10	5.58	2.36
5.50	194	聚龍興	5.15	5.20	5.15	5.15	5.20	5.20	+0.05	+140	98,000	509,500	1.29	9.60	6.15
	070	德智發展									暫停買賣				
1.18	478	名力集團	1.16	1.16	1.14	1.14	1.15	1.15	−0.01	−77	1,664,000	1,914,460	0.29	20.95	1.74
0.65	218	王盤集團	0.56	—	—	0.51	0.55	0.55	−0.01	−42	3,327	1,530	0.14	—	1.44
2.825	438	太平協和	2.10	2.175	2.10	2.15	2.175	2.15	+0.05	+62	2,008,000	4,280,450	0.53	22.12	1.86
0.425	282	百樂門印刷	0.207	0.207	0.206	0.206	0.207	0.207	—	—	950,000	196,630	0.05	6.09	4.83
3.55	224	建生國際	2.475	2.525	2.475	2.45	2.475	2.475	—	—	710,000	1,768,450	0.62	6.89	6.67
1.95	679	亞洲企業	1.20	1.16	1.16	1.16	1.20	1.16	−0.04	−13	40,000	46,400	0.29	6.86	7.76
0.66	253	順泰實業	0.38	—	—	0.37	—	0.38	—	—	—	—	0.09	6.18	—
7.50	249	森那美▲	6.25	6.25	6.25	6.20	6.25	6.25	—	—	100,000	625,000	1.55	11.36	8.48
23.00	019	太古洋行A	22.80	22.90	22.80	22.90	23.00	22.90	+0.10	+178	1,055,525	24,117,963	5.69	14.85	3.49
3.85	087	太古洋行B會	3.725	3.85	3.75	3.825	3.85	3.825	+0.10	+51	1,651,089	6,289,297	0.95	12.40	4.16
1.40	762	慶豐集團	1.10	1.09	1.08	1.08	1.09	1.09	−0.01	−74	344,000	374,160	0.27	29.38	0.81
	069	集合集團													
2.50	009	電視企業	2.30	2.25	2.20	2.20	2.325	2.20	−0.10	−10	3,810,000	8,657,200	0.55	16.73	4.43
1.27	369	富湖國際	1.02	1.02	1.00	1.01	1.02	1.02	—	—	94,431	95,029	0.25	7.67	7.84
	290	永安集團													
1.61	532	王氏港建	0.94	0.94	0.93	0.93	0.94	0.94	—	—	186,000	174,740	0.23	5.87	5.31
5.95	020	鴻業國際	5.10	5.20	5.15	5.15	5.20	5.20	+0.10	+71	388,400	1,993,530	1.29	11.47	4.04
0.51	464	長江國際	0.335	—	—	0.33	—	0.335	—	—	—	—	0.08	—	2.99
1.30	375	長江實業	1.03	1.04	1.04	1.03	1.04	1.04	+0.01	+140	30,000	31,200	0.26	8.03	8.16
		工業製造													
1.24	723	安歷士	1.18	1.19	1.18	1.18	1.19	1.19	+0.01	+148	300,000	356,500	0.30	—	—
1.05	519	實力	0.76	0.78	0.76	0.76	0.77	0.76	—	—	1,114,000	857,280	0.19	7.35	10.53
2.425	522	ASM太平洋	1.51	1.50	1.50	1.49	1.50	1.50	−0.01	−88	180,000	270,000	0.37	7.79	7.00
1.18	726	福利國際	0.85	0.83	0.83	0.83	0.85	0.83	−0.02	−25	70,000	58,100	0.21	—	—
1.62	043	卜蜂國際▲	1.38	1.38	1.37	1.37	1.38	1.38	—	—	1,568,250	2,157,448	0.34	8.51	6.16
0.425	481	中國印染	0.30	0.32	0.30	0.33	0.32	0.33	+0.03	+6	169,000	54,010	0.08	23.08	—
1.71	687	志成集團	1.51	1.53	1.50	1.52	1.53	1.53	+0.02	+108	324,000	493,140	0.38	9.02	5.29
—	057	達雅集團	1.71	1.71	1.70	1.70	1.71	1.71	—	—	3,120,000	5,313,660	0.43	—	—
1.913	648	鋒濤實業	1.64	1.67	1.63	1.62	1.63	1.63	−0.01	−93	584,000	985,060	0.41	18.78	1.67
1.72	701	中華製造	1.57	1.57	1.56	1.55	1.56	1.56	−0.01	−89	1,580,000	2,462,600	0.39	—	—
											暫停買賣				
	115	忠信石油													
0.55	031	廣力投資	0.38	—	—	—	0.36	0.36	—	—	—	—	0.09	—	—
1.09	116	大同機械	0.77	0.79	0.77	0.77	0.78	0.78	+0.01	+110	42,000	32,800	0.19	9.51	5.13
0.67	487	冠和集團	0.47	—	—	0.46	0.485	0.47	—	—	—	—	0.12	5.62	—
0.64	033	依利安達	0.38	0.39	0.38	0.38	0.39	0.385	+0.005	+109	6,725,700	2,577,283	0.10	6.47	6.47
3.75	034	愛美高	3.525	3.525	3.50	3.50	3.525	3.525	—	—	100,000	352,200	0.88	—	7.02
1.72	841	立信工業	1.15	—	—	—	1.14	1.14	−0.01	—	—	—	0.28	5.87	7.01
1.18	420	鴻昌集團	0.95	0.95	0.95	0.95	0.96	0.95	—	—	500,000	475,000	0.24	5.27	6.31
1.01	136	瑞翔電子	0.59	0.59	0.59	0.58	0.60	0.59	—	—	830,000	489,700	0.15	7.23	5.92
2.321	040	金山實業	2.10	2.15	2.10	2.10	2.125	2.125	+0.025	+121	2,816,400	5,939,675	0.53	9.87	4.32
2.325	677	金源米業	1.54	1.51	1.50	1.45	1.50	1.50	−0.04	−22	140,165	210,338	0.37	10.91	6.00
0.72	186	Grande	0.55	0.56	0.53	0.56	0.57	0.56	+0.01	+76	102,000	56,080	0.14	6.45	4.02
1.69	689	基富電子	1.61	1.61	1.61	1.60	1.61	1.61	—	—	736,000	1,184,980	0.40	9.31	4.97
16.10	044	港龍工程	16.60	16.60	16.70	16.70	16.80	16.80	—	—	34,000	570,160	4.18	10.75	4.58
11.31	715	港陸國際	1.05	1.05	1.04	1.03	1.04	1.04	−0.01	−73	404,000	604,160	0.26	—	4.33
0.25	114	興利科技	0.224	0.226	0.224	0.224	0.225	0.225	+0.001	+177	1,870,000	420,620	0.06	10.82	8.00
1.48	586	香港玩具	1.15	—	—	1.15	1.20	1.15	—	—	—	—	0.29	5.43	6.52
3.10	154	香港毛紡	3.00	—	—	2.90	3.05	3.00	—	—	—	—	0.76	33.86	4.19
1.22	047	合興集團	0.92	0.94	0.92	0.92	0.95	0.92	—	—	14,000	13,080	0.23	29.97	9.77
1.48	167	高威國際	1.24	1.24	1.24	1.25	1.24	1.25	+0.01	+152	40,000	49,600	0.31	7.07	3.99
1.10	729	巨川集團	1.08	1.08	1.05	1.05	1.06	1.05	−0.03	−20	400,000	426,800	0.26	—	—
0.42	152	新創見	0.23	0.231	0.228	0.228	0.23	0.228	−0.002	−76	232,500	53,310	0.06	—	—
1.13	027	國際商業	1.10	1.10	1.09	1.08	1.09	1.09	−0.01	−74	360,000	393,900	0.27	—	—
4.30	172	香島印染	3.95	4.00	3.90	3.90	4.00	3.90	−0.05	−62	15,000	59,300	0.97	22.31	4.62
9.045	179	博基電機控股	8.30	8.40	8.40	8.40	8.45	8.40	+0.10	+119	6,000	50,400	2.09	12.71	2.16
1.35	567	嘉華科技	0.53	0.52	0.52	0.51	0.52	0.52	−0.01	−39	361,000	187,650	0.13	7.04	5.75
1.22	180	開達集團	0.64	0.63	0.62	0.62	0.63	0.62	−0.02	−16	190,000	119,100	0.15	7.29	4.84
3.65	730	開達投資	2.80	2.80	2.75	2.80	2.80	2.80	—	—	4,250	11,800	0.70	—	—
0.98	141	金城國際	0.89	0.89	0.88	0.89	0.89	0.89	—	—	400,000	355,500	0.22	12.57	4.46
1.23	499	達生電子	0.92	0.92	0.90	0.90	0.92	0.90	−0.02	−30	1,804,000	1,628,220	0.22	20.69	1.11
2.05	191	麗新國際	1.71	1.73	1.71	1.72	1.73	1.72	+0.01	+164	187,000	320,870	0.43	6.82	7.26
5.95	411	南順香港	4.475	4.475	4.475	4.475	4.50	4.475	—	—	32,709	146,284	1.11	—	2.45
2.60	728	南順食品	2.25	2.25	2.225	2.225	2.25	2.225	−0.025	−66	206,000	462,225	0.55	—	—
2.25	339	鍾氏國際	1.80	1.79	1.79	1.77	1.79	1.79	−0.01	−96	16,000	28,640	0.45	14.68	6.70
1.40	623	利豐雅高	1.18	1.16	1.16	1.14	1.15	1.15	−0.03	−23	20,000	23,200	0.29	—	—
2.575	366	陸氏實業	1.67	1.70	1.68	1.69	1.70	1.69	+0.02	+120	298,000	502,300	0.42	9.33	3.74
1.30	618	榮文科技會	1.26	1.30	1.26	1.26	1.27	1.26	—	—	1,820,000	2,340,100	0.31	—	—
4.95	212	南洋集團	4.20	—	—	4.10	4.15	4.15	−0.05	—	—	—	1.03	15.94	3.61
0.73	213	樂聲電子	0.61	0.61	0.60	0.60	0.61	0.60	−0.01	−45	568,000	354,120	0.15	8.77	10.83
1.156	178	永新企業	0.92	0.93	0.92	0.92	0.94	0.93	+0.01	+128	935,000	867,550	0.23	9.94	7.86
1.18	615	東強電子	1.12	1.12	1.12	1.13	1.12	1.13	+0.01	+147	5,004,000	5,504,460	0.28	—	—
2.35	295	鷹寶集團	2.125	—	—	2.10	2.20	2.125	—	—	—	—	0.53	—	0.70
6.182	075	彩星國際	4.075	4.15	4.075	4.10	4.125	4.10	+0.025	+162	311,600	1,282,140	1.02	2.60	17.70
0.79	243	品質國際會	0.78	0.79	0.77	0.76	0.77	0.77	−0.01	−58	5,616,000	4,354,560	0.19	6.80	2.60
0.45	523	品質國際(優)	0.44	0.44	0.435	0.435	0.445	0.44	—	—	1,236,000	543,620	0.11	—	11.34
1.84	229	利民實業	1.45	1.45	1.42	1.43	1.45	1.43	−0.02	−65	73,000	104,700	0.36	24.96	6.99
0.83	472	通達電子	0.48	0.48	0.48	0.48	0.49	0.48	—	—	220,000	105,600	0.12	—	—
1.10	234	玫瑰國際	0.97	1.01	0.98	0.98	0.99	0.98	+0.01	+136	3,792,000	3,792,040	0.24	—	—
4.225	236	生力啤酒	3.675	3.675	3.65	3.65	3.675	3.65	−0.025	−87	10,800	39,670	0.91	12.45	6.44
3.50	521	三泰實業	1.54	—	—	—	1.56	1.54	—	—	—	—	0.38	10.30	3.03
1.03	446	華美銅鐵	0.84	0.83	0.80	0.81	0.82	0.82	−0.02	−24	1,500,175	1,225,331	0.20	7.12	3.28
1.85	081	維他奶國際	1.57	1.55	1.55	1.55	1.57	1.55	−0.02	−60	192,000	297,600	0.39	7.56	5.80
1.28	666	新濠國際	0.80	0.81	0.81	0.81	0.84	0.81	+0.01	+112	40,000	32,400	0.20	84.38	2.46
6.566	250	南海紡織	6.50	6.55	6.50	6.50	6.55	6.55	+0.05	+155	758,500	4,962,625	1.63	13.54	2.00
0.73	485	升悅國際	0.46	0.46	0.445	0.445	0.46	0.445	−0.015	−14	2,922,000	1,317,440	0.11	16.60	5.62
4.075	084	寶光實業	3.40	3.525	3.40	3.50	3.525	3.50	+0.10	+40	399,600	1,386,765	0.87	7.49	14.29
1.49	254	國聯企業	1.12	1.15	1.15	1.15	1.19	1.15	+0.03	+52	12,000	13,800	0.29	6.70	—
0.125	076	鑫鷹實業	0.056	0.056	0.056	0.057	0.058	0.057	+0.001	+80	120,000	6,720	0.01	—	—
1.65	663	恒光行	1.43	1.44	1.42	1.40	1.43	1.42	−0.01	−88	356,000	508,300	0.35	6.58	2.82
2.80	524	瑞駿國際	1.57	1.56	1.55	1.55	1.56	1.55	−0.02	−60	265,000	410,920	0.39	5.00	7.09
5.90	146	太平地毯▲	4.40	—	—	—	4.45	4.40	—	—	—	—	1.09	9.39	8.18
1.80	680	鑫源集團	1.21	1.22	1.18	1.18	1.20	1.19	−0.02	−44	134,000	161,400	0.30	6.89	6.30
1.09	669	科技實業	0.95	0.97	0.97	0.97	0.98	0.97	+0.02	+69	50,000	48,500	0.24	6.82	7.22
1.08	500	銀利國際	0.495	0.49	0.49	0.485	0.49	0.49	−0.005	−70	161,750	79,223	0.12	—	—
—	093	漢利工業	—	1.20	1.15	1.19	1.20	1.20	—	—	13,458,000	15,691,260	0.30	—	—
2.325	094	東基工業	2.15	2.15	2.125	2.15	2.175	2.15	—	—	2,160,000	4,629,000	0.53	11.95	3.81
4.40	458	勝亞集團	3.675	—	—	3.80	—	3.675	—	—	—	—	0.96	5.22	11.61
1.39	732	信利國際	1.34	1.36	1.33	1.35	1.36	1.36	+0.02	+100	7,712,000	10,261,300	0.34	—	—
1.18	697	東英鋼鐵	0.83	0.83	0.81	0.81	0.83	0.83	—	—	300,000	246,720	0.21	—	9.02
1.21	518	同得仕	1.08	1.08	1.08	1.08	1.09	1.08	—	—	172,000	185,760	0.27	6.63	6.76
9.40	272	協興鋼鐵▲	8.00	—	—	—	8.10	8.00	—	—	—	—	1.99	6.23	10.00
5.30	273	怡南集團	5.05	5.15	5.10	5.15	5.20	5.15	+0.10	+70	55,000	282,750	1.28	19.51	5.83
1.05	419	友利電訊	0.475	0.48	0.47	0.475	0.48	0.475	—	—	110,000	52,300	0.12	—	—
4.05	710	精電	3.50	3.60	3.50	3.55	3.60	3.60	+0.10	+45	137,000	486,450	0.80	—	—
0.68	413	鑫遠國際	0.45	0.45	0.45	0.455	0.47	0.455	+0.005	+125	20,000	9,000	0.11	—	—
10.10	098	南順實業	8.65	8.70	8.65	8.70	8.75	8.70	+0.05	+165	181,800	1,581,010	2.16	11.39	9.20
2.375	099	王氏國際	1.86	1.87	1.87	1.87	1.88	1.87	+0.01	+168	100,000	187,000	0.47	6.69	7.75
2.45	294	長江製衣	1.94	—	—	1.90	1.95	1.94	—	—	—	—	0.48	6.35	10.31
1.40	408	葉氏化學	1.30	1.31	1.30	1.30	1.31	1.30	—	—	134,000	175,300	0.32	—	—
0.94	298	溫生實業	0.40	0.42	0.405	0.415	0.42	0.42	+0.02	+14	564,000	232,630	0.10	8.08	8.52
		運輸.業場													
10.20	293	國泰航空	9.55	9.60	9.55	9.55	9.60	9.60	+0.05	+170	617,000	5,916,600	2.39	9.18	4.38
1.06	029	中華造船	0.36	0.36	0.355	0.355	0.36	0.355	−0.005	−53	6,997,714	2,513,528	0.09	—	—
	119	新海康													
5.95	117	萬邦航業	5.55	5.55	5.50	5.50	5.55	5.55	—	—	34,000	188,000	1.38	9.90	3.60
3.00	207	明仁企業	2.175	2.175	2.15	2.15	2.175	2.15	−0.025	−65	166,000	360,350	0.53	—	—
5.10	217	海南發展	4.80	—	—	4.75	—	4.80	—	—	—	—	1.19	7.65	8.75
4.85	332	東方海外	3.05	3.15	3.10	3.10	3.15	3.15	+0.10	+34	24,000	74,500	0.78	—	—
74.00	625	銀行集團	73.00	—	—	—	73.00	73.00	—	—	—	—	18.15	—	—
7.20	237	安全寶	5.60	5.60	5.60	5.60	5.65	5.60	—	—	32,000	179,200	1.39	13.88	8.93
4.70	242	港海集團	3.75	3.80	3.75	3.75	3.775	3.75	—	—	2,238,000	8,412,300	0.93	11.21	7.87
0.132	276	宇宙控股	0.059	0.059	0.059	0.058	0.059	0.059	—	—	1,760,000	103,840	0.01	19.67	2.03
19.60	095	盈光控股	16.90	17.00	16.50	17.00	17.00	17.00	+0.10	+163	2,391,724	40,647,008	4.23	7.41	0.46

今年最高價	代號	股票名稱	上日收市	最高	最低	最後叫價 買入	最後叫價 賣出	收市	升跌	升跌次序	成交股數	成交金額	R/S	P/E	息率
		酒店.飲食													
2.925	105	航空酒店	2.60	2.625	2.60	2.60	2.65	2.60	—	—	170,000	443,500	0.65	9.10	5.38
2.325	341	大新樓	2.15	2.15	2.10	2.125	2.15	2.125	−0.025	−64	132,000	281,200	0.53	10.46	5.79
0.68	557	城市酒店	0.53	0.53	0.53	0.53	0.54	0.53	—	—	350,000	185,500	0.13	—	—
1.33	052	大快活集團	1.29	1.29	1.28	1.28	1.29	1.29	—	—	565,375	728,678	0.32	—	—
1.04	037	遠東酒店	0.86	—	—	—	0.88	0.86	—	—	—	—	0.21	452.63	—
6.20	039	帝關華	5.95	6.00	5.95	5.95	6.00	6.00	+0.05	+149	40,000	238,500	1.49	17.90

經馬 華僑日報

編主璀玲・筆主公匡

特別彩池派彩表

第三場①祿馬進門⑧旋風（孖Q）
第四場⑧加洲少爺⑨眞寶
派彩六百五十七元
彩池一千一百四十六萬八千六百九十五元
（一三四一點二注中）

第四場③祥駒⑧加州少爺⑨眞寶（孖T）
第五場③美妙龍⑤百發龍⑩貴族藍
派彩四千八百四十四元
彩池貳千二百九十四萬五千一百七十九元
（三六四七點六注中）

（三寶）
⑨眞寶③美妙龍②贏得快
派彩二千二百五十三元
彩池五百七十三萬五千三百三十元
（一九六〇注中）

要提
業樂業敬
爾素馬
賞讚得值

要提
手垂段末
生敏唐
天三賽停

昨晚賽馬電算機賠率與走位賽後檢討表

—蔡雲賽後評述—

第一場 第六班 九七五米（六環彩第一關）（第一口孖寶首關）（三重彩）（連贏位）

馬號	馬名	評分	負磅	騎師	排位	厩	出閘	沿途走位	距離前馬	距離頭馬	賠率	獨贏$	位置$	名次
2	露明駒	17	133	羅富全	1	謝	4	3 3 1	冠軍	冠軍	12	1,054,480	859,760	1
4	驪勝	16	132	馬佳善	2	朱	3	2 1 2	1	1	1.8	6,680,580	4,167,220	2
1	又得米	19	130	梁立德	4	張	8	7 4 3	馬頭	1¼	15	828,710	538,880	3
6	精心傑作	15	131	湯寶森	9	白	2	1 2 4	½	1¾	4.2	2,978,340	1,693,850	4
8	幸運寶島	10	121	謝樹文	3	許	6	6 7 5	2¼	4¼	5.7	2,194,900	2,196,420	5
5	保施安	16	132	洪國興	7	謝	1	5 6 6	½	4¾	35	355,960	315,200	6
9	勁機	3	112	鍾占祺	5	安	9	8 8 7	馬頸	5	99	96,900	127,000	7
3	信用	17	130	陳俊燁	6	摩	7	9 9 8	1¼	6¼	20	608,340	468,080	8
7	千變萬化	12	128	徐貴良	8	甘	5	4 5 9	1¾	8	27	452,900	378,050	9

時間：12.5 34.2 58.6 21.7（24.4）
勝負距離：冠軍勝亞軍：一馬位　亞軍勝季軍：馬頭位
連贏：$81.40
獨贏：$120.00
位置：$23.00 $12.70 $30.00
總票數：$12,251,110 $10,764,460
連贏位總投注：$35,625,470
大熱門連贏：（④-⑥）$6,239,100
（何敬森身體不適④驪勝改配馬佳善）
三重彩：$2288.00

賽後檢討

賽，馬佳善代替原先宣佈策騎「驪勝」之騎師何敬森出於六百米處轉彎時，因後者身體不適。又得米輕微向外斜跑，導至幸運寶島收慢。趨近四百米處時，保施安（洪國興）自千變萬化（徐貴良）之後蹄之後轉向外跑。於入直路時，又得米自露明駒（羅富全）之後蹄之後轉向外跑。最後二百米內，精心傑作（湯寶森）內閃，挨擦驪勝。幸運寶島被遣往接受獸醫檢驗及例行檢查。

「驪勝」落敗，估計與陣前易帥沒有關係，主要還是爲「精心傑作」所纏死，到擺脫該駒後，便逞氣力稍弱，爲「露明駒」所拖，羅富全打開勝利之門，應要多謝湯寶森。「又得米」雖有異軍突起之意，奈何草地不及膠地，不過對「驪勝」亦已起着極大威脅，相信回師膠地可派用場；「精心傑作」肥態雖減，惟狂態下末段便潰散；「保施安」前段不俗，下仗有留意價值。

第二場 第五班 一六五〇米（六環彩第二關）（第一口孖寶尾關）（第二口孖寶首關）（三重彩）（連贏位）

馬號	馬名	評分	負磅	騎師	排位	厩	出閘	沿途走位	距離前馬	距離頭馬	賠率	獨贏$	位置$	名次
3	衣錦榮歸	32	132	湯寶森	7	白	8	6 7 5 1	冠軍	冠軍	5.3	3,162,060	1,936,100	1
8	好叻仔	24	124	馬素爾	8	方	7	8 8 4 2	短頭	短頭	4.8	3,473,360	1,846,520	2
2	快勝多	33	133	謝展鴻	3	林	4	1 1 1 3	½	¾	3.9	4,226,960	3,359,230	3
5	順意	27	127	伯嘉	1	摩	1	3 3 3 4	1½	2¼	13	1,257,100	563,220	4
4	海龍	28	128	馬佳善	2	吳	5	5 6 7 5	1¼	3½	4.6	3,622,010	2,669,020	5
1	確能發	35	135	唐敏生	6	簡	6	7 5 2 6	¾	4¼	6.4	2,592,810	1,259,890	6
9	移形換影	23	123	巫斯義	5	夏	2	4 4 6 7	6¾	11¼	11	1,517,440	806,696	7
6	旭日初昇	25	125	葉楚航	9	洲	9	9 9 9 8	4	15½	59	284,680	292,550	8
7	福駒	24	124	李易學	4	平	3	2 2 8 9	4¼	20	99	126,950	86,480	9

時間：29.3 54.5 1.18.8 1.43.6 25.2 24.3（24.8）
勝負距離：冠軍勝亞軍：短馬頭　亞軍勝季軍：半馬位
連贏：$126.20
獨贏：$53.20
位置：$16.00 $16.30 $13.50
總票數：20,263,370$ $12,819,700
連贏位總投注：$46,116,540
大熱門連贏：（②-④）$4,715,480
三重彩：$812.00
第一口孖寶派彩：747.10$　安慰獎：$128.70

賽後檢討

須經試閘及格後始准再次出閘。旭日初昇將衣錦榮歸走勢笨拙，並須子勒避頭意之後蹄。於自內欄不穩定地輕微向外斜跑，而移換影則不穩定地向內斜跑，此事件導致正轉弱之福駒勒避，因而失位。於直路上，快勝多（謝展鴻）輕微內閃，導致順意一度收慢。衣錦榮歸與好叻仔在緊迫情況下競跑至終點。海龍（馬佳善）被遣往接受獸醫檢驗及例行檢查。獸醫賽後報告海龍右前蹄不良於行。海龍將須於試閘及格經獸醫檢驗後始准再次出賽。

「快勝多」沿欄據放，然而未能放離對手，直路時敗象已呈，此類快放尺寸馬，跑中距離殊乏捧場價值；「衣錦榮歸」贏在湯寶森把控得好，否則未必能壓倒「好叻仔」的衝刺；「好叻仔」前慢後强，馬素爾算有出色交代。「順意」狀態初好轉，今回且有試馬跡象，有時刻提防必要；「確能發」表面似操諸過急，惟敢信必是求誤分後才謀動。「移形換影」省過此戰後亦須注視。

第三場 第三班 一八〇〇米（六環彩第三關）（第二口孖寶尾關）（第三口孖寶首關）（三重彩）（連贏位）

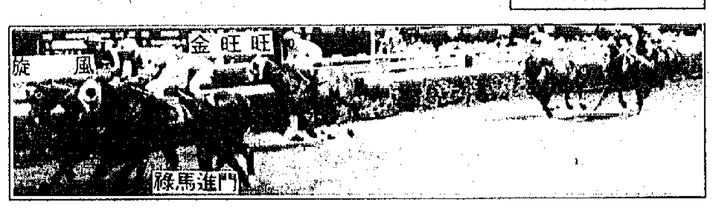
馬號	馬名	評分	負磅	騎師	排位	厩	出閘	沿途走位	距離前馬	距離頭馬	賠率	獨贏$	位置$	名次
1	祿馬進門	68	131	蔡鎮威	4	方	7	7 6 4 7 1	冠軍	冠軍	2.1	7,630,730	4,775,100	1
8	旋風	56	124	魯寶遜	2	岳	8	8 8 8 5 1	平頭	平頭	4.9	3,333,370	1,889,690	1
4	金旺旺	60	128	馬佳善	6	尼	2	2 5 5 6 3	馬頭	¼	8.1	2,052,420	906,480	3
9	鋼王	54	122	謝展鴻	3	吳	1	1 3 2 2 4	1¾	2	12	1,343,130	832,780	4
7	馬如飛	58	121	談樹文	8	告	5	5 7 6 3 5	2¾	4¾	41	404,720	378,740	5
6	易搏	58	126	伯嘉	7	摩	4	4 2 3 4 6	馬頸	5	11	1,387,780	866,270	6
3	未知數	65	123	何子華	5	白	9	9 9 9 9 7	4¼	9½	11	1,435,760	935,320	7
2	環球之星	65	133	戴利	9	白	3	3 1 1 1 8	1¼	11	12	1,323,660	647,590	8
5	上海之寶	60	128	湯寶森	1	白	6	6 4 7 8 9	2¼	13½	14	1,122,040	559,960	9

時間：14.1 37.2 1.01.3 1.26.1 1.52.1 23.1 24.1 24.8（26.0）
勝負距離：冠軍勝亞軍：平頭　亞軍勝季軍：馬頭
連贏：$58.20
獨贏：①$13.70 ⑧$18.50
位置：$11.50 $13.90 $18.10
總票數：$20,033,610 $11,791,930
連贏位總投注：$44,974,450
大熱門連贏：（①—⑧）$6,409,280
三重彩：$①⑧④243.00 ⑧①④453.00
第二口孖寶派彩：$③①30.30 ③⑧$143.40
（此場跑出雙冠軍）

賽後檢討

躍，且失卻平衡，因而失位甚多。競賽董事小組根據賽事規例第一五一（IV）條就於撥後五十米內可能發生之干擾事件展開研訊，彼等聆取併頭第一之見習騎師蔡鎮威「祿馬進門」及獲第三名之馬佳善「金旺旺」之證供，並察看巡邏影片，小組發覺於末段祿馬進門逐漸向內斜跑，閃避鞭策，導至金旺旺於過終點時收慢，小組認爲該事件對賽果並無造成實質影響，故着令名次維持不變，小組最後警告見習騎師蔡鎮威日後於直路上須盡力保持座騎直線競跑。未知數被遣往接受獸醫檢驗及例行檢驗。

「祿馬進門」未能全捧滙豐百年紀念碗，主要是受意外所致，但觀乎此駒的走勢，曾受意外仍能力追取平頭冠軍，則屬在第三班略滋味，第二班則勉强；「旋風」能分享冠軍味，多少有點幸運，魯寶遜走位亦值一讚；「金旺旺」初起，但走現欠佳，有待再磨才值力捧；「鋼王」受腳患所影响，距第四已有水準；白眼三駒均鎩羽，何子華似難當大任；「馬如飛」似試馬，提防老馬盡地一無。



第四場 第二班 九七五米（六環彩第四關）（第四口孖寶首關）（第三口孖寶尾關）（三重彩）（連贏位）

馬號	馬名	評分	負磅	騎師	排位	厩	出閘	沿途走位	距離前馬	距離頭馬	賠率	獨贏$	位置$	名次
9	眞寶	74	126	唐敏生	4	簡	6	3 3 1	冠軍	冠軍	2.3	8,409,660	4,068,040	1
8	加州少爺	76	123	蔡鎮威	1	登	3	1 1 2	1¼	1¼	7.9	2,477,900	1,245,260	2
3	祥駒	81	133	伯嘉	2	摩	2	2 2 3	馬頭	1½	8.6	2,263,060	1,052,520	3
2	大自然	83	135	馬素爾	9	夏	4	4 4 4	1½	3	4.1	4,767,060	2,735,020	4
5	錦衣衛士	77	129	馬佳善	5	方	7	5 6 5	¾	3¾	11	1,639,800	1,014,530	5
4	威達福星	81	133	湯寶森	3	白	9	9 7 6	馬頸	4	13	1,507,650	774,850	6
7	青鋒	76	128	白禮樑	7	尼	10	6 7 7	1	5	34	573,450	390,110	7
10	旺財伯樂	67	119	戴利	6	旦	1	10 9 8	¾	5¾	95	205,630	127,220	8
1	大老闆	83	135	魯寶遜	8	岳	8	7 8 9	馬頸	6¼	11	1,638,210	1,510,170	9
6	嘉好運	77	129	李易學	10	尼	5	8 10 10	2¼	8½	99	161,400	153,360	10

時間：12.1 33.5 57.0 21.4（23.5）
勝負距離：冠軍勝亞軍：一又四分一　亞軍勝季軍：馬頭位
連贏：$95.00
獨贏：$23.30
位置：$13.70 $22.00 $24.20
總票數：$23,643,820 $13,021,080
連贏位總投注：$51,880,740
大熱門連贏：（②-④）$8,586,760
三重彩：$959.00
第三口孖寶派彩：①③$26.30 ①⑧$19.10 ⑧③$61.00 ⑥⑧$26.80
孖Q派彩：$657.00

賽後檢討

眞寶（唐敏生）躍出笨拙。青鋒（白禮樑）與大老闆（魯寶遜）躍出笨拙，且互相觸碰。趨近四百米處時，眞寶外閃。威達福星（湯寶森）於直路上內閃。跑過二百米處時，青鋒逐漸向內斜跑，導致威達福星一度收慢，並轉向外跑。於末段，加州少爺（見習騎師蔡鎮威）逐漸向外斜跑，並須被拉直競跑。眞寶內閃至終點。大自然（馬素爾）被遣往接受獸醫檢驗及例行檢查。獸醫賽後報告大自然右前蹄不良於行。大自然將須於試閘及格經獸醫檢驗後始准再次出賽。

「驪勝」之騎師何敬森出

「加州少爺」得佔欄之利力放，表現相當出色，惜遇着蓄銳子彈快馬「眞寶」，敗不足爲辱；「眞寶」發有後追窺勁，則可証明此駒有可能在千四米亦有一鬥本錢。料簡炳煒必會選此駒一試，「祥駒」亦有爆射速度，祇是輸於上陣少突德驗兵，「大自然」放不出，自是難於鬥後，「威達福星」在此賽中已感吃虧，「大老闆」亦有問題。

第五場 第五六班 二二〇〇米（六環彩第五關）（第四口孖寶尾關）（第五口孖寶首關）（三重彩）（連贏位）

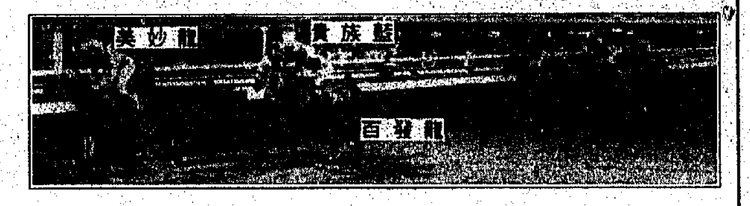
馬號	馬名	評分	負磅	騎師	排位	厩	出閘	沿途走位	距離前馬	距離頭馬	賠率	獨贏$	位置$	名次
3	美妙龍	32	136	洪國興	9	甘	9	9 8 9 2 1	冠軍	冠軍	3.5	5,522,550	3,006,990	1
5	百發龍	28	132	戴利	1	旦	10	10 10 8 7 2	1	1	4.4	4,393,430	2,302,270	2
10	貴族藍	11	113	丁冠豪	10	尼	7	7 7 6 5 3	½	1½	7.6	2,539,030	2,158,850	3
2	名利雙收	35	139	馬素爾	3	夏	8	8 9 7 4 4	3½	5	7	2,734,440	1,362,660	4
7	喜上眉梢	20	124	唐敏生	4	簡	1	4 4 3 1 5	馬頭	5½	19	988,700	571,980	5
8	權威	19	123	伯嘉	2	摩	5	6 6 5 8 6	3¼	9	20	926,530	952,520	6
9	大英雄駒	19	123	李易學	6	甘	3	1 1 2 6 7	9¼	18¼	29	653,040	500,680	7
1	威風	36	140	魯寶遜	5	岳	4	5 5 4 3 8	7¼	27	4.6	4,183,470	1,716,110	8
4	曉高	32	136	謝展鴻	7	林	2	2 2 1 9 9	多位	多位	16	1,163,940	685,710	9
6	精博	23	127	馬佳善	8	方	6	3 3 10 10 10	多位	多位	99	193,800	200,770	10

時間：15.9 39.0 1.03.6 1.29.4 1.55.5 2.22.1 23.1 24.6 25.8 26.1（26.6）
勝負距離：冠軍勝亞軍：一馬位　亞軍勝季軍：半馬位
連贏：$81.30
獨贏：$35.00
位置：$14.10 $15.40 $15.70
總票數：$23,298,930 $13,458,540
連贏位總投注：$54,211,150
大熱門連贏：（③-⑤）$5,533,410
三重彩：$678.00
第四口孖寶派彩：$59.40　安慰獎：$20.80
孖T派彩 $4,844.00

賽後檢討

拉直競跑。貴族藍繼續內閃至終點，令騎師難於盡力催策。競賽董事小組就甚上眉梢（唐敏生）於直路上之騎師展開研訊，並聆取騎師之證供及察看巡邏影片，小組裁定唐敏生於末段垂手，因此以一頸位之差失去第四名，小組裁定唐敏生違反賽事規例第一三二（III）條，並判罰其自一九九一年十月三十日截至及包括十一月十日在內期間停賽（三天）。

「美妙龍」被捧成大熱，前段頗爲穩定，入直路一擁而鋒定勝局，馬在第五班有便宜，何況面對放領之馬乃第六班馬呢；「百發龍」力追「貴族藍」很甚吃力，最後入腳戴利力騎所致；「貴族藍」未合丁冠豪檔子，否則未必僅限於位置之材；「曉高」、「大英雄駒」狂放，以「曉高」有留意價值，「喜上眉梢」如跑千八米，足以問鼎，不妨加以存記，「名利雙收」仍見有肥態。



第六場 第三班 一二三五米（六環彩第六關）（第五口孖寶尾關）（三重彩）（連贏位）

馬號	馬名	評分	負磅	騎師	排位	厩	出閘	沿途走位	距離前馬	距離頭馬	賠率	獨贏$	位置$	名次
2	贏得快	64	132	白禮樑	5	尼	2	2 2 2 1	冠軍	冠軍	12	1,512,550	786,180	1
7	黃金時代	57	125	魯寶遜	9	岳	9	9 8 8 2	短頭	短頭	5.5	3,484,290	1,977,950	2
5	一陽指	61	129	馬素爾	3	夏	6	6 10 7 3 2	2	2	4.2	4,499,680	2,136,350	3
3	有環境	62	130	李易學	1	朱	4	4 3 4 4	短頭	2¾	7.1	2,711,590	1,552,220	4
8	保持威	54	122	戴利	6	旦	7	7 6 5 5	½	2¾	10	1,823,810	999,750	5
9	靈馬	54	117	談樹文	2	許	3	3 1 1 6	1	½	19	1,005,400	768,310	6
4	揚威聲	61	129	馬佳善	4	甘	10	10 7 3 7	¾	4½	7.2	2,655,520	1,487,090	7
1	天衣無縫	69	137	湯寶森	8	白	1	1 5 6 8	1¾	6¼	4	4,741,420	2,318,060	8
6	車中霸	58	126	謝展鴻	10	安	8	8 9 10 9	3¼	9½	51	374,960	271,050	9
10	富甲天下	49	114	丁冠豪	7	簡	5	5 4 9 10	3½	13¼	47	403,440	278,990	10

時間：26.7 49.9 1.14.5 23.2（24.6）
勝負距離：冠軍勝亞軍：短頭位　亞軍勝季軍：二馬位
連贏：467.30$
獨贏：$127.40
位置：$33.50 $19.30 $18.60
總票數：$23,212,660 $12,575,950
連贏位總投注：$58,435,160
大熱門連贏：（①—⑤）$5,752,880
三重彩：$4932.00
第五口孖寶派彩：$599.30　安慰獎：$39.90
三寶：$2,253.00　六環彩：$984.00　特獎：$45,722.00
因何敬森身體不適，③改配李易學

賽後檢討

賽。李易學代替原先宣佈策騎有環境之騎師何敬森出。揚威聲（馬佳善）於閘內煩躁不安，因而出閘緩慢。揚威聲將須經試閘及格後始准再次出賽。於九七五米轉彎時，富甲天下（見習騎師丁冠豪）與天衣無縫（湯寶森）互相觸碰。保持威（戴利）於大石鼓頂一度失去步韻。於五百米處轉彎時，揚威聲自內欄經慨移向外跑，導致有環境（李易學）向外斜跑，有環境並將富甲天下帶向外跑，導致黃金時代（魯寶遜）須予勒避富甲天下之後蹄，並告外避。天衣無縫被遣往接受獸醫檢驗及例行檢查。

「贏得快」勝在走位機警，跟着快放馬匹，否則必爲「黃金時代」所擒；「黃金時代」嫌前段落後一點，魯寶遜似有失機之責，「一陽指」實非想像般高，入位位置已是出色成就；「有環境」換上李易學，顯然不及何敬森，否則必有更接近的演出；「天衣無縫」若不改淨閘前擾攘，定成取勝絆腳石，「揚威聲」漏閘狂追，馬佳善今戰有患得患失之毛病也。

六環彩九百八 特別獎四萬五

昨晚快活谷六場夜馬賽事，賽果冷熱參半，頭尾場均爆出大冷。由於熱門馬入圍者多，因此正奬每注派九百八十餘元，第三場跑出平頭冠軍，特別奬派多一份，每注四萬五千餘元，相當不俗。是期投注爲一千九百萬弐千弐百一十元

特別奬四十注中

每注彩金四萬五千七百二十二元

六環彩一三〇一注中

每注彩金九百八十四元

中彩馬名單如下：

第一場：②露明駒　④驪勝
第二場：③衣錦榮歸　⑧好叻仔
第三場：①祿馬進門　⑧旋風
第四場：⑨眞寶　⑧加州少爺
第五場：③美妙龍　⑤百發龍
第六場：②贏得快　⑦黃金時代

昨夜賽熱門估優 滙豐碗跑出平頭

羅富全洪國興開齋

快活谷夜賽昨在天晴地好下進行，何敬森昨日發覺腰骨痛，避醫生囑咐，退出比賽，第一場的「驪勝」改配馬佳善，第六場「有環境」改配李易學。

羅富全在第一場策「露明駒」，在大熱門「驪勝」力抗「精心傑作」佔優之際，殺上取去冠軍，爆冷開齋，驪勝祇跑入第二，榮立德「又得米」後上壓倒「精心傑作」而跑入第三；獨贏每派一百弐十元，連贏爲冷頭熱腳，祇派八十一元四角，三重彩因頭尾皆冷，故有式千弐百八十八元派彩。

第弐場三大熱門調轉次序過終點，第四熱門湯寶森的「衣錦榮歸」力戰之下影相贏了馬素爾的「好叻仔」，大熱門謝展鴻「快勝多」全程領放，最後洩氣跑第三，三重彩祇派八百一十二元，熱門客總算估優勢。

滙豐百年紀念在第三場舉行，蔡鎮威騎「祿馬進門」成爲一面倒大熱，上大石鼓時，去勢正勁之際，突然被阻擋，退到包尾第二，以爲必敗無疑，蔡鎮威用命直路上左劣勢中力拚，最後返到與魯寶遜的「旋風」，一齊衝綫，影相成平頭冠軍，兩個馬主一齊捧盃，賽後由滙豐銀行主席浦偉士夫人主持頒奬，「祿馬進門」馬主梁偉明律師，「旋風」馬主爲怡和團體，是場獨贏，三重彩皆開雙，雖然全爲熱門，但亦總算歡喜終場，六環彩特奬也開雙，賽後曾加研訊，但賽果不變。受研訊時間影響，以後各場延遲五分鐘開跑。

第四場唐敏生「眞寶」成大熱門，最後力擒蔡鎮威「加州少爺」獲勝，伯嘉「祥駒」跑第三，成爲熱門天下，獨贏祇派廿三元三角，連贏祇派九十五元，三重彩九百五十九元，孖Q每派六百五十七元。

洪國興在第五場策「美妙龍」成大熱門，起步時守在後面，第二次入直路外欄殺上，輕易領出，直放到底，輕易獲勝，戴利「百發龍」後上力挫「貴族藍」獲亞軍，又成熱門天下，三重彩祇派六百七十八元，孖T每派四千八百四十四元，屬超賠率。

尾場爆出冷門，「天衣無縫」大熱死火，白禮樑策「贏得快」放到，影相僅勝魯寶遜的「黃金時代」獲勝，「一陽指」後上獲季軍，獨贏每派一百廿七元四角，連贏四百六十七元三角，三重彩四千九百卅二元，成爲全晚派彩最高的一場。

入場人數四萬九 投注總額六億六

昨晚賽馬兩個馬場入場觀衆有四萬九千一百九十九人。

快活谷馬場，公衆席一九三七〇人，嘢合看台三四八〇人，中場席，四萬五〇人，會員及來賓八萬八千七人，合共三五六七人。

沙田雙邊投注，公衆席一三萬四六八人，會員五八六六人，合共一三八三萬人。

昨晚六場總投注有六億六千九百卅九萬元，平均每場超過一億一千萬元，又較上次爲多。

香港邀請盃，成目矚世學賽請邀港香外地馬匹單名已出定

東道主共井九九駒提名應戰

香港邀請盃，成爲國際盛事，韋敬誠將軍昨日在記者會宣佈外國參賽馬匹名單時稱：今年十二月的第二個星期無疑將成爲本港賽馬最刺激的星期內將可能有二十至三十位國際騎師訪港，在邀請杯，邀請碗，以及亞洲賽馬會讓的騎師參賽，相信我說在那一星期裡令世界賽馬界的注意力將集中在香港亦不算過份其詞。

香港邀請盃，香港邀請賽，亞洲賽馬會讓騎師賽，將於十二月十五日（星期日）在沙田舉行，賽馬會讓騎師賽，由本地馬參加。

邀請盃和邀請碗，由世界各地派馬來港參加，澳洲、紐西蘭、英國、愛爾蘭、法國、美國的參賽名單昨已齊集，並已編定正選與後備，至於馬來西亞的代表馬，則有待十一月十七日在雪蘭峨舉行的千八米馬來亞賽馬協會盃，及十一月廿四日在武吉舉行的千四米好達盃才決定，因此，十一月底才公佈，至於本港的代表名單將於十二月三日公佈，而各國出賽的最後決定名單屆時亦可公佈。

各國報名馬匹數目之多使到有關國家的評磅員大傷腦筋，各地報名馬匹如下：

國家	邀請盃	邀請碗	國家	邀請盃	邀請碗
香港	十九匹	二十匹	法國	五匹	五匹
馬來西亞	十一匹	三十匹	愛爾蘭	兩匹	四匹
澳洲	四十七匹	四十五匹	美國	十三匹	十七匹
紐西蘭	十六匹	二十匹	總數	二四四匹	一五八匹
英國	十一匹	十七匹			

合共有三百〇式匹馬報名，法國及愛爾蘭提名馬匹數目偏低，雖然無提馬匹質素，報名後發現參加邀請盃的其中三匹法國馬匹不合資格，形成更見疏落。

在各國的報名馬匹中的馬主、練馬師不乏著名人士，美國著名馬主貝爾及史高利，都有馬匹提名邀請盃，而英女皇的愛駒在報名中也祇列爲第一後備，深罕默德會長有不下四匹馬報提名，雖然現時全屬後備，在練馬師方面，包括有英國的向能及范思雄，愛爾蘭的衛爾德及鮑爾傑，法國的費伯華及菲魯斯，澳洲的甘明斯及紐西蘭的羅渣遜，美國的翟威道，都國基和范高。

邀請賽雖然在星期日舉行，但排位提前在星期四（十二月十二日）進行，設日下午將在中環太古廣場舉行公開攪珠及記者會，讓公衆人士也能看到攪珠排位的現場情況。

有關香港獲提名馬匹列出如下：

香港邀請盃（一八〇〇米）

長勝群英　洲嘉　惑摩　必易勝力
金　威簡　金百利洲　更　先洲電之寶吳
聚張大師蘭　玫瑰國旦　輕快而出寶翠　冒險家許
星之皇岳　王鋪首長許　樂在其中夏　金鑰匙簡
玉面金龍力　美好世界甘（共十九匹）

香港邀請碗（一四〇〇米）

日月金刀旦　順利得勝登　娛樂之皇許
特登夏　飛天霸安　倚天龍駒旦　騰龍龍簡
大手指力馬萬靈缶　意利高寶
利捷皇子甘　聲飲齊鳴邦　智多寶寶
造駿邦　眼鏡之皇邦　及時而出洲
圖簡　風雲人物夏　飛虎精神岳　凱旋燈摩
生

至於地雞代表資格馬匹列出如下：

香港邀請盃（一八〇〇米）

貴族騎士澳　叻仔法審　愼愛　神奇小子澳
莫倉斯丹美　試大力紐　精神煥發紐　布萊爾灣美
香港邀請碗（一四〇〇米）
壽　韜英　霸艦軍團法　更　險愛　快奪標澳
皇　牌澳　飲食大王紐　愛古法紐　森林之光美
好過　晒美

聖袍德身型茁壯勇

昨朝內圈操馬熱鬧，屬周末有賽程的亦見多駒露面，快跟一至兩圈作爲最後試跑前的一課慢功夫，現擇述部份靚馬如下。

「聖袍德」白禮棟快跟一圈，扣韁走中檔，有火氣，步頭洶湧，身型茁壯面不肥，上力已足，此駒復課以來操練循序漸進，拍蹄多課，功夫做足，論馬已在作戰動態中，初出亦有重視價值。

「紅冠」助手快跟一圈，拚過熱身後，進度亦理想，本身屬有質素之馬，如今已上力，收身亦輕靚，走來情緒集中，質新馬進步且勇。

創新神情集中態生

周末戲肉樂聲盃，一三班千八米，十三駒報名而欠缺後備，排位後再退出幾駒料不會熱鬧，惟頂級翹楚實力相若，當是有得鬥局面，初步睇好「美好世界」、「嘉惑」、「創新」謝展鵠快跟一圈，扣韁沿外欄走，含枚俯首，情緒集中有暗火，馬仔細細，但肌肉茁壯，毛色深潤，予人有渾身是勁之感。

「鄉村樂」謝展鵠快跟一圈，沿欄出試，出腳開揚，火氣仍佳，單薄馬身型不瘦，毛色依然悅目，健康良好，保持作戰佳態。

「金鑰匙」唐敏生快跟一圈，沿中檔走，酒開大步，挺直有勁，收身毛色靚，神色生猛，已回復昔日之氣力，拚後有正常備戰，健康情況繼續好轉，班頂惡馬，且有能否重振雄風了。

「創新」謝展鵠快跟一圈，扣韁沿外欄走，含枚俯首，情緒集中有暗火，馬仔細細，但肌肉茁壯，毛色深潤，予人有渾身是勁之感，質新成熟進步，勇態續進。

★戴利與唐敏生今季表現俱屬平平，兩人俱爲此感到煩惱。

東風事件反映制度健全
胡活士上訴改罰則
因提出新證供證人

記者昨在馬會記者會上就撮近胡活士上訴，不服賽童事小組處罰停賽九天，馬會董事局聆訊後將引用罰則更改並減少停賽期至六天一事提出發問，因何董事局作此決定及更改控罪條款。

韋敬誠將軍作答時稱：對於任何在賽事中任何過錯有犯，但亦鑑於有新的証供支持所以更改罰則及引用另一規例處罰。

韋將軍繼續指出這一次胡活士上訴得直的事實，顯示上訴制度健全，亦証明董事局會對每一事件作出一公平的考慮，但另一方面，亦足以証明董事局並無對受罰童事有任何不信任的情況，實際上，董事局的既定政策是競賽小組必須繼續確保本港賽馬公平，這公平包括馬主，練馬師、騎師，以至對熟悉賽馬的公衆人士，都絕對公平，香港賽馬投注額特別龐大，馬會對投注人士的投注得到應有的保障更須特別重視，更須確保賽事公平廉潔，所有馬匹應被策騎以達致取得最佳名次，使馬迷可以體會到全部馬匹的眞實相互比較表現，這是馬會董事局積極希望做到的。

昨晨出試馬匹此起彼落
嘉惑拍跳全程王動
一路易成熟進度佳

昨晨雖不是主要課期，然出操的馬匹却不少，且甚有瞄頭。本周末有賽事的「一路易」俱予人印象特佳。

「嘉惑」伯嘉試千二米，助手騎「新奇」沿欄作伴，並排爭持，均受到約束，一起衝綫。前駒奮力增速，神態生猛，性急搶口現象消除，而且沒有配馬定基，騎者控制自如，出腳既快且勁，走勢矯健，進步神速。後者力抗到底，體健神清，腳步輕捷，大有進步。

「騎日」巫斯義試千二米，先慢跑一圈然後起步。沿欄而跑，在末段受到催騎，雖有增速，然氣勢欠旺盛，狀態略遜於上賽，選待觀察。

「奇利威龍」助手，與談樹文的「包旺財」聯袂試千二米，並排爭持，均在最後一程受到催騎，未分勝負。外檔的「奇利威龍」無精打采，落腳亦重，預氣未消。後者亦係懶洋洋的，不大起勁。

「一路易」湯寶森試八百米，在緊韁之下沿中檔前進，奮力增速，神態生猛，腳步輕快而有力，走勢强勁，成熟程度邁進一步。

「威捷」馬佳善，與文家良的「太子威」一同試千二米，前駒在外檔奮勇爭先，但騎者極力收慢，因此未能佔得優勢。出腳有力，步幅開展，成熟程度邁進一步。後者力抗到底，腳步輕捷，日漸成熟。

「電子寶」謝展鵠操兩圈，按韁輕馳，饒有火氣，腳步硬朗，頗有起色。

「天然好」助手慢跑一匝，奮力搶口，體健神清，落腳有彈性，勇況有增無減。

「長勝福星」謝展鵠，與副練的「歡樂世界」一起慢試八百米，前駒沿內檔奮勇先，在受到約束之下佔盡上風。體健神清，步輕爽，大有進步。

「金科玉律」湯寶森試八百米，助手騎「天皇星」在內檔作伴，並排爭持，未分先後，前駒奮力增速，全程受到約束，虎虎生威，步活且勁，勇況與日俱增，已站在勝利邊緣了。後者生氣勃勃。

「意利高」巫斯義試千二米，沿欄而跑，在末段受到催騎，腳頭仍重，氣勢甚弱，狀態徘徊不前。

「愛自由」何敬森試千二米，沿欄而跑，自動加速，出腳靈活，彈力十足，並未走樣。

「鋼上旺」周松强慢跑一圈，沿中檔前進，火氣旺盛，身輕步爽，大有起色。

「保發得」助手慢跑一匝，神態平淡腳頭仍重，體力未復元。

「喜多寶」湯寶森試八百米，自動加速，翻步快捷，走勢强勁，日益勇猛。

六騎師獲自由身客串資格
增强三冠賽事氣氛
即發彩咭代替抽獎

馬會行政總裁韋敬誠將軍昨日上午十一時舉行記者會，陪同出席有新聞秘書游寶榮，並擔任即時傳譯，此外列席者有賽馬事務司莊士頓，首席受薪董事夏基富，投注事務司韋義信。

韋敬誠將軍在會上宣佈，亞洲賽馬會議十一月九日在香港文化中心由鄧蓮如助爵主持開會，彭福將軍，夏卓賢將軍應邀返港爲會議嘉賓。香港邀請賽十二月十五日舉行，全世界有九十個國家和地區，將播映是場比賽情形，成爲國際盛事，在三冠馬賽事中，共出馬八百廿七匹，平均數字，約增加一千萬元，形勢自然較佳，但是一項令人鼓舞的數據。

馬會董事局牌照委員會已批准下列世界頂級騎師於下列日期，來獲一份安慰獎。

「即發彩咭」，每張印有三個方格，每個方格有一匹馬的編號，三賽，將由亞洲賽馬會議會員國的騎師參加，並印有一匹馬的編號，最大勝綫，三賽，將由亞洲賽馬會議會員國的騎師參加，並印有一匹馬的編號

基金大戶入市吸納 港股重登四〇二〇 地產股走勢仍榮辱互見

市場人士報導：港股市昨天在基金大戶入市趁低吸納的情況下，市勢回升，大市回升上去「四〇二〇」的水位推進。

形成昨天基金大戶入市吸納，導致大市回升之其一個原因，乃是市場又出現了減息的條件，由於時下本港的熱錢仍爲充斥，而東京方面亦傳出將會減息的消息，因而，在一定程度上來講，對於本港亦產生影響，所以，本港又再傳出減息之說。

而今次減息的話，對於新做樓宇按揭方面，將會減息。由於在對上兩次之減息中，新做樓宇按揭未有減息，而今次將會減息，對於地產股方面之刺激，自然也就較佳。所以，昨天大市在回升中，地產股的走勢，普通較佳，但亦見有爭持。

昨日大市雖見回升上去「四〇二〇」水位，但是，「長實」則高的二十三元三角收在接近收市時，有較大的壓力出現，以十九元二角收市，較上日收市的二十二元九角，升了四角，「長實」認股證則較上日上升了一角，以五元四角收市，成交爲三百七十三萬股。

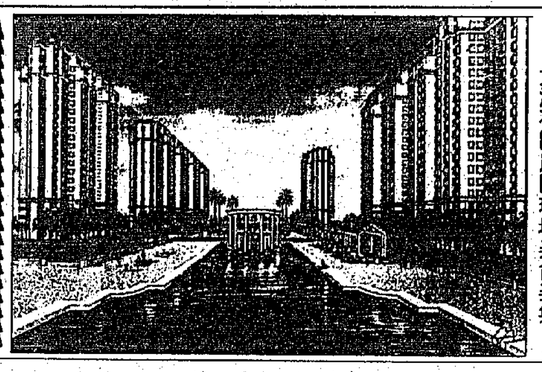
但是，「新地」及「新世界」的表現較佳。「新地」以全日最高之十一元三角，成交四百零八萬股，而「恒生」報三十三元五角，升了五角，成交五十七萬五千股。

英資藍籌股方面，「太古」上升一角，收市報二十二元九角，成交一百零五萬五千股，「國泰航空」則上升五仙，收市報九元六角，成交六十一萬七千股。

但是，「怡和」則有壓力，收市報三十三元七角半，較上日跌了五角，成交二十五萬六千股。

至於公用股，則普遍亦告上升。

市場人士指出：目前大市在基金再度入市支持的情況下，市勢在「四〇〇〇」水位又再來，看來，後市仍可以看好！



太湖花園周圍環境美命美奐。

港股市上「婆家」下多

寫字樓附近有一神龕，位於街道之末端，香火甚盛。坊衆對此神龕十分敬重，自動打掃之餘，而香燭不斷。坊衆每見有放置龕前，供用之香燭行將用罄之時，便自動會買上一些，放置其中。從來也沒有人會發出怨言，從來也沒有人想及組織什麼委員會之類來管理。由坊衆自發的管理，邊個見到邊個做的情形，這是氏族社會時代的遺風，也是人類在未爲名利腐蝕前的一種美德。

如今，喜見仍爲存在，確是難得。一旦，如果這一神龕要交由市政局管理，那麼，可能便沒有今時今日這麼的香火鼎盛。

首先便得有一個管理員，廟祝之類，坊衆對於這麼的一個管理人員，是否適應，確是疑問。

而另方面，有了管理員，自然也就條例多多，拜神的話，須自携香燭，如果沒有，便得花錢，向管理員購買，並非善信們不肯花錢，而是覺得自己拜神，乃爲自己之心事，何須又多了一個「家婆」出來監管自己呢！從來也是自由運帷，如今却突然多出了一個「家婆」來，這是任何人也不能容忍的事。但是，港府却又往往每事，亦多出一個「家婆」來，各個經濟形態方面，也有一個「監管」。而這一個思想，擴展到民間，無情白事，痾屎唔出，亦有也七監管小組，關注小組出現！

百家言　儀子諸

英皇地產已開工 上往前之佈宣 衝

「英皇地產」中期業績宣佈在即，今勻乃是全期亦在楊大戶經營下之業績，應該不差。連日來，缸內已見動靜，昨日殺上去三毛，而午前曾一度見三毫一，以幼向來講，應該可以殺到上去三毛半方宣佈，無怪乎昨日之成交，又是十分踴躍。

× × ×

「玫瑰針織」見一皮一皮，已經殺上去二皮水位推進。看來，賴大戶已經開車了！經紀佬話頭，要上車者請趁早，不然的話，過了站便見財化水，昨見有兩條水支持「玫瑰針織」，看來唔簡單。

× × ×

航運業復甦，帶挈的航運股亦有較佳之走勢出現。

× × ×

「電訊」越炒越勁，雖然曾一度見有壓力，但是，基金大戶對於這一隻公用股，特別有興趣，講開又講，市場中對於「電訊」之傳說甚多。香港地，一切亦講資訊，有個通訊系統搶住玩，想唔發亦難，無怪乎超人李亦玩通訊呢一科，並非淨玩炒地產。

二十四橋　喬陳

華如有 易交好見亦航 翁富大緊玩

五湖四海　高眺

英資老牌洋行怡和希望遵守倫敦交易所監管條例，而要求獲得香港豁免，若然目的不達，便會取銷在香港第一上市地位，即所謂除牌是也。本來，一「度身訂造」新建議，乃設立新上市地位，以便讀類似怡和之公司適用。

張少早就在立法局動議討論怡和問題，並以「無王管」嚴厲抨擊怡和之要求，對香港整個監管架構會造成影响，並會淪爲次等角色。張少一句「無王管」可謂相當貼切，使倫敦之交易所，有關收購合併條例亦無權要求怡和遵守，足見怡和之做法，的確有「霸王」意味。

會計師公會已公開批評聯交所爲怡和設計之「新上市地位」會打擊香港股市發展，也會令其它公司爭相效尤，令聯交所無法維持本來之監管角色。會計師公會成員大部份來自英國學院，今回砲轟怡和之做法，的確係時勢不同也。

兼章辦事無容偏幫 買賣上市值得商榷

鬼仔韓對英資大行之舉動一向少干預，因爲茲事體大，明知不合理，鬼仔韓主掌之監察科，亦特別設立諮詢文件，並爲怡和也。

今次怡和以治外法權而要求獲得豁免監管，持本來之監管角色。會計師公會成員大部份來自英國學院，今回砲轟怡和之做法，的確係時勢不同也。

房委公屋反應欠佳 原先住戶買樓不多

房屋委員會這一次宣布發售十一座公屋，共六千九百多個單位，但至截止日期爲止，只收到五百一十份同意買入的申請書，只佔總戶數的百分之七點四。

正因爲如此，這次公屋發售將會取消。因爲較早時房委會曾聲明：如買家不足總戶數的一半，便會作廢。

根據統計數字，這六千九百多個單位，全部平均計，建築面積每單位爲五百九十方呎，實用面積四百二十多方呎。而平均售價爲三十四萬元左右目前的平均每單位月租八百六十四元，包括差餉及管理費在內。

由統計數字，可見出售不成是合理的。

這些公屋目前租金遠低於市值；因爲月租八百六十四元，平均每方呎只是一元四角六仙，約爲市值的八份之一。但是，公屋的售價，平均每方呎五百七十八元，爲市值的三份之一。

對比之下，住戶如買入，先付首期三萬四千多元，以後分二十年去供，每月供款接近三千元，這是現租金的三點四倍。

買入之後，管理費及差餉要「食自己」，這方面要四百多元。因此以後的總開支爲三千四百多元，是現時租金的四倍左右。

所以，那些就算已住滿十年，在「公屋富戶」政策下被界定爲要交雙倍租，月租也只加至一千七百多元，只及置業供樓的開支的一半左右。

沒有人會嫌錢多的，公屋居民也不會。因此，這次出售公屋反應冷淡，是意料中事。日後無論如何變化，售價不低至令公屋居民動心的水平，公屋不會賣得成。

股海風雲　郭楓

屋富戶，政策下被界定爲要交雙倍租，月租也只加至一千七百多元，只及置業供樓的開支的一半左右。

沒有人會嫌錢多的，公屋居民也不會。因此，這次出售公屋反應冷淡，是意料中事。日後無論如何變化，售價不低至令公屋居民動心的水平，公屋不會賣得成。

財中事　阿尚

鴻漸於陸羽可爲儀 天地不交萬物不興

「漸」卦「九五」「上九」，「上九」之爻辭爲：

「上九：鴻漸於陸，其羽可用爲儀，吉。」

「象曰：其羽可用爲儀吉，不可亂也。」

此乃謂鴻鳥已漸進而着陸，它的羽毛美麗而齊整，已可以作爲人類的裝飾了。那麼，從投資經營方面來講，乃是已經到了一個可以有所發展的時候，但是却不要自己的秩序打亂了。

「漸」卦之後，乃爲「歸妹」卦，「歸妹」這一卦乃是凶卦。

婦人調嫁曰歸，女子少者曰妹，兌爲少女，震爲長男，兌悅震動，所歸妹也。征凶，位不當也。無攸利，柔乘剛也。

也就是說：歸妹，天地的大義，天地之氣如不互相交流，那麼萬物便不興旺。歸妹乃人的終始，兌悅而要動，所嫁的原是少女！征凶，無攸利，乃是因爲位不當也。是因爲位不當，柔羽乘於剛强之上。

而「象曰：澤上有雷，歸妹，君子永終知敝。」得知天下之敝害，能預爲防範，便會逢凶化吉。

轉勢 升回

昨日股市出現轉機，在連跌四日之後，終於有强力反彈，收市回升三十九點，以四〇二一水位推進。交十四億元，可以說能量已顯著增强，顯示今次之回揚極可能展開另一次的衝刺，起碼四千關失而復得，亦令人鬆一口氣。

海外基金沽出之地產股，已遊落本地大、中、小戶之手，此乃一次「本地幫大賊海外盤」的較量。

新地收廿三元三角，亦升四角，新世界收十一元三角，亦升四角，這兩隻大地產股能升，意義不少。長實若果沒有柏克萊之狂沽，估計一個牌沽出七百多萬股，應該亦會升上去。長實收十九元四角，跌一角，但收市後柏記霸住之十九元五角沽盤已無貨供應，有人忍不住掃三十萬股十九元六角，看來今日長實應大有機會反彈。長實昨成一千一百十四萬股，值二億二千二百萬元，可見爭持之激烈，長輪收五元二角半，反升一角，收市後亦掃五元三角。

滙豐收卅二元二角半，創出新高，銀行股有勢，要信也！

策略　甘前

寫字樓仍見好市 二手交易有支持

玫瑰園計劃導至商業大廈的活躍，寫字樓的市道亦佳。

最近，見九龍區的寫字樓交投頗爲活躍，其轉手價平均每平方呎接近四千元。較早時推出的，廣東道一百二十二—一百二十六號之中港中心，在推出的首天，寫字樓單位全部售罄，當時之售價乃是平均每平方呎爲三千八百元。

而最近，則見有轉手，爲平均每平方呎爲四千元。

而尖沙咀之太陽廣場，寫字樓方面之放盤叫價，亦達到平均每平方呎四千二百至四千三百元之間。

由於銀行方面擔心樓市過熱，因而，乃見有將原貸可以提供九成按揭之服務停止，一般之英資銀行，只爲提供八成半之按揭而已，而中資銀行則只提供八成按揭。

最近，隨港城之轉手見有市，第一期之高層單位，叫價最高爲平均每平方呎三千四百四十三元，最低爲二千六百六十一元，而平均則以二千九百四十三元爲主。

中層單位之平均轉手價，則爲平均每平方呎二千八百二十元。

三元，而低層單位之轉手平均每平方呎爲二千八百一十三元。

二手樓市仍見支持，看來，後市仍未完全衰晒。

樓市地產　莫言

底牌

「保華國際」九一年度上半年之經營純利，乃爲八千三百三十萬元，較去年同期，大增一點二倍。

「保華」的中期業績好轉，主要是應佔一半權益的港島劏魚浦華信園落成，盈利入賬，初步估計，將會替「保華」帶來三千八百萬元的純利。

「保華」的建築業務，已連續多年虧損，而九〇年度全年完成合約三億八千八百萬元，却有一億零三百萬元的虧損。

而去年「保華」出售了總值十一億一千萬元的股票，却有五千一百四十萬元的虧損。

而「保華」的主要穩定的盈利，乃是租金收入，去年全年之租金收入爲一千一百三十萬元。

而去年底協議以七億元購入「中華娛樂」及外界一批物業後，其利息支出大增，但租金收入，亦相應地增加。

今年下半年，由於沒有華信園的貢獻，其經營純利將會遜於上半年。估計其全年之經營純利，乃爲一億三千萬元。

明年，「保華」將有多項物業落成，樓面面積約共爲一百一十八萬平方呎左右，收益自然也就會可觀。

時下，其PE爲九點五倍，週息率爲四厘。

保華國際升利盈 倍五點九爲率盈市

財經廣場　錢璐主編

「禮記新」

週三大市强力反彈三十九點七二，成交大幅增加，個別基金大戶沽貨，恒虞未改，猶幸買家亦不示弱，全日成交增至十四億多元，大市已進入決定性階段，外圍雖然下跌，港股卻大幅揚升，唔知係唔係同中國官員訪英，美國務卿貝克可能到訪中國有關，開市唔低過倫敦收市價，不過最唔俾面係D大戶基金專沽李系屬下幾隻股，其中以「長實」爲最，主力係「柏記」下晝好淡交鋒，有人以手貨掃五十萬股之後，跟住十幾廿個沽盤齊齊上牌，而且全部係一等二大經紀包括「霸記」「浩記」「百記」「全記」「芬記」「新記」「直聲」擺出戰鬥格，唔俾佢嚇死都算夠運，不過買家並冇俾佢到，一於照掃，收市十九個半只得「柏記」一個沽盤，而且仲太手掃十九個六，收市牌價係十九，成交大幅增加，一命，不過就比較好睇D，其實兩隻輪長輪升一毛收五個半，「新鴻和輪」各升一毛同個價位，散仔有乜心機玩就真「英皇地產」果然有料到，連日來都響三毛子關都不得其正日好友衆志成城，於用人海戰術，收市掃清三毛，仙半，「中信泰富」再度揚威，急升一毛，擁躉應該滿意「百富勤」升三仙，氣氛則有得熱身，隻輪就先行去馬，上日收市「百記」狂掃四毛八仙半，果然「眼光獨到」收市掃清五毛，「空軍」賺賺埋埋唔夠一鋪蝕突，地產股「新地」同「新世界」升幅最勁，「電訊」越升越有，「怡置」兩隻兩郁，升市有好多人唔開心者。

十大成交金額

公司名稱	金額
長江實業	222,942,127
匯豐控股	129,845,665
中信泰富	91,248,759
新鴻基地產	81,181,171
香港電訊	65,065,099
和記黃埔	43,617,444
華光控股	40,647,008
恒隆	32,519,300
置地	32,155,200
新世界發展	31,375,000

十大成交股數

公司名稱	股數
英皇地產	92,349,071
中信泰富	43,036,128
百富勤W91	27,704,000
第一華南	24,080,000
富豪酒店	22,622,010
英皇地產W94	15,221,230
添利工業	13,458,000
品質國際W92	12,880,770
長江實業	11,444,970
香港電訊	8,363,097

十大上升股票

公司名稱	收市價	升跌%
中國印染	0.330	+10.00
益泰集團	0.870	+6.09
遠生實業	0.420	+5.00
文華東方	5.250	+5.00
中信泰富	2.175	+4.81
卓能地產	2.075	+4.79
鷹君	2.300	+4.54
星島集團	1.420	+4.41
大酒店	4.750	+3.82
新世界發展	11.300	+3.67

十大下跌股票

公司名稱	收市價	升跌%
電視企業	2.200	−4.34
鱷魚恤	0.900	−4.25
亞洲企業	1.160	−3.33
升岡國際	0.445	−3.26
開達集團	0.620	−3.12
巨川集團	1.050	−2.77
森滿合	0.700	−2.77
金源米業	1.500	−2.59
利豐雅高	1.150	−2.54
善美環球	0.820	−2.38

十大上升認股證

公司名稱	收市價	升跌%
金山實業W91	0.255	+22.59
新世界發展W91	2.625	+11.70
百富勤W91	0.530	+10.41
信利國際W94	0.750	+10.29
國際德祥W92	0.870	+7.40
富豪酒店W95	0.064	+6.66
合和實業W91	2.225	+5.95
永泰基W92	0.060	+5.26
太元集團W94	0.600	+5.26
香港電訊W93	1.020	+5.15

十大下跌認股證

公司名稱	收市價	升跌%
景輝國際W92	0.050	−37.50
滙漢實業W93	0.062	−10.14
尖沙咀置業W91	0.230	−8.00
遠生實業W02	0.063	−7.35
東榮鋼鐵W94	0.280	−6.66
富豪國際W93	0.440	−6.38
格蘭酒店W91	0.140	−5.40
升岡國際W93	0.210	−4.54
華華集團W93	0.220	−4.34
高日發展W92	0.178	−3.26

香港股市行情表(二)

恒生指數：4,021.38		+39.72	普通股指數：2208.42		+19.38
恒生分類指數：			香港指數：2628.25		+25.30
金融	2,874.06	+34.08	香港分類指數：		
公用	5,154.39	+70.72	金融	2327.52	+27.19
地產	6,937.74	+59.44	公用	2387.97	+32.76
工商	3,264.95	+21.78	地產	3761.78	+30.41
成交股份：388	下跌股份：101		綜合	2682.91	+12.85
上升股份：180	無變股份：107		工業	1979.72	+5.86
			酒店	1708.89	+48.97

認股證

代號	股票名稱	年份	認股價	上日收市	最高	最低	收市	升跌	升跌次序	成交量	溢價%	行使價
470	聯合集團	06/05/88—31/12/93	1.13	0.146	0.144	0.144	0.144	−0.002	−56	72,800	71.98	1.24
482	聯合地產	17/03/88—31/12/93	1.37	0.58	0.60	0.59	0.59	+0.01	+86	62,000	33.29	1.64
426	聯合國際	26/08/87—31/12/92	2.16	0.024	—	—	0.024	—		—	166.46	2.10
724	安聖士	09/07/91—30/09/94	1.25	0.33	0.32	0.32	0.32	−0.010	−18	70,000	31.93	1.57
718	寶力	11/07/91—30/06/94	0.88	0.285	0.29	0.285	0.29	+0.005	+82	410,000	53.95	1.17
595	亞洲酒業	03/09/90—31/12/93	1.50									
102	滙漢實業	18/10/91—31/01/93	0.23	0.069	0.068	0.062	0.062	−0.007	−3	1,450,000	71.76	0.29
681	泛海國際	11/03/91—31/03/94	1.10	0.198	0.198	0.196	0.196	−0.002	−70	384,000	96.36	1.30
696	城市資源	01/05/91—31/12/92	1.50							暫停實買		
379	城市資源	01/01/88—30/06/92	5.00							暫停實買		
727	佳利國際	01/08/91—31/03/94	1.13	0.29	—	—	0.29	—		—	71.08	1.42
059	寶威置業	03/10/91—18/09/93	1.20	2.25	2.20	2.20	2.20	−0.050	−28	12,400	47.83	3.40
699	寶威集團	22/05/91—30/06/94	1.00	0.17	—	—	0.17	—	—	1,000	53.95	1.17
416	國泰城市	11/05/87—31/12/94	0.50	0.27	0.28	0.27	0.28	+0.01	+27	336,000	16.42	0.78
558	城市酒店	01/07/91—27/12/92	1.25	0.032	—	—	0.036	+0.004		—	142.64	1.29
461	世紀城市	20/01/88—31/12/92	1.25	0.50	0.50	0.49	0.49	−0.010	−35	448,000	24.29	1.74
065	麗雅集團	31/10/91—31/10/94	1.95	0.73	0.73	0.72	0.72	−0.010	−56	742,200	56.14	2.67
058	鮮華發展	07/10/91—06/10/94	0.97	1.23	1.23	1.22	1.23	—	—	279,000	34.97	2.20
638	其士商業	01/11/90—31/10/93	0.70	0.036	0.036	0.036	0.036	—	—	96,000	145.33	0.74
438	其士國際	03/11/87—31/12/93	1.35	0.26	—	—	0.26	—		—	51.76	1.56
501	華人置業	26/07/88—31/12/93	2.75	0.196	0.20	0.19	0.197	+0.001	+172	610,000	75.27	3.24
434	華人置業	07/10/87—31/12/95	3.50	0.208	0.204	0.20	0.204	−0.004	−38	147,500	103.15	3.76
677	正大國際	01/06/90—31/05/93	0.82	0.23	—	—	0.22	−0.010		—	45.71	1.02
139	中華煤氣	18/03/87—31/12/92	15.80									
702	中華製漆	21/05/91—30/05/94	1.18	0.80	0.80	0.80	0.80	—	—	8,000	26.92	1.98
048	莊士機構	21/05/87—31/12/92	0.36	0.177	—	—	0.177	—		—	23.79	0.46
468	莊士機構	01/01/93—31/12/94	0.56	0.094	0.094	0.092	0.094	—	—	590,000	65.58	0.61
672	中寶油船	01/02/91—31/12/93	0.50	0.163	0.16	0.16	0.16	−0.003	−41	336,000	85.92	0.66
574	中信電訊	09/04/90—10/02/95	4.76	2.90	3.05	2.925	3.00	+0.10	+30	6,316,000	−0.51	7.76
545	恒和珠寶	29/11/89—31/12/91	1.13	0.018	—	—	0.018	—		—	166.98	1.15
489	卜蜂國際	01/07/88—31/12/92	1.201	0.40	0.405	0.395	0.405	+0.005	+112	1,238,000	10.83	1.53
676	記錄置業	20/02/91—15/01/94	1.08	0.27	—	—	0.27	—		—	84.93	1.35
109	Crusader	01/04/89—31/03/92	0.74	0.013	—	—	0.013	—		—	775.43	0.75
462	香港電訊	01/04/88—31/03/93	8.70	0.97	1.03	0.96	1.02	+0.05	+12	724,734	22.92	9.59
437	依利安達	01/01/88—31/12/92	1.25	0.027	—	—	0.027	—		—	231.05	1.27
433	高日發展	05/11/87—31/12/92	0.50	0.184	0.178	0.174	0.178	−0.006	−14	8,000	25.56	0.68
731	英豐地產	08/08/91—31/08/94	0.23	0.20	0.207	0.20	0.206	+0.006	+39	15,221,230	38.41	0.44
344	安利企業	29/09/87—31/12/91	0.60	0.17	0.17	0.17	0.17	—	—	52,000	−6.24	0.64
345	榮基高	01/11/86—31/10/94	2.39	0.66	0.65	0.65	0.65	−0.010	−47	72,000	23.68	4.36
429	遠東發展	30/10/87—31/03/92	2.00	0.037	0.04	0.037	0.036	+0.001	+48	205,000	77.44	2.08
642	立信工業	01/11/90—31/12/93	1.10	0.405	—	—	0.405	—		—	32.02	1.50
640	鴻輝首飾	02/10/90—01/10/93	1.38	0.40	—	—	0.40	—		—	53.45	1.78
510	富麗華	01/12/88—30/11/91	7.80									
572	景輝國際	26/02/90—31/12/92	1.05	0.08	0.05	0.05	0.05	−0.030	−2	500,000	139.13	1.10
350	金山實業	01/12/87—01/12/91	1.94	0.208	0.275	0.21	0.255	+0.047	+1	1,116,000	0.61	2.14
800	金山地產	20/09/90—31/12/92	0.60	0.047	—	—	0.046	−0.001		—	229.59	0.65
678	金源米業	28/01/91—31/03/94	1.28	0.67	—	—	0.66	−0.010		—	29.33	1.94
149	鷹君	18/07/85—30/09/92	0.61									
418	鷹君	01/08/87—30/09/94	1.70	1.55	1.60	1.55	1.58	+0.03	+75	644,000	15.55	2.66
516	格蘭酒店	01/01/89—23/12/91	2.00	0.148	0.14	0.14	0.14	−0.008	−8	200,000	9.18	2.14
693	Grande	28/05/91—31/12/93	0.80	0.19	—	—	0.19	—		—	76.79	0.99
690	展碁電子	15/04/91—31/03/93	1.20	0.75	0.76	0.75	0.76	+0.01	+107	270,000	21.74	1.96
430	恒隆	01/01/88—31/12/92	9.50	1.30	1.31	1.28	1.30	—	—	1,435,400	37.58	10.80
716	港陸國際	05/07/91—30/06/94	1.18	0.55	0.55	0.55	0.55	—	—	200,000	66.35	1.73
474	興利科技	01/04/88—31/12/91	0.20	0.029	0.03	0.029	0.029	—	—	3,060,000	1.78	0.23
423	大酒店	01/01/88—15/12/92	4.50	1.00	1.05	0.96	1.05	+0.05	+14	41,717	16.84	5.55
151	置地	15/05/85—31/12/91	2.714	11.10	11.10	11.00	11.10	—	—	8,600	0.40	8.63
559	港澳控股	15/01/90—31/12/92	13.00	0.74	0.78	0.70	0.75	+0.01	+104	58,539	60.95	13.60
671	新采機構	22/12/90—31/12/93	0.60	0.091	—	—	0.09	−0.001		—	142.11	0.69
414	滿國置業	01/07/87—31/12/92	0.90	0.69	0.69	0.69	0.69	—	—	40,000	5.88	1.42
645	合興集團	01/11/90—31/10/93	1.50									
351	合和實業	01/07/90—31/12/91	1.53	2.10	2.175	2.125	2.225	+0.125	+9	32,400	0.11	3.23
533	新鴻國際	11/09/89—10/09/92	3.60	1.40	1.42	1.37	1.37	−0.030	−31	201,225	14.91	4.97
435	惠寧國際	17/10/87—31/12/93	0.56									
706	惠寧國際	19/06/91—31/03/95	0.50	0.175	—	—	0.17	−0.005	−19	8,000	71.79	0.67
692	新興國際	03/05/91—31/12/95	8.00	2.225	2.275	2.20	2.275	+0.05	+66	231,400	30.06	10.27
636	明輝發展	01/11/90—31/12/92	1.60	1.77	—	—	1.77	—	—	1,275	2.90	3.37
682	明輝發展	01/07/91—31/12/93	2.50	0.94	—	—	0.92	−0.020		—	4.43	3.42
526	萬邦航業	01/07/89—30/04/92	6.00	0.75	—	—	0.77	+0.02		—	21.98	6.77
264	國際德祥	07/09/90—30/09/92	1.10	0.81	0.87	0.02	0.87	+0.06	+6	510,000	15.20	1.97
424	玉郵機構	01/10/87—31/12/94	2.10	0.024	—	—	0.024	—		—	474.05	2.12
176	玉郵機構	01/04/88—31/12/98	1.00									
061	怡和	22/12/80—15/10/92	16.458	10.80	10.70	10.60	10.60	−0.200	−40	43,694	0.56	33.94
627	日本信用	03/10/91—31/12/94	1.50	0.31	—	—	0.31	—		—	61.61	1.81
568	鴻森科技	31/01/90—30/01/93	1.34									
686	寰球國際	08/04/91—31/03/93	1.80	0.47	0.45	0.44	0.44	−0.030	−7	120,400	41.77	2.24
594	金鐘國際	01/10/90—31/12/93	1.10	0.25	0.26	0.246	0.246	−0.004	−46	78,000	51.24	1.35
649	德生電子	20/11/90—31/10/93	1.50	0.203	0.204	0.201	0.204	+0.001	+175	92,000	89.33	1.70
536	麗生行	20/10/89—19/10/92	0.76	0.39	0.42	0.385	0.41	+0.02	+13	1,452,000	37.65	1.17

代號	股票名稱	年份	認股價	上日收市	最高	最低	收市	升跌	升跌次序	成交量	溢價%	行使價
486	麗新發展	01/08/88—31/07/94	0.90	0.325	0.335	0.325	0.33	+0.005	+95	880,000	51.85	1.23
563	麗新國際	01/02/90—31/12/91	2.20	0.059	0.058	0.058	0.059	—	—	27,500	31.34	2.26
659	新鴻投資	15/11/90—31/12/92	0.55	0.385	0.395	0.38	0.395	+0.01	+54	1,672,000	27.70	0.94
717	陸氏實業	01/08/91—30/06/93	2.35	0.265	—	—	0.27	+0.005		—	55.03	2.62
673	高年置業	12/01/91—31/12/92	0.35	0.14	—	—	0.14	—		—	30.67	0.40
377	高勝投資	01/09/87—31/12/92	1.18									
644	新華集團	18/10/90—31/12/93	0.69	0.23	0.225	0.217	0.22	−0.010	−10	190,000	89.80	0.90
684	新濠國際	01/08/90—31/07/93	0.17	0.10	—	—	0.10	—		—	58.82	0.27
133	明仁企業	21/10/91—31/10/92	2.50	0.485	0.485	0.47	0.47	−0.015	−17	340,000	38.14	2.97
381	美麗華	01/01/91—31/12/92	7.00	0.89	—	—	0.89	—		—	31.50	7.89
380	美麗華	01/01/93—31/12/94	7.00	0.95	—	—	0.95	—		—	32.50	7.95
619	榮文科技	07/10/91—06/10/94	1.18	0.73	0.77	0.75	0.76	+0.03	+24	203,600	53.97	1.94
637	樂聲電子	01/10/90—31/12/93	1.00	0.16	—	—	0.16	—		—	93.33	1.16
363	新世界	02/01/87—31/12/91	9.00	2.35	2.625	2.35	2.625	+0.275	+2	4,570,208	2.88	11.62
617	永新企業	09/09/91—30/09/93	1.10	0.19	0.19	0.188	0.19	—	—	330,400	38.71	1.29
554	百樂門印刷	19/01/90—29/12/92	0.80									
431	百富勤	02/11/87—31/12/91	1.74	0.48	0.53	0.485	0.53	+0.05	+3	27,704,000	0.91	1.92
683	和記黃埔	04/03/91—03/03/93	13.60	3.825	3.875	3.825	3.85	+0.025	+160	1,576,000	29.26	17.45
705	和記黃埔	16/05/91—15/05/93	15.50	3.20	3.30	3.20	3.30	+0.10	+38	868,000	39.26	18.60
409	亞洲企業	03/09/91—31/08/94	2.00									
525	品質國際	18/04/89—30/06/92	0.55	0.60	0.62	0.60	0.61	+0.01	+88	12,880,770	2.99	0.79
527	品質國際	18/04/89—31/12/93	0.60	0.51	0.53	0.51	0.52	+0.01	+71	5,374,770	7.28	0.83
700	富林明中電	26/06/91—28/04/93	19.80	4.30	4.30	4.275	4.30	—	—	114,000	18.14	24.10
708	富林明港燈	10/06/91—10/05/93	11.60	3.025	3.10	3.10	3.10	+0.075	+57	20,000	21.49	14.70
613	富林明工業	02/09/91—30/07/93	11.215									
042	富林明運輸	24/09/91—30/08/93	30.50	7.20	7.30	7.20	7.25	+0.05	+167	130,000	17.97	37.75
596	富豪酒店	01/10/90—30/06/95	4.00	0.06	0.064	0.064	0.064	+0.004	+7	84,000	389.64	4.08
368	川河集團	20/01/88—31/12/92	0.77									
597	鴻運電子	24/09/90—15/09/92	0.68

杜工指數積累升幅已大
投資者宜審慎從事

英國股市在十月初，曾因若干大公司的業績預測及實際數字不佳，受到較大的衝擊，杜瓊斯工業股平均指數由九月底收市的三〇一六，跌至十月七日的二九四二，比對下跌了七十點子有多。

發展至當時，由於尚有不少公司的第三季業績尚未發表，若干專家對後市仍然頗爲看淡，蓋他們擔心這些數字會繼續茶毒股市。但在「英國股市近勢分析」一文，本文作者卻表示個人看法與他們剛好相反，我對可見將來的英國股市比較樂觀。結果，今次我又估中，這些專家則當然估錯。

我在該文推測，杜瓊斯工業股平均指數即使由十月七日的二九四二收市水平再向下，相信亦將跌得不多，並且彌具反彈之望，有機會重返稍高於三千點的水平。我以爲並不是所有公司的第三季盈利都差，其中當亦不乏佳作。

但杜瓊斯工業股平均指數由十月七日的二九四二，一槌鑼鼓勁升，不竭迅速重返三千六關以上，且能立即出有史以來新高，升得那麼勁卻實在估料不到，我只認爲杜瓊斯工業股平均指數會重返稍高於三千點的水平，但在本文執筆之日的對上一個交易天（十月十八日），它的收市數字已創出三〇七七的有史以來新高。和十月七日的二九四二比，九個交易天共升了一百三十五點之多，相當於百分之四點五九左右，這種短的時間升幅這樣大，相信所有樂觀者不能準確預料。

本欄測市（包括美股、美國軍債券及黃金等），對有不少基本言中之作，今次也是一個實例，希望在以後，也一定是這樣好運氣，至於現時的美股市，由於一時間積累升幅已大，我暫無特別意見，較早時的看好預測，已告一段落，請大家留意。（紐約電傳特稿）

謝斯經濟評論

國際投資

繼續調整屬正常大市還在上昇軌上
杜指仍能見三千一
獲利貨消化後反撲力量出現

十月廿三日美國股市——受債券市場的影響，致使是日大市繼續調整，指數跌幅還大。繼昨天下跌十七點後，是日再下瀉二十點五八；杜鍾斯工業平均指數收市報三〇三九點八〇。筆者還說是調整的持續，因爲基本上大市迄今仍在近期上升軌運行，調整幅度尚算正常健康。

估計當清洗一輪市場獲利貨後，後市還會有反撲的力量；指數見三一〇〇至三一五〇的機會是存在的。在近週指數創新高前，杜工指數累積升幅逾一百點，一連兩日的調整，幅度約三十八點强，還不是是次升幅的百分之五十。況且廿二日的指數仍高企於十天平均移動線之上，該指數是日延伸至壓抑地價，股價狂漲的翌日大市是否轉穩一有力訊號。

是日跌市成交量較創新高天爲少，理論上還屬向好訊號之一。在早市期間，紐約交易行調停一六（五三七點一四）及美國交易行市幅還大，但於再反撲近半個鐘頭，由於爲時甚短，對交投量應沒有影響。尾市連串的電腦程式沽盤推低了大市，但在芸芸指數收市中，杜鍾斯運輸平均指數上升〇點五六（一二八〇點八三）NASDAQ綜合指數上升〇點一六（五三七點一四）及美國交易行市場指數上升〇點〇六現最佳者。（心雁）

美股析分

日股望展

昨（廿三）日日本股市繼續下跌，並受著地產關連股及高科技輸出股拖着。

日本地價十六年來首次下跌，其引起的連鎖反應是不可忽視的。土地融資於寬限制可以緩已令三重野康改變其短期內的政策，不但貼現率有可能在短期內下調，政府亦打算放寬土地買賣融資限制。去年四月，大藏省爲打擊地價標升，曾立例收緊土地買賣融資條件。

今年四至九月有關當局受理農地轉爲住宅用地案數有八六六三宗，爲去年同期二點九倍，金額亦爲去年的三點四倍，有鑑於此，政府對農地轉作住宅用途給予借貸優惠，利率爲四厘半，而向商銀借貸則爲五厘四至七厘三。

政府放寬土地融資限制
更顯銀根必放鬆
日股升力得支持

昨日經指數雖然下挫百多點，但大市却受著地產關連股及高科技輸出股支撐着。

不能斷定是次回升就此終結，因爲央行調低貼現率應是短期內的事了。從其對土地融資於寬限制可以鎖反應是不可忽視的。

貨幣之窗

通脹顯明萎縮
紐西蘭高息難再
紐西元再因成之值跌期爲近

紐西蘭政府訂定的反通脹目標是要在一九九三年年底前把通脹率壓低至百分二至〇的水平，但今年第三季的通脹率已下降到百分二點二，比官方既定的目標爲快，以致儲備銀行在九月廿五日放寬銀根，紐西蘭元在官方放寬銀根前夕兌〇點五八五五美元，到本週一收市爲止已反彈下跌至〇點五六五八美元，跌幅達百分三點三六，然而昨日紐西蘭元的驟跌亦令人驚訝，一下子由開市的〇點五六三四急跌至〇點五五四三美元，隔晚跌值百分二，比九月廿四日收市價其累積跌幅達到百分五點三。自上月下旬以來基本因素已利淡，加上昨日澳元的下挫與昨日市內交易淡薄，故紐西蘭元叫價在是越叫越低價，市內沽盤對出口商而言會感到高興，這會有助出口戰爭，近期該國出口商一直希望紐元滙價再跌低些。昨日該國一家大規模出口公司（COINCIDENTALLY）的主席戴頓史賓再呼籲紐元跌值，原因不單是經濟成長有危機，工業的加工值也有危機，國內的農牧及製造業因爲經濟政策單獨集中在穩定物價上而受到極冷酷的對待，目前穩定物價已取得成就，但卻已傳出可怕的代價。其評論使紐元在威盛頓市場開市後便向較發展，當跌元破關而下同時亦帶動紐元急跌，市場估計紐元要跌到兌〇點五四五〇美元水位才會有資金撐持力浮現。換言之，紐元要由現水平再跌值百分一點六强方到底，此一推測有待證明。紐元自一九八五年三月開始實行浮動滙率制，當時，以一紐元兌〇點四四四四美元，六年半以來紐元兌美元已升值百分廿四點七。在當前紐西蘭通脹百分二點二與一個月期存息七厘一八七五比，實質利息收益接近五厘，故亦無須過份看淡。（倫土長明）

息訊業行

日本股市醜聞累拖
四大証券盈利降大

日本的證券業醜聞，令日本大經紀行本年度上半年的盈利大幅倒退，估計短期劣勢不易扭轉。

截至九月三十日止的上半年度，野村證券、日興及大和證券、經紀醜聞，更加深對其盈利之損害。

今次經紀醜聞刺激日本金融改革，即使市場出現復甦，估計四大證券行也難回復昔日光輝。同時政府對四大的懲罰所產生之影響，短期仍未消除，縱使四大公司削減人手，降低資本投資及刪減其他成本，但今年度內其盈利也難遠較早前之預期的。

野村證券宣佈截至五億三千萬日元，盈利由二十八點三三下跌至九點三二日元，公度公司純利爲一百八十萬日元，對上一年同期則爲三百九十萬日元，公司仍不派發中期股息。

大和證券宣佈截至九月三十日止上半年度公司純利爲一百零八億九千萬日元，對上一年同期則爲三百二十七億九千萬日元，公司仍不派發中期息。此外，公司預期至九二年三月底止之全年純利爲一百億日元，而對上年度純利則爲五百九十五億一千萬日元。

日興證券宣佈截至九月三十日止上半年度公司純利爲十二億五千萬日元，對上一年同期則爲一百億五千萬日元，每股盈利由十三點二下跌至零點八六千萬日元。公司仍不派發中期息。此外，公司預期至九二年三月底止全年度純利則爲三百八十六億四千萬日元。

金市升勢受阻
市場交投仍然平淡

本週來掃而空，但金價因此上升的幅度却十分有限，僅爲五、六美元而已，而同期間油價上升，美元低迷，均對金市有助力，金市如此表現，並不值得樂觀。

由於美國有減稅的消息，日本有減利率的傳聞，美元因而反彈，此舉對金市有不利作用。外滙市場靜極思動，稍後可能抵起更大反映國際投機大戶仍對美元的看好預期，而大部份投資者更不敢輕舉妄動，以其點染黃山之喜鵲登梅圖，雖然是用其傳統之筆墨，但已遠到變幻無窮之境界，觀後仍有興趣再去觀摩。可見其作品之吸引程度。展期尚餘一週。

恐懼通脹信心受挫
債券市失承接力

十月廿二日美國債券市況——市場心理轉變，市勢仍下跌不已。通脹的陣痛困擾持續打擊了不少先前投資者入市的意欲。這形成一時間大市失去了承接力。美三十年長債是日收市下跌九個基點，造價報一〇〇又三十二分之八；孳息率爲八一〇厘。這孳息率已回復近月來最高水平，亦同時較週前的低點（七、八厘）回升了近〇、三厘。據白宮發言人稱，美總統近頻頻與經濟顧問及有關人士舉行會議，尋求進一步刺激經濟方案，相信具體的內容細節會在本週內或來週初宣佈。相信具體的內容細節會在本週刻意刺激經濟，尋求選民支持，爭取連任是不容爭議的事實。無形中對經濟展望是謹慎樂觀。經濟能復甦，當刺激起投資者由債券轉持股票等，尋求較佳回報率，對債券市場不利。

在減稅制未具體化前，市場觀望及謹慎情緒增加。短期對大市具影響力是明天美財政部拍賣一百三十五億美元二年期票據的結果及聯儲發表最新三十五點基準利率。二年期票據是各票據中最受市場歡迎的，可作爲大市升跌的晴雨表。（仟生）

大衛論金
金價僅大漲小回
是次升市未轉向

十月廿二日倫敦金市——大市升抵安士三六五美元阻力後，暫時作調整消化。據市場技術走勢分析，並要今次調整不低於現貨安士三六〇——三六二美元，當無限今天大市的升勢。

尤其是該日的大市繼續有現强勢的一面：包括(一)大市抗跌頑强。大升而小回（是日美紐約市場已一口氣連起了五個交易天），調整幅度較預期爲少。(二)不受美滙價續升的威脅。美政府有意以更改稅制來刺激經濟，美元有所恃。加以滙市盛傳日本銀行會減息（調減現行貼現率半厘），將在新任首相上場或下月初宣佈。(三)其他黃金屬白銀及白金今天收市皆下跌，但黃金照升如俱，情況令人刮目相看。今天在歐洲及遠東市場皆有日本投資者大手沽售白金，乾高價回吐；但金市的承接力量顯然不弱。美於廿三日公佈九月份零售物價指數，是日單是公佈的一個最大的利好因素。

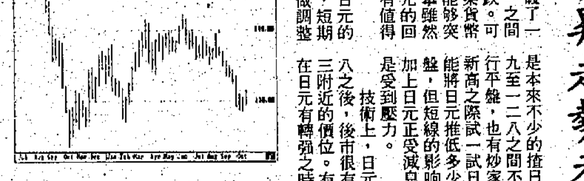
今週唯公佈的重要經濟數據此後美發表的品質物價指數，其累積升幅較預期爲大，已成公認的支持而繼續下跌。可能將日元推低多少。雖然這只屬炒盤，但短線的影响實在不可忽視。加上日元正受減息的傳言影响，更是受到壓力。

後市上，日元在跌破一三〇、八之後，後市很有可能會再試一三三附近的價位。有興趣者，不妨試在日元有轉强之時，試沽日元在一三〇、五以下止蝕，目標爲一三三。但不可太過重本，因這是與中長線趨背走勢相違背。（先遠）

外滙技術分析
日圓回落暫可視作調整
中長線上昇走勢未改變

日元終於突破了一三〇、八至一三一之間，九至一二八之間不過之後，可會先行平盤，也有妙家乘日元不能創下新高之際試一試日元的另一條，看能將日元推低多少。雖然這只屬炒盤，但短線的影响實在不可忽視。加上日元正受減息的傳言影响，更是受到壓力。

後市上，日元在跌破一三〇、八之後，後市很有可能會再試一三三附近的價位。有興趣者，不妨試在日元有轉强之時，試沽日元在一三〇、五以下止蝕，目標爲一三三。但不可太過重本，因這是與中長線趨背走勢相違背。（先遠）



國際公司動態

▲福特汽車（下）透露，預期該公司本年度業務全年均會出現虧損，而第三季的虧損將會超過第二季的虧損三億二千四百萬美元更大。

▲美國商業機器（IBM）發言人表示，該公司設於法國之公司，正尋求裁減約一千個僱員，公司計劃至九二年三月爲止，透過自願及提早退休計劃，將現有二萬名僱員減少一千名，其中部份僱員乃公司出售部份部門而令人手過剩。

▲柏架電子（HWP）宣佈將於明年一月開始，將其電腦工作站納入零售網中，冀藉此將這種電腦由專業領域推廣到大衆市場。而個人電腦也將因此面臨新的挑戰。

大規模行銷將是九〇年代的主題。

生存之道，唯有如此才能拓展通路，讓產品廣被接受。在此之前，柏架電子及麗托路拿的電腦工作站，是透過業務員及專業經銷商的通路銷售的。其中專業經銷商雖然在傳統的科技市場上如魚得水，但缺乏大衆化的銷售經驗及廣泛的客戶羣。

柏架電子計劃從明年元月起，將其備受歡迎的七〇〇系列個人電腦工作站，納入零售網路中。而麗托路拿電子的八〇〇〇系列多個人電腦工作站，也將隨著迪吉圖等電腦工作站，一起出現在電腦專賣店的展示架上。

▲通用汽車（GM）宣佈該公司投資四千四百萬美元去擴充及改良其汽車排氣實驗室。以幫助該實驗室發展及設計足以迎合新的聯邦及加州汽車排氣標準會用於興建一座新的低溫排氣試驗設施。

▲萬國商業機器（IBM）宣佈該公司將會廣泛地削減個人電腦系統二型的電腦及配件售價，減幅由百分之九點四至四十點七，減價產品共有二十一項。

國際公司動態

此一訊息大力推動九月三十日止之上半年度公司純利爲一百零八億九千萬日元，對上一年同期則爲三百二十七億九千萬日元，每股盈利由二十點五下跌至八點〇。公司仍不派發中期息。此外，公司預期至九二年三月底止之全年純利爲一百億日元，對上年度純利則爲五百九十五億一千萬日元。

山一證券宣佈該公司上半年度出現三十八億三千萬日元淨虧損對上一年同期則有一百九十二億八千萬日元的純利，每股虧損三點一六日元，上年度則每股盈利十五點九八日元，公司仍不派發中期息。此外，公司預期至九二年三月底止全年度純利爲三百八十六億四千萬日元。

地產關連股，表現出色的有：東京建物、大和地產、東京建設、住友不動產、大東建設、億日元，每股盈利由二十四點五下跌至八點〇。公司仍不派發中期息。此外，公司預期至九二年三月底止之全年純利爲一百億日元，對上年度純利爲三百二十七億九千萬日元。

日興回跌亦使高科技輸出股乘勢回升。環球電子股價大增，相信大市仍有利可圖。

國際投資
杜工指數積累升幅已大
投資者宜審慎從事

英國股市在十月初，曾因若干大公司的業績預測及實際數字不佳，受到較大的衝擊，杜瓊斯工業股平均指數由九月底收市的三〇一六，跌至十月七日的二九四二，比對下跌了七十點子有多。

發展至當時，由於尚有不少公司的第三季業績尚未發表，若干專家對後市仍然頗爲看淡，蓋他們擔心這些數字會繼續茶毒股市。但在「英國股市近勢分析」一文，本文作者卻表示個人看法與他們剛好相反，我對可見將來的英國股市比較樂觀。結果，今次我又估中，這些專家則當然估錯。

我在該文推測，杜瓊斯工業股平均指數即使由十月七日的二九四二收市水平再向下，相信亦將跌得不多，並且彌具反彈之望，有機會重返稍高於三千點的水平。我以爲並不是所有公司的第三季盈利都差，其中當亦不乏佳作。

但杜瓊斯工業股平均指數由十月七日的二九四二，一槌鑼鼓勁升，不竭迅速重返三千六關以上，且能立即出有史以來新高，升得那麼勁卻實在估料不到，我只認爲杜瓊斯工業股平均指數會重返稍高於三千點的水平，但在本文執筆之日的對上一個交易天（十月十八日），它的收市數字已創出三〇七七的有史以來新高。和十月七日的二九四二比，九個交易天共升了一百三十五點之多，相當於百分之四點五九左右，這種短的時間升幅這樣大，相信所有樂觀者不能準確預料。

本欄測市（包括美股、美國軍債券及黃金等），對有不少基本言中之作，今次也是一個實例，希望在以後，也一定是這樣好運氣，至於現時的美股市，由於一時間積累升幅已大，我暫無特別意見，較早時的看好預測，已告一段落，請大家留意。（紐約電傳特稿）

國際投資
杜指仍能見三千一
獲利貨消化後反撲力量出現

十月廿三日美國股市——受債券市場的影響，致使是日大市繼續調整，指數跌幅還大。繼昨天下跌十七點後，是日再下瀉二十點五八；杜鍾斯工業平均指數收市報三〇三九點八〇。筆者還說是調整的持續，因爲基本上大市迄今仍在近期上升軌運行，調整幅度尚算正常健康。

估計當清洗一輪市場獲利貨後，後市還會有反撲的力量；指數見三一〇〇至三一五〇的機會是存在的。在近週指數創新高前，杜工指數累積升幅逾一百點，一連兩日的調整，幅度約三十八點强，還不是是次升幅的百分之五十。況且廿二日的指數仍高企於十天平均移動線之上，該指數是日延伸至壓抑地價，股價狂漲的翌日大市是否轉穩一有力訊號。

是日跌市成交量較創新高天爲少，理論上還屬向好訊號之一。在早市期間，紐約交易行調停一六（五三七點一四）及美國交易行市幅還大，但於再反撲近半個鐘頭，由於爲時甚短，對交投量應沒有影響。尾市連串的電腦程式沽盤推低了大市，但在芸芸指數收市中，杜鍾斯運輸平均指數上升〇點五六（一二八〇點八三）NASDAQ綜合指數上升〇點一六（五三七點一四）及美國交易行市場指數上升〇點〇六現最佳者。（心雁）

美股析分

日股望展

昨（廿三）日日本股市繼續下跌，並受著地產關連股及高科技輸出股拖着。

不能斷定是次回升就此終結，因爲央行調低貼現率應是短期內的事了。從其對土地融資於寬限制可以緩已令三重野康改變其短期內的政策，不但貼現率有可能在短期內下調，政府亦打算放寬土地買賣融資限制。去年四月，大藏省爲打擊地價標升，曾立例收緊土地買賣融資條件。

今年四至九月有關當局受理農地轉爲住宅用地案數有八六六三宗，爲去年同期二點九倍，金額亦爲去年的三點四倍，有鑑於此，政府對農地轉作住宅用途給予借貸優惠，利率爲四厘半，而向商銀借貸則爲五厘四至七厘三。

政府放寬土地融資限制
更顯銀根必放鬆
日股升力得支持

昨日經指數雖然下挫百多點，但大市却受著地產關連股及高科技輸出股支撐着。

日本地價十六年來首次下跌，其引起的連鎖反應是不可忽視的。土地融資於寬限制可以緩已令三重野康改變其短期內的政策，不但貼現率有可能在短期內下調，政府亦打算放寬土地買賣融資限制。去年四月，大藏省爲打擊地價標升，曾立例收緊土地買賣融資條件。

今年四至九月有關當局受理農地轉爲住宅用地案數有八六六三宗，爲去年同期二點九倍，金額亦爲去年的三點四倍，有鑑於此，政府對農地轉作住宅用途給予借貸優惠，利率爲四厘半，而向商銀借貸則爲五厘四至七厘三。

息訊業行
日本股市醜聞累拖
四大証券盈利降大

日本的證券業醜聞，令日本大經紀行本年度上半年的盈利大幅倒退，估計短期劣勢不易扭轉。

截至九月三十日止的上半年度，野村證券、日興及大和證券、經紀醜聞，更加深對其盈利之損害。

今次經紀醜聞刺激日本金融改革，即使市場出現復甦，估計四大證券行也難回復昔日光輝。同時政府對四大的懲罰所產生之影響，短期仍未消除，縱使四大公司削減人手，降低資本投資及刪減其他成本，但今年度內其盈利也難遠較早前之預期的。

野村證券宣佈截至五億三千萬日元，盈利由二十八點三三下跌至九點三二日元，公度公司純利爲一百八十萬日元，對上一年同期則爲三百九十萬日元，公司仍不派發中期股息。

大和證券宣佈截至九月三十日止之上半年度公司純利爲一百零八億九千萬日元，對上一年同期則爲三百二十七億九千萬日元，公司仍不派發中期息。

日興證券宣佈截至九月三十日止上半年度公司純利爲十二億五千萬日元，對上一年同期則爲一百億五千萬日元，每股盈利由十三點二下跌至零點八六千萬日元。公司仍不派發中期息。此外，公司預期至九二年三月底止全年度純利爲三百八十六億四千萬日元。

金市升勢受阻
市場交投仍然平淡

本週來掃而空，但金價因此上升的幅度却十分有限，僅爲五、六美元而已，而同期間油價上升，美元低迷，均對金市有助力，金市如此表現，並不值得樂觀。

由於美國有減稅的消息，日本有減利率的傳聞，美元因而反彈，此舉對金市有不利作用。外滙市場靜極思動，稍後可能抵起更大反映國際投機大戶仍對美元的看好預期，而大部份投資者更不敢輕舉妄動，以其點染黃山之喜鵲登梅圖，雖然是用其傳統之筆墨，但已遠到變幻無窮之境界，觀後仍有興趣再去觀摩。可見其作品之吸引程度。展期尚餘一週。

恐懼通脹信心受挫
債券市失承接力

十月廿二日美國債券市況——市場心理轉變，市勢仍下跌不已。通脹的陣痛困擾持續打擊了不少先前投資者入市的意欲。這形成一時間大市失去了承接力。美三十年長債是日收市下跌九個基點，造價報一〇〇又三十二分之八；孳息率爲八一〇厘。這孳息率已回復近月來最高水平，亦同時較週前的低點（七、八厘）回升了近〇、三厘。據白宮發言人稱，美總統近頻頻與經濟顧問及有關人士舉行會議，尋求進一步刺激經濟方案，相信具體的內容細節會在本週內或來週初宣佈。相信具體的內容細節會在本週刻意刺激經濟，尋求選民支持，爭取連任是不容爭議的事實。無形中對經濟展望是謹慎樂觀。經濟能復甦，當刺激起投資者由債券轉持股票等，尋求較佳回報率，對債券市場不利。

在減稅制未具體化前，市場觀望及謹慎情緒增加。短期對大市具影響力是明天美財政部拍賣一百三十五億美元二年期票據的結果及聯儲發表最新三十五點基準利率。二年期票據是各票據中最受市場歡迎的，可作爲大市升跌的晴雨表。（仟生）

大衛論金
金價僅大漲小回
是次升市未轉向

十月廿二日倫敦金市——大市升抵安士三六五美元阻力後，暫時作調整消化。據市場技術走勢分析，並要今次調整不低於現貨安士三六〇——三六二美元，當無限今天大市的升勢。

尤其是該日的大市繼續有現强勢的一面：包括(一)大市抗跌頑强。大升而小回（是日美紐約市場已一口氣連起了五個交易天），調整幅度較預期爲少。(二)不受美滙價續升的威脅。美政府有意以更改稅制來刺激經濟，美元有所恃。加以滙市盛傳日本銀行會減息（調減現行貼現率半厘），將在新任首相上場或下月初宣佈。(三)其他黃金屬白銀及白金今天收市皆下跌，但黃金照升如俱，情況令人刮目相看。今天在歐洲及遠東市場皆有日本投資者大手沽售白金，乾高價回吐；但金市的承接力量顯然不弱。美於廿三日公佈九月份零售物價指數，是日單是公佈的一個最大的利好因素。

今週唯公佈的重要經濟數據此後美發表的品質物價指數，其累積升幅較預期爲大，已成公認的支持而繼續下跌。可能將日元推低多少。雖然這只屬炒盤，但短線的影响實在不可忽視。加上日元正受減息的傳言影响，更是受到壓力。

後市上，日元在跌破一三〇、八之後，後市很有可能會再試一三三附近的價位。有興趣者，不妨試在日元有轉强之時，試沽日元在一三〇、五以下止蝕，目標爲一三三。但不可太過重本，因這是與中長線趨背走勢相違背。（先遠）

外滙技術分析
日圓回落暫可視作調整
中長線上昇走勢未改變

日元終於突破了一三〇、八至一三一之間，九至一二八之間不過之後，可會先行平盤，也有妙家乘日元不能創下新高之際試一試日元的另一條，看能將日元推低多少。雖然這只屬炒盤，但短線的影响實在不可忽視。加上日元正受減息的傳言影响，更是受到壓力。

後市上，日元在跌破一三〇、八之後，後市很有可能會再試一三三附近的價位。有興趣者，不妨試在日元有轉强之時，試沽日元在一三〇、五以下止蝕，目標爲一三三。但不可太過重本，因這是與中長線趨背走勢相違背。（先遠）

國際公司動態

▲福特汽車（下）透露，預期該公司本年度業務全年均會出現虧損，而第三季的虧損將會超過第二季的虧損三億二千四百萬美元更大。

▲美國商業機器（IBM）發言人表示，該公司設於法國之公司，正尋求裁減約一千個僱員，公司計劃至九二年三月爲止，透過自願及提早退休計劃，將現有二萬名僱員減少一千名，其中部份僱員乃公司出售部份部門而令人手過剩。

▲柏架電子（HWP）宣佈將於明年一月開始，將其電腦工作站納入零售網中，冀藉此將這種電腦由專業領域推廣到大衆市場。而個人電腦也將因此面臨新的挑戰。

大規模行銷將是九〇年代的主題。

生存之道，唯有如此才能拓展通路，讓產品廣被接受。在此之前，柏架電子及麗托路拿的電腦工作站，是透過業務員及專業經銷商的通路銷售的。其中專業經銷商雖然在傳統的科技市場上如魚得水，但缺乏大衆化的銷售經驗及廣泛的客戶羣。

柏架電子計劃從明年元月起，將其備受歡迎的七〇〇系列個人電腦工作站，納入零售網路中。而麗托路拿電子的八〇〇〇系列多個人電腦工作站，也將隨著迪吉圖等電腦工作站，一起出現在電腦專賣店的展示架上。

▲通用汽車（GM）宣佈該公司投資四千四百萬美元去擴充及改良其汽車排氣實驗室。以幫助該實驗室發展及設計足以迎合新的聯邦及加州汽車排氣標準會用於興建一座新的低溫排氣試驗設施。

▲萬國商業機器（IBM）宣佈該公司將會廣泛地削減個人電腦系統二型的電腦及配件售價，減幅由百分之九點四至四十點七，減價產品共有二十一項。

國際公司動態

此一訊息大力推動九月三十日止之上半年度公司純利爲一百零八億九千萬日元，對上一年同期則爲三百二十七億九千萬日元，公司仍不派發中期息。此外，公司預期至九二年三月底止全年度純利爲一百億日元，對上年度純利則爲五百九十五億一千萬日元。

日興證券宣佈截至九月三十日止上半年度公司純利爲十二億五千萬日元，對上一年同期則爲一百億五千萬日元，每股盈利由十三點二下跌至零點八六千萬日元。公司仍不派發中期息。此外，公司預期至九二年三月底止全年度純利爲三百八十六億四千萬日元。

山一證券宣佈該公司上半年度出現三十八億三千萬日元淨虧損對上一年同期則有一百九十二億八千萬日元的純利，每股虧損三點一六日元，上年度則每股盈利十五點九八日元，公司仍不派發中期息。此外，公司預期至九二年三月底止全年度純利爲一百億日元，對上年度純利則爲三百八十六億四千萬日元。

日興回跌亦使高科技輸出股乘勢回升。環球電子股價大增，相信大市仍有利可圖。

國際投資
杜指仍能見三千一
獲利貨消化後反撲力量出現

十月廿三日美國股市——受債券市場的影響，致使是日大市繼續調整，指數跌幅還大。繼昨天下跌十七點後，是日再下瀉二十點五八；杜鍾斯工業平均指數收市報三〇三九點八〇。筆者還說是調整的持續，因爲基本上大市迄今仍在近期上升軌運行，調整幅度尚算正常健康。

估計當清洗一輪市場獲利貨後，後市還會有反撲的力量；指數見三一〇〇至三一五〇的機會是存在的。在近週指數創新高前，杜工指數累積升幅逾一百點，一連兩日的調整，幅度約三十八點强，還不是是次升幅的百分之五十。況且廿二日的指數仍高企於十天平均移動線之上，該指數是日延伸至壓抑地價，股價狂漲的翌日大市是否轉穩一有力訊號。

是日跌市成交量較創新高天爲少，理論上還屬向好訊號之一。在早市期間，紐約交易行調停一六（五三七點一四）及美國交易行市幅還大，但於再反撲近半個鐘頭，由於爲時甚短，對交投量應沒有影響。尾市連串的電腦程式沽盤推低了大市，但在芸芸指數收市中，杜鍾斯運輸平均指數上升〇點五六（一二八〇點八三）NASDAQ綜合指數上升〇點一六（五三七點一四）及美國交易行市場指數上升〇點〇六現最佳者。（心雁）

美股析分

日股望展

昨（廿三）日日本股市繼續下跌，並受著地產關連股及高科技輸出股拖着。

不能斷定是次回升就此終結，因爲央行調低貼現率應是短期內的事了。從其對土地融資於寬限制可以緩已令三重野康改變其短期內的政策，不但貼現率有可能在短期內下調，政府亦打算放寬土地買賣融資限制。去年四月，大藏省爲打擊地價標升，曾立例收緊土地買賣融資條件。

今年四至九月有關當局受理農地轉爲住宅用地案數有八六六三宗，爲去年同期二點九倍，金額亦爲去年的三點四倍，有鑑於此，政府對農地轉作住宅用途給予借貸優惠，利率爲四厘半，而向商銀借貸則爲五厘四至七厘三。

政府放寬土地融資限制
更顯銀根必放鬆
日股升力得支持

昨日經指數雖然下挫百多點，但大市却受著地產關連股及高科技輸出股支撐着。

日本地價十六年來首次下跌，其引起的連鎖反應是不可忽視的。土地融資於寬限制可以緩已令三重野康改變其短期內的政策，不但貼現率有可能在短期內下調，政府亦打算放寬土地買賣融資限制。去年四月，大藏省爲打擊地價標升，曾立例收緊土地買賣融資條件。

今年四至九月有關當局受理農地轉爲住宅用地案數有八六六三宗，爲去年同期二點九倍，金額亦爲去年的三點四倍，有鑑於此，政府對農地轉作住宅用途給予借貸優惠，利率爲四厘半，而向商銀借貸則爲五厘四至七厘三。

息訊業行
日本股市醜聞累拖
四大証券盈利降大

日本的證券業醜聞，令日本大經紀行本年度上半年的盈利大幅倒退，估計短期劣勢不易扭轉。

截至九月三十日止的上半年度，野村證券、日興及大和證券、經紀醜聞，更加深對其盈利之損害。

今次經紀醜聞刺激日本金融改革，即使市場出現復甦，估計四大證券行也難回復昔日光輝。同時政府對四大的懲罰所產生之影響，短期仍未消除，縱使四大公司削減人手，降低資本投資及刪減其他成本，但今年度內其盈利也難遠較早前之預期的。

野村證券宣佈截至五億三千萬日元，盈利由二十八點三三下跌至九點三二日元，公度公司純利爲一百八十萬日元，對上一年同期則爲三百九十萬日元，公司仍不派發中期股息。

大和證券宣佈截至九月三十日止之上半年度公司純利爲一百零八億九千萬日元，對上一年同期則爲三百二十七億九千萬日元，公司仍不派發中期息。

日興證券宣佈截至九月三十日止上半年度公司純利爲十二億五千萬日元，對上一年同期則爲一百億五千萬日元，每股盈利由十三點二下跌至零點八六千萬日元。公司仍不派發中期息。此外，公司預期至九二年三月底止之全年純利爲一百億日元，而對上年度純利則爲五百九十五億一千萬日元。

金市升勢受阻
市場交投仍然平淡

本週來掃而空，但金價因此上升的幅度却十分有限，僅爲五、六美元而已，而同期間油價上升，美元低迷，均對金市有助力，金市如此表現，並不值得樂觀。

由於美國有減稅的消息，日本有減利率的傳聞，美元因而反彈，此舉對金市有不利作用。外滙市場靜極思動，稍後可能抵起更大反映國際投機大戶仍對美元的看好預期，而大部份投資者更不敢輕舉妄動，以其點染黃山之喜鵲登梅圖，雖然是用其傳統之筆墨，但已遠到變幻無窮之境界，觀後仍有興趣再去觀摩。可見其作品之吸引程度。展期尚餘一週。

恐懼通脹信心受挫
債券市失承接力

十月廿二日美國債券市況——市場心理轉變，市勢仍下跌不已。通脹的陣痛困擾持續打擊了不少先前投資者入市的意欲。這形成一時間大市失去了承接力。美三十年長債是日收市下跌九個基點，造價報一〇〇又三十二分之八；孳息率爲八一〇厘。這孳息率已回復近月來最高水平，亦同時較週前的低點（七、八厘）回升了近〇、三厘。據白宮發言人稱，美總統近頻頻與經濟顧問及有關人士舉行會議，尋求進一步刺激經濟方案，相信具體的內容細節會在本週內或來週初宣佈。相信具體的內容細節會在本週刻意刺激經濟，尋求選民支持，爭取連任是不容爭議的事實。無形中對經濟展望是謹慎樂觀。經濟能復甦，當刺激起投資者由債券轉持股票等，尋求較佳回報率，對債券市場不利。

在減稅制未具體化前，市場觀望及謹慎情緒增加。短期對大市具影響力是明天美財政部拍賣一百三十五億美元二年期票據的結果及聯儲發表最新三十五點基準利率。二年期票據是各票據中最受市場歡迎的，可作爲大市升跌的晴雨表。（仟生）

大衛論金
金價僅大漲小回
是次升市未轉向

十月廿二日倫敦金市——大市升抵安士三六五美元阻力後，暫時作調整消化。據市場技術走勢分析，並要今次調整不低於現貨安士三六〇——三六二美元，當無限今天大市的升勢。

尤其是該日的大市繼續有現强勢的一面：包括(一)大市抗跌頑强。大升而小回（是日美紐約市場已一口氣連起了五個交易天），調整幅度較預期爲少。(二)不受美滙價續升的威脅。美政府有意以更改稅制來刺激經濟，美元有所恃。加以滙市盛傳日本銀行會減息（調減現行貼現率半厘），將在新任首相上場或下月初宣佈。(三)其他黃金屬白銀及白金今天收市皆下跌，但黃金照升如俱，情況令人刮目相看。今天在歐洲及遠東市場皆有日本投資者大手沽售白金，乾高價回吐；但金市的承接力量顯然不弱。美於廿三日公佈九月份零售物價指數，是日單是公佈的一個最大的利好因素。

今週唯公佈的重要經濟數據此後美發表的品質物價指數，其累積升幅較預期爲大，已成公認的支持而繼續下跌。可能將日元推低多少。雖然這只屬炒盤，但短線的影响實在不可忽視。加上日元正受減息的傳言影响，更是受到壓力。

後市上，日元在跌破一三〇、八之後，後市很有可能會再試一三三附近的價位。有興趣者，不妨試在日元有轉强之時，試沽日元在一三〇、五以下止蝕，目標爲一三三。但不可太過重本，因這是與中長線趨背走勢相違背。（先遠）

外滙技術分析
日圓回落暫可視作調整
中長線上昇走勢未改變

日元終於突破了一三〇、八至一三一之間，九至一二八之間不過之後，可會先行平盤，也有妙家乘日元不能創下新高之際試一試日元的另一條，看能將日元推低多少。雖然這只屬炒盤，但短線的影响實在不可忽視。加上日元正受減息的傳言影响，更是受到壓力。

後市上，日元在跌破一三〇、八之後，後市很有可能會再試一三三附近的價位。有興趣者，不妨試在日元有轉强之時，試沽日元在一三〇、五以下止蝕，目標爲一三三。但不可太過重本，因這是與中長線趨背走勢相違背。（先遠）

國際公司動態

▲福特汽車（下）透露，預期該公司本年度業務全年均會出現虧損，而第三季的虧損將會超過第二季的虧損三億二千四百萬美元更大。

▲美國商業機器（IBM）發言人表示，該公司設於法國之公司，正尋求裁減約一千個僱員，公司計劃至九二年三月爲止，透過自願及提早退休計劃，將現有二萬名僱員減少一千名，其中部份僱員乃公司出售部份部門而令人手過剩。

▲柏架電子（HWP）宣佈將於明年一月開始，將其電腦工作站納入零售網中，冀藉此將這種電腦由專業領域推廣到大衆市場。而個人電腦也將因此面臨新的挑戰。

大規模行銷將是九〇年代的主題。

生存之道，唯有如此才能拓展通路，讓產品廣被接受。在此之前，柏架電子及麗托路拿的電腦工作站，是透過業務員及專業經銷商的通路銷售的。其中專業經銷商雖然在傳統的科技市場上如魚得水，但缺乏大衆化的銷售經驗及廣泛的客戶羣。

柏架電子計劃從明年元月起，將其備受歡迎的七〇〇系列個人電腦工作站，納入零售網路中。而麗托路拿電子的八〇〇〇系列多個人電腦工作站，也將隨著迪吉圖等電腦工作站，一起出現在電腦專賣店的展示架上。

▲通用汽車（GM）宣佈該公司投資四千四百萬美元去擴充及改良其汽車排氣實驗室。以幫助該實驗室發展及設計足以迎合新的聯邦及加州汽車排氣標準會用於興建一座新的低溫排氣試驗設施。

航訊

青衣區居民反對九號貨柜碼頭在該區興建，但站在貨倉業人士而言，卻認爲是合適地點，慨因葵涌區爲貨倉集中地，加上爲通往九龍市區的交通樞紐，貨物流轉量自較偏遠之地快，若貨柜碼頭設在大嶼山，相信投資人士亦不會在該地點興建新倉，到時，將貨物運往新界區的貨倉，便相當費時。

址選頭碼號九對反民居區衣青

同贊卻士人業倉貨轉流物貨快加可謂

本報專訊

縱使不少青衣區居民反對九號貨柜碼頭在該區興建，但站在貨倉業人士而言，卻認爲是合適地點，慨因葵涌區爲貨倉集中地，加上爲通往九龍市區的交通樞紐，貨物流轉量自較偏遠之地快，若貨柜碼頭設在大嶼山，相信投資人士亦不會在該地點興建新倉，到時，將貨物運往新界區的貨倉，便相當費時。

貨倉業人士向本報記者表示，故若貨柜碼頭的地點與貨倉距離愈遠，所浪費的交通時間便愈大，而葵涌區實爲理想的貨倉業集中地，除了地價較九龍區便宜外，貨物來往九龍亦相當便利。

行內人士指出，在「六四」前由於貨倉業興旺，故不少投資者都紛紛計劃興建新倉，單是葵涌區便有三至四個新倉準備啓用，令該區的大型貨倉數目，超逾十個以上。

行內人士續稱，本港貨倉業目前正吹淡風，這是那些投資者始料不及，就是現時的旺季，倉位租用率亦只得八成，不過，亦較去年同期高出百分之十。

正因市道不景，許多倉主都先後減租，何況有不少新倉即將加入競爭。若按正常收費，一個尺碼噸的貨倉應爲六十至七十元，而現時不少倉減至四十至五十元，全部不隨行內公會的指示。然而，隨着本港通脹的急劇攀升，貨倉業人士亦計劃於明年一月一日調整倉租，升幅約爲百分之十。

圖：航空公司拒絕租機予港府運船民正是意料中事。

圖：本港貨倉業人士認爲九號貨櫃碼頭選址有助加快貨物流轉速度。

交通講場

飛老

香港政府眞係有腦，竟然想向航空公司租用飛機去運船民，綴羽而歸，D航空公司唔蘇佢，有公司肯制，連香港嘅國泰航空都唔肯，因爲怕西方國家抵制。

由始至終，老飛都講用飛機運載船民係愚蠢嘅做法，咪話西方會抵制D航空公司咁大陣仗，淨係飛機安全已經係一個好大既問題。D航民好多有人性，响飛機度做乜冇人估到，咁危險，保險公司唔受保過，但港府仲一意孤行，仲要用飛機，抵佢就好大可能，機師同押送人員取性命安全亦好緊要，飛機價值都仲話有數得計，人命價值點計。

飛機載船民仲有一樣壞處，費用太昂貴，航空公司有理由因爲回程有客而五折收費，呢樣一定講唔通。

點解港府D智囊咁冇腦，係都要用飛機，用船唔得嘅咩，成本又低，控制又易，唔通港府眞係想同港府散錢。用船嘅好處係可選擇性多，呢間唔制，咽間制，所以唔怕有船運船，所以唔怕有船運船。

運送船民最好嘅辦法前幾日已經提出，港府仲一意孤行，仲要用飛機，抵佢撞板。

而家港府又話要向印尼租用軍用運輸機咁支持，既然航空公司驚，你話印尼會唔會驚，可能印尼驚得仲緊要。

租飛機運船民肯定鍛羽而歸

（特訊）英國航空公司宣佈其九一至九二年度的冬季航程表，由十月二十七日正式生效。

英航將會提供每週十七班往來香港與倫敦，而英航更會提供多至每週十班不停站往來希斯路機場。

冬季航程表詳情如下：

往來馬尼拉的班次維持在每週三班，往來漢城則爲二班。

每週十七班七四七往來倫敦的希斯路機場及吉城機場，其中十班爲不停站七四七——四〇〇往來倫敦希斯路機場（四號站）。

每週五班七四七往來香港及德里，再到倫敦的吉城機場。

每週三班（星期二、四、六）七四七往來香港及馬尼拉。

每週兩班（星期三、六）七四七——四〇〇往來香港及漢城。

經香港飛往下列城市的班次爲：

倫敦——每週十七班（其中十班不停站）

德里——每週五班

孟買——每週兩班

馬尼拉——每週三班

漢城——每週兩班

北京——每週一班（未獲當地運載權）

英航推出冬季航程表

開拓國際民航市場 蘇缺資金發展受阻

蘇聯於去年九月下旬在莫斯科舉辦歷來首次國際航展的時候，根本上不可能預料到不足一年之後會在國內發生一次震撼性的變遷，不過儘管航展上展出的計劃能否全部得以付諸實施，還要取決於多種因素，但從中可看出蘇聯航空工業的發展重點有從軍用向民用轉移的趨勢。此外，雖然到目前爲止，各設計局仍有各自的發展重點，如雅克夫列夫集中在較小型客機上，伊留申重點放在大型客機上，米高揚則仍以軍機爲主。但是，隨着政府的變遷，各設計局在開發新市場上也開始出現了競爭。如米高揚設計局用五十座的米格SVB與安東諾夫競爭；而伊留申設計局則用伊爾—一零八與雅克夫列夫和蘇霍伊在噴射機方面較量。

作爲國家航空公司的蘇聯民航，現取得了購買國外飛機的自主權，因此有關下一代一百座至一百五十座中短程客機的競爭與日俱劇，各設計局都想涉足這個市場。雅克福列夫計劃研製一百五十至一百六十座的雅克四二的衍生型「雅克四六」；圖波列夫計劃在圖二零四的基礎上發展一百廿六座的一圖三三四」。

這兩種飛機均可選裝槳扇或渦輪發動機，並採用電信操縱系統。

噴射機市場競爭也很激烈。蘇霍伊和美國格魯門公司合作計劃中的超音速噴射機已作完第二階段時的風洞試驗，雙方對該計劃的成功充滿信心。此外，伊留申和雅克福列夫在航展上也推出了噴射機，目的是吸引西方發動機製造商的興趣。雅克四八計劃題，如持續不斷的政治和經濟問題，硬通貨缺乏，國際貿易的立法不健全等。但西方公司也在努力解決一些問題，如美國和歐洲正在尋求補償和抵銷貿易的辦法，幫助蘇聯改善在商務合作方面硬通貨缺乏的問題。

普惠公司正在和蘇聯發動機廠家談判合作的可能性，並取得了積極的成果。該公司坦也考慮裝相同的發動機。另外，公司可正在研究把某些發動機硬件生產轉包給蘇方；爲蘇聯新成立的地方航空公司使用的老飛機重新換發動機；以及與蘇聯發動機製造廠商合作生產新發動機等事宜。

中航機隊年輕化

中國民航今年唔知係唔係轉咗性，好似發咗遠咁搏命買飛機。不過轉咗性好唔轉性亦都好啦，總之中航嘅機隊近幾年越嚟越年輕，尤其係飛國際同埋地區航線嘅機隊，已經唔再有三叉戟呢樣「危機」存在。依家飛嚟香港嘅飛機，都係用空中巴士同埋波音新飛機。其實，中港直航機自從開辦到今日，已經有唔少搭客中咗頭獎，遠嘅有桂林空難，近嘅係啓德機場跌落水果單嘢，雖然唔係全機人中獎，但係亦都有傷亡。如果各位仲記得，當架飛機由水裡面吊出嚟嘅時候，條鋼纜好似刀咁將架機幾乎劏開，睇見都驚，原來飛機係咁脆弱嘅。可能中航想改善形象，近年係經濟嘅係咁正嘅日子，亦都投資買飛機，替換老齡幾機。但係，走國內航線嘅飛機，仍然有待改善嘅仍然有好多，尤其係蘇製嘅飛機，仲有排先至換得晒。計起條數，中國民航今年淨係買波音飛機，包括七三七同七五七兩種，投資已經遠到十三億美金，呢個唔係小數目，包括十三架七三七總值五億，同埋十三架七五七總值八億。另外，中國民航今年四月份又買咗三架七三七，總值一億一千萬美金。亦即係話，中航今年總共同波音簽咗三份合約買飛機。如果加上同空中巴士買嘅飛機，同埋中美合作嘅賽道飛機，又有大陸自製嘅運七運物型號，中航機隊雖然同其他公司比較仲有好大距離，不過已經好過舊時好多。

各大城市天氣報告

香港	多雲	廿三度至廿七度
澳門	有雨	二十度至廿六度
廣州	天晴	十八度至廿七度
上海	薄霧	十度至廿一度
北京	有雨	七度至十八度
台北	有雲	廿一度至廿七度
漢城	有雨	三度至十七度
東京	有雲	十度至十九度
馬尼拉	驟雨	廿六度至卅三度
曼谷	雷暴	廿四度至卅二度
吉隆坡	薄霧	廿二度至卅三度
新加坡	薄霧	廿五度至卅一度
雪梨	天晴	十五度至廿一度
洛杉磯	天晴	十八度至廿一度
三藩市	天晴	九度至十九度
紐約	薄霧	十二度至十二度
溫哥華	天晴	一度至十一度
多倫多	薄霧	六度至十七度
倫敦	密雲	三度至十二度

國際民航會理事會協場機立成

新加坡民航局局長榮膺主席

樟宜新創入收年上場機高

（特訊）國際機場協會理事會於本月初在美國新奧爾良正式成立。新加坡民航局長林福山對這個組織的成立，作出不少貢獻，被推選爲這個世界性組織的首任主席。

林氏現年四十五歲，是新加坡民航局局長。今年一月，促成了國際民航機場協會及國際機場控制員理事會兩大國際性機場組織合併，組成這個有四百多個國際機場成員的國際機場協會理事會。

林氏表示，他獲選爲該組織首任主席，任期三年，爲新加坡帶來很大光榮，並說：「這就是歐洲及亞太地區的機場，而國際機場控制員理事會的成員主要來自北美洲。林福山是國際民航機場協會的最後一任主席，也是該組織首位來自亞太區的主席。他在其三年任期內，爲推動這兩大組織合併做出積極努力。

他說：這兩個組織合併，可以互相交流知識及經驗，從而構成一個更強大的團體，解決航空界的重大問題，刺激新意念，訂定新政策。

林氏上任後，首要工作之一，就是把國際機場協會理事會匯集的先進科技及專業技能知識，應用於發展中國家及第三世界國家。

國際機場協會理事會的宗旨，是要使航空運輸更爲安全、效率更高，而且符合環境保護的原則。要達到這個宗旨，必須加強會員機場、各政府機構及飛機製造商彼此之間的良好合作。

與此同時，還要促進民航知識、基建發展、機場管理、環境、財政、市場趨勢、日常運作等各種資訊交流。

亞洲太平洋地區將會是國際機場協會理事會的主要着眼點。聯合國國際民航組織曾經預測，至本世紀末，亞太地區將佔國際客運量的四成，佔國際貨運量百份之四十三點五，亦即是佔有全世界最高的國際航空客貨量。

新加坡民航局在最近公佈的年報中透露，九〇至九一財政年度，新加坡樟宜機場有創紀錄的五億零五百萬新加坡元收入。

雖然成本高漲，新加坡民航局仍有純利二億三千四百七十萬新加坡元，比八九至九〇年度增長了七千萬新加坡元。

圖：中國航空器材公司總經理劉遠藩（左）及波音集團副總裁查爾頓簽約買飛機。

旅遊信箱

美國流行用信用咭帶備零錢亦有方便

周美珠女士：到美國旅遊，用錢方面，以用信用咭及携帶旅行支票較爲保險及方便；但以筆者的經驗，臨行前帶備一些「散紙」，會爲途中帶來不少方便，以下給你一些心得：

美鈔的面值由一元至一千元共分九種，尺碼與顏色幾乎毫無分別，使用時應預先編排好，看出鈔面之數字付款，但最通常使用的都是一元、十元及廿元這三種。

在美國信用咭極爲通行，除了較少數目的付款外，用信用咭比現金更可靠及安全；即使你在付現金時，應盡量使用十元或廿元的低面額鈔票，找贖時亦盡量要求對方付一元至廿元的鈔票，因爲美元通行全世界，太多人僞造美鈔，這樣做可以令你即使遇上假美鈔，也可以減少損失。

袋中應常備小量兩角半的硬幣，因爲幾乎任何角子機，包括電話、巴士、汽水機、報紙機等，都使用這種面值的硬幣，有此在身，零舍方便，這種角子在美國慣稱爲GUARTER。

▲本信箱由旅遊業專家主持。歡迎讀者來信查詢有關旅遊方面的問題，來信請寄：香港荷李活道一一〇號華僑日報「旅遊信箱」。

航運眼

•椒天指•

中航機隊年輕化

中國民航今年唔知係唔係轉咗性，好似發咗遠咁搏命買飛機。不過轉咗性好唔轉性亦都好啦，總之中航嘅機隊近幾年越嚟越年輕，尤其係飛國際同埋地區航線嘅機隊，已經唔再有三叉戟呢樣「危機」存在。依家飛嚟香港嘅飛機，都係用空中巴士同埋波音新飛機。其實，中港直航機自從開辦到今日，已經有唔少搭客中咗頭獎，遠嘅有桂林空難，近嘅係啓德機場跌落水果單嘢，雖然唔係全機人中獎，但係亦都有傷亡。如果各位仲記得，當架飛機由水裡面吊出嚟嘅時候，條鋼纜好似刀咁將架機幾乎劏開，睇見都驚，原來飛機係咁脆弱嘅。可能中航想改善形象，近年係經濟嘅係咁正嘅日子，亦都投資買飛機，替換老齡幾機。但係，走國內航線嘅飛機，仍然有待改善嘅仍然有好多，尤其係蘇製嘅飛機，仲有排先至換得晒。計起條數，中國民航今年淨係買波音飛機，包括七三七同七五七兩種，投資已經遠到十三億美金，呢個唔係小數目，包括十三架七三七總值五億，同埋十三架七五七總值八億。另外，中國民航今年四月份又買咗三架七三七，總值一億一千萬美金。亦即係話，中航今年總共同波音簽咗三份合約買飛機。如果加上同空中巴士買嘅飛機，同埋中美合作嘅賽道飛機，又有大陸自製嘅運七運物型號，中航機隊雖然同其他公司比較仲有好大距離，不過已經好過舊時好多。

入口船期表

今日入口輪船

船名	西名	時間	埠名	停泊	公司
富來	ARAFURA	4 AM	澳洲	現代橋	太古
淺水灣	REPULSE BAY	3 AM	基隆	現代橋	川崎
馬來光榮	MALAYSIA GLORY	5 AM	新加坡	A11	東宇
天聲	TSK CHORUS	10AM	日本	現代橋	郵日
加抵根灣	CARDIGAN BAY	NN	高雄	現代橋	太古
巴貝斯基	KAP BABIYEVSKIY	9 AM	台灣	B8	昌宏
通利	MILD VICTORY	8 AM	上海	B	富渣
渣華哥倫布	NL. COLUMBO	11AM	基隆	現代橋	騰華
亞洲勇士	ASIAN VENTURE	4.30AM	地中海	現代橋	天祥
玉城	KOTA JADE	1.30PM	日本	B12	太平
東方希望	OOCL HOPE	5 AM	台灣	國際橋	港郵
海華	HAI HUA	11AM	曼谷	A17	富新
渣華紐菲爾	NL. EVEREST	1 PM	新加坡	國際橋	渣華
杜魯斯	KAP. VALERY TRUSH	6 AM	新加坡	國際橋	華林
馬拉科夫	NIKOLAY MALAKHOV	10PM	釜山	西區	港興
國偉	KUO WEI	5 AM	台灣	B11	欣洋
易勤	TRADE VIGOUR	1 AM	台灣	A29	日大
蘇昌	SUCHANG	4 AM	南京	A72	傳山
夏里遜總統	PRES. HARRISON	9 AM	美國	國際橋	總統
長堤	HANJIN LONG BEACH	10PM	歐洲	海陸橋	韓進
華遠	SINO CREDIT	9.30PM	青島	A7	太平
東江	TONG CHIANG	6AM	高雄	油蔴地	永裕
蘇鶴	SUHE	6 PM	南京	B	華厦
環球橋	TRANSWORLD BRIDGE	6 AM	美國	現代橋	川崎
威靈頓九	WELLINGTON MARU	8 AM	新西蘭	現代橋	大三
海風	NYK SEABREEZE	5 PM	台灣	現代橋	日郵
古拉高	MEKHANIK KURAKO	日間	基隆	國際橋	寶隆
東光	DONG GUANG	7 AM	天津	A	招商局
馬蘭	MACAN	7 AM	海口	油蔴地	招商局
力康	NIHON	2 AM	歐洲	國際橋	寶隆
	JIAYUN	AM	厦門	油蔴地	華厦
	LIAN BAO	8 AM	大連	西區	招商局
明多	MING PLENTY	PM	台灣	國際橋	華海
浙雁	ZHEYAN	7 PM	寧波	西區	招商局

明日入口輪船

船名	西名	時間	埠名	停泊	公司
三江	SAN JIANG	8 AM	上海	B	輝騰
泛太平洋二號	TRANS PACIFIC 2	3 AM	日本	歐亞橋	陸洋
祥春	WH 205		台灣	國際橋	海豐
利航	FAIR BRIDGE	PM	台灣	B	景華
大阪灣	OSAKA BAY	10AM	歐洲	現代橋	太古
克拉倫斯	NL. CLARENCE	1 AM	日本	現代橋	天祥
魚衛灣	FISHGUARD BAY	AM	基隆	B	宇華
聯星	UNITED SING	7 AM	上海	A	景華
羅拉馬士基	LAURA MAERSK	11AM	歐洲	現代橋	馬士基
博多	HAKATA	11.30AM	地中海	現代橋	郵日
威利維喜	VILLE DE VEGA	8 PM	地中海	國際橋	偉特
不來梅快輪	BREMEN EXPRESS	6 PM	高雄	現代橋	捷成
亞士馬士基	AXEL MAERSK	5 AM	美國	現代橋	馬士基
建華二號	KIEN HWA 2	AM	高雄	油蔴地	永裕
海隆	HAI LONG		基隆	深水埗	永隆
華安	HUAAN	8 AM	上海	A	招商局
海民	MARINE CROWN	9 AM	曼谷	B	永隆
曲源	QUYUAN	10AM	歐洲	A71	捷成
朝陽邊界	CHOYANG FROTIER	8 AM	美國	國際橋	朝陽
長昇	EVER ORIENT	午夜	新加坡	A	利遠
	JEZERA	8 PM	釜山	A	大三
麥迪遜總統	MADISON MAERSK	10PM	美國	現代橋	馬士基
昌盛	THUBAN		台灣	B	昌宏
新華七號	XINHUA 7	10AM	曼谷	B	三寶

※ ※ ※

船名	西名	時間	何處來	日期	公司
天麗	TIAN YUE		天津	廿六	輝騰
美西美	MAII IV		曼谷	廿六	振盛行
秀山	XIU SHAN		上海	廿六	向大
閩茂	MINMAO		張家港	廿六	傳山
杜爾威利	DELMAS TOURVILLE		日本	廿六	福來
金威達	GOLD VARDA		非洲	廿六	沙哨
加州月神	CALIFORNIA LUNA		西基隆	廿六	新興
宜蘭	YELAN		美國	廿六	日郵
新加坡歌莉	SINGAPORE GLORY		台灣	廿六	利遠
興勝	HINGSON		基隆	廿六	東宇
長城	KOTA PANJANG		曼谷	廿六	珠江
王城	KOTA RIA		日本	廿六	太平
蘇新	SUXIN		新港	廿六	向大
新海寧	NEW HAI NING		張家港	廿六	鍾山
海霸	SEA EXPORTER		上海	廿六	金發
拉普拉塔陽光	SUNSHINE LA PLATA		日本	廿六	川崎
仙女星	ANDROMEDA STAR		日本	廿六	大三
發展者	SL. DEVELOPER		台灣	廿六	欣洋
肯尼迪總統	PRES. KENNEDY		美國	廿六	海陸
帝王馬士基	MAJESTIC MAERSK		美國	廿六	總統
冰川	HIKAWA II		新加坡	廿六	馬士基
烈治文橋	RICHMOND BRIDGE		新加坡	廿六	日郵
利達	FAIR COSMOS		基隆	廿六	川崎
易潤	TRADE RESOURCES		新港	廿六	景華
馬士基多路	MAERSK TAURO		大連	廿六	華夏
翡翠二號	EMERALD II		馬尼拉	廿六	馬士基
亞當	IBN ZAIDUN		日本	廿六	山久
東方富裕	OOCL AFFLUENCE		台灣	廿六	怡和
光陽	HANJIN KWANGYANG		台灣	廿六	港郵
淘南八號	DONAM NO.8		新加坡	廿六	韓進
海利	HAI LIH		基隆	廿六	港興
海陸快航	SL. EXPRESS		台中	廿六	永隆
聯成	UNITED WAY		美國	廿六	海陸
卿絮泉	LIUXUQUAN		上海	廿六	景華
光輝貨柜	GLORY CONTAINER		青島	廿六	華厦
華興	HUA XING		台灣	廿六	寶威
新海騰	NEW HAITENG		山打根	廿七	三寶
萬春	WANCHUN		星加坡	廿七	金海
馬山	MULBERRY		台灣	廿七	盆商
東方博愛	OOCL CHARITY		日本	廿七	港郵
利來福	NL. DELFT		阿拉伯灣	廿七	寶隆
中華瑞祥	R. R. RATNA		歐洲	廿七	寶港
協和富良野	CONCORD FURANO		台灣	廿七	郵
貿易發展	TRADE RELISH		基隆	廿七	日郵
寶嘉	BOKA		歐洲	廿七	宏光
海興	HAI XING		印度	廿七	欣洋
利達馬士基	LEDA MAERSK		上海	廿七	招商局
航行者	TA. VOYAGER		基隆	廿七	馬士基
印度快輪	INDIAN EXPRESS		新西蘭	廿七	塔斯曼
寶嘉安珊娜	BUNGA ANGSANA		基隆	廿七	陸洋
漢城	HANJIN SEOUL		巴生	廿七	遠初
東方專家	ORT. EXPERT		美國	廿七	韓進
探險家	SL. EXPLORER		台灣	廿七	港郵
富山	TOYAMA		美國	廿七	海陸
朝河	CHAOHE		日本	廿七	寶隆
東方榮譽	OOCL HONOUR		上海	廿七	遠運
南十字星	SOUTHERN CROSS		歐洲	廿七	港郵
丹尼斯	QUEEN DENIS		日本	廿七	山下
易津	TRADE RELISH		日本	廿七	中央
拉納	RAGNA		天津	廿七	輝騰
永高雅士	TWINKLE ACE		基隆	廿七	東宇
陽南七號	DONAM NO.7		日本	廿七	川崎
威利卡樂布	VILLE DE CANOPUS		釜山	廿七	港興
鰹魚發現	ALLIGATOR		日本	廿七	偉特
	DISCOVERY		新加坡	廿七	大三
塞希夫斯基	KAP. SERGIEVSKIY		日本	廿八	華林
拉普拉塔陽光	SUNSHINE LA PLATA		日本	廿八	大三
渣華香港	NL. HONG KONG		新加坡	廿八	渣華
威廉亞	IBN ZAIDUN		日本	廿八	亞利來
信春	SHIN CHUN		台灣	廿八	海豐
亞洲挑戰者	ASIAN CHALLENGER		基隆	廿八	大三
海霸	SEA SXPORTER		日本	廿八	川崎
塞希夫斯基	KAP. SERGIEVSKIY		日本	廿八	華林
太平洋挑戰	PACIFIC CHALLENGER		新加坡	廿八	大阪
太平洋前	PACIFIC CHALLENGER		日本	廿八	大阪
皇后	ASSDVENTURE QUEEN		日本	廿八	中央
海寶	HAIBAO		青島	廿八	裕華
馬臨陽	MAWLAMYAING		仰光	廿九	新興

出口船期表

今日出口輪船

船名	西名	時間	埠名	停泊	公司
朝陽成功	CHOYANG SRCCESS	AM	美國	國際橋	朝陽
東方希望	OOCL HOPE	PM	歐洲	國際橋	港郵
北海	NORTH SEA	PM	地中海歐洲	國際橋	歷信
新亞歷山大	ZIM ALEXANDRIA	8 AM	歐洲	現代橋	新興
長英	EVER GLOWING	PM	歐洲	國際橋	利遠
杜魯斯	KAP. VALERY TRUSH	PM	意大利	國際橋	華林
威靈頓九	WELLINGTON MARU	PM	新西蘭	西區	大三
淺水灣	REPULSE BAY	PM	曼谷	現代橋	川崎
前奏曲	PRELUDE	AM	馬尼拉	國際橋	港恒
巴貝斯基	KAP. BABIYEVSKIY	PM	台灣	B8	昌宏
天燕	TIAN YAN	PM	天津	B16	華夏
國偉	KUO WEI	PM	台灣	B11	欣洋
東海六號	TUNG HAI 6	PM	高雄	油蔴地	永裕
天聲	TSK CHORUS	PM	新加坡	現代橋	日郵
環球橋	TRANSWORLD BRIDGE	PM	西岸	現代橋	川崎
橫城	BINCHENG	AM	上海	現代橋	遠運
力康	NIHON	PM	釜山	國際橋	寶隆
馬來光榮	MACAYSIA GLORY	PM	釜山	A11	東宇
諾威	NORDWELLE	PM	台灣	南丫島	保威
建恒勇士	KH CHIVALRY	PM	台灣	南丫島	保威
國慶	KUO HSIN	AM	新加坡	A21	欣洋
伊利沙伯	HJ ELIZABETH	AM	歐洲	國際橋	韓進
長冠	EVER LAUREL	AM	西岸	國際橋	利遠
敖江	AOJIANG	PM	上海	B5	FUCHUEN
現代司令	HYUNDAI COMMANDER	9 AM	西岸	現代橋	太古
蘭芝堡	LANGEBERG	7.30AM	日本	現代橋	怡和
安國	ANQUO	PM	青島	B20	LP SHG
亞洲勇士	ASIAN JENTURE	PM	日本	現代橋	天祥
聖路易士	ST LOUIS	AM	釜山	西區	港興
	MEKHANIK HURAKO	PM	高雄	寶隆	國際橋
易勃	TRADE VIGO	PM	新加坡	A29	HAMDA

明日出口輪船

船名	西名	時間	埠名	停泊	公司
柯華巴	AL. WAJBA	NN	阿拉伯灣	現代橋	怡和
富來	ARAFURA	NN	澳洲	現代橋	太古
渣華紐菲爾士	NL. EVEREST		加勒比海南美	國際橋	渣華
長堤	HANJIN LONG BEACH	PM	西岸	國際橋	韓進
夏利遜總統	PRES. HARRISON	AM	東西岸	國際橋	總統
克拉倫斯	NL. CLARENCE	PM	地中海	現代橋	祥
明多	MING PLENTY		歐洲	國際橋	華海
海華	HAI HUA	PM	曼谷	A17	富新
華遠	SINO CREDIT	PM	新加坡印尼	A7	太平
通勝	MILD VICTORY		上海	A25	騰興
馬拉科夫	NIKOLAY MALAKHOV	PM	釜山	西區	港興
永春	W. H. 205		日本	國際橋	海豐
勤奮食櫃	DILIGENCE CONTAINER	AM	南非	A14	寶威
亞士馬士基	AXEL MAERSK	PM	東西岸	現代橋	馬士基
柘迪根灣	CARDIGAN BAY	10AM	歐洲	現代橋	太古
魚衛灣	FISHGUARD BAY		那加達	B	東宇
玉城	KOTA JADA	PM	日本	B12	太平
馬蘭	MALAN	PM	海口	油蔴地	招商局
海民	MARINE CROWN	PM	台灣	B	永裕
渣華哥倫布	NL. C'DO		南非	現代橋	渣華
海風	WYK SEABREEZE		西岸	現代橋	渣華
蘇麒	SUHE		南京	B	華厦
東江	TONG CHIANG	PM	高雄	油蔴地	永裕
泛太平洋二號	TRANS PACIFIC 2		日本	歐亞橋	泛祥
浙雁	ZHEYAN		寧波	西區	招商局

※ ※ ※ ※ ※

美洲綫

船名	西名	時間	埠名	停泊	公司
金和	PLEIADES		關島	廿六	國光
海霸	SEA EXPOETER		中美	廿六	川崎
海陸快航	SL. EXPRESS		東西岸	廿六	海陸
印度快輪	INDIAN EXPRESS		南美	廿七	陸洋
日本太陽神	JAPAN APOLLO		西岸	廿七	日郵
發展者	SL. DEVELOPER		東西岸	廿七	海陸
探險者	SL. EXPLORER		東西岸	廿八	海陸
鰐魚發現	ALLIGATOR		東西岸	廿八	大三
	DISCOVERY				
海霸	SEA EXPORTER		中美	廿九	川崎
拉普拉塔陽光	SUNSHINE KA PLATA		南美	廿九	大三

歐洲綫

船名	西名	時間	埠名	停泊	公司
寶嘉柏美	BUNGA PERMAI		歐洲	廿六	遠初
長昇	EVER ORIENT		地中海	廿六	利遠
	JEZERA		地中海	廿六	大三
朝陽邊界	CHOYANG FRONTIER		歐洲	廿六	朝陽
威利卡樂布	VILLE DE CANOPUS		地中海歐洲	廿七	偉特
利達馬士基	LEDA MAERSK		歐洲	廿七	馬士基
富山	TOYAMA		歐洲	廿七	寶隆
長園	EVER GARDEN		歐洲	廿八	利遠
沙盈	KHUD. SARYAN		歐洲	廿八	華林

澳洲綫

船名	西名	時間	埠名	停泊	公司
朝河	CHAOHE		澳洲	廿七	遠運
塞希夫斯基	KAP. SERGIEVSKIY		新西蘭	廿八	華林
塞希夫斯基	KAP. SERGIEVSKIY		新西蘭	廿八	華林
軒利碧琪	HANNE BAKKE		弗里曼特爾	廿九	捷成
寶嘉安珊娜	BUNGA ANGSANA		澳洲	廿九	遠初
東方專家	ORT. EXPERT		澳洲	卅一	港郵
新比習埃夫斯	ZIM PIRAEUS		澳洲	卅一	新興
江少尉	KIANG REEFER		弗里曼特爾	卅一	寶隆

印・巴・中東綫

船名	西名	時間	埠名	停泊	公司
	JEZERA		紅海	廿六	大三
	SONG TIEN		仰光	廿六	UNIVERSAL
宜蘭	YELAN		阿拉伯灣	廿六	利遠
西當	IBN ZAIDOUN		巡打科倫坡	廿七	怡和
烈治文橋	RICHMOND BRIDGE		阿拉伯灣	廿七	川崎
金威達	GOLD VARDA		科倫坡印度	廿七	新興
馬臨陽	MAWLAMYAINE		仰光	廿八	新興
	SAUDI QASSIM		阿拉伯灣	廿八	海運
	SHAPLEVERETT		吉大港	廿八	福來

東南亞綫

船名	西名	時間	埠名	停泊	公司
魚衛灣	FISHGUARD BAY		雅加達新加坡	廿五	東宇
邁利	MULBERRY		新加坡巴生	廿六	益和
宜蘭	YELAN		新加坡	廿六	怡和
新加坡歌莉	SINGAPORE		曼谷	廿六	宇

譚詠麟唔做大隻佬 寧食大閘蟹後唸弗

用電腦複印科技將己頭接上史泰龍等身體

譚詠麟早前去了美國大西洋城登台，美國近年正流行一種電腦複印圖片，可以將一個人的面相複印在另一張圖片之上，造成一種有趣的效果，而此種特技傳真程度相當高。

阿倫這個頑皮友，立刻便要試一試這重新玩意，他選了美國紅星史泰龍與阿諾舒華辛力加的身體，再配上他的樣貌，情形十分趣怪，阿倫盛讚美國的特技先進。

雖然阿倫選了兩個大隻佬做佈景，但他本身却無意成爲這種形態的大隻佬，阿倫聲言要成爲大隻佬並不簡單，需要日操夜操，又要注意飲食，實在並非他本人能夠成事的。

他自詡是大胃王，更是饞咀之人，最喜歡約同三五知己大吃大喝，又愛吃大閘蟹，他寧願吃完一桌之後，打網球及跑步「唸弗」，也不想節食及不斷操練大隻，不過阿倫不反對別人練大隻，此乃人各有志。

喜聞芳芳醫好聰失 葉晨要赴美動手術

爲尋醫療費用望能多接戲部兩拍

葉晨昨日出席「雷霆掃穴」一片的招待會，她對記者透露，早前收到蕭芳芳的通知，在美國施手術醫好右耳，費用不多。這次手術在香港施理要二十餘萬港元。

葉晨覺得自己的右耳失聰的程度與芳芳差不多。而左耳全失聰應該是無法醫理的，如果要施手術的話，相信只能救回右耳，換耳骨成功機會很高，手術只需二十分鐘，只花數千元美金便可以了。

不過事前需要檢查一段時間，所以爲數也要花數萬元港幣才可以成行。

葉晨表示，她以前曾在美國預費，如果能籌到款項去醫耳，亦打算順道往其他埠旅遊。

她現時爲鄧鈞醫療手術費，希望多接兩部戲拍，賺些錢以便達成志願。

她的右耳仍要用助聽器，方可與人溝通，但在家就不用助聽器，便可以知道家人的講話，因爲她懶得唇語，可以看對方的口型。簽了泛亞兩年經理人的合約，到今年十二月便告約滿，目前還未考慮是否續約。不過，如果沒有其他特別問題，她相信是會續約的。

葉晨計劃籌錢到美國換耳骨。

•葉晨計劃籌錢到美國換耳骨。

賣屋賺錢等執平樓 夏志珍租住呀柏文

有官已敢擴嘅，點解佢哋到呢啲「呀柏文」住呢？

「你原本唔係有官已敢擴嘅，點解佢哋到呢啲「呀柏文」住呢？」問夏志珍，因爲她突然說目前住在一個酒店式的住宅單位內，記得她以前是住在中區的地方相當不錯。

「已經賣咗嘅，睇咗一筆，而家將啲錢放响銀行存外幣收息，唔交租啦。」夏志珍表示，因爲見到樓價急升，看準時機，賣行賣樓。

「仲行唔打算買番呢？」

「平的至買嘅，因爲，而家嘅樓價實在太高。」

「冇掌住嘅地方好唔好用？租金貴唔貴？」

「租金都貴緊啦，一萬多一萬銀，不過，有兩間，一間係自己住，另一間係用來做咗門人嘅工人嘅。」

「你係做咗門人嘅工人嘅，又唔係自己住，另一間係用來做咗門人嘅工人嘅。」

「點樣做法？」

「我嘅意思嘅話，有次朝早有工人嘅嘅，冷氣，好多我係咁做門，唔係要非好餓低？」

「點樣做法？」

「點樣做法？」

「點樣做法

爲挑戰而工作

尚媛

我們爲什麼要工作？

相信很多人都會答：爲賺錢！爲生活。

可是，有些人卻不一定這樣，尤其是女性，結婚之後，未必要工作才可以維持生活，雖然，現今社會的經濟壓力相當大，但是，仍然有很多男人是有能力承擔整個家庭的經濟開支。

最近，曾經拜讀一位女朋友的文章，說出她要努力工作的原因，原文已經記得不太清楚，她的意思是說要在家庭中有地位，自己是需要在外邊工作，否則，會被丈夫瞧不起，自己會受到閒氣，日子自然過得不開心，雖然，文中也說到，丈夫說她以小人之心度君子之腹，但是，她說自己太認識、太瞭解自己的丈夫了，故此，寧可兼顧工作與家庭的事務，辛苦一點也不計較。

這只是其中一個女性要工作的例子。

至於我自己嘛，也不是必須工作才可維持生活的人，不過，自己拚命工作的理由是因爲精神有寄托，同時，我喜歡從工作上所得到的一份成功感。

我這個人，總愛挑戰自己，希望自己可以做到更多更多的事情。

踏出社會之初，第一份正式的工作便是自己最有興趣的事情，在出版社任職。

當然，一切一切都是陌生的事情，需要付出很大的精神和努力，需要在外邊工作，否則，會被丈夫瞧不起，自己會受到閒氣，日子自然過得不開心，雖然，文中也說到，丈夫說她以小人之心度君子之腹，但是，她說自己太認識、太瞭解自己的丈夫了，故此，寧可兼顧工作與家庭的事務，辛苦一點也不計較。

學習怎樣爲一篇報導文章，從而去瞭解編輯的工作，以及如何出版一份刊物。幾年之後，似乎樣樣都在掌握之中，於是，便與幾個志同道合的朋友合作，「搞」出版事業，大家拿着幾年來的積蓄，捱更抵夜的去實現「理想」。

可惜，事與願違，幾個全無從商經驗的年青人，虧了本，也浪費了金錢。我這個人「輸」得不服氣，反省失敗的理由是在於我們不懂生意爲何物，於是，決定去「從商」，這回，並不是做生意，是去營營業代表。當年，朋友笑說，營業代表不獨要是有「鐵脚」、「馬眼」和「神仙肚」，而且，要看各人的面色，絕對不好受。

這點，我也明白，不過，我卻要挑戰自己，要自己能夠在任何一個行業立足，結果，經過幾年的掙扎，總算有點成績，上司是老板的女兒，知道在這個機構已到頂峯，不可能再升，於是毅然轉行。直到自己身體健康欠佳，才脫離了市場業務推廣的工作，結果，做回老本行，工作壓力不大，但薪水卻越來越多，因我要挑戰自己，只要能力做得到都不會放棄機會。

彩色生活

遵星期四出版

派克世紀金銀系列推介會務完滿結束

派克筆香港有限公司舉行「派克世紀金、銀系列豐采之餘，更可一睹幕程由派克博物館之「世紀世界紀念筆」提供以導彈碎片所製成及今年七月美蘇領袖賽羅「戰略性軍備裁減協議」而名畫家及設計家斯球而製之簽署筆。

在欣賞派克「世紀」23K鍍厚金及純銀系列豐采之餘，更可一睹幕程由派克博物館之「世紀世界紀念筆」提供以導彈碎片所製成之「世紀世界紀念筆」及今年七月美蘇領袖賽羅「戰略性軍備裁減協議」而名畫家及設計家斯球而製之簽署筆。

個難忘的派克夜。

連卡佛「美鑽誘惑」幸運號碼贏取巨鑽

由十月二十三日起，連卡佛百貨公司舉行「美鑽誘惑」巨獎遊戲。除了水底藏寶箱與美鑽巨獎外，瑞典美人魚更使連卡佛增添購物魅力。

連卡佛最新展開的「美鑽誘惑」推廣活動誠邀請顧客參加藏寶箱密碼競猜遊戲，贏取價值十萬元的鑽石。

參加「美鑽誘惑」遊戲的方法非常簡單，顧客只需在連卡佛百貨公司或其時裝精品店購物每滿五百元，就可獲贈遊戲券一張。屆時藏寶箱將放在特別設計的水族箱內，參加者可自選五個幸運號碼，藏寶箱便會即時開啓，巨型鑽石亦會成爲囊中物。

所有未能選中號碼的遊戲券都可自動參加「美鑽誘惑」大抽獎。其中十位幸運兒將在十二月十八日的「美鑽誘惑」大抽獎，十位幸運兒要從寶箱中選出眞正的寶藏。勝出的幸運兒可獲取價值六百萬元的五卡「連卡佛美鑽」一顆。

連卡佛總裁RED DOE，杜佛烈先生在昨日假中環連卡佛公司主持是次活動的剪綵儀式及輸入第一個幸運號碼。

「美鑽誘惑」將於十二月十五日圓滿結束。詳情可向各大連卡佛百貨公司及其時裝精品店查詢。

FABERGE是FABERGE……ST. PETERBURG系列的始創人，揉合了藝術及技巧，再秉承其父CARL FABERGE的傳統工藝，加上罕有寶石及黃金，造成每件都獨一無二，價值非凡的精品系列。

THEO FABERGE於二十多年前，把家族的精品工藝再次發揚，使這項藝術結晶重新展現。金碧玉飾，玲瓏欲滴，昔日只有沙皇才可以收藏鑑賞的曠世傑作……FABERGE EGG ST. PETERBURG COLLECTION，今日可以在連卡佛一瞻風采。

識條碼中大獎遊戲增進消費者的認識

由香港貨品編碼協會舉辦的「識條碼中大獎」有獎遊戲，由十月十六至三十日在香港兩大超級市場舉行。

參加遊戲的辦法很簡單，消費者只需在任何一間百佳及惠康超級市場內，找出八種指定貨品上的條碼號數，並把正確的答案填於參加表格上，便有機會參加抽獎。

該會的市場推廣委員會主席均賢先生表示：「舉辦遊戲的目的，是爲了使消費者更認識超級市場所採用的條碼及標籤號數，以便增加消費者對貨品的認識。」

薬膳佳餚

「春夏養陽，秋冬養陰，以培其根」。適當進補，乃中國傳統養生之道，醫食同源，亦爲恒古不變之眞理。

怡園魚翅海鮮酒家自去年推出「薬膳佳餚」後，反應熱烈，現於十一月再度推出。

閣下不單可以品嚐佳年各款佳餚，更可享用由廚師精心設計的新菜譜，包括吉林參燉烏雞、薬參爆鮮球、雲芩石斑夾、銀杏泡帶子及元肉山楂茶，種類繁多，任君選擇。

各款「薬膳佳餚」均以中國珍貴薬材烹調而成，既能保持原汁原味，又具食療功效，實爲閣下進補的最佳選擇。

十一月一日至十二月十五日，Portobello咖啡室帶您進入多姿多采的「葡國美食嘉年華」。

各款精美葡國食品盡現眼前，包括沙甸魚班戟、辣汁大蝦、非洲辣雞、燴血鴨及茨絲馬介休。

與家人共享繽紛「葡國美美食嘉年華」，體會迷人的歐陸風情。八歲以下小朋友均免收自助餐費。

田園秋色

送走炎夏，接踵而來的是略帶涼意的初秋時份。

青葱的田園已換上了新裝，黃一週、橙一週，活像一幅富詩意的油畫。

隨着季節的變更，奧麗馬哥羅酒店大廚特別設計了一款名爲「田園秋色」的菜譜，由十月十八日至十一月二日在法式小館林柏軒推出。

「田園秋色」菜譜備有頭盤、湯、主菜及甜品多款，全部均採用新鮮空運到港的時令蔬果及各式野味，由廚師以傳統法式烹調手法泡製，保証味道爲永，最宜秋天享用。

值得推薦的菜式包括煎鵝胸薯米湯、煨野鹿肉伴時果及焗蘋菓提子撻等，與法國紅酒配合，可謂相得益彰。

此外，由法國喜程來港的手風琴大師多明尼保丹，由十月一日起至十一月十五日，每晚七時至十一時（星期日除外）在林柏軒大顯身手。閣下一面品嚐佳餚，一面陶醉於手風琴聲中，花都情懷，更見濃厚。

大閘蟹蛇宴

金風送爽，把盞持螯正合時。中華海景酒店旗下食肆菊花閣悉心炮製肉嫩羔肥的大閘蟹和滋補蛇宴，由即日起至十二月十五日推出，讓酷愛大閘蟹的饕客大快朵頤。

一系列合時佳餚，如洋澄湖清水蟹皇、生翅燴五蛇羹、氏鴛老雞燉三蛇，菜片三蛇、紹利香杏百花蛇丸等，多不勝數。

全新自選食譜，所編排的菜式不但實相別緻精巧，而且味道一流。

這次推出的菜式包括頭盆、湯、主菜精選，意大利飯、麵及薄餅。其中以往最受顧客歡迎的菜式如焗龍蝦意大利青麵、蒜蓉機油焗鮑菜三文及紅酒燴牛仔膝等，則列入比薩名菜一頁，向各饕客推介。

該餐廳除保留上述的精萃外，更誠意獻上新穎意國佳餚如三文黑菌紅花麵、扒帶子配萵苣香茜檸檬汁、雅枝竹心扒大蝦配龍蝦汁及意大利糖醋士多啤梨等，令人食指大動，回味無窮。

美國曼克頓蜆肉周打魚湯以蜆肉作湯底，配以洋葱火腿、青椒、蜆肉及番茄茸等，更能引出海鮮之鮮味；短骨扒之特式是以十五種不同之香料酶製，有洋葱、蒜茸、黑椒、芥末、唸汁等，使扒中之骨香和肉香表現得更淋漓盡致。

太平山餐廳於十月十八日至卅一日舉辦美國食品節，精選名菜如長島生蠔、新鮮露筍、什菜湯、曼克頓蜆肉周打魚湯、波士頓龍蝦沙律、荟茄磨菇沙律、紅椒牛柳、美國短骨扒……等，務求以最地道之美國菜款待饕客；餐後，還備有各種糕點，以總結一個愉快的晚上。

華南四省小菜

粵東富豪酒店在十月中開始領閣下漫遊華南四省，與閣下分享當地小菜精選。

由即日起至十一月十六日，酒店的豪苑（附左圖）中菜行政總廚黃溪燊師傅特別向老饕介紹多款廣西、四川、福建及湖南地道小菜，包括神仙全魚（廣西）、金杯田雞裝（四川）、靈芝戀玉蟬（福建）及三層樓（湖南）等。

據黃師傅表示：「是次所介紹的華南小菜，款款均別具特色，如廣西菜以清爽爲主，福建菜則清淡，而湖南及四川味較「重」及以辣爲主。」

男仕針織毛衣暖流洋溢

世界各地時裝高家均認爲今年秋冬將是針織毛衣的天下，而款式設計方面，則更趨多元化。法國HOM男仕服裝最近推出一系列時尚、耐用的針織套頭毛衣，外型美觀，舒適自然。其最新毛衣系列，設計輕巧，就是具有上西裝或外衣，仍覺適合如，最適合香港的冬天穿着。

針織毛衣，就似黑貴，實則相當輕巧，古典織花是毛織服裝長背系列之一，款彩與以寶車爲主題的圖案及幾何線條的設計。其中尤以羅紋爲主，還有麻條子、凸花、色彩豐富的條紋，或極富藝術性的織花等。

顏色方面，則以藍調爲主。深藍度不同的藍色，襯上綠與灰。沉寂的炭灰襯藍、紫色嘆回不少生氣。還有不同種類的玫瑰紅，配合鮮明的顏色對比，成爲和諧悅目的組合。款式方面，以V領爲主，個圓領的設計也十分普通。其他還有開胸、樽領、及背心的設計，質料由純羊毛、羊毛／人造纖維、羊毛／羊駝毛及羊仔毛／混合纖維等混合而成。

家樂家庭

美國家禽蛋品出口協會 港灣婦女會 合辦烹飪賽

健康美食樂天倫

家庭成員合作 親子組別溫馨

健康好味的小食，配合參賽家庭成員之間的合作及溝通，令到一個普通的烹飪比賽增添不少溫馨場面，評判及現場觀衆亦感染到這份天倫之樂。

由美國家禽蛋品出口協會及港灣婦女會主辦的「健康美食樂天倫」烹飪比賽，特設親子組，令到父母或祖父母可藉着烹調美食，與子女或孫兒有更多接觸及溝通的機會。

親子組參賽者不乏年紀輕輕的小朋友，他們煮起來佯勢似模似樣，表現奇佳。冠軍小食「健康糖」利用雞脾肉粒、冬菇粒、馬蹄粒、西芹粒、青豆及粟米同炒做糖身，用火雞火腿做成蛋敵狀作兩邊裝飾。菜式構思全部由孫女許朗慧小妹妹負責，而外婆吳海女士盡顯入廚多年經驗，將菜式煮得色香味俱全，贏得評判一致好評。

亞軍則由龍氏一家三口奪得，龍太親任指揮，領導丈夫及女兒利用美國雞蛋、雞脾肉及火雞火腿、做成「滿載而歸」，特別適合小孩子吃。

季軍黃玉蘭及馮懋德母女則以蝦膠包着火雞肉及西芹，沾上蛋液及麵包糖炸成「百花雞肉卷」，並伴以自製蜜瓜沙律醬同食。

親子組的得獎者不但以美味菜式贏得殊榮，與親人之間合作及融洽性也替他們爭取不少分數。

（左起）營養學家何陳婉寬、美國家禽蛋品出口協會香港市務總監李玉冰及烹飪專家李錦賜聚精會神地進行評分工作。

（下）李玉冰頒獎予得獎者。

ADLER 珠寶今昔魅力展

維多利亞時代稀有首飾亮相

踏入二十世紀，時尚女性和珠寶首飾的關係獲得了新的詮釋，珠寶不僅是隆重宴會的配襯物而已。而是時到時尚自然，但是刻板地模仿實物的手法已被摒棄，取而代之的是從創新的意念，豐富的想像及靈活的技巧，把現實的景物重新加以演繹和塑造。

ADLER珠寶今昔魅力展」的珠寶展覽由十月廿一日至廿五日在文華酒店及十月廿八日至十一月一日在半島酒店舉行，展品包括維多利亞時期、ARTNOUVEAU、ARTDECO、五十年代及現代珍貴稀有的珠寶，古典鑽飾與及現代珠寶懸展的盛會。

維多利亞時期的珠寶設計意念源於自然界的景物，樹葉與花朵的圖案交織着無數羽毛，蓽子和蝴蝶結的點綴，正是這時期珠寶的特色。

一八九五年至一九一〇年，是尚女性和珠寶首飾的關係獲得了新的詮釋，珠寶的設計複雜而華麗，務求把女性的美態發揮至極點，當時設計的靈感同樣取自大自然，但是刻板地模仿實物的手法已被摒棄，取而代之的是從創新的意念，豐富的想像及靈活的技巧，把現實的景物重新加以演繹和塑造。

ADLER珠寶首飾：

（上）花籃型鑽石襟針，經有粉紅寶石，黃寶、藍寶及鑽石，設計雅緻。

（下）蜻蜓形狀的鑽石襟針，生動靈巧。

及至一九二〇年代，由於現代藝術思潮的影響，珠寶設計的創作空間更爲廣闊，諸如幾何圖案，綫條組圖，強烈對比的顏色及材料都爲珠寶設計樂於採用。此外，黃金及其他金屬飾以死漆或釉和的金屬絲，格子圖案，鋸齒形花邊式樣和黃金絲織織的網紋所淘汰。另外，五十年代珠寶的金頸鏈和手鐲爲主。偶有飾以寶石或半寶石的首飾蕚裝，而晚裝則選用華貴典雅的鑽石或顏色鮮艷的寶石，各顯獨特風姿。

除了矚目的珠寶展覽外，嘉賓更獲邀參加最受歡迎珠寶競猜遊戲，只要嘉賓在三十款指定珠寶首飾中挑選心意所屬的三款（結果將以全部參加者的選擇爲依歸），若與該結果排列次序相同的話，則可獲贈價值五萬港元的ADLER鑽石及紅寶石名錶一隻。如有超過一位猜中者，則大會將以抽籤方式決定幸運兒。

高山流水

■崑山

崑山，頗和平獎，今年的得主是緬甸的反對派領袖——昂山素姬，她主張非暴力從政，政於挺身和軍事統治者，進行鬥爭。

一介女流有如此勇氣，帶領人民對抗流氓軍人，血的獨裁者，實可尊敬佩，也許她血內流着的乃其父鑒昂山將軍之雄風，但，可惜她得獎之日，仍被軍政者軟禁。

提起和平獎，有人會把昂山素姬與中國的民運領導者之一的柴玲，相提並論。去年的和平獎柴玲呼聲甚高，但，不及蘇聯的領袖戈巴卓夫風頭，結果空了一着。雖然兩個女性都是和平的使者，各有其英勇的事蹟，而後者卻因一重生一之後，在兩極制度下徘徊，有若一條拉扯過度的彈簧，過份响往自由的西方世界，把曾經一度出生入死的夫妻關係拋離，而爲人所詬病。

爲和平使者致敬

而文作家舒特納在一九〇五年獲和平獎，也是第一個獲諾貝爾獎的女性。而昂山素姬是得獎五百多人中的第九名女性，爲得獎的和平使者致敬！爲得到諾貝爾獎的女性，致以無限光敬！

其實，和平與夫妻之情義互不相干的！但，重情義的人們，往往把這些人際複雜的絲綫理亂了，一股惱兒讓它們扭纏在一起。

原來是與地利女作家舒特納，建議及致力推許挪威火藥大王女秘書貝爾股立的。因爲這個會爲火藥大王女秘書的女作家，她深明軍火、炸藥對人類所帶來的禍害，故決獻身和平事業，並勸諾貝爾加入和平運動。在諾貝爾身故後，遺囑指定把遺產設獎金，獎勵致力和平及在學術上有傑出成就的人士。

百元硬幣將面世？

·余國慶·

三十而立？

安圖陳

「三張有找」，就更加覺得時間飛逝。

從前十多歲的時候，很怕歲數一位由「一」變爲「二」，好像一到了二十歲便要放棄很多兒時幼稚的、天眞的想想，但當到了二十多歲，又覺得不是眞的那麼不可接受，起碼成長帶來了較爲成熟的想想，知道自己應該做什麼，不應該做什麼。知道自己正在走什麼的路！而且，東西見得更多，有困難的時候就懂得怎樣開解自己，懂得應該怎樣去解決。而且見得越多，便越發覺自己原來比很多人幸福。雖然自己沒有名車大屋，但勝在可以自由自在，無拘無束地生活，喜歡吃大牌檔，又可以，稍微寬裕時去吃一頓川菜時，又是隨心所欲。身邊又有家人和朋友，悶時心情不好時都有他們伴身旁，實在夫復何求？所以要「離開香港實在捨不得！而且如我這般喜歡吃喝玩樂，又怎可以默在當地上玩雪球打鬥前雪便可滿足呢？

現在，也差不多幾年便要踏進三十歲，人們常說成功的男兒已經該有屋仔、車仔和老婆仔，女孩子也應該有一個家了，不然，就應該有事業上有所成就！但，回頭看看，似乎仍未有一點點什麼成就！看來，得要加一把勁，希望在不久將來的三十歲，可以擁有應該屬於三十歲的東西，一間小小的屋子，一份穩定而可以發揮所長的工作，一個可以牽着我走的人……

快要走近三十歲的人，go go champion等我地一齊努力呀！

趣識情幼

我最喜愛的椰菜娃娃

·何洛姿·（五邑甄球學校）

我最喜愛的玩具，就是一個「椰菜娃娃」。

這件玩具是我的姑母送給我的。她穿了一些漂亮的衣服和拿着一個小玩具。這個「椰菜娃娃」很漂亮，有鬈曲的髮，漂亮的藍色裙子和白鞋，白白的面孔和兩條小辮子。當她很乖的時候，我便她的臉兒很清潔；她的衣服弄污時，便替她洗濯衣服，使她衣服潔白如雪。

我常摟着她一起睡覺，或者一起遊戲和看電視，甚至一起吃飯，除上學外，我們每天是形影不離的。我喜歡她的原因是因爲現在這種「椰菜娃娃」，市面上已經沒有得售賣了，所以我很珍惜她。

她對我的影響很大，因爲我好像有了一個小妹妹似的。

青草地

？「嘢扮」否是你

·姨姨唐·

志剛說，他有一位同學，上學前把頭髮吹得光光，校服永遠整齊清潔，對老師們彬彬有禮。可是同學們卻說他「嘢扮」，並不欣賞他。因爲大家和他相處，覺得他沒有眞誠。

我們常說某某明星喜歡「扮嘢」，那是指他們特別喜歡着重外表，用衣服打扮來吸引人的注意，也許爲了吸引別人的注意，也許爲了掩飾自己外表的缺點，沒有甚麼大的瑕疵。

但是，如果我們把內在的品德來「扮嘢」，那就不是好事了。比如你輕輕的捧一跤，卻故意說不能走動，希望獲得人家更多的愛憐，只是別人一旦發覺你「扮嘢」，便誰也不再同情你，相信你了。

又好像近日有位任立法局議員，他爲自己的律師資格「扮嘢」，結果被揭穿了。

「扮嘢」，並不欣賞他。因爲大家和他相處，覺得他沒有眞誠。

我們常說某某明星喜歡「扮嘢」，那是指他們特別喜歡着重外表，用衣服打扮來吸引人的注意，也許爲了吸引別人的注意，也許爲了掩飾自己外表的缺點，沒有甚麼大的瑕疵。

但是，如果我們把內在的品德來「扮嘢」，那就不是好事了。比如你輕輕的捧一跤，卻故意說不能走動，希望獲得人家更多的愛憐，只是別人一旦發覺你「扮嘢」，便誰也不再同情你，相信你了。

又好像近日有位任立法局議員，他爲自己的律師資格「扮嘢」，結果被揭穿了。

玩水上單車

何卓怡（軒尼詩官小）

·小常識·

用冰去冷却食物，食物放在冰上還是冰下？

正確的冷却方法，應該是把冰塊放在物體上面，這樣將冰塊冷却的空氣，便會很快下沉，給物體四周罩上一層「冷氣罩子」，而且會不斷地把物體散發出來的熱趕走。

所以，電冰箱裏冰的匣子，總是放在冰箱的最上層，也就是這個原理。

水中人

人自出生後，就與睡眠分割不開，每一個人都需要有充足的睡眠，如果睡眠不足自會出現健康問題。老年人與任何年齡的人一樣，同樣是需要有充足的睡眠的，否則會直接影响其健康及日常生活。

但是，老年人有其特有的生理性改變，所以他們會有不同的睡眠習慣，在我們日常接觸中，發覺很多老年人對於本身睡眠之需要有多種誤解，而且往往因爲一些錯誤的信念，使他們利用藥物幫助睡眠，而導致各種藥物的副作用。

睡眠不足及睡眠不理想是老年人常見不適之一種，根據估計大約半數七十歲以上的老年人有難以入睡的問題存在，年青人的睡眠問題只有十分一左右，每十個老人之中就有兩個在睡眠難於安睡，另外一些老年人則會在大清早便醒來，而且往往覺得自己好像從沒睡覺一樣。這些情況都是老年人常見之睡眠問題，這些問題往往會導致老年人在情緒方面受到困擾及不安等。

以上所述的情況其實都是老化過程所造成的，人的老化過程會直接影响到睡眠的長度及短，而且每次睡眠週期會比較年齡的熟睡時間會比較一個人的睡眠長短是與使老年人酣睡的時間減低，所以他們一覺醒來一般來說初生嬰兒的睡眠時間長達十六小時，當長大到十歲時，睡眠時間會減至每日十小時，而一般成年人所需要的睡眠時間又是多長，或晚上總是只能左右。那麼老年人所需要的睡眠時間又是多長呢？在很多科學研究中，發現老年人所需要的睡眠時間並不比一般成年人短，但老年人與一般成年人不同之處是老年人在晚上的睡眠時間會較短，而且晚間睡覺比較容易醒來，因爲這些藥物並不能改變老年期的生理改變，因爲用藥只會儲成各種的副作用，嚴重在日間他們很多時會有些時候會比較容易醒來，午睡或休息的習慣，有的是可能導致各種意外的產生。

所以一般來說老年人如果能夠在日間有充足的精神進行其日常生活，便表示已有足夠的睡眠，如果發覺自己日間長期沒精打采，則可能是一些病態影响，這時應立即找醫生找出其病因。

細號 2
最近十期開獎表格圖
第73期 第74期 第75期 第76期 第77期 第78期 第79期 第80期 第81期 第82期

短篇小說 八戒奇案

這一回：特種武士

□田志賀

八戒與飛蝶進入那密室，不禁輕呼讚嘆起來。此室也，布置雖簡單，卻百物俱齊！俱大牀、浴室、電視機外，尚有健身器具，極合他們這種練武人之用。

「不要荒廢武技，屆時我要你們施展渾身解數。」唐家進說。

八戒報以冷言冷語道：「到時你敗了，不要後悔。」

「我會敗嗎？你的少林拳，由羅漢到炮捶拳，我招招懂得；至於飛蝶，除了毒粉外，她的拳掌腿功雖雜，但也不離少林、武當、詠春、螳螂……」唐家進哈哈一笑：「這能打敗我嗎？」

八戒與飛蝶默然，這倒是實情。

唐家進一場手，又有漢子送上幾套衣服來，對飛蝶道：「你白袍暗藏毒粉，我絕不歸還，這裡幾套衣服，看來也適合你身材。」

說罷，偕各漢轉身而去，喀，將大門掩上，在外間加了鎖。

飛蝶立即脫下鞋子，走到一隅，與國際刑警聯絡。

誰知，意然聯絡不上！

八戒問。

「怎麼啦。」

「電訊受到干擾。」飛蝶說。

「讓我試試。」他按回香港給阿香。

無綫電毫無反應。

「那個唐家進好利害。在這密室裝置了干擾通訊設備。」飛蝶嘆：「這是個人才，可惜心術不正。」

「他除了武功外，看來還懂得一些邪門左道的法術。」八戒說：「例如催眠，能控制一個人的情緒、行爲……」

飛蝶忽然顫慄起來：「我怕……」

「怕甚麼呢？」八戒忙摟着她，輕聲問。

「我怕他控制了你的情緒，或者我的情緒，讓我們互鬥……」

八戒一怔，隨慄然心驚起來。觀之谷巴，錢木長，那眞是一件十分殘忍的事，八戒飛蝶互鬥！結果將是極爲淒慘，哀艷！（卅四）

遊記 周遊列國

風光綺麗的蘭嶼

□旅遊葉 面積 僅容九位

蘭嶼，原名「紅頭嶼」，位於台灣東部海外的一個島嶼，距台東約四十九海哩，分爲大小兩個島嶼，相隔僅三海哩。蘭嶼面積約爲四十五平方公里，號稱台灣的第二大島，僅次於澎湖本島。人口不多，但居民中佔百分之九十五是雅美族人，境內丘陵起伏，溪流分歧，海岸線曲折迂迴，熱帶林木遍佈，氣候潮濕多雨，是一個典型的熱帶島嶼，風光綺麗，景色優美，早有世外桃源之稱。

前往蘭嶼，可分海、陸兩路，海路是由台東富岡港，乘搭輪船經綠島前往，空路則由台北松山機場，乘搭蘭嶼內陸航機，每天都有定期班機開往該地。我是選擇了後者，乘搭內陸航機前往，在台北松山機場登上一架「永興航空公司」的班機，不消四十五分鐘，便飛抵目的地。

台灣是個美麗的寶島，不獨名勝古蹟，方面，亦堪稱風光旖旎，景色怡人，古蹟文物特多，頗具觀光遊覽價值。筆者多次赴台，均「偷得浮生半日閒」，分別抽暇前往各美麗的離島小遊，尋幽探勝一番，其中以「風光綺麗著稱的蘭嶼，便是我第一個要去觀光的目標。

乘客的小型飛機，轉瞬便滑降在海旁的狹小跑道上，簡陋的機場設備，一開始就予人一種身處異鄉的感受。出到機場，早有當地不少旅舍的服務生，像一窩蜂似的上前兜攬生意，我因爲早已在台北預先訂好旅店，所以盡量擺脫他們的糾纏。好不容易才從人叢中找到了派來接我的旅館代表，跟着他安步前行，不一會就到達了原先安排的旅店。

坐井觀天錄

肝腸寸斷之別

□余看魚

骨肉間的分手，悲痛之情又勝過夫妻，尤其是如果預知分手就是永別的話。

東漢時大儒蔡邕的女兒蔡文姬，起初嫁給衛仲道，後來衛仲道死了，蔡文姬始終都沒替衛家生小孩，便回到娘家去。不久發生了戰亂，蔡文姬被匈奴擄走，成爲匈奴左賢王之妾；左賢王對文姬愛憐有加，文姬也替左賢王生了兩個兒子。後來蔡邕因事死獄中，曹操搶心蔡家絕嗣，便用黃金把文姬自匈奴贖回，改嫁給董祀作妻子。這就是「文姬歸漢」的故事。

在戰亂下顛沛流離的蔡文姬，回國時寫了著名的「胡笳十八拍」，其中敘述她與兩個兒子永別的幾段尤其感人。如第十三拍云：「不謂殘生兮卻得旋歸，撫抱胡兒兮泣下沾衣。漢使迎我兮四壯騎，願我生死兮逢此時，愁爲子兮日無光輝，焉得羽翼兮將汝歸。一步一遠兮足難移，魂銷影絕兮思愛遠。十有三拍兮絲急調悲，肝腸攪人兮人莫我知。」

這眞是字字血淚，肝腸寸斷了。

筆者自幼與父母相別離。猶記當年離鄉別井，父母相送於碼頭，船聲嗚嗚，機器隆隆，煙霧裊裊，個中情景，眞是淒絕。

筆者哭了，媽哭了，爸哭了，哭哭哭哭，除了我們在哭，還有其他的人在哭。不過，筆者年歲漸大，發覺相別最苦最悲者，還是與情人分離。

情人之別，才是人間其大慘事。

遊記 從商萬里行

市場重視學應

□區永照

摘企業，我認爲對於市場（Marketing）研究及市場管理（Marketing Management）必須多下功夫，僅憑公司往來的客戶間的資料了解，是不足以瞭解整個企業形勢的。

所謂市場，就是將產品或勞務自生產者一方送達消費者或用家一方的活動。這個定義是美國市場協會所下的註釋，看來頗爲貼切。而市場管理的定義，照菲臘·葛特的說法——市場管理是從事分析、計劃、實踐以及控制那些爲了獲得互利而訂立的交易方案，其工作是否有效，極端倚賴產品、訂價、拓銷與分銷途徑四者是否適合與協調而定。

平時，我是十二萬分注視國際皮革市場價格的變動的，尤其是質量的變化以及各國商人的信譽觀與供銷商本身的消長變化。當然，我們更要了解市場消化狀況以及市場質用是否調高等等。

這個意思很明顯，就是一個企業要有主要目標及若干小目標，並通過手段去達到。我公司目前正是如此，我們先有一個總目標，（高層所訂目標）然後交由中層人員（經理及一批推銷員）計劃（手段）去達到高層所訂之目標。以此類推，中層計劃所訂之目標，則交由下層人員去執行而達到中層（包括高層）所訂之目標。

我在實踐中，有所悟者，即在酒店冥想時，發現倘目標與執行工作有矛盾，在工作中有失誤時，應如何糾正？是馬上改變小目標，還是換人繼續執行？在什麼情況下，才能隨時知道失誤的原因？中途出了問題，如何補救並不令利潤受到損失？這就是企業領導者馬上應該回答的課題。（一七七）

政論 幾番風雨

中國人不理中國事務？

□野馬

政務司曹廣榮行將退休，獲港督衛奕信爵士特別批准，下月七日正式加入奔馬電腦公司任職，棄政從商。

曹廣榮加入香港政府工作三十七年，當年中五畢業獲港府聘任衞生督察，升至司級官員，任職至政務司退休，可說官運亨通。

曹廣榮表示，他由小官一直升至大官，升了多次級，滿足多次升級慾望，工作方面，三十七年來沒有遇上難辦的事。他唯一遺憾是入不到行政局，認爲那是「工作上遺憾」。

他強調，假如他是行政局議員，他絕不會離開政府，因爲有資任推動政府運作。但曹廣榮表示不會參與立法局選舉，寧願從商掘錢。

曹廣榮任職至政務司，爲廖本懷之後第二位中國人升官至政務司的高職，在官場可說成就驕人。以曹廣榮在貿易署工作多年的經驗，對港英政府、香港及外國商場的了解，棄政從商亦將有傑出成就。

當然，曹廣榮任高官多年，涉及中國大陸事務不少，對中國事務自有其見解。

曹廣榮忠告香港人不要干預中國事務，他擔心香港人有些行爲令中國政府不喜歡。他說：「你當自己是港人又好，中國人又好，也毋須及無資格告訴中共您想它如何做，我們只去管香港好了。」

他却又說，就算持有任何護照，我們都是中國人。那爲何中國人不可熟心中國事務？不可向政府提意見？莫非那是高官排斥民意的心態？或是他有意留港當順民？

群英會

隨筆 三星伴月

□吳敬子 □李彥子 □吳道子 □蓮子

八卦之變

突然之間，坊間的八卦周刊竟然不再八卦，紛紛變成成人刊物，不但封面刊登三三流銷量破紀錄的周刊之所以能夠成績，吸引之處並不是區區那數張艷照，而是適逢轟動一時的字母小姐案件，該刊物雖繼續有如此成績，但是區區那數張艷照，而是適逢轟動一時的字母小姐案件，該刊物雖繼續刊登其他女藝人的性感艷照，銷路却大不如前。

此類雜誌，銷售對象乃是女性。女性之中，有多少喜歡欣賞其他女人的裸體，吳老八實在懷疑得很，至於男人，更不會爲區區數幀到喉不到肺的艷照掏腰包，在三級雜誌到處可買的今天，好此道者難道會捨不得多花十元八塊，徹底欣賞個飽？不錯，由於照中人略知知名度關係，短期內會吸引一些男性讀者，但英雄見慣亦常人，看多幾個之後不厭才怪。爲了這類短綫讀者喪失大量女性基本捧場客，值得嗎？

女藝員連續上雙梅也露出的艷照，內頁更是一幀幀不着半縷的全裸爲眞，只差不曾攜家屬的娛樂周刊。

現，妙處畢呈，否則便是一本如假包換的三級雜誌，而不是帶入家庭的娛樂周刊。

有此現象，當然是由於較早之前某大報旋下的一份周刊走這路線後銷路奇佳，不消半天便被搶購一空，其他雜誌便跟紅頂白，爭相邀請一些急於一朝變鳳凰的半紅半黑女藝員寫眞一番，博取銷量。

吳老八雖不曾搞過雜誌，却敢肯定娛樂周刊循這方向走將會是死路一條。以吳老八之見解，早些時該份開審，人人搶購該刊，爲的是一看案中人是誰。所以，審訊告一段落之後，該刊物雖繼續銷路仍然很大，但不會再出現天文數字。

台獨變台毒

近這十年來，台灣人默默耕耘，位，台灣人個個荷包脹脹，出外旅遊回家咐滯，倫雨雖與台灣毫無關係，榮然。（倫雨不敢說同是中國人，蓋也！）

然而，別人是飽暖思淫慾，台灣人成一國，搞個甚麼台灣共和國出來，或曰：這不過是一少撮搞事分子是愛國的。是耶非耶？倫雨不曾對台判斷，只是懷疑若無民衆支持，名爲的民進黨又何能勞力日益膨大，胡鬧通病乃是發咗達唔識人，在街上遇見見，免被「茅根竹」——借本也。

台灣人支持台獨，主要原因正是無產，唔驚就有鬼矣，所以搞搞背要大陸爭氣，有錢過嚟仔的話，有人嗰老毒更口口聲話要統一，搞搞背要數，分分鐘會變成害死台灣的病毒，且激親八宅，根本不用動武，淨係派都「責」沉台灣啦。

倫雨

政治正論

□冷東

狂想與冒進

□番之

凡愛狂想的人，必有冒進之舉。希特勒是狂想家。一九四一年六月，他放棄了攻英計劃，想先以幾十天時間解決蘇聯，於是分兵三路進攻。說他短期吞蘇計劃是狂想，因他自以爲天下無敵，輕視俄民的抵抗潛力，無視「天氣陛下」（自然）的威力。

毛澤東也是個狂想家「問蒼茫大地，誰主浮沉？」這是老毛的名句，他在另一首詞中回答道：「數風流人物，還看今朝。」

老毛還些狂想曾經實現，他做了東方的革命英雄，「天安門城頭上振臂一呼，確曾驚地動天地。

狂想而冒進者，有時也會取得一些成功的，猶之窮光蛋打劫發寶店，有時會得手，一日間變成富豪的。

老毛遇驚人的狂想有三：一是要農民畝產十萬斤。二是「十二年超英」。三是提前實現共產主義。結果呢，只把大陸老百姓弄得死去活來。

去年東歐巨變開始，有識之士都看出東歐共產主義快完蛋，有外國記者問李鵬如何看法，他卻實告愛自由的人：「勿高興得太早。」原來，中共頭頭們都有個狂想就是共產黨員會再把局面翻過來。不久前當蘇共人人幫瘋狂冒進時，中共頭頭們的狂想就更加洶了。

雜文 市井集

□鄧小閒

艷遇

那夜下班，小閒又有艷遇。說話該日凌晨也，小閒心疲力倦，狠住包包，鳥呀鳥呀，睜呀睜呀，突然，有一妹迎面趕來。長街寂寂，只餘旅館燈光閃晃。

近，始覺該妹年廿餘，腦目膝裙，包紮得身材也不錯。

該妹一開口，即曰：「跑仔，我等錢使，上去如何？」跟着指指別墅招牌。小閒問價，妹曰「一千八百。」哇！食小閒魚車呼！忙循。係咁先！

娟好，一襲藍波恤，一條淡綠過

寫字樓平租
香港銅鑼灣軒尼詩道中121號遠東發展大厦14字樓1200呎有電梯電話713392公司

灣仔道旺舖租
226灣仔道地下，近天樂里，酒店戲院舖面闊26呎半交通便地點旺，合陳列室等5729012業主陳先生

廣告★務熱線★
9 5462583

$3040
$3140
六天 $3980
$3980
天 $4450
天 $4920
淡(二)台東(三)楓港
五)孔雀園(六)九族文化村
統一大飯店
肉
伴留台北） 台證收100元

旅遊
ing Stop
0-1535室(山旗東道口入)
千佛大廈1701-3室
1613室 416 5473(6線)
中心1704-5室(旺角地鐵站)
心2107-8室(松園屋百貨公司)
新二期商場地下061室
341 2001(4線)
代商業中心1203室 339122
6(6線)：524 3068(4線)
公司

熱線電話

健身皇宮 BODY KEY 健美中心器械齊備

佔地四千餘呎位於灣仔大道東

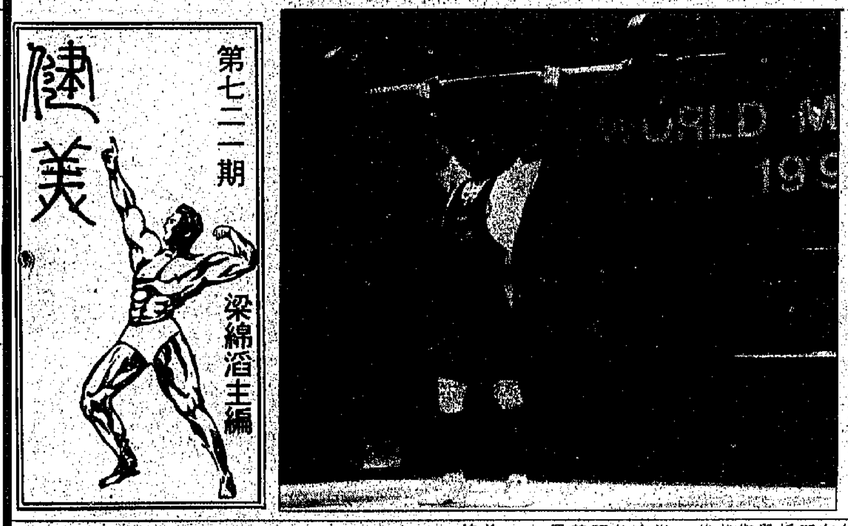
健美運動是體育與藝術的高度結合，一個優秀健美運動員不只要有健美的體魄，還要有高度的藝術修養，從而糾正了那種把健美看作單純比肌肉的偏見。

練習健美運動的確是令人上隱的，個中的樂趣就要你親身去感受了，沐浴後，令你疲勞全消，精神百倍。

皇后大道東的健身皇宮——BODY KEY FITNESS CENTRE LIMITED 是一間純爲健美而設的健美中心，佔地四千餘平方尺，位於灣仔皇后大道東五八—六四號，帶后商業中心（蘭杜街入口）是灣仔心臟地帶，交通極爲方便，使該區居民在工餘時，可前往參加健美運動，保持身心健康。

BODYKEY 是由柯玉森策劃主理，採用美國先進器材，有多種專門鍛練局部肌肉的器械設備，如臥推舉槓、斜板、倒板臥推舉、划船機、滑輪式練大腿肌架、深蹲架、小腿機、單車，腹機床，大小拉力機、電腦跑步機及爬山機，附有高級舒身靠休息室及桑拿室，完善沐浴設備，儲物櫃等，健身及娛樂設備均有，室內配上輕鬆的音響，使人的思想不期然的集中在各種新式的器械上，下定決心，去享受對身心有益的健美運動。該中心並安排經驗豐富及持有香港健美總會認可的教練文憑証書的林兆立、顏坤、陳旭逵及張俊傑擔任執教，按學員不同的體格構寫的健美課程，期求達到健與美最佳的效果，對會員關心，尊重和了解，使到會員對健美運動保持有興趣，有恒心去鍛練，有滿意的成績。

BODYKEY 健美中心開放時間，星期一至五早上七時半至晚上十時，星期六及假期上午十時至下午六時。入會費：永久會席一千元，一年會席八百元；月費：一個月三百三，三個月九百，六個月一千六百五十元，一年三千。至於想知道多一點資料，可電五七五二五或五二七七三八弍。（滔戈）



皇后大道東健身皇宮——BODY KEY 健美中心策劃人柯玉森夫婦（中）與健總主席梁綿滔（左），副主席唐國章合影。

台北主辦殘障男女卧舉賽

香港林艷紅李鳳蓮分別奪得兩項冠軍

由香港力量舉重會與香港傷健協會東九龍中心合辦的傷殘人士舉重隊，應邀參加在九月廿二至廿一日由台灣主辦的男女及殘障男女卧舉健力錦標賽，教練黃耀明率領兩女將赴台；這是香港首次有傷殘女子舉重手往外地參賽。

四四公斤的林艷紅和五二公斤的李鳳蓮，在沒有台灣選手參予其重隊，應邀參加在九月二十至廿一日由台灣主辦的男女及殘障男女卧舉健力錦標賽，教練黃耀明率領兩女將赴台；這是香港首次有傷殘女子舉重手往外地參賽。

傷殘女子選手和受訓只有對手競逐的氣氛下，她們能舉出自己的最佳成績，分別是四五公斤和五二，五公斤，並超出了自己的體重，就一年多來說，實屬理想。如果兩位本港女將參予健全組賽事，亦可獲得第二及第三名。

不幸利社團註册的香港力量舉重會，以推廣舉重運動爲傷殘，失明及弱智人士爲目標，任何人如欲得到多一些有關資料，請來信旺角郵政信箱七九七六七號與黃耀明諮詢。

世界分齡舉重錦標賽

關秉康奪銅牌

香港舉重名將關秉廿日在德國里曼奪得八十二點五公斤級，六十至六十四歲組銅牌獎，名列第三名，總和總成績二三五公斤。他原來的成績是一五〇公斤，在六次試舉中乾淨利落取得四次成功，可惜在舉中，在舉起後被判技術犯規失去了十公斤，裁判長給白燈，兩位旁裁判給紅燈。

此次比賽競爭十分激烈，關秉康乃第一個中國人取得這項殊榮，廿六年沒有比賽過而又面對世界勁旅德國及芬蘭强手能取得一席位置，實是難能可貴。

香港健美總會

舉行聯席會議

滙報參加各項賽事經過

全港健美運動之最高機構——香港健美總會，九月十三日在香港愛群伊利沙伯體育館舉行第三次聯席會議，出席人數相當踴躍，計有：主席梁錦滔，副主席（唐照華、林耀忠、周世榮、盧偉强、顧問蔡德培、總務、曹體運動員、蔡、司庫楊全、秘書陳玉蘭，行政助理鄧惠圖。委員：關耀强、何榮健、黎國偉、高德和、楊家俊、羅壁榮、何玉森、黃子能、李蠶武、温偉文、林振球等，會議席上氣氛融洽。主席梁錦滔致詞開會通過上期議事，楊家俊提議，何玉森和議，通過。財務報告，楊全健美錦標賽——「亞洲先生」及第七屆亞洲青少年健美錦標賽」，暫定於印尼中爪哇招待各國代表，比賽日期爲九二年九月舉行，印尼是一個令人着迷的國家，印尼健美總會已發出公函給亞洲各個健美總會，請於九二年九月預備好隊伍的選拔及預定行程，今次的比賽成功與否將全靠你的支持。

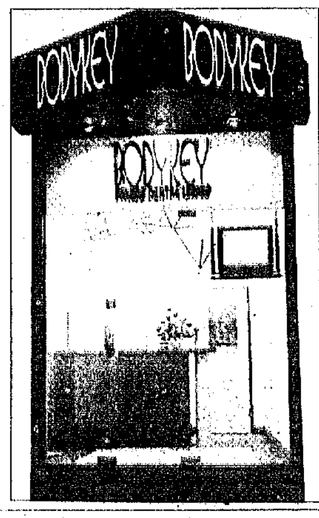
上海市體育總會吳派代表參加，我相信這新民亦有公函來香港健美總會，「很高興通知平，同時亦能增進大家之間的友誼。

香港健美總會主席梁錦滔與各執行委員商邀請賽，本人代表上海討後，這次上海的國際健美總會誠意邀請貴會，與本港會比賽將會提高大家水平，同時亦能增進大家交，一致通過去函上海健美總會，此次不能派隊參加。

鳴謝

山香港健美總會主辦，市政局及區域市政局聯合贊助之九一全港青年健美錦標賽定於十一月廿三日（星期六）晚上七時半分假座沙田大會堂演奏廳舉行，這次錦標賽獲得銳奇實業有限公司贊助各級優勝者營養健康食品，現將各級優勝者所獲得之營養健康食品分列如下，每級冠軍可獲得健鐵力健體運動套餐（可供四個月之用）。每級亞軍可獲得健鐵力健體運動套餐（可供二個月之用）。每級季軍可獲「TOTAL GOLD」鐵力皇牌。每級第四、五、六名可獲得鐵力肌增肌粉。除上述由銳奇實業有限公司贊助各類營養健康食品外，屆時尚有銳奇實業有限公司贊助運動員及大會工作人員印有九一青年健美錦標賽T恤一件。銳奇實業有限公司是一間經營健美食品、運動員食品，增重或減肥食品，膳色調節食品，這次香港健美總會獲得該公司贊助，本會在此謹致鳴謝。

皇后大道東的健身皇宮——BODY KEY 位於灣仔心臟地帶，交通極爲方便。



台北全國殘障男女卧舉健力錦標賽，香港兩選手林艷紅、李鳳蓮獲得冠軍。

1992 中學會考預習專欄

明德出版社
MILL & DALE PRESS

Additional Mathematics (3)

W.S. SO

Revision Exercise 3 Inequality

Section A

1. If x, y are two positive real numbers, show that $xy^{-1} + yx^{-1} \geqslant 2$.
2. Solve for x, $\left||x-1|-x\right| > 3$.
3. If m, n are positive numbers, show that $\frac{m}{n^2} + \frac{n}{m^2} \geqslant \frac{1}{m} + \frac{1}{n}$.
4. Solve for x, $\left|3|x| - 2\right| \leqslant 3$.
5. Solve the inequality $|x+1| + |x| < 2$.
6. Solve $x - \frac{3}{x+1} < 1$ for each of the following cases (a) $x > -1$ (b) $x < -1$

Section B

7. If a, b, c are positive numbers and $a + b + c = 1$
   (a) Find the greatest value of abc.
   (b) Show that $a^2 + b^2 + c^2 \geqslant \frac{1}{3}$
   (c) Find the minimum value of $(a + \frac{1}{a})^2 + (b + \frac{1}{b})^2 + (c + \frac{1}{c})^2$.
   [Hint: You may use the inequalities: $\frac{x+y+z}{3} > \sqrt[3]{xyz}$, $x > 0$, $y > 0$, $z > 0$.]
8. (a) If a_1, a_2 are two positive numbers, show that $(1 + a_1)(1 + a_2) > 1 + a_1 + a_2$.
   (b) Show by mathematical induction that $(1 + a_1)(1 + a_2) \ldots (1 + a_n) > 1 + a_1 + a_2 + \ldots + a_n$ where a_1, a_2, a_n are positive number and $n \geqslant 2$.
   (c) Hence show that $n! > \frac{n^2 - n + 2}{2}$ for all positive integer n.

Solution:

1. $(\frac{x}{y} + \frac{y}{x}) - 2$
   $= \frac{x^2 + y^2 - 2xy}{xy}$
   $= \frac{(x-y)^2}{xy} \geqslant 0$
   $\therefore xy^{-1} + yx^{-1} \geqslant 2$ (Proved)

2. Case (1) When $x \geqslant 1$ $|x-1-x| > 3$
   $|-1| > 3$ impossible
   No solution.
   Case (2) When $x < 1$ $|-x+1-x| > 3$
   $|2x+1| > 3$
   $(-2x+1)^2 > 0$
   $(2x-4)(2x+2) > 0$
   $x > 2$ or $x < -1$
   (rejected)
   $\therefore$ $x < -1$ (Ans.)

3. $\frac{m}{n^2} + \frac{n}{m^2} - \frac{1}{m} - \frac{1}{n}$
   $= \frac{1}{m^2n^2}(m^3 + n^3 - n^2m - m^2n)$
   $= \frac{1}{m^2n^2}[(m+n)(m^2 - mn + n^2) - mn(m+n)]$
   $= \frac{(m+n)}{m^2n^2}(m^2 - 2mn + n^2)$
   $= \frac{(m+n)(m-n)^2}{m^2n^2} \geqslant 0$
   $\therefore \frac{m}{n^2} + \frac{n}{m^2} \geqslant \frac{1}{m} + \frac{1}{n}$ (Proved)

4. Case (1) When $x \geqslant 0$ $|3x - 2| \leqslant 3$
   $-3 \leqslant 3x - 2 \leqslant 3$
   $-1 \leqslant 3x \leqslant 5$
   $-\frac{1}{3} \leqslant x \leqslant \frac{5}{3}$
   $\therefore$ $0 \leqslant x \leqslant \frac{5}{3}$
   Case (2) When $x < 0$ $|-3x - 2| \leqslant 2$
   $-3 \leqslant -3x - 2 \leqslant 3$
   $-1 \leqslant -3x \leqslant 5$
   $-\frac{5}{3} \leqslant x \leqslant \frac{1}{3}$
   $\therefore$ $-\frac{5}{3} \leqslant x < 0$
   Combine (1) and (2)
   $\therefore$ $-\frac{5}{3} \leqslant x \leqslant \frac{5}{3}$ (Ans.)

5. Case (1) When $x < -1$, $-x - 1 - x < 2$
   $-2x < 3$
   $x > -\frac{3}{2}$
   $\therefore$ $-\frac{3}{2} < x < -1$
   Case (2) When $-1 \leqslant x < 0$, $x + 1 - x < 2$
   $1 < 2$
   $\therefore$ $-1 < x < 0$
   Case (3) When $x > 0$, $x + 1 + x < 2$
   $2x < 1$
   $x < \frac{1}{2}$
   $\therefore$ $0 \leqslant x < \frac{1}{2}$
   Combine (1), (2) and (3)
   $-\frac{3}{2} < x < \frac{1}{2}$ (Ans.)

6. (a) $x > -1$, $x - \frac{3}{x+1} < 1$
   $x - 1 < \frac{3}{x+1}$
   $(x-1)(x+1) < 3$ Since $x + 1 > 0$
   $x^2 - 4 < 0$
   $(x-2)(x+2) < 0$
   $-2 < x < 2$
   $\therefore$ $-1 < x < 2$ (Ans.)
   (b) $x < -1$, $x - 1 < \frac{3}{x+1}$
   $(x-1)(x+1) > 3$ Since $x + 1 < 0$
   $x^2 - 4 > 0$
   $(x-2)(x+2) > 0$
   $x > 2$ or $x < -2$
   $\therefore$ $x < -2$ (Ans.)

7. (a) $\therefore \frac{a+b+c}{3} \geqslant \sqrt[3]{abc}$
   $\frac{1}{3} \geqslant \sqrt[3]{abc}$ $(a + b + c = 1)$
   $abc \leqslant \frac{1}{28}$
   $\therefore$ the greatest value of abc is $\frac{1}{27}$ when $a = b = c = \frac{1}{3}$.
   (b) Since $3(a^2 + b^2 + c^2) - (a + b + c)^2$
   $= 2a^2 + 2b^2 - 2c^2 - 2ab - 2ac - abc$
   $= (a-b)^2 + (b-c)^2 + (c-a)^2 \geqslant 0$
   $\therefore a^2 + b^2 + c^2 \geqslant \frac{1}{3}(a + b + c)^2 = \frac{1}{3}$
   $\therefore a^2 + b^2 + c^2 \geqslant \frac{1}{3}$ (Proved)
   (c) $(a + \frac{1}{a})^2 + (b + \frac{1}{b})^2 + (c + \frac{1}{c})^2$
   $= a^2 + b^2 + c^2 + \frac{1}{a^2} + \frac{1}{b^2} + \frac{1}{c^2} + 6$
   Since $\frac{\frac{1}{a^2} + \frac{1}{b^2} + \frac{1}{c^2}}{3} \geqslant \sqrt[3]{\frac{1}{a^2b^2c^2}} \geqslant \sqrt[3]{27} = 9$
   $\therefore \frac{1}{a^2} + \frac{1}{b^2} + \frac{1}{c^2} \geqslant 27$
   $\therefore (a + \frac{1}{a})^2 + (b + \frac{1}{b})^2 + (c + \frac{1}{c})^2 \geqslant \frac{1}{3} + 27 + 6 = \frac{100}{3}$
   $\therefore$ the minium value is $\frac{100}{3}$. (Ans.)

8. (a) $(1 + a_1)(1 + a_2) - (1 + a_1 + a_2)$
   $= 1 + a_1 + a_2 + a_1a_2 - 1 - a_2 - a_2$
   $= a_1a_2 > 0$
   $\therefore (1 + a_1)(1 + a_2) > (1 + a_1 + a_2)$ (Proved)
   (b) Let P(n) be the statement "$(1+a_1)(1+a_2)\ldots(1+a_n) > 1+a_1+\ldots+a_n$"
   When n = 2
   L.H.S. $= (1 + a_1)(1 + a_2)$
   R.H.S. $= 1 + a_1 + a_2$
   From (a) L.H.S. > R.H.S. $\therefore$ P(2) is true.
   Assume it is true for n = k
   $(1 + a_1)(1 + a_2)\ldots(1 + a_k) > 1 + a_1 + a_2 + \ldots + a_k$
   When n = k + 1
   L.H.S. $= (1 + a_1)(1 + a_2) \ldots (1 + a_k)(1 + a_{k+1})$
   $> (1 + a_1 + a_2 + \ldots + a_k)(1 + a_{k+1})$
   $= 1 + a_1 + a_2 + \ldots + a_k + a_{k+1} + a_{k+1}(1 + a_1 + \ldots + a_k)$
   $> 1 + a_1 + a_2 + \ldots + a_{k+1}$
   $\therefore$ $P_{(k+1)}$ is true.
   By M.I. P(n) is true for all positive integers n. (Proved)
   (c) From (b) take $a_1 = 1$, $a_2 = 2$, $\ldots a_n = n - 1$
   $(1 + 1)(1 + 2) + \ldots + (1 + n - 1) > 1 + 1 + 2 + \ldots + n - 1$
   $2 \cdot 3 \cdot 4 \ldots (n) > 1 + \frac{n(n-1)}{2}$
   $n! > \frac{2 + n^2 - n}{2}$ (Proved).

華僑日報各區廣告服務處

總社：中環荷里活道110號
中區分處：中環砵甸乍街2號（華人銀行大厦樓下）
北角分處：北角渣華道127號
旺角分處：九龍旺角上海街497號（近山東街口）
油尖區：九龍佐敦道44號左邊地下
西環：皇路乍街十四號西環街坊福利會
灣仔：軒尼詩道244-246二樓凝趣軒文玩公司
筲箕灣：筲箕灣道42號A地下可喜地產公司
牛頭角：牛頭角道海大商場第二期一樓185-186號日星琴行
紅磡：九龍馬頭圍道339號閣樓維也納琴行
深水埗：九龍青山道129號麒輝大厦地下光明地產公司
美孚新邨：美孚新邨第一期百老滙街17A平台荔灣街坊會
元朗：元朗邨第四座21-22號地下元朗區社團聯誼會
瑞和街廿五號地下太平地產公司
時間：每日下午五時半截稿 增設區內服務 既可省時
大字四個 細字卅四個（一個位計）刊字如超過 即多出字數按一個位遞增計 又免車擠

電話：5464459
電話：5231637
電話：5640693
電話：3840749
電話：7307682
電話：8171653
電話：5747766
電話：5608698
電話：7962232
電話：7144647
電話：7282023
電話：7418532
電話：0436938
電話：4760683

購收租舖
天祥地產
成交最快 免費估價
佣金照付 行家來盤
分層·均合 全幢·收租
九龍上海街136號閣樓 7802293-4
九龍旺角上海街346號C地下 7709918 （假日照常）

財團高價收購
不交吉樓或交吉樓舖
全幢或一批·大小樓舖
港九均合·無須睇樓
即日成交·免費估價·歡迎查詢
3928102沙龍地產
九龍旺角洗衣街[illegible]地下 永錦閣[illegible]

收購不交吉
全幢舊樓 分層樓舖
交吉亦可 出價最高
無須睇樓 免費估價
大量買家 即日成交
假日及晚間電話：94846833
5412282 [illegible]

物業代理

寫字樓平租
香港銅鑼道中12號遠東發展大厦14字樓1208
呎有意請電2136392洽
實用無租數千元包養銷
免佣請電11933335
四正 地下

灣仔道旺舖租
226灣仔道地下，近天樂里，酒店戲院舖面闊26呎半交通便地點旺，合陳列室等5729012業主陳先生

高價收購
不交吉樓交吉亦可
全幢分層或一批樓
舖大小更佳即成交
中港投資公司
7898928（8線）
彌敦道655號胡社生行2006室（滙豐總行側）

財團徵求
即時付款
不交吉樓 毋須看樓
交吉亦可
全幢分層
免費估值港九均合
7809676 金山行

財團徵求
不交吉樓舖 交吉亦可
全幢或大批更佳 無需看樓
價合成交 港九均合
照榮投資公司
3925946（專線）
九龍旺角亞皆老街40-46號利業大厦⑤字樓B室

中聯

★分類廣告★
★服務熱線★
5464459 5462583

博覽旅遊
有限公司 旅行社牌照 No. 350090
九龍尖沙咀星光行1426-1428室
7351861 7351031
中區皇后大道中48號萬年大厦1103室（京華酒樓樓上）
5217205 5268305
銅鑼灣恒隆中心2101室（松坂屋樓上） 0907133
旺角彌敦道636號銀行中心903-4室 3325655
荃灣地鐵站南豐中心721室 4920248 4150806
官塘地鐵總站官塘廣場1樓137及142室 7973023
電話廣線：7369380 7369400
辦公時間：星期一至五 朝九晚七
週末 朝九晚五 週日及假期 朝十晚五

曼谷、七岩、麗榕渡假村、芭堤雅五天、六天、七天 $3690起
曼谷、布吉島、PHI PHI 華島、芭堤雅五天、七天 $4090起
曼谷、布吉島、芭堤雅五天、七天 $4090起
清邁、金三角、清萊、曼谷五天、七天 $3890起
★布吉島、P.P.島最新落成之觀音側小島半俱樂部暨海洋野生動物園
*住兩晚布吉島加費晚P.P.島最新落成之P.P. INTERNATIONAL RESORT酒店。
*曼谷住喜來登及最新落成之假日大酒店。
*天天出發，可延期返港。

馬來西亞（槟城、浮羅交怡、吉隆坡）五天 $4390
馬來西亞（槟城、怡保、邦咯島）六天 $4690
馬來西亞（沙巴）七天 $6990
馬星（槟城、怡保）六天 $5210
馬星（槟城、浮羅交怡、吉隆坡）七天 $5590
馬星（槟城、怡保、邦咯島、馬六甲）七天 $5590
馬星（槟城、怡保、邦咯島）七天 $5590
馬、泰（布吉島）、星八天 $6270
馬、星（槟城、怡保、馬六甲）、泰九天 $6650
*樂國旅、華航、馬航
*逢二、三、五、六、日出發，可延期返港。

小童減收$1,000
本州五天、六天、七天 $6690起
★獨家住宿東京銀座大酒店，方便購物★
九州東京廸士尼七天、八天 $8690起
東北日光廸士尼六天、七天 $7790起
東北、北海道廸士尼七天 $9590
北海道東京六天、七天 $9290起
韓國本州七天、八天 $8590起
韓國九州八天 $8790
韓國北海道六天 $7490
*樂日航，早機去，晚機返。
*天天出發，回程可停東京，大阪或台北。

韓國遍陽四天、五天 $4320起
雪岳山、漢城五天
韓國濟州四天、五天
韓國慶州、釜山五天
多增使生藥費 $400元
韓國四天自由團（機票十酒店十早餐十接送）
全韓國（慶州、釜山、濟州）五天、六天、七天
雪岳山（漢城、濟州）六天
*獨家住宿韓國最著名之"釜谷"溫泉大酒店。
*住華克山莊、樂天等大酒店。
*包著名之HONEY BEE歌舞表演。
*小童收半價
*天天出發，回程可停台北，不另收費。

台北四天 $3040
台北花蓮四天 $3140
台北花蓮高雄六天 $3980
台灣環島六天 $3980
環島阿里山七天 $4450
環島阿里山八天 $4920
多增：(一)秀姑巒溪(二)台東(三)墾丁(四)木棚動物園(五)孔雀園(六)九族文化村
*台北住最高級之統一大飯店
*獨家安排歐古烤肉
天天出發(回程可停留台北) 台證收100元

馬、星、泰
馬來西亞、沙巴 五、七天豪華團 $4,990起
沙勝越、古晉、達邁 五天豪華團 $4,790
浮羅交怡、槟城 五天豪華團 $4,390
沙勝越、沙巴 六天豪華團 $6,590
馬星七天超級豪華團 $5,590
馬星泰九、十天豪華團 $6,690起

泰國、印尼
布吉、PP蘭島 五天豪華團 $4,090
曼谷、芭堤雅（麗榕）五、七天豪華團 $3,690起
布吉島、P.P.島、曼谷、芭堤雅七天豪華團 $4,790
七岩、麗榕、曼谷、芭堤雅七天豪華團 $4,290
清邁、曼谷、芭堤雅七天豪華團 $4,590
印尼峇里島、日惹、椰加達七天豪華團 $6,490
印尼爪哇島九天環島遊 $7,290

菲律賓、印度
馬尼拉、碧桃源（蘇碧灣）五天豪華團 $3,250
馬尼拉、宿霧（碧桃灣）五、七天豪華團 $3,790起
菲泰七天豪華團 $4,390
印度古城黃金之旅六天 $6,690
南北印度八天 $9,900
印度古城、碧濟達灣黃金之旅九天 $9,990

中國
北京（天津）六天豪華直航團 $4,890起
北京，北戴河，山海關（內蒙）七天遊 $5,490
桂林五天豪華直航團 $2,690起
海南島五天豪華直航團 $2,290
華東七天豪華直航團 $4,790
昆明五天豪華直航團 $3,390
西安、鄭州、洛陽八天豪華直航團 $4,390

省內短綫
中山、珠海（順德）二、三天團 $438起
深圳、小人國二天團 $438起
清遠、小三峽、錦繡中華三天團 $618起
鑒塵、雲浮、凌霄岩三天團 $698
潮州、汕頭、玄武山惠州五天團 $1,088
南昆山、從化溫泉、廣州三天團 $678起

澳門旅遊及其他服務
澳門酒店十船票 每位460起
代訂澳門凱悅、文華東方、總統、麗都、葡萄牙哥、環球酒店
請查詢：736 9111
代訂世界各地機票及酒店，
請查詢：735 0333
獨立包團，請查詢：735 4846
★星晨旅遊獨家專辦，請查詢。
查詢電話：842 6111

星晨旅遊 Morning Star
*九龍尖沙咀星光行1529-1535室（山廣東道口入）735 8368（9線）
*香港皇后大道中64號遠東保大厦1701-3室 521 0161（9線）
*荃灣地鐵總站南豐中心1613室 416 5473（6線）
*九龍彌敦道636號銀行中心1704-5室（旺角地鐵站）332 0955（8線）
*銅鑼灣百德新街恒隆中心2107-8室（松坂屋百貨公司樓上）890 7233（5線）
*香港銅鑼灣禮頓道中心第二期商場地下061室 885 4481（6線）
*觀塘樂民中心地下18號 341 2001（4線）
*澳門南灣街73-75號時代廣場中心1203室 339122
*觀塘總站電話：735 0333（6線）·524 3068（4線）
星期日及公眾假期照常辦公

韓國旅遊局 香港銅鑼灣皇后大道中29號華僑大厦1101室 電話：8110111

圖文傳真 5594238
熱線電話 5462583
熱誠服務 5464459
每日下午五點半截稿

華僑日報 分類廣告 收費廉●效大力備有熱線電話←

分類廣告
熱線電話
服務時間：每日上午十時至下午五時半
5464459
5462583
即日來電 明日刊出
圖文傳真：5594238
省時又省力
每日下午五時半截稿

分類廣告

大字四個 小字卅四個 每天二十元

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定爲一個位，每天收費二十元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，長期照計不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿（法律性廣告、購機備身份證）啓事、遺失、鳴謝廣告，每天每一個位收費三十元。

聘請

上門補習 誠聘大量早上導師3、或以上程度有意請電3621494

琴行誠聘 樂理及鋼琴導師年20以上中五程度葵涌區工作經驗優先查詢電4249707

急聘導師 鋼琴導師八級或以上小提琴導師牛頭角區有意電2962232或7930061洽

聘請幼師 粉嶺區幼稚園請上午班或全日助理教師有意請在辦公時間致電6761332接洽

補習導師 深水埗區補習導師中五程度薪佳請電720 1534

補習老師 16歲以上中四至大專程度上門多名各區皆有空缺名校學生優先電9082724梁洽

下午津小 代教師課小三、四英文十一月至明年七月函柯士甸道103號德信學校或電3673446

津小書記 中四以上程度字體端正懂電腦打字履歷近照寄沙田博康邨保良局朱正賢小學收書信

津中誠聘 英文兼音樂文憑教師十一月起代課十星期電慈雲山協和學校3234265

卡拉OK 聘女侍應及打碟返晚9-6月薪七仟，有意者請五時後電3120806洽

大埔區 誠聘經驗愛訓幼師有公積金午膳有意者電6653699夜7556282

實驗室技術員 新界某按額資助中學聘實驗室技術員，應徵者請致電671 7495洽。

長洲津小 誠聘校工負責外勤及清潔工作即日到職月薪伍千餘請函本報信箱498號

學校教職 返五天油廠地中五或以上地址電話相片不需經驗寄九龍中央郵局七四五四七收

男練習生 全日半日朝九晚六休星期日及公眾假期半山區工作環境好請電陳小姐8587278

補習合作 九龍新蒲崗區附近相寄本報信箱402號

音樂教師 港島急聘女音樂教師請具履歷津校

聘請補習 全職或兼職，中學畢業，新蒲崗區工作，有意請電3208092。

聘請代課 大埔津貼中度弱智學校欲聘小學代課教師由11月4日至11月29日請電6647437

灣仔津小 急聘音樂兼普通科全職教師乙名十一月到職函寄灣仔星街壹號基立學校馬校長

補習導師 紅磡補習社缺乏入手有趣者寄華僑（附電話）箱洽

津中急聘 中文學位或文憑教師函紅磡大環道十號校長收

學位教師 物理主修副修科學十一月到職龍基堤道四號聖羅撒中學電3371867

沙田津小 急聘代課十一月一到職至學年末教高低級中數體電話相資歷函本報1478箱

聘女兼職 導師多名時間任擇工作兩小時中學程度學生亦可薪優居港東區爲合5563540洽

補習社聘 導師全或副修科學十一月到職龍基堤道四號聖羅撒中下午兼職中五程度携証件照片到旺角太子道西174號閣樓洽

手袋廠請 女文行街一名有關工作經驗者優先有意者請電5596456洽

預科教師 港九科夜預科導師工作五天工作朝八晚五上午兩小時工作員中五畢業懂琴以上佣金制度具履歷照片函本報信箱1476號

沙田幼兒園 誠聘小學教師中五畢業以上程度均有意電6016177

補習導師 中五級以上補習社註冊每週補習一科文憑教師乙名星期六日到職有意請電6658517謝生洽

粉嶺津中 急聘英文兼音樂每週工作五天約生活費電6697455王小姐洽

粉嶺津中 英文兼音樂科文憑教師乙名十四日到職有意請十二月一日起代課電6697635觀塘區優先

大埔補習 註冊校補習社每週工作五天約生活費電6697455王小姐洽

聘全職小學 補習社大圍區補習社註冊導師沙田大圍區補習社註冊五天工作朝八晚五上進

補習導師 中五級以上補習社註冊每週工作五天約生活費電6016177

補習導師 中五級以上補習社註冊每週工作五天約生活費電6016177

畫班 請女助教熟有耐性富愛心薪優前途佳港九新界區工作電4506927

下午兼職 黃大仙區五程度無需經驗有訓練有意電3517413

福利員 廿一歲以上會考合老人宿舍工作輪班請電661 6555洽

童畫導師 術有愛心及實任感港島西區工作具經驗更佳有意電8175838黃小姐洽

兼職導師 中心聘上午填師多名時薪6530以上另聘大量上門補習導師上環工作5410275

旅行領隊 懂美術有愛心及實任感港島西區工作具經驗更佳有意電8175838黃小姐洽

誠聘助教 馬鞍山區女朗幼稚園誠聘全日助教書記薪優有意請電4794632

大埔津小 誠聘英體育教師乙名九二年一月到大埔公立下午校

急聘導師 中五英文附優歷函大埔津貼中度弱智學校欲聘小學代課教師由11月4日至11月29日請電6647437

聘請補習 全職或兼職，中學畢業，新蒲崗區工作，有意請電3208092。

聘請代課 大埔津貼中度弱智學校欲聘小學代課教師由11月4日至11月29日請電6647437

灣仔津小 急聘音樂兼普通科全職教師乙名十一月到職函寄灣仔星街壹號基立學校馬校長

補習導師 紅磡補習社缺乏入手有趣者寄華僑（附電話）箱洽

津中急聘 中文學位或文憑教師函紅磡大環道十號校長收

學位教師 物理主修副修科學十一月到職龍基堤道四號聖羅撒中

沙田津小 急聘代課十一月一到職至學年末教高低級中數體電話相資歷函本報1478箱

聘女兼職 導師多名時間任擇工作兩小時中學程度學生亦可薪優居港東區爲合5563540洽

補習社聘 導師全或副修科學十一月到職龍基堤道四號聖羅撒中下午兼職中五程度携証件照片到旺角太子道西174號閣樓洽

手袋廠請 女文行街一名有關工作經驗者優先有意者請電5489905洽

預科教師 港九科夜預科導師工作五天工作朝八晚五上進

沙田津小 急聘代課十一月一到職至學年末教高低級中數體電話相資歷函本報1478箱

聘女兼職 導師多名時間任擇工作兩小時中學程度學生亦可薪優居港東區爲合5563540洽

補習社聘 導師全或副修科學十一月到職龍基堤道四號聖羅撒中下午兼職中五程度携証件照片到旺角太子道西174號閣樓洽

津小助理 灣仔女性中五程度工作五天約生活費電6699749李小姐洽

補習導師 中五級以上補習社註冊每週工作五天約生活費電5750470約見

聘請幼師 粉嶺區幼稚園聘請有耐性富愛心薪優前途佳港九新界區工作電4506927

誠聘助教 元朗區幼稚園誠聘全日助教書記薪優有意請電4794632

誠聘助教 將軍澳區幼稚園誠聘助教多名中五畢業懂琴以上佣金制度具履歷照片函本報信箱1476號

誠聘學校 將軍澳區幼稚園誠聘助教多名中五畢業懂琴以上佣金制度具履歷照片函本報信箱1476號

誠聘學校 將軍澳區幼稚園誠聘助教多名中五畢業懂琴以上佣金制度具履歷照片函本報信箱1476號

誠聘學校 將軍澳區幼稚園誠聘助教多名中五畢業懂琴以上佣金制度具履歷照片函本報信箱1476號

誠聘學校 將軍澳區幼稚園誠聘助教多名中五畢業懂琴以上佣金制度具履歷照片函本報信箱1476號

誠聘助教 將軍澳區幼稚園誠聘助教多名中五畢業懂琴以上佣金制度具履歷照片函本報信箱1476號

南區津中 理員管60以下校務及當值留宿有宿舍薪3800具履歷函覽荔枝角道一號校長收

聘請幼師 九龍城區幼稚園區聘請上午半日幼師經驗薪優請電7263389主任

預科教師 港九科夜校急聘教預科歷史科教師有意請電

沙田津中 英文兼職學位及英文兼職學憑照文憑教師有意請電6733088

急聘幼師 稚園聘全日經驗幼師有意電6733088

誠聘助教 將軍澳幼稚園誠聘助教乙名薪優有意請電7030981

前程新見

熱線電話：5467933

基本面積
2格×2.75吋
收費HK $150.-
超越此面積
收費以HK $45.-方吋計
（不折不扣）

各區收件處
總社：香港荷李活道106至116號　電話：5407738　圖文傳真：5594238
中區：砵甸乍街華人銀行樓下　電話：5231637　5231728
北角：渣華街127號地下　電話：5640693　5640603
旺角：上海街497號　電話：3840749　3849140

荃灣津中

荃灣津貼職業先修中學誠聘
（1）英文科學位教師
（2）電子與電學科學位或文憑教師
有意者請親繕履歷近照寄荃灣安賢街7號校長啓或致電4121899查詢。

聘請幼師

北角區幼稚園聘經驗能琴幼師，薪金依教署建議，供午膳，有公積金，持十二週幼師訓練証書優先，有意請電5786763或親臨北角渣華道56號3樓。

急聘會計員

灣仔區津中急聘會計員，中五畢業，有會計經驗，懂電腦及英文打字，有意者請電5272426校務處洽。

化學科代課教師

基督教津中急聘代課教師，任教中四化學及初中綜合科學。由十一月四日至十一底。有意者請電6404938馬鞍山崇眞中學鄒小姐洽。

教育學院學生兼職學校文書

星期六兼職學校文書工作，薪優，有意者請立即函簡歷本報990箱合則約見。

北葵涌津中

誠聘任教中一至中四美術科文憑／學位教師一名
請電4285858約洽。

學校兼職文員

觀塘區某夜校誠聘兼職文員，工作時間如下：
（1）逢星期一至六5:45p.m.-9:15p.m.
（2）逢星期一至六5:30p.m.-9:00p.m.
如有意申請者，請致電7932308梁小姐洽。

校務助理

官塘區津貼中學聘男校務處助理員中五程度識打字，辦公時間內電7171485洽。

程序幹事

學友社急聘程序幹事，中五畢業，年滿21歲，有社團工作經驗爲佳。北角區工作，午2晚10，薪優。有意者親繕履歷近照寄九龍長沙灣道141號十三樓學友社。

急聘代課教師

九龍塘某津貼中學誠聘英文（G.M.）代課教師一名有意者請電337-0680洽。

觀塘津中

急聘中文／中史代課老師（4/11/91至20/12/91）以上職位請繕履歷註明所屬教會函觀塘翠屏道102號呂郭碧鳳中學校長或致電3480103岑小姐。

夜間兼職專業導師

某大教育機構誠聘秘書，商科，電腦、舞蹈、家政手工藝，語言，音樂，藝術等各類課程，夜間兼職專業導師，有經驗爲合，請函履歷近照，課程內容寄佐敦道渡船街2號地下。

何文田津小誠聘校工

負責外勤及清潔工作，月薪五仟餘，男性或可留宿者優先老慮，有意者請將履歷、近照及電話寄華僑日報信箱1142號。

津小誠聘教師

大埔津小誠聘下午校音樂教師，十一月中到職，有意者請詳附履歷近照寄大埔富善邨第一校舍校長收或電6619383。

夜校校長

九龍區天主教夜中學兼英專誠聘校長一名九二年一月一日到職，須具備不少於五年教學經驗，有學校行政經驗者優先考慮，請列履歷及希望薪酬，函華僑日報信箱1792號。

學校管理員

五十五下無犯罪記錄，負責校園保安及巡視系統運作，十二小時輪更制，每五工作日有一休息日，年假雙薪，月薪伍千三起詳歷寄沙田小瀝源恒生商學書院人事部謝先生。

助理文員

上環紡織品公司，聘助理文員一名。F.5或以上程度，熟打字，懂處理出入口文件更佳。TEL.5431078 或FAX.8541684何先生洽。

歷史科代課

觀塘津中誠聘日薪代課GM任教中三、五、七歷史及中五英文，任期由十月廿八日至十一月十三日，日薪641元。應徵者請電7274315何小姐約見。

校務員

九龍區買位女子中學聘校務員，需有LCC初級或中級程度會考五科合格包括英文，有經驗者優先取錄。有意電7415494約見。

葵涌津小

下午班聘甲級英文及普通科（活動班）教師一名，有經驗者優先，十一月一日到職，有意請電4267424校長洽。

中史中文教師

元朗區津中急聘主修中史副修中文科學位教師有意者請電4764264約見。

聘請校工

津中聘請
①校工兼花王一名，男性，年三十五至四十五，懂園藝優先；
②校工一名，男性，年四十五以下，體健，負責清潔，外勤等。
有意者請詳歷近照寄九龍樂善道161號收。

聘請司機

文化事業機構請有經驗司機一名熟悉港九街道更佳應徵者請將履歷附近照聯絡電話寄華僑日報29號信箱約洽。

A leading Chinese newspaper seeks sales people for its marketing campaign:
Sales Manager (Male/Female)
- at least 2 years experience in advertising sales
- strong relationship with advertisers and advertising agencies
- good command of spoken and written English
Sales Executives(Male/Female):
- previous sales experience not essential
- advertising sales experience preferred
We offer good salary and commission. Interested parties please call 8583498 Miss Tang for interview.

聘男製版員

本報製版部聘製版員，夜班工作，有些經驗者優先考慮，有意請晚上十一時電5463759找陳先生洽。

九龍津中急聘

GM英文教師，於十二月到職，任教中四、中六英文。有意者請電7182230洽。

幼兒工作員

（1）年齡18歲或以上
（2）中五程度，曾受幼兒工作計練優先
（3）起薪點視乎學歷及經驗而定
（4）深水埗區工作
有意請致電7796861李主任約見。

誠聘教師

九龍基督教私立全日制小學誠聘低年級中文普通科目兼音樂教師乙名，十一月中到職，參照津小薪酬，有意請電7142562洽。

朗誦節評判助理

急聘退休教師或學生多名擔任學校朗誦節評判助理，日期由十一月十八日至十二月七日，可選擇上或下午，港、九及新界區工作，有意者請電7613877黃太洽。

生物教師

九龍官塘天主教夜中學急聘生物科教師應徵請電7171485約見。

津中聘請

西貢崇眞中學誠聘助理文員乙名申請者須具中五會考合格有意者請附履歷電話寄西貢普通道西貢崇眞中學校長或電7921014（由彩虹地鐵站小巴車程約二十分鐘）。

北角政府受助中學

誠聘下列空缺
（一）代課老師一名，任教F1/F2 ENG & HIST，代課期間爲：13/11/91-3/4/92。
（二）書法兼職老師一名，2/12/91到職，逢星期一及二上課。
有意者請繕履歷寄香港北角寶馬山道20號校長收。

夜女商科教師

1. 任教Short Hand及Office Pract兩科
2. 每星期兩晚逢星期三及五由6:45 - 10時
3. 必需LCC或Pitman高級証書時薪90元起電3970616

☆　☆　☆　☆

夜女校務員

1. 旺角區工作下午5:45 - 10時
2. 必須會考5E及懂打字
3. 薪優電3970782

私立小學教師

九龍區私立小學急聘各科女教師多名，曾教幼稚園、小學或補習班者優先，薪優，即寄履歷、電話、回郵信封華僑日報988號信箱。

津中聘請

①校工兼花王一名，男性，年三十五至四十五，懂園藝優先；
②校工一名，男性，年四十五以下，體健，負責清潔、外勤等。
有意者請詳歷近照寄九龍樂善道161號收。

沙田津貼中學

急聘
（1）數學學位教師（G.M.）
（數學及低班科學，十一月中上任）
（2）學校會計（COII）
薪金：由MPS（PT.3-15）月薪$5370 - $11005。視乎學歷及經驗而定。有意請電6990371陳小姐洽或函履歷、相片寄華僑日報信箱1791號。

鐘聲慈善社劉梅軒安老院

誠聘登記護士，四十五歲以下，持有香港護士局登記護士証書，需輪班工作，薪級按照政府規定，有意者請親繕履歷附近照寄青衣島青衣邨宜逸樓地下羅姑娘收。

嚴重弱智學校急聘

（1）女宿舍家長二名需會考五科合格包括中英文須輪值薪金$6915-$12135即時到職。
（2）社監一名（持有香港認可專上學院社工文憑及在獲取文憑後五年有關經驗）。
有意者請電6655189或函大埔南坑松嶺村第三學校。

聘請幼師

北角區幼稚園聘經驗能琴幼師乙名，薪金依教署建議，供午膳，有公積金，持十二週幼師訓練証書優先，有意請電5786763或親臨北角渣華道56號三樓。

Chemistry Teacher

Required to teach Chemistry up to Form 7 level at St. Stephen's College, Stanley. Applications to the Principal.

三級謎語

陳玉書

「三級」，這是盡人皆知的，但你可聽過謎語亦有「三級」？恐怕是鮮有人知了。

「三級」謎語確實聞所未聞，主要恐怕是因謎語乃是大庭廣衆之下的娛樂，若當衆懸掛「三級」料讓人猜，恐是有傷大雅。其實不然，謎語的「三級」不同於影視，不同於賽利，在於它是可以用文字相當含蓄地表現，「三級」，錄影帶有「三級」，書刊有「三級」，但亦有「三級」。

日前北京海外聯誼會的中秋晚會，一位負責遊戲的主理人便自編了幾條謎語掛出，據明是「三級」，兒童就是想猜也無從猜不宜。其實這種「三級」料，兒童就是想猜也無從猜起，因爲最基本的文字知識他沒有，又怎能去猜？這裏列出當日的兩條「三級」謎語供列位讀者一猜：謎面「是一太監」，一是「基佬」，均各打四字成語。其實謎面和謎底若分開，則一點一點也不「三級」，唯有合在一起領會，才顯出三級的味道來。各位不妨今日試猜，看翌下有無比水準，謎底待我明日揭曉。

香江雜詠

放風箏

秋高氣爽，正宜放風箏，只愁英雄無用武之地耳。

由任虹的父親帶領，首先炷香跪地叩拜。

到了任虹，炷香叩拜之後，插上香爐，然後再跪地，喃喃說：「祖母，我向你唱歌了，希望你聽到。」大家站在一旁，鼻子一酸，淚水吊下來了。

任虹仰望祖母遺照，低聲唱着：「花滿天蔽月光——。」

幻影女人

她轉回頭，見到了木田，便連聲對他說：「歡迎光臨！」當下，木田見到了她竟然和他所想像的是那麼相似也不禁感到愕然，斜著身子在一張連着橫木的圓形椅子上面坐下。她雖然不是女優山本陽子那一類型的美人兒，但她那張幽靈的臉和那條纖細的腰肢，看起來也不算太壞。

「是的，」她一面倒酒一面點頭說。但看她的手勢，就知道她是個新入行的。

木田心裡暗忖，這越可能把她錯了，像她這樣的女人，應該不會是專殺親夫和家姑的。

「以前我是在洋行裡做事的。」

「嗨，幹嗎又轉行呢？」

綾子的臉孔上面立即流露出一抹不安和戒備的表情。

如果可能的話，木田眞想因爲自己曾經對她胡亂的猜測而向她道歌，但是，假如對她坦白地說出來意，那她一定會感到驚慌和憤怒的。不過，當原綾子一臉無可奈何的表情。

山頂殺警案

當他加一把勁，趕到夏力道去會合時，正與一名疑匪碰上面。

迎面而來的疑匪，正是個汝胆匪類，他一碰到警員，當堂面如土色，雙足發軟，只消對方一聲叱喝，立即束手就捕。

大維本着大義凜然和熱心，便自告奮勇，開動他的跑車，向前追趕那漏網疑匪。

跑車的速度，比單車何止快十倍，不消片刻工夫，已經追上他。

騎單車沒命逃的傢伙，知道後面趕來的跑車，目的是要追捕他，一時心慌意亂，連人帶車，倒在山邊。

他爬起身後，使勁的把車子向山邊一擲，讓它沒入樹林中，而他本人則越過馬路，向右

康泰旅行社
★獨家送拾萬元旅遊保險★
星馬泰
參加人數十年保持第一
當因行程編排全港最好
康泰馬星泰團參加人數全港最多，暑假期間參加人數又再倍增，遠遠超離其他旅行社，皆因行程精排最妥善。適當地採用飛機及豪華旅遊車，使團友可觀光更多旅遊點及欣賞沿途風光，並減少於機場無謂的苦候時間。
全港獨有特點：
①分社直營，自置辦公室，目前辦星馬旅行團之旅行社僅康泰設有新加坡分社，職員共四十位，全部操流利粵語，專誠爲港人服務
②全新自置遊覽車隊、全部最新落地遊覽車、最豪華、最舒適
③獨家住宿新加坡73層高之 WESTIN STAMFORD HOTEL 獨家住宿吉隆坡最新落成之麗晶大酒店(REGENT HOTEL)
④膳食好，獨家安排於新加坡最著名之珍珠坊「東海海鮮酒家」晚膳（香港廚師主理，當地最闊之粵菜，水準媲美香港）
行程種類最多，節目豐富，四至十一天任君選擇！
馬星(檳城、浮羅交怡島)七天豪華團 逢一 $5590
檳城、浮羅交怡島五天豪華團 逢一 $4390
浮羅交怡島——馬來西亞最北邊，接近泰國之最美麗華島，水清沙白，潛水及釣魚，游泳之最佳華島，島上旅遊設備良好，有五星級國際豪華大酒店，目前爲馬來西亞最熱門之旅遊點。
馬星(檳城、馬六甲)七天團 逢六 $5590
馬星(檳城)七天豪華團 天天出發 $5590
馬星(檳城)七天特級團 逢三、日 $5890
星加坡移民考察團四、五天團 逢一、三、六 $4550起
泰星六天豪華團 逢一、四、六 $5590
馬星泰(檳城、馬六甲)九天豪華團 逢二、五 $6690
泰星馬(馬六甲)九天豪華團 逢一、四、六 $6690
泰馬星(檳城)九天豪華團 逢四、日 $6690
泰馬星(布吉島)九天豪華團 逢三、日 $6690
泰馬星(布吉島)十一天豪華團 逢一、五 $7490
星期一至五辦公時間至晚上七時，週末、日及公衆假期（早上十時至下午五時）機票部熱線：544 8833(中環) 730 3381(尖沙咀) 780 5207(旺角)
總社：上環地鐵站雜德廣場17字樓 544 8833　尖沙咀：星光行地下G17舖位 730 6111　荃灣：南豐中心6字樓 414 0101
中環：太古大廈西翼10字樓1043室 524 0061　旺角：彌敦道636號銀行中心17字樓 332 2301　沙田：新城市廣場8字樓 695 9933
銅鑼灣：松坂屋18字樓 577 8111　官塘：官塘廣場103號舖位 344 0222　澳門：南灣商業中心 56 3333
牌照號碼：350070　歡迎社團及商號獨立組團，專線電話：544 4780

康樂旅行社有限公司
地鐵站旅遊便利店
總社：荃灣南豐中心618室
電話：414 2442
金鐘527 2020　中環521 1182　荃灣499 7613　杏花邨889 6811
旺角381 9333　官塘341 2223　九龍灣756 0081
牌照號碼：351223
離港機場稅 $150
回程機場稅 $200
人妖歌舞表演 $200
高空降落傘 $200
水上電單車 $400
泰國 曼谷、芭堤雅、華欣、七岩、布吉島
五、六、七、八天團
七大保証
①贈送精美團體相留下美好回憶
②小童減收$1,000
③獨家增遊曼谷野生動物園
④招牌福品嘗豐富自助餐及羅樂斯夜總會享用孔雀席，盡食一流
⑤布吉獨家住宿最豪華之 ROYAL PARK HOTEL
⑥芭堤雅住宿市中心最新落成之 DAY-NIGHT HOTEL
⑦七岩住宿最豪華之麗晶大酒店
$2820 四大心意
天天出發
日本 小童減收$1,000
本州（廸士尼樂園）五天團 逢星期三、五、六出發 $5590 $5290
九州（鹿兒島、阿蘇火山）五天團 逢星期一、五出發 $6690 $5290
韓國、日本（廸士尼）七天團 $7490 逢星期四出發
濟州、慶州、釜山 威基基溫泉六天團 $4690 逢一、三、五出發
漢城（冒險世界樂園）威基基溫泉、溫陽六天團 $4490 逢一、三、五出發
漢城 威基基溫泉四天逍遙遊 $3400 逢一、三、五出發
參加康樂韓國團送人參禮品 HK$500

康泰旅行社
上環 5448833 旺角 3322301
中環 5240061 官塘 3440222
銅鑼灣 5778111 荃灣 4140101
尖沙咀 7306111 沙田 6959933
牌照號碼：350070
星加坡移民考察四·五天團 $4550起
本移民考察團專爲已通過SMC 成功申請移民新加坡 或有興趣申請移民新加坡人仕而設，除一般新加坡之觀光遊覽節目外，更特別安排參觀政府組屋。政府有關機構專人講解有關新加坡之投資概況、就業、有關稅收、中央公積金、升學及安居等移民須知。新加坡生活環境及習慣與香港極相似；治安好、居住環境更勝香港。華人佔大部份76.5%），香港人絕不會有二等、三等公民之感受。而最吸引人者是獲得移民簽證之香港人，有五年時間考慮。期滿再可續期。如果說移民是買保險，那麼申請居留新加坡應是最方便之保險。
逢一、三、六出發

台灣專綫 金滿假期 九龍彌敦道337號金滿樓3A座 電話：7703392 3320320
台來機 北回票 $1300　國期台 慶間証 僅收 $48
專售各地平價機票＊電腦訂位快捷妥當＊美加歐澳特廉機票
三藩市（單程）$2730　紐約（來回）$6300
羅省（來回）$4400　溫哥華（來回）$5300
檀香山（來回）$4300　多倫多（來回）$6500

新達 SUNSTAR TRAVEL SERVICE 5447821 5447301
牌照號碼：240094 中環永樂街85號2樓
印尼探親28天 $4400
本社專辦印尼簽證，商務多次證，代辦中華人民共和國護照，去印尼商務簽證，
＊＊快捷妥當，信用可靠＊＊
價格公道，歡迎垂詢
專售各地平機票，酒店訂房，各線豪華旅行團，台灣簽證，菲、泰、馬簽證，

駿達旅遊 12年老字號，自置物業，信心保證 牌照NO.350443，台北自設分社直接服務
台北四天團 $3040　台北花蓮四天團 $3340
花蓮秀姑巒溪四天團 $3540（特設帶台水貨賺機票）
專售世界各地平價機票，電腦訂位快而準
代訂香港、台灣、廣州及澳門各大酒店
台北機票十3晚天成飯店 $1800 特快10天出台證 $100
地址：九龍旺角彌敦道618號好望角大廈1010室 TEL: 3323567-0

加拿大特快移民
英屬歐洲直布羅陀最快移民
1. 加拿大滿地可埠移民專業駱先生數年辦理移民加拿大業已成功代辦超過325個家庭成功率達百分百，現在港見客代辦移民。
①不收按金，不收訂金，批准後，才付手續費。
②申請前後，各項諮詢全部免費服務。
③報到後，代領工咭，醫療咭。
④到加報到，代辦訂房、機場接送一律免費。
2. 不想赴加及不足以赴加拿大者可以申請赴歐洲英屬直布羅陀永久居民無須坐移民監，條件甚低全部白人地區，生活費低廉，世外桃源之地。
有意移民者，請寫隨本社或致電：三八八二八〇三 無線電話：九〇三四六三一〇 假期及日夜服務 駱先生
香港移民顧問公司 九龍彌敦道363號恒成大厦1005室（普慶戲院對面，恒生銀行樓上）

388 2121　332 1188　第一 LICENCE 350170　890 1186　380 8080
＊電腦操作專業代訂世界各地特廉機票＊
精辦台灣及東南亞各地入境簽證
夏威夷 $2600　洛杉磯 $2750　三藩市 $2750　西雅圖 $2850　紐約 $3450　溫哥華 $2850　多倫多 $3550
＊各地均備請詢＊
＊歡迎來電EPS信用咭＊
來回機票十酒店（4天3晚）台灣 $1870　泰國 $2450　韓國 $2620　星加坡 $3500　菲律賓 $2110　馬來亞 $3500　日本 $4830
歐洲 $3400　澳洲 $4900　紐西蘭 $4280　越南 $3980　尼泊爾 $3600
＊住國內各地機票即訂即有＊
＊歐、美、加澳旅行團全部特價優待＊

訂位查詢請與港澳各大旅行社聯絡
大量精美行程表備索 旅行社牌照No.350022 Goodie 大觀旅
韓國
＊獨家首創最新之「冒險世界」樂園新行程。
＊參加人數全港之冠，團團依期出發。
漢城4/5天 $4390起
濟州、漢城4/5天 $4490起
韓國、台灣6天 $5390
韓國、日本8天 $8790
越南
＊售價全港最平，行程最充實。
＊保証依期出發。
越南5天 $5590
（胡志明市、頭頓）
越、泰8天 $6290
（胡志明市、頭頓、曼谷、芭堤雅）

展福旅運 ☎366 6663（10線）
專售世界各地機票 免費代辦各國簽証
牌照號碼：351237 專售國內往百利茲、哥倫比亞、菲濟等國家機票 $6500起
歡迎支票及信用咭
東南亞：韓國 $1830　台北 $1230　星加坡 $2200　吉隆坡 $2400　馬尼拉 $1130　尼泊爾 $3500　曼谷 $1530　印度 $2430　清邁 $2430　清萊 $2800　東京 $2650　大阪 $3050
美加：溫哥華 $2500　多倫多 $3280　愛華頓 $3280　溫哥可 $3280　加拿大 $3180　蒙特利 $3300　紐約 $3300　檀香山 $3500　波士頓 $3500　西雅圖 $2650　羅省 $2650　三藩市 $2650
澳紐歐洲：澳洲 $3080　雪梨 $3080　雅典 $3900　羅馬 $3380　倫敦 $3080　巴黎 $3080　柏林 $4980　布魯斯本 $6880　盧森堡 $6880　雪梨 $6880　威尼斯 $3900
香港九龍尖沙咀北京道69號環球大厦1105室

麗斯 旅行社牌照：350641 3922273 三線 旺角彌敦道655號社三行1512室
專售各地平價機票
移民、學生、旅遊、探親特平機票電腦訂位快捷妥當
1979年創辦，信譽保證，絕不刊登虛假票價招客
三藩市　雪梨　台北　吉隆坡
夏威夷　柏斯　韓國　可倫坡
溫哥華　墨爾本　曼谷　毛里求斯
倫敦　洛杉磯　東京　廣州
荷蘭　紐約　馬尼拉　上海
巴黎　多倫多　星架坡　北京
免費代辦美、加、歐洲、泰國、馬來西亞簽證

金門 平價機票 771 9151 牌照號碼：350843
美加直航平機票
溫哥華（加航）HK$6500
多倫多（來回）HK$8500
三藩市（單程）HK$2850
羅省（來回）HK$5400

Magellan 洲際遊踪 請向港澳各大旅行社查詢及訂位（大量精美行程備索）
旅行社牌照No. 351104
泰國
曼谷拜神團4天 $3270
曼谷、芭堤雅5天 $3610
芭堤雅、羅勇6天 $3950
華欣、七岩、芭堤雅7/8天 $4290
布吉、芭堤雅7/8天 $4760
＊布吉增遊P.P.蠟島
韓國
漢城4天自由渡假團 $4320
漢城4天 $4320
漢城5天 $4850
＊全程住宿五星大酒店
＊特別增遊樂天夢幻樂園（包節目套票）
＊參團加送團體照
菲律賓
馬尼拉3天 $2400
蘇碧灣、愛濃嘉坡6天 $3480
碧瑤、碧桃園7天 $3840
＊全程住宿假日大酒店
＊全港獨有兩晚夜總會及海鮮晚宴（SEA FOOD MARKET）

二十週年服務新紀元
安全旅運社 5222822 5262188
電腦直線向各大航空公司訂位，即時出票

東京	$2800	CP加航	多倫多	$8300	紐西蘭 $6500
大阪	$3200	CX國泰	溫哥華	$6300	澳洲 $7500
漢城	$2300	KE韓航	紐約	$6300	印尼 $3500
台北	$1350	NW西北	美加	$5300	新加坡 $2600
高雄	$1700	SQ星航	歐洲	$7600	吉隆坡 $2700
曼谷	$1900	KE韓航	檀香山	$4400	馬尼拉 $1300

＊專營世界各地旅行團及簽証服務，代訂世界各地酒店及歐洲火車票 牌照號碼：350999

菲航假期 熱線：5263011 Licence No.350307
馬尼拉，碧濤灣四，五，七天團 $2860起
馬尼拉，宿霧五，六，七天團由 $3690起
菲泰聯遊七，九天團 由 $4490起
＊住宿國際知名五星級大酒店
＊行程精心策劃，歡迎比較
詳情請向各大旅行社或菲律賓航空公司查詢

四海旅行社 IATA 牌照號碼：350161
凡購買機票 萬國寶通保險安排每位乘客
熱線電話：723 3311
港幣100萬 安全飛行保險
代理美國聯合航空公司 UNITED
香港中環德輔道中27號 安樂園大廈1樓 868 2823
尖沙咀彌敦道3-4號 世紀酒樓大廈7-8樓 722 6112
九龍彌敦道525號 寶寧大廈A座20樓 780 2237
香港中環德輔道中40號 酒店大廈12樓 523 2065
荃灣西山道 南豐中心1022室 411 2668

利華 ☎7703288 越柬 緬甸 LEE WAH 旅行社牌照：350062 專線
東埔寨 吳哥窟 機票 越南 簽証
越南男仕消遙遊5天 4990
簽證＋機票＋接送 $4790
柬埔寨吳哥窟7天 $9590
金邊探親團10天 $7490
全港首創 旅遊探親 緬甸
緬甸簽證＋直航機票 $4290
機票＋簽証＋酒店 $4990
緬甸仰光勃固5天團 $6690
全緬甸8天團 $8900
香港九龍彌敦道636號銀行中心905室
TELEX 35428 OTOHK FAX: 7806331, 7822286

星輝 3320408·0 3325513·5 旅行社牌照：350926
布吉島、P.P.蠟島
★四天、七天豪華團★
＊全部住宿五星級大酒店
＊免費贈送安全旅遊保險
＊歡迎個別組團專人領隊
★另備機票＋酒店天天出發★

歐美旅行社 牌照號碼：350149
☎7393398（18線）

台北	$1250	星加坡	$2400	紐西蘭	$4200
曼谷	$1650	三藩市	$2600	澳洲	$4700
東京	$2500	羅省	$2600	溫哥華	$2600
漢城	$2000	紐約	$3250	多倫多	$3450
馬尼拉	$1130	歐洲	$3200	夏威夷	$2550

自選物業：尖沙咀加連威老道8A-10號加威中心1501-3室（渣打銀行樓上）

東京廸士尼五天 $6,599
日本本州六天 $7,444
本州、金沢七天 $8,280
南北九州鹿兒島七天 $7,800
北海道東京廸士尼樂園六天 $7,444
加新坡酒店 新訂代 遠東大酒店 Rare View Hotel 瀟景大酒店
熱線電話：3676719
或向各大旅行社查詢
皇朝之旅 DYNASTY HOLIDAYS
日本遊
JAL ANA CATHAY PACIFIC KOREAN AIR
代訂日本全國酒店以合約價發售
代售藍十字旅遊保險 直接開單
代訂新加坡酒店 富麗華大酒店 FURAMA HOTEL SINGAPORE
韓國北海道六天 $7,444
北海道五天 $6,599
韓國日本本州八天 $9,134
漢城、水安堡、冒險世界樂園、華克山莊四天 $4,380
漢城、水安堡、冒險世界樂園、臨津閣、華克山莊五天 $4,890
旅行社牌照號碼：350715

三級謎語

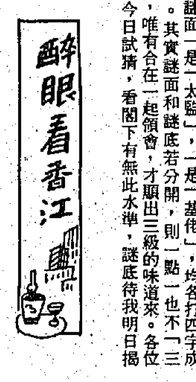
陳玉書

電影有「三級」，錄影帶有「三級」，書刊有「三級」，道是盡人皆知的，但你可聽過謎語亦有「三級」？恐怕是鮮有人知了。

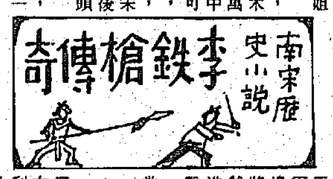
「三級」謎語確實聞所未聞，主要恐怕是因謎語乃是大庭廣衆之下的娛樂，若當衆懸掛「三級」料讀人競猜，恐是有傷大雅。其實不然，謎語的「三級」不同於影視，不同於書刊，在於它是可以用文字表達的，而並非一定要「赤裸裸」。況且，謎語是雅俗共賞的東西，既有老少咸宜的謎，亦有文人雅士須下功夫去品味的謎，並非不登大雅之堂者。而且逢「三級」，則必「雅謔」，渾然成趣，且知識之淵博與否亦在共中考出，故實際上是一種很高雅的娛樂。

理事便自編了幾條謎語掛出，擺明是「三級」，不宜。其實這種「三級」料，兒童就不起，因爲最基本的文字知識他沒有，又怎能去猜？

這裏列出當日的兩條「三級」謎語供列位讀者一猜：謎面是「太監」，謎底是「基佬」。其實謎面和謎底若分開，則「基佬」，均各打四字成語。唯有合在一起領會，才顯出三級的味道來。各位不妨今日試猜，看閣下有無此水準，謎底待我明日揭曉。



五四：楊爺陣亡



楊安兒身中炮彈散子，雖然身披鐵葉甲，這些散子也能穿破鐵葉，滿頂滿臉是窟窿，渾身給散子打入，損及內臟，周身流血，氣息奄奄，到達魏家橋時，已經不省人事。在路中仍有吩咐，對小姐姐說：

「不必傷心，大哥死在戰場，乃是好事。蒙古軀子來勢凶猛，木華黎有五萬鐵騎，葉瓦那有二萬人，足以橫掃山東，俺想直入中軍，取木華黎首級，擒賊擒王，可以挫潰這些蒙古軀子，不得如願，回去要對李全說，金軍都不可靠，速即往南邊楚州大營，惟有同大宋合在一起，方可共同抗擊。俺死後千萬不可舉殯，讓木華黎摸不着頭腦。」

說畢便咽了氣，小姐姐大哭，孫一虎、譚十斤等頭領都哭。孫一虎說：

「夫人不要哭了，料理後事，不同尋常。」楊氏兩姐妹密商，待日後收復楊家堡，才運回故山營葬。營帳以外，不傳大爺升天消息，只說藥傷，弟兄們不知，可安軍心。木華黎率蒙古鐵騎正在大進。周宇田將軍在後，要他偏勞，多頂一陣，他是百戰之將，不比唐們從未上過疆場，夫人可護靈向孫家堡退去，俺就當殿後將軍，和木華黎周旋一下。」

小姐姐心亂如麻，本來是極有決斷的人，這時說：

「現在要由孫大哥作主，只管去發付，俺的心亂了，不好說什麼，生怕出岔子。」

孫一虎也就義不容辭，要小姐姐護了楊安兒東回孫家堡，用一輛馬車，安放了楊安兒的棺木，僞說楊安兒有病，先行動身，不再在魏家橋逗留；自率「紅袍軍」兩千人騎，扼守在魏家橋兩邊的要道上；同時飛書給周宇田將軍，說明賊勢披猖，楊安兒大爺有病，即命速退，誠恐蒙古兵進兵太快，仍請在後面不斷襲擊，阻其行程。

小姐姐見孫一虎安排得妥當，便即告別，說：

「孫大哥，你要保重。」

「夫人放心，」孫一虎說，「俺能自處的，夫人和元帥會合了，記住楊大爺的話，孫家堡已有大宋忠義軍開到，設戒山東不利，便可退往楚州大營，繼續抗敵，楊大爺的話，無非一句，金正和完顏璉如出一轍，只想多得些好處，升官發財，全無忠君報國之想，還有誰靠得住呢？楊大爺痛定思痛，才有這幾句遺言。」

小姐姐聽了，又落淚哭泣了一會。終於領大隊人馬東行。（二六九）

·高旅·

九二：認父

這些日子，芹姨找尋已也緊張起來，徐徐地小嘉尚沒有破的訊息，說：「他是你的爸爸周導周導認敏强爲兒子的事，先生！」她這話在敏强聽却由芹姨說出令敏强震撼來，簡直是霹靂一般，訝的話。

芹姨將他叫到身邊，說：「敏强你年紀漸長了，我尚興你讀書有很好的成績，也不只高興，連同認識我的人，知道我芹姨有個值得驕傲的兒子亦會妒忌。但在高興的人中，有個在歡欣之餘，更要爲你將來的學業、前途打算，想讓你去外國，進入一間世界知名的大學，你願意接受他的幫助？」

敏强聽到媽咪的說曉，知道還有人願助他去外國進著名的學府，自是高興極了說：「那人是誰？」

芹姨聽得這一問，自女，爲了不使他的太太知道，我只好受些委屈，一直等到今天這才跟你說。人們處身在複雜的環境中，有時不只自己受委屈，連帶兒女也受委屈，但周先生一直都關心你的。」

敏强突然發問：「爲什麼我小時候沒有見過他？」

芹姨說：「你在襁褓的時候，他抱過你，惜過你，那時你什麼事都不知道的啊！後來就靠我告訴他，你讀畢幼稚園了，讀小學了，讀中學啦！」

敏强說：「是要我認回他是爸爸？」

芹姨說：「是，周先生會委託一位律師替你改回周姓！並安排你去美國入讀大學。」

敏强也表示了高興，完全接受爸爸周導的安排。

呂陽

香港郵差有量度

羅隼

國內有人寄信給此間報館，已稱香港爲「中華人民共和國香港特別行政區」了，誰都知道這一天應在一九九七年七月一日才開始，但這位讀者卻提早了五年有多，國內學蘇聯進行建設，以五年爲期，稱爲「五年計劃」，五年中可完成項目很多，這位讀者急不可待，提前過渡，就如當年說中國社會已是進入了社會主義一樣，到了若干年後，才說過渡是一個相當長的歷史時期，因此我們現在雖然不稱爲新民主主義社會，卻用中國特色的社會主義，那就不是新民主主義，也不是蘇式的社會主義。

這位讀者大概很希望今天香港已是「特別行政區」，可惜今天還是英國人要管治五年，在英國人管理下，機關還掛着英女皇相片，又怎能是中華人民共和國的特別行政區呢？起碼這位讀者代表一部份人的心態，恨不得今天就是一九六七年國內進行文化大革命，紅衛兵小將們，將北京的東交民巷等街道改爲「反帝路」和「反修路」時，也一哄而上，把香港稱爲「騙帝城」，寄來信件就用「騙帝城」，世上未有這樣名稱的城市，因此信寄到香港被退了回去，寄信的人有權自我亂安名，結果損失了八分郵票，耽誤了「佳音捷報」，若他們一定要把信給親人，還是要乖乖的重寫信封再貼郵票，否則不能事功。

這次寄來的信，因爲是寄報館的，他們以爲該報像人民日報，無地址必定可寄到。道理上，郵政局可以拒派，好在此間郵差大佬識做代填上英文地址，派到報館去，說明香港郵差不因那些喉急的好心人而拒派，可見香港郵政還是有量度的。

海隅走筆

筆者前次談到一首詩的讀音問題，認爲如果四聲分辨不清，便把古人「昌據切」，注「處要的」。

此書的注文和引用前人評論，也常常加圈聲。如「游龍門奉先寺」後引唐庚的評語，「司馬子長」的「長」圈上聲，「少陵」的「少」圈去聲。引蘇軾評語「淵明不爲詩」，「爲」圈去聲，「沉著痛快」的「着」圈入聲。

「沐雪」的「沐」注「去聲」，「遠舍」的「遠」注「去聲」，「朝看」的「看」注「平聲」，「乘興」的「乘」注「去聲」，「出處」的「處」注「昌據切」。

此書的注文和引用前人評論，也常常加圈聲。如「游龍門奉先寺」後引唐庚的評語，「司馬子長」的「長」圈上聲，「少陵」的「少」圈去聲。引蘇軾評語「淵明不爲詩」，「爲」圈去聲，「沉著痛快」的「着」圈入聲。

如此之類，使初學讀者不致誤讀，確實大有好處。

我以爲在今日許多人對四聲亂讀亂押的情況下，出版者注意這一問題是十分需要的。尤其是近體詩，平仄很嚴，讀音錯了，不但別人聽了覺得別扭，如果自己也寫詩，平仄不分，還會鬧笑話。

據說仇兆鰲對「杜詩詳注」除自己圈定四聲外，還請友人金道詳加校勘，補上圈去聲，「沉著痛快」未齊的四聲。可見他此事之鄭重。

圈聲的詩集

六樓居士

香江雜詠

放風箏

秋高氣爽，正宜放風箏，只愁英雄無用武之地耳。

正是

風箏高放正當時
本領如何自己知
只是禁區多得很
機場附近不相宜

瓷都附近有「仙境」

周簡段

四十多年前的一個春天，我偕友人從上海乘浙贛路火車到貴溪，拜謁了張天師（道陵）的修道處——道教勝地龍虎山，而後又沿公路北上，在瓷都景德鎮附近，游覽「披人稱爲「仙境」的洪岩。

洪岩位於鄱陽湖之東的樂平縣東北部的茆山上。這裡四面環山，萬木蔥籠，竹影婆娑，鳥語花香，風景優美，令人流連。洪岩居半山腰，洞呈袋形，長約一千多米，寬四十餘米，面積逾五萬五千多平方米。

洞內乳石衆多，造形奇特，有的像瓊山仙閣，有的似玉樹銀花，有的如珍禽異獸……溶洞、泉、溪、谷爲一體。進入洞內，猶如來到迷宮，故游人咸稱它爲「仙境」。

洪岩洞口有「洪岩仙境」四個一米見方的石刻大字。我們沿洞口石級而下，行至半岩，來到「和尚廟」。廟堂前似有鐘鼓齊鳴，香煙繚繞，莊嚴肅穆。

廟內有一和尚微躬作揖，儀態虔誠。岩頂上有一長年不涸的泉水，有間隙地瀉在和尚頭頂上方，名曰「和尚洗頭」。

再往前走是「鳳凰池」。池右有一大片石幢，色彩斑爛，絢麗似錦，酷似鳳凰展翅，十分好看。鳳凰池的後側，有一座巨型「石塔」，巍巍矗立。塔前有一石人，頭戴桂冠，身着蟒袍，在塔前頓首跪拜，人稱「狀元拜塔」。

鳳凰池右下方，有一片緩谷地，谷地兩邊有一座高低不平的岩坡，如蜿蜒城垣盤旋於巒山峻嶺之中，若隱若現，仲向遠方，猶如「萬里長城」。由此再往前走，登上「擎天柱」，便到「仙人橋」。

橋右側有一圓洞，洞穴深邃，神秘莫測，它便是「風洞」。站在洞口，有一陣冬暖夏涼的微風吹出，使人驚奇不已。

再往前走，便到「九天飛瀑」。此處有一泉水，從洞頂的岩縫中飛瀉而下，形成三級瀑布，震響深谷，氣勢雄偉。岩洞內有此大型瀑布，確是中華大地勝景中的一絕。

傳說，北宋靖康年間，禮部尚書洪皓榮歸故里，曾偕同家人乘興巡游洪岩。他曾作詩一首，以志北游：

「有此乾坤有此岩，誰知仙境在人間。行行來到光明處，始信當初進退難。」

由往虹的父親帶領，首先炷香跪地叩拜。

到了往虹，炷香叩拜之後，插上香爐，然後再跪地，喃喃說：「祖母，我向你唱歌了，希望你聽到。」

大家站在一旁，鼻子一酸，淚水吊下來了。

往虹仰望祖母遺照，低聲唱着：「落花滿天蔽月光——。」

往虹的母親對顧玲悄聲說：「老人攣孩子，阿虹曾多次在祖母床邊唱帝女花，祖母百聽不厭，聽下去就睡着了，好像催眠曲，但，過去唱的，祖母聽得到，現在，若是有魂歸來，就當祖母也聽到了。」

任虹只是唱到一半，已經泣不成聲，再唱不下去了。顧玲上前把任虹扶起，說：「好了，祖母在天有靈，一定聽到你唱，你太累了，應該早點休息。」

長久以來，任虹和祖母同用一張孫架床，祖母睡下層，任虹睡上層。在顧玲把任虹扶向孫架床時，任虹目睹人去床空，又哭起來了。

顧玲讓任虹坐下來，說：「我不回去，讓你睡着了我才放心。」

任虹接過弟弟遞來的毛巾，抹過臉上淚痕，對母親說：「我可以睡下層嗎？」

「當然可以，妹子已收拾好了，不必再爬上爬落。」任虹的母親說：「其實你在下層已睡過不少日子，你出世後便跟隨祖母，和祖母同睡下層，睡到唸小學，我們才放心讓你睡上層，當年你常扭計，不肯躺下來，要祖母坐起來放在腿上搖，你才能入睡，祖母就常常坐着讓你睡到天亮。」任虹眞想給自己發狠打一巴，作爲對祖母不敬尊敬的懲罰。

顧玲扶任虹躺下去，說：「什麼事明天再說，最重要好好睡一覺。」

「但，睡覺之前，有一件事一定要對你說。」任虹說。

「什麼？」顧玲問。

「今後我們是一雙更好的姊妹，我要學你，不再胡鬧了。」任虹說。

顧玲微笑頷首，使悲傷氣氛帶來一份樂情的希望。（十五，完）

白虛

心中彩虹

阿天

雨後彩虹是美麗的。

我記得有一個神仙故事說，在你看見彩虹碰到地上時，就會在那處找到一罐金。

當然，這只是個神話，絕不會是事實。

因爲，我們永不會找到彩虹的盡頭，也就不會找到那罐金。

孩提時的青山，白雲，鳥語，花香織成的畫面世界，現在看來只是充滿「原子」的氣味，與漫天的謊言，使我們迷失。

小時候，我最喜歡，個人坐在屋前的大石上，靜靜幻想，祖母也最喜歡攙着我，向我輕訴小天使在藍天白雲裏嬉戲的情形，我當然也信以爲眞……長大了，就明白那只是個神話……

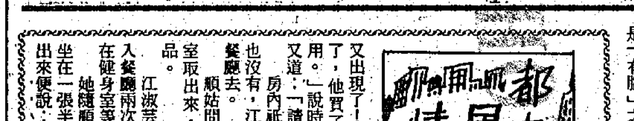
當然，我們也不能做一個逼世者，只管編織美麗的夢，終日沉浸在那神話的世界裏。

是的，那一段屬於過去日子裏的故事，怎也捕不回來。

人，必定要向前望。

孩子透過童話國的天窗看人生，所以人生是兒童的天堂，成人的戰場……幼時沉醉在玩樂的天堂，而後在功名利祿中打轉，這就是成長?!

無論如何，人生總不能停留在過在裡，未來的日子正向我們招手，就讓我們用自己心中的色彩去塗飾明天吧！



財與氣

雖然遞控有三個，包括剛才一按即收去音響器材那個，但分別按製後，絕無反應。順姑關？」

「按摩機關。」錢如海坐起來說：「你看到我背後的椅子，他替我按摩。」

她試過，這是很平常的按摩椅而已。

他竟又躺下說：「生活很不慣能？」

「當然不慣，一如坐牢，一許去，想游泳又不能。」她說。

「你想玩，現在，讓你先玩玩幾種室內遊戲。」

江淑芸想到昨天情形而吃驚！（六四）

·匡成·

五十六：他決心找工作去

王鴻看爸對媽的態度冷淡如此生活，媽病了，謁醫診時，出了醫院也不能馬上便返工廠去，而且身體弱，作爲兒子的也不能讓她過份勞苦，這於心何忍。王鴻悄悄把主意對小燕說，小燕也覺得環境如此惡劣，支持家計比甚麼都更重要，也便同意了。

這些日子，王鴻在病床之前時間多，也沒有時間約會莉莉了。

上才讀書，家境困難，籌措學費大不容易，今天，最要緊是解決生活，媽病了，謁醫診時，出了醫院也不能馬上便返工廠去，而且身體弱，作爲兒子的也不能讓她過份勞苦，這於心何忍。王鴻悄悄把主意對小燕說，小燕也覺得環境如此惡劣，支持家計比甚麼都更重要，也便同意了。

這些日子，王鴻在病床之前時間多，也沒有時間約會莉莉了。王鴻是個天性純孝的人，他有空便去醫院中陪着媽，小燕也在一起。

他知道莉莉還會每天游水去，遇不到自己，必定十分失望，可是這也只好由她了，可能她懷疑自己是個耍騙人的，騙了她溫馨一夜，便棄如敝屣。他有點歉然，可是媽需要自己在身邊。他在醫院會悄悄到外邊的電話間撥電話給莉莉，找到了，莉莉的語氣帶點幽怨，說：「你沒有空便算了。」王鴻說母病要他照顧，莉莉的反應還是冷淡的。

爸爸媽媽的態度冷淡如此，媽病了，謁醫診時，出了醫院也不能馬上便返工廠去，而且身體弱，作爲兒子的也不能讓她過份勞苦，這於心何忍。王鴻悄悄把主意對小燕說，小燕也覺得環境如此惡劣，支持家計比甚麼都更重要，也便同意了。

這些日子，王鴻在病床之前時間多，也沒有時間約會莉莉了。王鴻是個天性純孝的人，他有空便去醫院中陪着媽，小燕也在一起。

他知道莉莉還會每天游水去，遇不到自己，必定十分失望，可是這也只好由她了，可能她懷疑自己是個耍騙人的，騙了她溫馨一夜，便棄如敝屣。他有點歉然，可是媽需要自己在身邊。他在醫院會悄悄到外邊的電話間撥電話給莉莉，找到了，莉莉的語氣帶點幽怨，說：「你沒有空便算了。」王鴻說母病要他照顧，莉莉的反應還是冷淡的。

·童華信·

拉雜談

幻影女人

「是的，」她一面倒酒一面點頭說。但看她的手勢，就知道她是個新入行的。

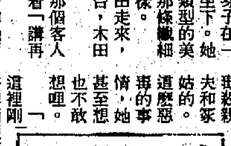
木田心裡暗忖，這趟可能把她錯估了，像她這樣的女人，應該不會是開張了三天能了，所以什麼也不懂，請你原諒。」

「你是初入行的，是不是？」他只喝了少許啤酒便醉了，於是說話也多了。

「你怎麼知道的？」

「看你倒啤酒的手勢就知道爲溫馨的花。」（九）

亦雄譚



翠營隨筆

十三：人生何短暫

二十幾年前的她，是我的同學，也是我的朋友，大家由年青少女步入中年，互相有往有還，她算是很談得來的朋友，大家無事不可以談，我常對她說，十多年，能夠時常敘着大家無憂無慮過日子，實在是難得的人生快事，也信是緣份，又何況同是單身的人。

她是頗爲富有的世家小姐，現在父母雖已去世，幸而她還是不愁衣食的，因爲她一直工作了十多二十年積蓄也不算少。

而我呢？二十年來挨過不少日子，現在粗茶淡飯也不愁兩餐，互相環境大致相同，年紀相若。

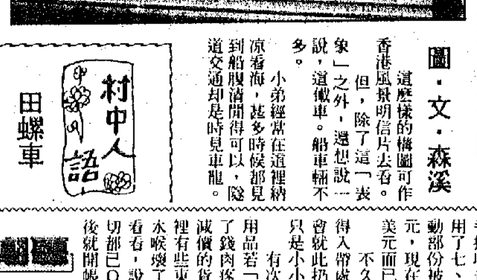
最大不同的，她天天在忙心香港不安定，時刻在想移民，而我呢？有一天算一天，我實在不願離開香港，身寄異鄉，再創事業？一切要從新開始？從頭迄起，可惜我年紀大了，退休？日夕居家等甚麼？我還未老呀！香港是我的一切，我眞眞正正的捨不得，我在香港挨過不少日子，我在香港努力創造了不少，心血可也花了不少金錢。

所以常勸她不要忙心，而香港還是她的祖家。

祇有這點她和我談不來，我知道她日夕計劃移民的地點，她曾說這是不能不想，不早爲打算的，「九七很快便到了，我們還在壯年啊！」

唉！想不到，眞想不到，祇不見她幾天，她便突然去了，她還未夠五十歲，態度捷敏，性情活躍得像個年青人，好食好玩，世事又怎能料呢？人生何短暫？她還有滿肚計劃的時間，我聽知了忍不住淚下如雨，眞「化」到極了，凡事何必太認眞，爭權奪利更無謂之極。

翠瑩



渡海車船載車寥寥
港九交通多趨海隧

圖·文·森溪

這麼樣的機圖可作香港風景明信片去看。

但，除了這「表象」之外，還想說一說，這載車。船車輛不多。

小弟經常在這裡納涼看海，甚多時候都見到船艇滿開得可以，隧道交通却是時見車龍。

世界上眞個是無奇不有，當一些愛美的女人，認「胸前偉大」是一種性感美，與自豪感，也是一種誘捕異性的「犀利」武器，而不惜冒着一切可能的危險，以人工去增大，然後，挺着一雙豪乳，在人前搖曳而行，或是以這人工的豪乳而成爲名女人的時候，竟然有人認爲自己天生的豪乳，是一種「胸大有腦」的象徵，不管把巨乳割成心目中理想的尺碼。你說呢，這不是怪事了。

這位請整容師揮刀割巨乳的小姐，竟然是當選了的美國小姐卡羅琳。

卡羅琳曾經連續四年參加夏威夷小姐的選舉，這是二道參加選美國小姐的評判員，或是攝影師，對於這位美麗、艷光四溢，而又身裁足以媲美「波霸」級的美女，公認是個美人，而且幾年的夏威夷小姐參選中，也被攝影師們拍下了不少美麗的照片。

結果，這些攝影師們當卡羅琳蒐尺碼而已，憑托得整個人更是「繼續合度」。

到底卡羅琳的豪乳爲何會縮小了，一些記者對她來個「查根究底」，她的答稱是因爲減肥，經過她五呎十吋的體重，是一百二十八磅，經過了減肥後，只有一百一十三磅，減去了十五磅，以至胸部小了。

但是，她的一些圍中好友，卻不同意卡羅琳這種理由，而且還把一些幾年前後所與她同拍的照片拿出來對證，認爲她絕對是請整容醫生把胸部改小了，不想挺着一雙豪乳，被認爲「有腦」之人。

這場「割乳、縮乳」的風波，並沒有使卡羅琳的美國小姐銜受威脅，她並沒遠從選美會的規則。

很多女人拼命的造成自己「胸前偉大」，想不到新出爐的美國小姐卻能大搬地來個「縮細」，使自己更完美，也證明了自己是「有腦」之人。

阿妹

大增細縮部胸

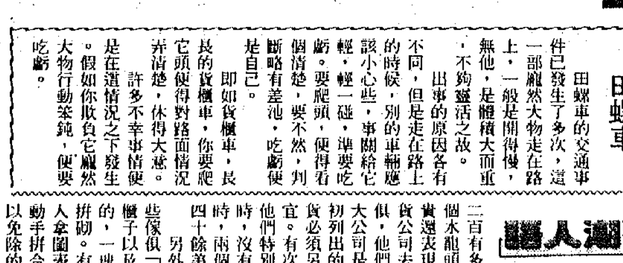
田螺車

田螺車的交通事件已發生了多次，這一部龐然大物走在路上，一般是開得慢，無他，是體積大而重，不夠靈活之故。

出事的原因各有不同，但是走在路上的時候，別的車輛應該小心些，事關給它輕，輕一碰，準要吃虧。要爬頭，便得看貨必須另加「服務費」，而這類收費往往不便斷略有差池，吃虧便是自己。

即如貨櫃車，長長的貨櫃車，你要爬它頭便得對路面情況弄清楚，休得大意。

許多不幸事情便是在這情況之下發生。假如你欺負它龐然大物行動笨鈍，便要吃虧。



高太錢工客浪觀

開嚟一百五十餘元合港，是一千二百有多。而那個水龍頭，據說貴還表現在買物不包送貨及不安裝方面。到百貨公司去買什麼東西，包括電器用品及大型傢俱，他們一般都不送貨；要送貨也可以，有些大公司是有這項服務的，不過却要另付錢，當初列出的貨價是不包括送貨上門的。顧客要送貨必須另加「服務費」，而這類收費往往不便宜。有次我在加州停留，住在一個親友家中，他們特別買來一張新床褥。當初到公司去定購，待到床送達時，沒有弄清楚是否要自己扳貨，待到床送達時，兩個鬼佬送貨員就上一張單子，送貨費用四十餘美元。的確「非同小可」。

另外就是，買什麼物件，都不包安裝。有些傢俱「件頭」頗大，像桌子、椅子、櫃架、櫃子以及屋內其他物件，買回來都是未經拼合的，一塊塊木板裝在紙箱裡，顧客要自行按圖拼砌。有些傢俱拼合程序比較繁複，不是行內人拿圖表要「研究」半天，才弄得清楚，然後動手拼合。這樣的手續麻煩，在香港是完全可以免除的。可是在美國一切都顧客自理。

在美國居住，家中若有什麼物件壞了，請人修理倒不如把它扔掉，另買個新的。這是因爲工錢太貴。住在加州一位親友家中，他有個手提收音錄音機在香港買時，不過幾百港元，用了七、八年，最近被孩子弄壞了，卡式帶轉動部份被卡住，拿去請人修理，花掉三十多美元，現在若在美國買一部新的，亦不過五六十美元而已，新產品自然比七八年的更佳。

不久前他家的一部錄影機，亦是給小孩弄得入帶處失靈，這部機器性能還是不錯，決不會就此扔掉而另買新的，於是拿去叫人修理，只是小小的「手術」，收費四十多美元。

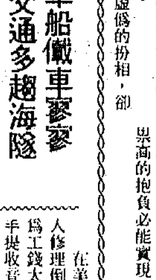
有次應當地一個朋友說，他家有什麼電器只是拿去叫人修理，可惜我年紀大了，退休？日夕居家等甚麼？我還未老呀！香港是我的一切，我眞眞正正的捨不得，我在香港挨過不少日子，我在香港努力創造了不少，心血可也花了不少金錢。

所以常勸她不要忙心，而香港還是她的祖家。

祇有這點她和我談不來，我知道她日夕計劃移民的地點，她曾說這是不能不想，不早爲打算的，「九七很快便到了，我們還在壯年啊！」

唉！想不到，眞想不到，祇不見她幾天，她便突然去了，她還未夠五十歲，態度捷敏，性情活躍得像個年青人，好食好玩，世事又怎能料呢？人生何短暫？她還有滿肚計劃的時間，我聽知了忍不住淚下如雨，眞「化」到極了，凡事何必太認眞，爭權奪利更無謂之極。

翠瑩



議員的抱負

蘇思慕

庸培忠在金融功能組別勝出，成爲新一屆立法局議員，以第一時間表態，說保險業沒有投他的票，不會替保險業爭取利益。他這番話，哄動了政壇。哄動了傳播界。哄動了政壇。筆者當時也被這番話吸引住了，久久不能釋然於懷。竊以爲庸培忠缺乏民主風度，不適宜玩議會政治。玩政治遊戲，最要講究包裝，輸了也得微笑，勝了大可來個貓哭老鼠，表演一下你的風度，沒有選你的，也當他選你，一樣多謝信任，某些政黨不是在該選區拙出「多謝支持」的橫額嗎？這就叫做「政治秀」。

不過，庸培忠是性情中人，他不攪虛僞的扮相，卻在獲選後的不久，挪出他在中現的二層高字樓作爲議員辦事處及接見市民的會見室；同時成立「智囊團」研討市民投訴和立法局行將舉行的議程。這都是認眞的，負責的態度。當傳播界向他重提今後保險業如有解決困難時，他說前時說的話，在乎指出功能組別選舉潛在的缺點，保險業有需要他幫忙，他是不會袖手旁觀的。

談到每月三萬六千元的津貼，他準備除納稅外，全部撥給金融服務總會作成立經費。以他今日的經濟收益，自然綽有餘裕。

筆者看過本報一則新聞特寫，簡介庸培忠的奮鬥史，從大陸來港，由普羅大衆做起：先做球迷，後做賭佳領隊（輸工廠太貴，住在加州一位親友家中，他有個手提收音錄音機在香港買時，不過幾百港元，用了七、八年，最近被孩子弄壞了，卡式帶轉動部份被卡住，拿去請人修理，花掉三十多美元，現在若在美國買一部新的，亦不過五六十美元而已，新產品自然比七八年的更佳。

不久前他家的一部錄影機，亦是給小孩弄得入帶處失靈，這部機器性能還是不錯，決不會就此扔掉而另買新的，於是拿去叫人修理，只是小小的「手術」，收費四十多美元。

有次應當地一個朋友說，他家有什麼電器用品若「失靈」，就從不「修理」它，省得花了錢肉疼，寧願向公司大減價時買個新的，大減價的貨品有些顏爲便宜。可是問卻是在：家裡有些東西卻不能顏爲便宜。朋友有次廚房的水喉壞了，叫人來修理，那個鬼佬水喉匠到來看看，說要換個新的龍頭。花大約半小時，一切都已OK，然後就開帳單，「開嚟一百五十餘元合港，是一千二百有多。而那個水龍頭，據說貴還表現在買物不包送貨及不安裝方面。到百貨公司去買什麼東西，包括電器用品及大型傢俱，他們一般都不送貨；要送貨也可以，有些大公司是有這項服務的，不過却要另付錢，當初列出的貨價是不包括送貨上門的。顧客要送貨必須另加「服務費」，而這類收費往往不便宜。有次我在加州停留，住在一個親友家中，他們特別買來一張新床褥。當初到公司去定購，待到床送達時，沒有弄清楚是否要自己扳貨，待到床送達時，兩個鬼佬送貨員就上一張單子，送貨費用四十餘美元。的確「非同小可」。

另外就是，買什麼物件，都不包安裝。有些傢俱「件頭」頗大，像桌子、椅子、櫃架、櫃子以及屋內其他物件，買回來都是未經拼合的，一塊塊木板裝在紙箱裡，顧客要自行按圖拼砌。有些傢俱拼合程序比較繁複，不是行內人拿圖表要「研究」半天，才弄得清楚，然後動手拼合。這樣的手續麻煩，在香港是完全可以免除的。可是在美國一切都顧客自理。

山頂殺警案

當他加一把勁，趕到夏力道去會合時，正與一名疑匪碰上面。

迎面而來的疑匪，正是個汶胆匪類，他一見到警員，當堂面如土色，雙足發軟，只消對方一聲叱喝，立即束手就捕。

道名警員當然知道尚有餘黨，擬加盤問，即看見一男子騎着剛才那個同僚所用的單車。換言之，單車上的人，也等於表白自己是匪黨中人。不過，這警員立刻感到分身乏術，一個人又怎可以分頭去追捕兩名疑匪？

如果當時他有配帶無線電對講機——小鎗警的話，還可以向警署方面發出要求增援的訊號，可是，他現在偏偏身上沒這個現代化設備，怎辦？

此刻，剛巧幾十分鐘前在山頂餐廳附近向他投訴的洋人大維，也在隨到槍聲後放心不下，從後飛車趕至。

大維也看見一個青年，騎着單車逃走，而那警員因看管着一個疑匪而難以分身。

大維本着大義凜然和熱心，便自告奮勇，開動他的跑車，向前追趕那個疑匪。

跑車的速度，比單車何止快十倍，不消片刻工夫，已經追上他。

騎單車沒命逃的傢伙，知道後面趕來的跑車，目的是要追捕他，一時心慌意亂，連人帶車，倒在山邊。

他爬起身後，使勁的把車子向山邊一擲，讓它沒入樹林中，而他本人則越過馬路，向右邊的山坡跳下，覓地奔逃。

這是一種疑兵之計，以爲可以瞞得過追趕者的耳目，轉移過他的目標，那知他的詭計，瞞不過頭腦精明的大維。

大維不理會那輛飛墮崖下的單車，只把那名長髮疑匪釘牢。

長髮疑匪被迫向崖下一躍，着地後並不馬上走動，找到一處灌木叢躲藏起來，打算讓跑車過後，才出來覓路再逃。

可是，在路上面的大維，不如他想像中那樣天眞、幼稚。他心中有數，把車停下，並在工具箱拿了一個「士把拿」，逐步走向崖邊，很快已看到疑匪藏身處，馬上飛身跳下，那疑匪就給他手到擒來。（五）

·梁悅意·

語花亂飛

小公子

女作家蘇青「花落」

車公子

是個「候任」文化人，只覺她忽然紅起來，幾年後好像就「消聲匿跡」了。

以爲蘇青「消聲匿跡」，當然與車公子離開上海有關；但蘇青的消息，似乎一般上海人都不清楚，比起和她同時崛起的兩位上海女作家，情形相差極遠。和她同時崛起的兩位女作家，一位是後來名聞遐爾的張愛玲；一位是久居香港的潘柳黛。

香港人除滬籍者外，大概很少知道蘇青是什麼人。即使是滬籍者，較年輕一輩人也多半不會知道，因她出名於敵僞時代的上海。車公子當時只非常之意外地，偶然從一張報紙的專欄，看到關於蘇青的消息。雖然已經明日黃花，仍然覺得珍貴。

蘇青當年以一本《結婚十年》出名，車公子「自傳」體的《結婚十年》出名，車公子曾看過，印象遠不如張愛玲《傾城之戀》、《茉莉香片》等時已經看過徐玉蘭、張桂鳳、尹桂芳等人頗爲當時諸「小報才子」捧場。

近日偶然看到的消息，原來五十年代初期，蘇青曾在越劇明星尹桂芳領導的「芳華越劇團」中當過編劇。

越劇是重視編劇的，和我們粵劇在這方面絕不相同。我們的「虎吞龍鳳血」，「雙虎奪花魁」，「雷鳴金鼓戰茄聲」之類，在越劇裡絕不會出現。車公子在更早時已經看過徐玉蘭、相當「大膽」；潘則材清濟演出的賽珍珠、蘇諾貝爾文學獎作品《大地》，絕對忠於原作。

蘇青爲越劇編劇，應屬比較寫《結婚十年》之類更爲踏實的工作。據悉，她編過歷史劇《屈原》，大獲佳評；又編過《馬遷》，也是歷史劇。

蘇青的噩夢是她太過忠於工作，曾爲她鳴，她死於八二年，享壽六十九歲。

蘇青寫過信給他，於是蘇青也有了問題，致使她坐了一年多牢。

出獄後，蘇青窮病交迫，病是糖尿病，晚年還有肺病。她比之揚名海外的張愛玲、安居香港的潘柳黛，環境距離何止十萬八千里！她寫給朋友的信中，有「花落人亡兩不知」的時期也不遠了」之句。垂死哀鳴，不脫文人，吐屬不凡。

敦煌石窟有漫畫

從柯勒惠支想到了「我國漫畫早在一千六、七百年前早已有之，嘉峪關魏晉墓磚畫，早已用漫畫之誇張變形手法來寫生活題材，而敦煌中最早之窟，洞壁畫，也有不少堪發一笑的幽默作品，只可惜參觀莫高窟的都取其瑰麗雄奇的大畫，却忽略了一些單用線條的趣味小品。其實這等漫畫式的作品有的是在一些金剛力士座的四周便曾見有單用黑線繪成之「犀牛望月、牛背太極」等小品，牛的造型很誇張，神態活現，還有在涼窟中曾見一棵了上身的漢子，凸出了大肚皮，肚皮上繪了人面，此人面與漢子的面孔各有表情，這是可發一笑的幽默小品。雖然作者沒有署名，但也可知道此人是個滿肚子幽默的傢伙，還有一幅，年前也談過了，是在魏窟中神座之側，方形的神座，周圍有小小通道，可以容人通過，牆上都繪了畫，我一直看到了牆角拐彎處，我發現牆角有一人像，只見人頭，不見人身，光線黑暗，看不清楚，不禁好奇，蹲下來看，却原來牆角的畫像也是蹲着的，與看的人的姿態一樣，有如照鏡子，每一個人看到了而敦煌中最早之窟，這一幅畫像都不禁失笑，千多年來，這一個不知名堪發一笑的幽默作品，只可惜參觀莫高窟的介紹